SAMEDI

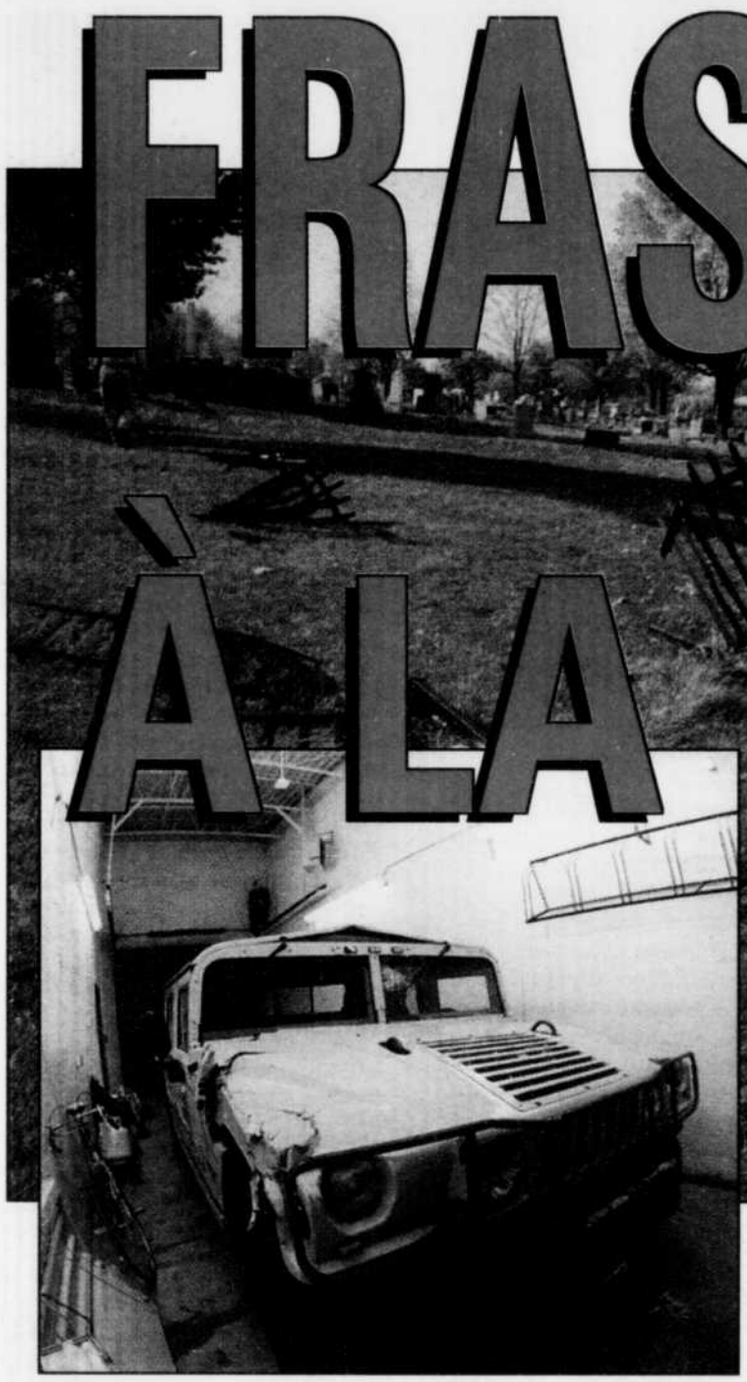
11 OCTOBRE 1997
Volume 63
No 95
Granby

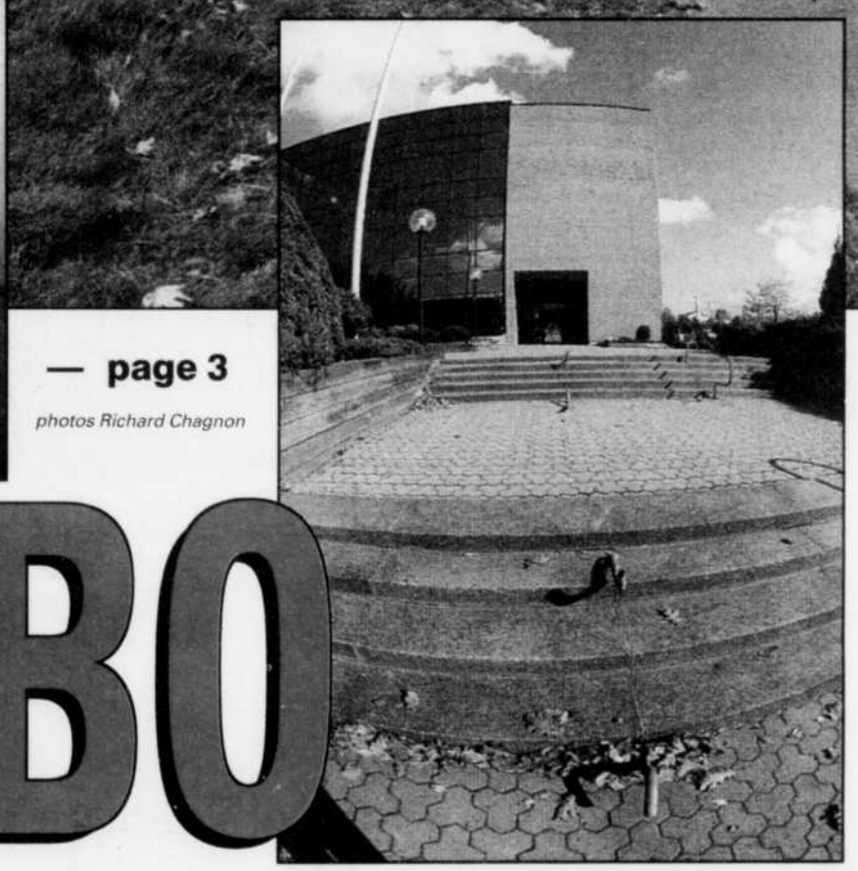
Semaine:
60 cents.
Samedi: $1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

Tassé
Pour mieux gérer vos placements!
375-3711
L142864

FRASQUES À LA RAMBO





— page 3

photos Richard Chagnon

Élections 97



photo Richard Chagnon

Duchesneau, Duhamel et Langlois réélus par acclamation

Tous les résultats des mises en nomination dans la région

— pages 8 à 13

COWANSVILLE

Accusé d'avoir abusé des enfants dont il avait la garde

— page 2

GRANBY



photo Richard Chagnon

L'usine LaGran évacuée

— page 5

MÉTÉO

Maximum
13°

— page 77



REMPLACEMENT DE PARE-BRISE

TOYOTA SERVICE DE QUALITÉ

Faites affaire avec des experts!

- Installation la journée même ou nous vous offrons une voiture de courtoisie
- Toutes marques disponibles
- Règlement direct avec les compagnies d'assurance

TOYOTA SERVICE DE QUALITÉ

Estrie TOYOTA GRANBY

Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby 378-8404

L151147



BILLET
André Duchesne

La facture

Êtes-vous heureux? Sautez-vous de joie au plafond? N'avez-vous pas envie de serrez dans vos bras vos élus municipaux et provinciaux? Ben quoi, ils ont réussi à s'entendre sur la fameuse «facture du 500 millions».

Au fil de la lecture de l'article de la Presse canadienne publié hier dans *La Voix de l'Est*, j'ai bien compris que cette facture passera de 500 à 375 millions $ pour les municipalités. Et puis, cette conclusion:

En incluant l'économie de 70 millions $ dans le transport scolaire et les 15 millions $ de la TGE, c'est donc une somme de 460 millions $ que récupérera le gouvernement.

On ne parle donc plus d'aller chercher 420 millions $ mais SEULEMENT 70 dans le transport scolaire. Vous me suivez, j'espère. Non? Faut dire qu'avec ce tourbillon de chiffres, on en vient à oublier la base.

C'est simple. Québec cherche du 'cash'. Comment? En réduisant ses dépenses. Il trouve un alibi. «Retournons aux municipalités la responsabilité du transport scolaire», dit un brillant ministre.

A suivi la flopée de protestations qu'on a entendues au cours des derniers mois. Transport scolaire par ci, transport scolaire par là. Transport scolaire à toutes les sauces.

Avec l'entente de jeudi soir, on entendra beaucoup moins parler du secteur du transport scolaire qui n'assumera QUE 70 millions $.

Pis? Ça change quoi?

OK, la facture a été réduite de 500 à 460 millions $ (relisez la conclusion ci-haut). Et ce n'est pas le transport scolaire qui va en écoper. Mais il va toujours bien falloir la payer, cette foutue facture!

Comment? Le président de l'Union des municipalités du Québec, Mario Laframboise, n'a pas laissé beaucoup de doutes: ça va se faire sur les coûts de la main-d'oeuvre et les mises en commun.

Par coûts de la main-d'oeuvre, je pense que tout le monde a compris ce que ça veux dire, hummm! Et par mise en commun, j'ai de gros doutes qu'en se rassemblant pour acheter des enveloppes, du papier ou du sel pour les routes, nos villes vont faire des économies faramineuses. Ça me laisse croire ici que mise en commun est synonyme de fusion.

Et en bout de ligne, rien, absolument rien, ne garantit que les contribuables ne vont pas subir une hausse de leur compte de taxes municipales.

Cinq cents (500) millions $ via le transport scolaire ou 460 millions $ via une autre voie, il y a bien quelqu'un qui va payer quelque part. Ça risque fort d'être vous, le voisin et moi.

Bénis soient les quadrupèdes

Anne Normand
GRANBY

Vous êtes propriétaire d'un Fido, une Minette, un Coco? Amenez-les le 12 octobre à l'église!

Plus exactement, sur le perron de l'église St-Joseph, où le curé Gérald Ouellet procédera à la bénédiction des animaux de compagnie à 11h, juste avant la messe. Le Zoo y sera, avec un chameau. L'an dernier, c'était un lama.

C'est la deuxième année que le curé de la paroisse St-Joseph tient cette petite cérémonie inusitée, conjointement à ce qu'il a appelé la «fête de la création». «On demande aux gens d'apporter des produits de leur jardin — ça peut être un chou, un navet, n'importe quoi — pour rendre grâce à Dieu pour les fruits de la terre», indique Gérald Ouellet. «Et ces légumes-là seront ensuite distribués à Partage Notre-Dame.»

Les fruits seront recueillis au moment de l'Offertoire lors des messes de 16h30 cet après-midi, et de 8h30, 10h et 11h30 demain. L'an dernier, Partage Notre-Dame en avait reçu trois sacs. Et une quinzaine de personnes s'étaient présentées pour la bénédiction des animaux du dimanche. Le curé Ouellet aimerait bien, demain, en voir davantage.

Cette double initiative, c'est son idée à lui. «La Fête de Saint François d'Assise — grand ami des animaux — c'est le 4 octobre. Et l'Action de grâce, le 13. Je me suis dit: on va faire une fête de la création», explique le curé. Et dans la même lignée lui est venue l'an dernier l'idée d'ajouter la bénédiction des petits animaux, le dimanche matin.

«Ce sont des créatures de Dieu, finalement», rappelle-t-il. «C'est sûr que ce n'est pas un baptême comme pour l'être humain, qui est à l'image de Dieu plus directement...»

Pour le déroulement de la petite cérémonie, le curé Ouellet a même effectué l'an dernier des recherches aux États-Unis et en France, où cette pratique est plus courante qu'ici.

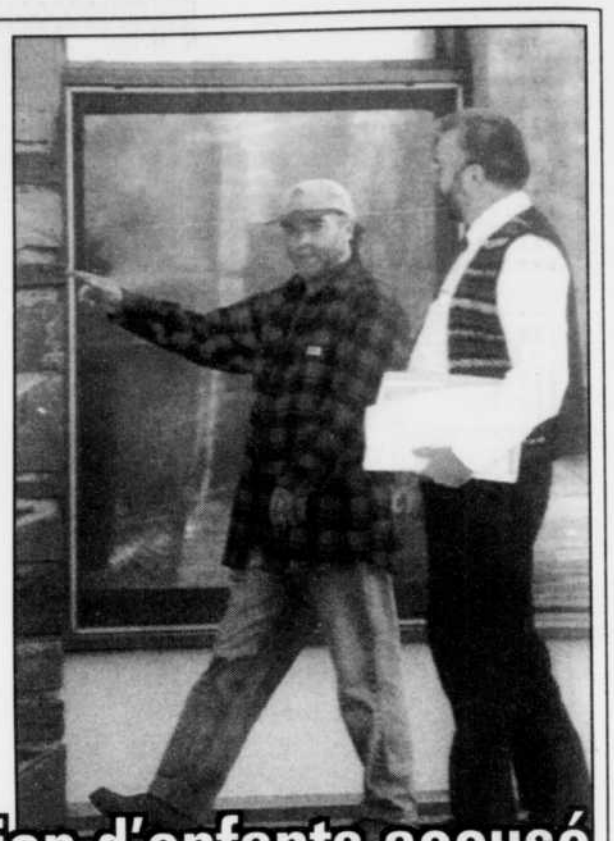
Et il cite un texte du prophète Isaïe sur la réconciliation universelle de toutes les créatures. Il y est question, entre autres, de «l'enfant (qui) prend la vipère entre ses mains...»

Avis aux lecteurs

Veuillez prendre note qu'en raison du congé de l'Action de grâce, *La Voix de l'Est* ne sera pas publiée lundi.

Votre quotidien vous reviendra toutefois mardi, comme à l'accoutumée.

Tous les artisans de votre journal profitent de l'occasion pour vous souhaiter un bon long congé en vous conviant à la prudence.



François Rousseau (à gauche), à sa sortie du palais de justice, hier, en compagnie de l'enquêteur de la SM, Jacques Landry.
photo La Voix de l'Est

Gardien d'enfants accusé d'abus sexuels

Richard Gosselin
COWANSVILLE

Un Cowansvillois de 45 ans aurait profité de sa position de gardien attitré d'enfants pour abuser sexuellement d'eux en de multiples occasions.

C'est du moins ce que donne à entendre l'accusation déposée hier matin, au palais de justice de Cowansville, contre François Rousseau, défendu par Me Claude Hamann. L'accusé n'avait pas d'antécédents en pareille matière. L'enquête policière de la Sûreté municipale se poursuit cependant afin de trouver d'autres potentielles victimes.

Rousseau, sans emploi connu, a été mis en état d'arrestation chez lui hier matin. Il a par la suite été traduit devant le juge Michel Duchesne. Puisque Me Michel St-Cyr (Couronne) ne s'est pas objecté à sa remise en liberté sous de multiples conditions, le juge Michel Duchesne a fixé au 14 novembre la date de l'enquête préliminaire.

Jusqu'à maintenant, trois accusations pèsent contre le prévenu, soit deux d'attouchements et une d'assaut sexuel. De 1992 jusqu'en 1995, le prévenu s'en serait pris à une fillette qui était âgée de 7 ans lorsqu'il a débuté son manège. Il a répété ses gestes des dizaines de fois, selon la petite victime.

Il aurait aussi abusé de son frérot de 8 ans, tout récemment.

Le pot aux roses a été découvert à la faveur d'échanges entre les enfants, dont les conversations sont venues aux oreilles de parents perspicaces.



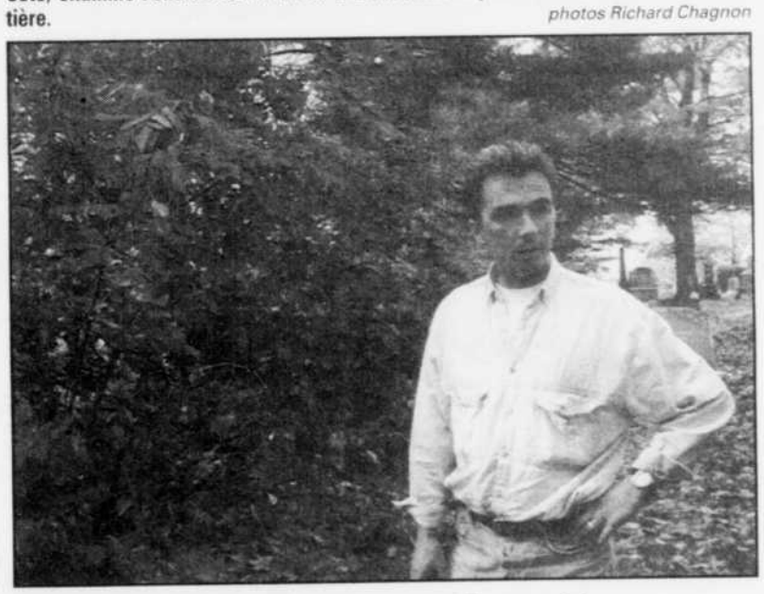
LA VOIX DE L'EST
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 75, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1992) inc.
La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.
Pierre Gobeil, président et éditeur
Yvon Gauvin, directeur, finances et administration
Pierre-Yvon Bégin, directeur de l'information
Sylvain Denault, directeur de la publicité
Valère Audy, éditorialiste
Jean-Nil Laplante, directeur du tirage

Enragé, il vole un Hummer et détruit tout sur son passage





Une course folle a mené l'enragé au cimetière de la rue Cowie où il a fait fi d'une clôture de fer forgé. Le Hummer a subi de lourds dommages comme le montre, ci-contre, le policier Daniel Dion. Ci-dessous, le propriétaire du Hummer, Jean-Denis Côté, examine l'endroit où le voleur a abandonné le petit «tank», au fond du cimetière. *photos Richard Chagnon*



GRANBY

Un fou furieux - le terme est délibérément choisi - a volé un petit char d'assaut, jeudi soir, pour ensuite passer littéralement à travers le palais de justice de Granby. Il a abandonné le véhicule dans un cimetière Cowie après avoir causé des dommages, là aussi, échappant de peu à la mort.



RICHARD GOSSELIN

Depuis l'événement, survenu peu après 23h, et toute la journée d'hier, les enquêteurs cherchaient le suspect et des témoins de ses actes tout aussi téméraires que criminels.

Le premier geste de l'individu a été de voler, vers 23h, un Hummer chez un concessionnaire de véhicules usagés de Rougemont, Les Véhicules d'À Coté. Il devait déjà avoir un plan machiavélique en tête, en raison des particularités de ce véhicule.

Le Hummer est en quelque sorte la Rolls Royce des véhicules tout-terrain, selon le concessionnaire, Jean-Denis Côté. Il vaut près de 150 000 $. Il a été conçu par l'armée américaine. Seulement 18 exemplaires existent au Québec, utiiisés pour le plaisir par leurs propriétaires.

Pour s'en approprier, le voleur a trafiqué le système de démarrage et a foncé dans la barrière du terrain du concessionnaire. L'impact a déclenché le système d'alarme du commerce. Bien que peu de temps après le vol, les services policiers des environs aient été avisés, le malfaiteur a réussi à déjouer leur surveillance et a même traversé Granby sans coup férir.

Dans le palais

À 23h40, il s'est retrouvé dans le stationnement arrière du palais de justice de Granby. Pour une raison encore inconnue il a mis le cap sur les portes arrières de l'édifice Roger-Paré.

Il les a fracassées et a poursuivi son chemin dans le hall, sans rien briser d'autre. Il ne s'est pas arrêté et a foncé dans les portes avant, donnant rue Principale. Elles aussi ont été démolies. Sur le parvis, les mains courantes, en fer, n'ont pas résisté à l'assaut. Les dommages à l'édifice pourraient s'élever à 50 000 $.

Le Hummer s'est retrouvé rue Principale, miraculeusement sans heurter quiconque. Il a ensuite tourné rue St-Jacques, pour emprunter plus loin la rue Cowie. Devant le cimetière, il a bifurqué à sa gauche, fauchant au passage une clôture de fer forgé.

Précipice

Dans le cimetière, il a parcouru une centaine de mètres sans renverser une seule pierre tombale. Toujours à haute vitesse, sa cavale a pris fin quand un barrage d'arbres s'est dressé devant lui. N'eut été de cette ultime barrière naturelle, le Hummer aurait plongé dans un précipice le menant directement dans la rivière.

Son conducteur s'en est sorti pour se fondre aussitôt dans la nuit. Les recherches policières qui ont eu cours presque toute la nuit, notamment au bas du précipice, sont demeurées vaines.

Encore hier après-midi, on ignorait tout des motifs de l'enragé. L'hypothèse la plus considérée veut qu'il s'agisse d'une forme de vindicte à l'égard du système judiciaire.

Fâché lui aussi

Mais quels que fussent ses motifs, le concessionnaire dépouillé rageait à son tour, mais sans rien abîmer, lui.

«Je perds au moins 40 000 $ — le coût des réparations sur le véhicule — à cause des fantasmes de Rambo, de ce gars-là, clamait M. Côté. Si les policiers avaient dressé des barrages, pour l'intercepter, ça ne serait pas arrivé.»

Selon l'agent Daniel Dion, porte-parole de la SM de Granby, il n'est pas coutumier de dresser des barrages dans les cas de véhicules volés. Cette procédure est réservée aux cas de crimes majeurs.

LA VOIX DE L'EST
76, rue Dufferin, Granby, Québec J2G 9L4
RÉDACTION 375-6850
TÉLÉCOPIEUR 777-4865
INTERNET vde@endirect.qc.ca
ÉVÉNEMENTS URGENTS 375-9081
BELL MOBILITÉ(gratuit) #1SCOOP
INFORMATION 375-4555
ABONNEMENTS 375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30
Samedi: 7h à 10h00
PETITES ANNONCES 375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30
TÉLÉCOPIEUR 777-7221
PUBLICITÉ 375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30
Délaj: trois jours ouvrables
TÉLÉCOPIEUR 777-7221



De la vaisselle propre, propre, grâce à la pluie abondante qui s'abat sur les lave-vaisselle.
MEUBLES Denis RIEL
Sortie 55 de l'autoroute 10
FARNHAM 293-3605
L144655

SOMMAIRE

Commentaire	16
Décès	81
Économie	38
Habitation	58
Jeux	60
Week-end	41
Voyage	48
À ne pas répéter	18
Petites annonces	62
Sports	82

TIRAGES

Quotidienne 3 992
Quotidienne 4 3648
Extra 372243

Prix du journal à la semaine
Livraison par camelot 3,58 $ taxes incluses
Livraison par motorisé 3,83 $ taxes incluses
L144170

Histoire de rire

Auto-stoppeuse: jeune fille charmante qui se trouve sur votre route quand vous êtes avec votre femme.

PHARMAPRIX
GUY BUSSIÈRE
Aux Galeries de Granby 378-9946
L-145199
Du lundi au vendredi dès 8 h
Samedi et dimanche de 9 h à 17 h

Un cycliste sexagénaire dans un état critique

Richard Gosselin

STE-SABINE

Un cycliste sexagénaire de Ste-Sabine reposait hier soir entre la vie et la mort à la suite d'une collision survenue hier, près de chez lui.

Chargée de l'enquête, la SQ de Cowansville n'a pas dévoilé le nom de la victime, expliquant que la famille n'avait pas été avisée de l'accident au moment de mettre sous presse.

L'accident s'est produit peu avant 14h, rang Kempt, près du 9e rang, alors que le vélo et une voiture circulaient dans le même sens, soit vers le nord.

Pour une raison inconnue, le cycliste aurait bifurqué vers sa gauche, apparemment sans se rendre compte que l'auto s'amenait derrière lui. Même si le conducteur de la voiture s'était déjà déporté vers sa gauche pour dépasser le vélo, la soudaineté de la manoeuvre du cycliste ne lui a laissé aucune chance.

Sous l'impact, le cycliste a été projeté dans le pare-brise pour ensuite être catapulté au-dessus de l'auto et retomber lourdement, tête première, sur le bitume.

Devant la gravité de la situation, le conducteur de l'auto a couru chez des voisins pour mander les secours.

Venus de Farnham, les ambulanciers ont prestement conduit la victime à l'hôpital de St-Jean. A cet endroit, les autorités médicales ont rapidement conclu à la nécessité de transférer le patient vers le centre régional spécialisé en trauma, le centre hospitalier Charles-Lemoyne, de Greenfield Park.

Un couple dépouillé de son auto

Stéphane Champagne

GRANBY

Prétextant une panne, un couple d'automobilistes mal intentionné a dérobé hier matin le véhicule d'un autre couple qui s'était arrêté pour lui prêter assistance.

Selon les informations obtenues auprès de la Sûreté municipale de Granby par *La Voix de l'Est*, il était environ 6h lorsque les deux victimes, un homme et une femme circulant dans une Hyundai Scoop de couleur rouge, ont aperçu une Ford Escort bleu en bordure du chemin, à l'angle des rues Denison ouest et Simonds Sud.

Opérant à visage découvert, les deux occupants de la Ford Escort, un homme et une femme dans la vingtaine, auraient alors fait signe au couple malchanceux de s'immobiliser afin de leur demander de l'aide.

Profitant de la crédulité de ce dernier, l'un des voleurs se serait furtivement glissé derrière le volant de la Scoop pour ensuite démarrer en trombe.

L'autre filou en aurait fait de même, mais à bord de la Ford Escort, abandonnant bons samaritains éberlués sur l'accotement. En empruntant la rue Denison, les deux automobiles ont la pris la direction du centre-ville de Granby.

Il n'y a pas eu de blessé et aucune arme n'aurait été utilisée au cours du vol. Au moment de mettre sous presse, la SM de Granby recueillait la version des deux victimes, afin de déterminer s'il y a eu ou non vol d'un montant appréciable d'argent qui serait demeuré dans leur véhicule volé.

Compte tenu des circonstances nébuleuses entourant ce crime, la SM compte sur la collaboration de quiconque possèdant des informations pertinentes susceptible de contribuer à la solution de l'enquête menée par le détective Serge Mailhiot.

PANIER À SALADE

Défunt volé

COWANSVILLE - Deux jeunes Cowansvillois sans vergogne viennent d'être inculpés d'avoir vidé le logis d'une personne qui venait tout juste de décéder. Les événements sont survenus en mai dernier, mais ce n'est qu'à la suite d'une longue enquête que la police leur a mis le grappin dessus. À peine quelques heures après avoir appris le décès de son voisin,



Mark Jonhson - photo ci-contre - et son présumé comparse, Steve Royea, se seraient introduits chez le défunt. Ils auraient poussé la scélératesse à y retourner trois quatre fois, pour s'emparer de tout ce qui pouvait avoir de la valeur. À ce jour, presque rien n'a été retrouvé. Johnson, 18 ans, représenté par Me Jocelyn Grenon, a été traduit hier matin en chambre criminelle. Le juge Michel Duchesne l'a libéré sur engagement en attendant la suite des procédures, fixées au 24 octobre. Royea, 32 ans, purge présentement 15 mois de prison d'autres crimes. Lui aussi comparaîtra le 24 octobre.

Encore des vidéo-poker

ST-CÉSAIRE - Un commerce de St-Césaire devra répondre d'accusations relatives à la tenue d'une maison de jeux, à la suite de la visite, jeudi après-midi, des membres de l'Escouade contre le rime organisé de la SQ de St-Jean. Les policiers auraient saisi, au Dépanneur 4000, rue Principale, cinq appareils vidéo-poker dans un local adjacent au commerce principal. Le tenancier recevra sous peu une sommation l'enjoignant de comparaître en chambre criminelle de St-Hyacinthe. L'amende habituellement imposée est de 500$ par appareil.

Sur le fait

GRANBY - Deux jeunes Granbyens de 17 ans devront expliquer sous peu devant le Tribunal de la jeunesse pour quelle raison ils ont commis un cambriolage dans une résidence de la rue Ste-Thérèse, au cours de la nuit dernière. En fait, ils venaient de quitter avec une chaîne stéréo, vers 2h. Leur manège a été observé par un citoyen qui a informé les policiers. La SM salue l'initiative de ce citoyen.

Richard Gosselin

NOUS AVONS TOUS LES BONS INGRÉDIENTS POUR VOTRE PARTY!

LE spécialiste de l'HALLOWEEN de toute la région

Un choix «EFFRAYANT» de plus de 1 200 COSTUMES EN LOCATION

- MASQUES
- PERRUQUES
- DÉCORATION et BALLONS d'HALLOWEEN
- PRODUITS DE MAQUILLAGE
- ACCESSOIRES DE DÉGUISEMENT

RÉSERVEZ TÔT!

En tout temps, n'oubliez pas LES FOLLERIES c'est :

- Livraison de ballons
- Bouquets de ballons
- Choix de cadeaux
- Animation avec clown
- Emballage de cadeaux
- Décoration de salles

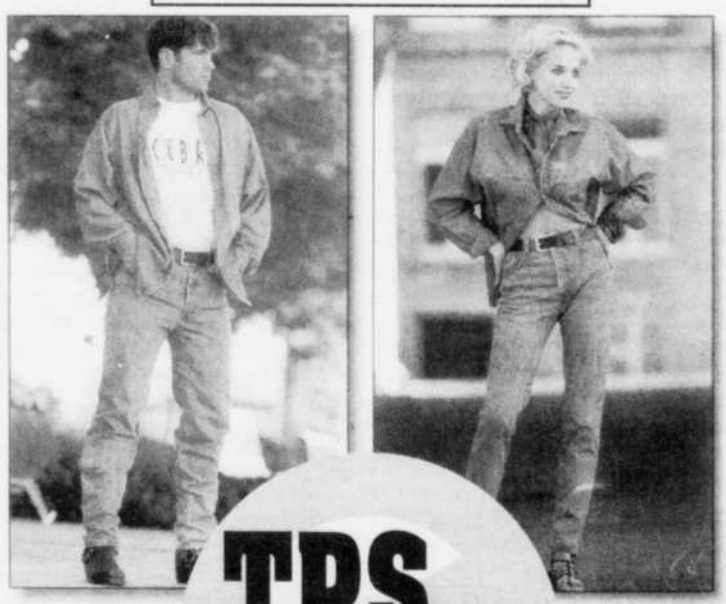
les Folleries ENR.

19 St-Charles Sud Granby (près de Principale) 375-1960

L145140



COBRA JEANS CENTRE-VILLE



TPS TVQ

OUVERT le dimanche

Qualité Québec

L151812

NE MANQUEZ PAS NOS 2 JOURS SANS TAXES

Les samedi et dimanche 11 et 12 octobre

148 Principale, Granby 776-3462

Évacuation à l'usine LaGran de Granby



L'équipe de spécialistes en matières dangereuses ont neutralisé les deux substances chimiques en les noyant dans l'eau. Des vapeurs irritantes émanent de ces deux produits, utilisés fréquemment dans la fabrication du textile.

Maude Goyer
GRANBY

Des émanations de produits chimiques ont forcé l'évacuation, hier midi, des 190 employés de l'usine textile LaGran-Canada inc, rue Dorchester à Granby.

Le mélange toxique des deux produits chimiques, sensibles à l'humidité, aurait pu être très dangereux. Non pas que ces produits puissent provoquer une explosion ou encore des flammes, mais les vapeurs qu'ils dégagent sont irritantes.

Il semble qu'une manipulation de produits chimiques, effectuée régulièrement par un employé du département de la teinturerie, ait provoqué tout le branle-bas. Pendant quelques secondes, l'employé a respiré les vapeurs des produits. Par mesure préventive, il a été transporté au CHG puisqu'il avait les voies respiratoires irritées. Il était conscient et on ne craignait pas pour sa vie.

Personne n'a été blessé puisque l'évacuation des employés s'est faite rapidement.

On a tout de même pris l'incident très au sérieux. Tout de suite après avoir reçu l'appel, vers 12h20, les policiers de la Sûreté municipale de Granby ont érigé un large périmètre de sécurité. Les ambulanciers, les pompiers et l'équipe de spécialistes en matières dangereuses, habillés en «astronautes», se sont affairés tout l'après-midi autour et à l'intérieur du bâtiment.



Pierre Lacombe, directeur du service des incendies, a érigé un large périmètre de sécurité autour de l'usine LaGran Canada inc. de Granby où des émanations de produits toxiques ont forcé l'évacuation de 190 employés.
photo Richard Chagnon

Deux substances chimiques

Les dix experts en matières dangereuses ont rapidement neutralisé les produits chimiques suspects, de l'hydroxide de sodium et du dioxyde de thiorée. Il semble que ces deux produits soient fréquemment utilisés dans le domaine du textile.

«Il faut noyer dans l'eau les produits, raconte Pierre Lacombe, directeur du service des incendies à Granby. Il y en avait environ trois kilos. Ce qu'il faut faire maintenant, c'est ventiler le haut de l'usine. Ça n'a contaminé ni le sol, ni l'air. Il n'y a pas de problèmes pour la population ou la flore et la faune».

Pour des raisons encore inconnues, l'instrument dont se sert l'employé pour prendre l'hydroxide était humide. Cet instrument ressemble à une pelle et doit être sec en tout temps, puisque le produit réagit à l'humidité.

C'est en faisant son mélange que l'employé s'est rendu compte que l'hydroxide fumait. Il a tout de suite reculé de quelques pas.

Une évacuation efficace

L'assistant-directeur du département de teinturerie, Robert Cournoyer, se trouvait non loin de là.

«J'ai d'abord appelé les pompiers, raconte-t-il calmement. J'ai tout de suite vu qu'il y avait des vapeurs. J'ai dit à mes employés d'évacuer sur le champ. Ensuite, j'ai contacté les directeurs des autres départements. En quatre ou cinq minutes, tout le monde était sorti».

Selon la directrice des ressources humaines de l'établissement, Ingrid Dillman, les procédures d'urgence sont clairement inscrites dans chacun des départements. Le dernier exercice d'évacuation s'est fait il y a deux ans.

Aucun dommage n'a été fait à l'intérieur de l'usine. Reste que la production a été arrêtée tout l'après-midi.

«Il est difficile de chiffrer les pertes, dit Roger Dame, vice-président de la fabrication. Mais on va faire des heures additionnelles pour rattraper le temps perdu.»

Les employés ont regagné leurs postes de travail vers 15h30.



Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux
Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est. Plus de dimanche intitulée:
LE TEMPS DES SUPER AUBAINES
Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux du dimanche au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.
Demandez votre carte Canadian Tire
CANADIAN TIRE
70 Simonds Nord Granby 378-9884
L145170

URGENCE MÊME JOUR
CHARBONNEAU
MESSAGER RAPIDE
- Courrier, colis, etc.
- Matières dangereuses
- 24 h par jour / 7 jours

GRANBY	(514) 378-1298
ST-JEAN	(514) 358-1298
ST-HYACINTHE	(514) 778-1298
MONTRÉAL	(514) 866-1298
DRUMMONDVILLE	(819) 474-7972
SHERBROOKE	(819) 565-5665

L151225

263-8888
Camry CE 98
297 $ /mois* Location 48 mois
Transport et préparation inclus
- Transmission automatique
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Direction et freins assistés
- Glaces, verrous de portières et rétroviseurs assistés
- Dispositif d'oubli de clef
- Et bien plus...



COMPTANT*	MENSUALITÉS
0 $	332 $
1 500 $	297 $
2 500 $	273 $

Rav 4 98
299 $ /mois* Location 48 mois
Transport et préparation inclus
- Traction intégrale 4 x 4
- Moteur 2 L, 16 soupapes DACT, 127 HP
- Manuelle, 5 vitesses
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Volant ajustable
- 2 coussins gonflables



COMPTANT*	MENSUALITÉS
0 $	329 $
1 500 $	299 $
2 500 $	279 $

FINANCEMENT À L'ACHAT 4,8 % JUSQU'À 60 MOIS
* Programme de financement et de location de Toyota Canada Inc. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Offre valable pour les Camry 98 modèle BG22KP-CA et RAV 4 1998 modèle HP10VM-AA livrables avant le 30 novembre 1997. Le bail inclut 96 000 km. Photos à titre indicatif seulement.
COWANSVILLE TOYOTA
397, rue Rivière Cowansville
L144529

11



Chronique minceur
Martine Coulombe, N.D.

«Santé-vous bien dans vôtre peau»

À quel rythme doit-on maigrir?

Publi-reportage

Tous les milieux scientifiques sont d'accord sur un point. Plus on perd du poids rapidement, plus il est probable qu'on le reprenne aussi rapidement. De plus, on pourrait ajouter : plus on force le corps à perdre du poids, plus l'expérience est vouée à l'échec à long terme. On ne peut pas tricher avec la nature, encore moins avec sa physiologie.

RESPECTER SON CORPS

Pour être efficace, le rythme d'amaigrissement se fera donc d'une façon naturelle selon la physiologie de chacun. Il faut comprendre que les gens n'engraissent pas tous pour les mêmes raisons et que les différents facteurs qui causent l'embonpoint déterminent, en grande partie, la perte de poids. Les antécédents en matière d'amaigrissement, les régimes souvent farfelus qui ont été suivis influencent également le rythme d'amaigrissement.

DES RÉSULTATS QUELQUEFOIS SPECTACULAIRES

Même si Bioligne a recours à des repas complets, souvent riches en calories, il n'est pas rare de constater une perte de poids de plus de cinq livres durant une semaine. Cependant, si ce résultat est obtenu au moyen de repas équilibrés, il sera possible d'atteindre et de maintenir un poids idéal d'une façon tout à fait naturelle.

PERTE DE POIDS VS MINCEUR

Il y a une énorme différence entre maigrir et devenir mince. Lorsqu'on « perd du poids », il peut s'agir d'une perte d'eau, de graisse ou de muscles. Lorsqu'on « devient mince » c'est signe qu'on perd des graisses et qu'on conserve un bon tonus musculaire. Ce résultat ne s'obtiendra que si le choix des aliments est adéquat et que le métabolisme est rétabli.

BIOLIGNE EN RÉSUMÉ

- Une approche personnalisée
- Des repas complets, équilibrés où vous mangez à votre faim sans compter les calories.
- Vous apprenez à connaître les aliments qui conviennent le mieux à votre métabolisme.
- L'approche vous permet de conserver un mode de vie normal.
- Vous obtenez un regain d'énergie et une meilleure santé, tout en perdant du poids.

* La plupart des assurances couvrent nos soins.
CENTRE NUTRITION-SANTÉ

BIOLIGNE

PREMIÈRE CONSULTATION GRATUITE

Les Halles de Granby
34, rue Moreau, Granby
378-4686

L144576

Patience! rue Dufferin



Le meilleur moyen de ne pas perdre patience serait d'emprunter les voies d'évitement à la hauteur du chantier.
photo Michel St-Jean

Stéphane Champagne
GRANBY

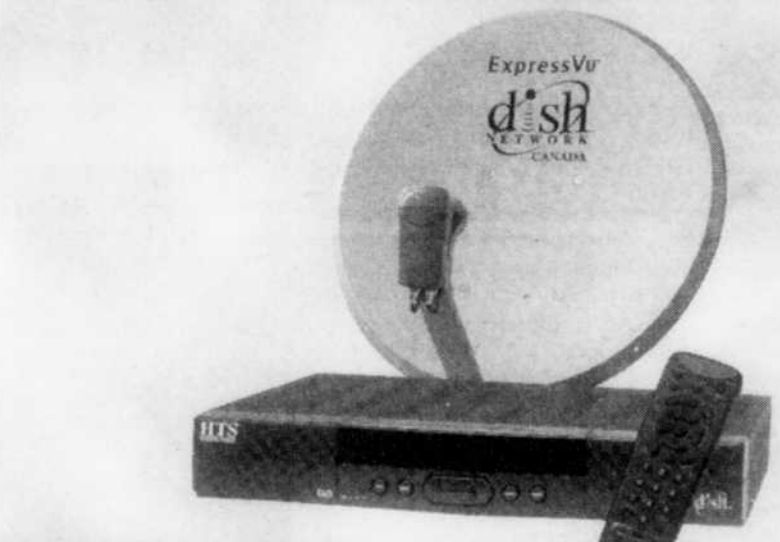
Les bouchons de circulation provoqués par les travaux d'élargissement de la rue Dufferin pourraient être évités si les automobilistes empruntaient davantage les «routes alternatives» ou détours qu'on leur suggère.

Selon Gilles Fontaine, gérant de projet à DJL Construction, entreprise chargée d'exécuter l'ensemble des travaux, il n'y aurait pas vraiment de problèmes criant à l'heure actuelle, car à peine 100 mètres sur les 1,6 kilomètres d'élargissement ont été entrepris.

«Nous n'avons pas eu de problèmes jusqu'à maintenant, a-t-il dit hier. Les automobilistes ont été très coopératifs. Il n'y que les jeudis et les vendredis et durant les heures de pointe le matin et le soir que c'est plus congestionné.»

Cependant, au fur et à mesure que les travaux avanceront, il croit que les automobilistes, circulant rue Dufferin, en direction de Rox-

EN VENTE DÈS SEPTEMBRE



SEULEMENT
599$

Prix de détail conseillé par le fabricant.

SATELLITE POUR TÉLÉVISEUR

RÉSERVEZ SANS AUCUNE OBLIGATION.

Le prix de détail conseillé par le fabricant ne comprend pas la programmation, l'installation ni les taxes applicables. Les détaillants peuvent vendre moins cher. Réservez votre système satellite ExpressVu sans aucune obligation. Aucun achat requis. «ExpressVu» et «ExpressVu DISH Network Canada» sont des marques de commerce de ExpressVu Inc. «DISH Network» est une marque de commerce de EchoStar Communications Corporation et est exploitée en vertu d'une licence.

AUDIOTEC
4 adresses pour mieux vous servir

AUDIOTEC CENTRE CELLULAIRE PLUS	AUDIOTEC CENTRE CELLULAIRE PLUS	AUDIOTEC CENTRE CELLULAIRE PLUS	AUDIOTEC AGENT AUTORISÉ
590, boul. Boivin, Granby 378-3618	Galeries de Granby 40 Evangéline 378-8338	Galeries St-Hyacinthe 3200, boul. Laframboise (514) 261-8080	2378 King Ouest Sherbrooke (voisin du Harvey's) (819) 562-9262

Bell Mobilité

L154300

Pour des conseils,



Michel Auger
Conseiller en placement
Valeurs mobilières Desjardins
Membre de PCPE
398 Principale, Granby
(514) 777-8004

L142515

PETITES ANNONCES

COMBINEZ
La Voix de l'Est
et le
Plus La Voix de l'Est

et vous rejoindrez plus de 100 000 personnes

375-8888
avant 16 heures le jeudi

L120253

ton Pond ou de Granby, auront tout avantage à emprunter d'autres chemins, comme des panneaux installés à des endroits stratégiques l'indiquent.

«Pour le moment ça va encore bien, car on n'occupe qu'une petite portion de la rue, poursuit M. Fontaine. Mais d'ici une semaine ou deux, il va falloir qu'on bloque carrément une voie. La circulation va donc être encore plus ralentie.»

Ainsi, selon lui, toute personne désirant se rendre de Granby à Roxton ferait mieux de bifurquer par le 8e rang ouest, puis d'utiliser le rang Choinière, lequel rang débouche sur la route 139. Et vice-versa pour les gens de Roxton désirant se rendre à Granby.

Automobilistes mécontents

Selon Marc Ferland, un signaleur rencontré par *La Voix de l'Est* hier matin, environ 25 % des automobilistes qui empruntent la rue Dufferin sont mécontents de devoir s'immobiliser, ne serait-ce que quelques minutes.

«Les gens n'aiment pas attendre plus d'une minute, dit-il. Y'en a qui partent en fou ou qui manquent de me foncer dedans. Ils m'engueulent ou font comme si j'étais pas là.»

Le Granbyen Normand Cabana avoue être retardé d'au moins 15 minutes par jour à cause des travaux d'excavation. «Je suis obligé de partir plus tôt de chez nous, car je travaille à Roxton, raconte-t-il. Je trouvais que ça allait bien moi avant. Ces travaux-là, c'est une dépense inutile du maire Choinière, il aurait pu mettre l'argent ailleurs.»

Les automobilistes qui, à l'instar de M. Cabana, ont la nausée à l'idée de devoir faire du surplace devront prendre leur mal en patience, car les travaux d'élargissement dans la portion comprise entre le boulevard Bouchard et la rue Barré se poursuivront jusqu'à la mi-novembre.

CANTON EN BREF

Récompense promise

CANTON DE GRANBY (M-F.L)- La Sûreté municipale du Canton de Granby invite toute personne qui pourrait aider à élucider le vol commis la semaine dernière chez Allaire et Gince à communiquer avec l'agent Marc Labonté, au 375-1525. L'entrepreneur général offre une récompense de 1000 $ aux personnes qui aideront à mettre la main sur le ou les voleurs. Plus de 17 000 $ d'outils ont été dérobés, de même que trois radios talkies-walkies.





Services offerts:
• Massage
• Irrigation colonique
• Jeûnes contrôlés
• Traitement de cellulite
• Traitement du foie
• Orthothérapie
* Les frais peuvent être couverts par votre assurance

Centre de Santé GRANBY

Pour plus d'information
23 Robitaille
Granby
375-3802
L145179

11

matériel d'art
et dessin technique

- Huile • Acrylique
- Pastel • Fusain
- Aquarelle



FIMO · liquitex · TALENS · GRUMBACHER · CANSON · STAEDTLER

Papeterie La Liberté

L144857

209, rue Principale, Granby • Tél.: 372-6263 • Fax: 372-1620

loto-québec résultats

Édition MILLIONNAIRES

ERRATUM
1 lot
de 25 000 $

Tirage du 97-10-09 398A364

(numéros non décomposables)

Veuillez noter que dans l'annonce du 10 octobre le numéro suivant aurait dû se lire comme suit:

398A364

OUVERT
DIMANCHE et LUNDI

SATURN GRANBY

vous présente ses
MODÈLES 1998

SATURN SL 1998
- Moteur de 100 chevaux à injection multipoints
- Radio AM-FM stéréo, pneus de 14 pouces
- Enjoliveurs de roues,
- Sièges arrière à dossier rabattable

et beaucoup plus !

179$ */mois



SATURN SPORT SCI 1998
199$ */mois



SATURN SW1 FAMILIALE 1998
199$ */mois



GARANTIE SATISFACTION 30 jours sans conditions
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES
PANNEAUX EXTÉRIEURS DE POLYMÈRE
antichocs, antirouille

MAXIMISEZ VOTRE INVESTISSEMENT AUTOMOBILE AVEC SATURN

SATURN GRANBY
SATURN SAAB ISUZU

1348 Principale, Granby 378-1404

* Location de 36 mois avec échange au comptant de 1550$ + taxes sur la SL, de 1500$ + taxes sur la SC1 et de 1950$ + taxes sur la SW1. Valeur résiduelle de 9035.26$ sur la SL, de 10 967$ sur la SC1 et de 10 066$ sur la SW1. Limite de 20 000 km par année. Excédentaire de 8¢/km. Sujet à l'approbation du crédit.

L154303



Jean-Paul Forand a été réélu par acclamation à la mairie du Canton de Shefford, hier.
photo d'archives

St-Alphonse et le Canton de Shefford réélisent leurs maires sortants

CANTON DE SHEFFORD
M-F.L

Jean-Paul Forand aura la chance de faire avancer les deux dossiers qui lui tiennent à coeur avant de se retirer de la politique municipale, soit la fusion et l'annexion, puisqu'il a été réélu sans opposition hier.

«J'aurais aimé avoir un opposant annexionniste, a-t-il toutefois lancé quelques minutes après la fin de la période des mises en candidature, comme ça on aurait pu régler la question en même temps.»

Aussi longtemps que M. Forand occupera le poste de maire, il continuera à se battre afin de conserver intact le territoire de la municipalité.

Jean-Paul Forand, qui entame sa 22e année en politique municipale, manifeste la volonté de continuer à gérer les affaires du canton comme il l'a toujours fait jusqu'à maintenant.

St-Alphonse

Clément Choinière a accueilli la nouvelle de sa réélection sans opposition avec satisfaction hier. «J'aime mieux ça comme ça», a-t-il confié à *La Voix de l'Est*.

M. Choinière entame ainsi sa 27e année au poste de maire. Et tout porte à croire qu'il s'agira de son dernier mandat, puisqu'il a affirmé qu'il laissera sa place lorsqu'il franchira le cap des 30 ans de politique municipale.

Parmi les dossiers qui retiendront son attention pour les années à venir, Clément Choinière évoque notamment la question des fusions et le dézonage que la municipalité aimerait obtenir pour le parc industriel projeté en face de l'érablière La Grillade.

Duhamel bat la campagne...

CANTON DE GRANBY
M-F.L

Bertrand Duhamel entame sa course à la mairie du Canton de Granby gonflé à bloc. Le «porte à porte» qu'il effectue depuis un bon moment déjà lui apporte «des résultats au-delà de toute espérance».

«Il y en a qui vont être surpris le jour des élections... à commencer par mon adversaire», a-t-il affirmé avec conviction.

Au sujet de la course qui l'opposera à Louis Choinière, Bertrand Duhamel croit que son opposant misera sur le passé, alors que lui, bien qu'il ait accumulé 20 ans d'expérience en politique municipale, a la ferme intention de se tourner résolument vers l'avenir.

Il considère également qu'au cours de toutes ces années, il a occupé une place importante au sein du conseil.

Duchesneau et deux membres de son équipe réélus sans opposition

Une trentaine de maires dans la région reportés au pouvoir

Benoit Lapierre
GRANBY

Les élections municipales 1997 sont déjà choses du passé pour Michel Duchesneau et deux des membres de sa première équipe de conseillers, Denis Langlois et Claude Duhamel.

Peu après 16h30 hier, leur élection sans opposition a été proclamée par le président d'élection, Me Michel Pinault, dans la salle du conseil.

Michel Duchesneau est ainsi devenu le premier maire de Granby depuis Pierre-Horace Boivin à être réélu au terme de période de mise en candidature. M. Boivin, qui fut maire de Granby de 1939 à 1964, n'avait fait face à de l'opposition qu'aux élections de 1958.

Pour Michel Duchesneau, ces élections-ci n'ont strictement rien à voir avec celles de 1993, alors que pour l'emporter, il avait dû se démarquer dans un peloton de six candidats à la mairie. Il avait obtenu 6569 voix, devançant ainsi François Tétrault (4347 voix), Rhéaume Fortin (2213 voix), Michel Choinière (2090 voix), Paul-O. Trépanier (1778 voix) et Carl Bourque (62 voix).

Au canton

Dans l'agglomération de Granby, la situation est inversée par rapports aux élections précédentes. Cette fois, c'est plutôt au canton de Granby qu'il y aura des élections à la mairie le jour du scrutin, une situation qui ne s'était pas produite depuis l'élection de Louis Choinière en 1975.

C'est un conseiller sortant, Bertrand Duhamel, qui a mis fin à la «tradition» en posant sa candidature à la mairie il y a quelques jours. M. Choinière l'a imité hier matin, lui qui entend bien prolonger de quatre autres années son règne qui dure depuis 22 ans.

Plus chanceux que lui, les conseillers sortants Pierrette Duval (siège no 1), Camille Breton (3), Gaétan Deschênes (4) et Pierrette Lussier (5) ont tous été réélus sans opposition. Il en va de même d'un nouveau venu, Jean Itri, qui occupera le siège no 2 que laisse Bertrand Duhamel. Il n'y a qu'au siège no 6, qui était celui de Normand Massé, qu'il y aura élection le 2 novembre. Michel Désilets et Réjeanne P. Bernier s'y font la lutte.



Claude Duhamel, Michel Duchesneau et Denis Langlois ont appris, peu après 16h30 hier, qu'ils héritaient d'un nouveau mandat de quatre ans. *photo Janick Marois*

Des maires réélus

Sur le territoire desservi par *La Voix de l'Est*, pas moins de 30 maires ont été réélus sans opposition. Parmi eux se trouvent Jean-Paul Forand, du canton de Shefford, Clément Choinière, de St-Alphonse, Gilles Martin, de Ste-Cécile-de-Milton, Kenneth Hill, de la ville de Sutton, Joseph Husler, de Rainville, Yvon Boucher, de la paroisse de St-Césaire.

En revanche, il y aura élections à la mairie de 2 novembre dans huit municipalités. La mairie de Marieville est de loin la plus convoitée: pas moins de quatre candidats tentent de déloger le maire sortant, Sylvain Lapointe.

Mairie:
Michel Duchesneau R

District

1 Denis Langlois **R**

2 Carl Bourque
Michel Gingras
Louise Lemay

3 Nicole Choinière **S**
Marcel Maheu

4 René Brodeur
Françoise Hivon-Robert **S**
Michel Mailhot

5 Georgette Bourdeau
Jean-Claude Duchesneau
Gilles Durand
Jean-Marie St-Onge

6 Claude Duhamel **R**

7 Guy Racine
Lise des Greniers

8 Alain Dionne
Ghislain Simard

R Réélu sans opposition

S Conseiller sortant

Dommage pour l'exercice démocratique...

Benoit Lapierre
GRANBY

Bien qu'heureux d'avoir déjà en poche son nouveau passeport pour la mairie, Michel Duchesneau n'aurait pas été déçu qu'un adversaire se pointe à la dernière minute.

C'est même à se demander si ce n'est pas ce qu'il espérait, secrètement. «D'une certaine façon, c'est très flatteur d'être réélu sans opposition mais par ailleurs, l'exercice démocratique ne peut se faire totalement et c'est un p'tit peu dommage. Ceux qui sont contre ne peuvent pas le dire. Sauf dans les districts 1 et 6, ils pourront toujours se reprendre le 2 novembre en regard des candidats que j'ai appuyés», a commenté le maire réélu, peu après la proclamation.

Évidemment, Michel Duchesneau souhaite que dans les quartiers où il a présenté des candidats, les gens miseront sur eux. «S'ils ne le font pas, en quelque part, ce sera pour moi un vote de méfiance. Il y a certainement de bons candidats parmi les autres, mais il ne faudrait surtout pas que ceux qui seront élus reproduisent ce qui s'est passé au cours des deux dernières années. On ne peut pas bâtir dans l'obstruction systématique. Une saine opposition, c'est bon, mais pas l'obstruction», affirme-t-il.

Devant les quelques amis et parents venus féliciter les trois élus, le maire Duchesneau a dit trouver «assez particulier» d'être le premier maire à être réélu sans opposition depuis l'époque de M. Boivin. «C'est ni plus ni moins se faire dire que la besogne a été bien accomplie et que les promesses ont été tenues.»

Denis Langlois et Claude Duhamel ont aussi remercié la population pour la confiance qu'elle témoigne à leur égard. «C'est peut-être devenu une habitude (d'être réélu), mais je ne me sens pas vieillir, même si je suis maintenant entouré de jeunes comme Denis et Michel», a lancé Claude Duhamel, qui à 65 ans entreprendra sa 21e année au conseil.

Les trois élus se félicitent du grand coup de barre qui a été donné à Granby dans les finances municipales, à l'aube d'une ère qui s'annonce plutôt sombre pour les municipalités. «On a peut-être été visionnaires. On voit ce qui est en train de se passer au Québec: de toute façon, il aurait fallu faire un virage. Maintenant, on peut envisager l'avenir avec sérénité parce qu'on a fait des efforts», a déclaré Michel Duchesneau.

Pour ou contre la fusion des Sutton?

CANTON DE SUTTON

La fusion du canton et de la ville de Sutton est devenue le principal enjeu des élections municipales du 2 novembre prochain.

C'est du moins ce que soutient, Winston Brezee, un citoyen du canton de Sutton qui a décidé de faire la lutte au maire sortant, Peter Stastny.

«Je me présente parce que je suis contre la fusion telle que proposée par M. Stastny, a-t-il lancé hier d'entrée de jeu. M. Stastny est en train de vendre le canton à la municipalité et c'est notre avenir qui est en jeu.»

Le principal intéressé, Peter Stastny a, quant à lui, expliqué ne pas vouloir briguer les suffrages simplement à cause de la fusion.

«Beaucoup de gens sont venus me voir pour me demander de continuer ce que j'avais entrepris il y a quatre ans, explique-t-il. Ma position est que le regroupement est essentiel, mais je n'en ferai pas un enjeu.»

Rougemont: le maire Giard aura de l'opposition

Marie-France Létourneau
ROUGEMONT

«Pour faire bouger les choses», Pierre Thiboutot, âgé de 30 ans, tentera de se faire élire à la mairie du village de Rougemont le 2 novembre. Il fera la lutte au maire sortant, Jean-Yves Giard, qui sollicite un renouvellement de mandat.

M. Thiboutot dit avoir déjà tenté sa chance en politique municipale, il y a trois ans, lors d'une élection partielle. Mais il n'avait pas réussi à se faire élire à cette occasion.

C'est toutefois pour les mêmes raisons qu'il a décidé de se représenter cette année: faire baisser la dette du village et amorcer le processus de fusion avec la paroisse, notamment.

Le retour en politique de Guy Frégeau, qui tentera de se faire élire au siège numéro un, convoité aussi par le conseiller sortant Normand Lacroix, constitue une autre surprise de ces élections. M. Frégeau avait délaissé son poste de maire du village vers la fin des années 80, après l'avoir occupé durant 15 ans.

«J'ai décidé de revenir pour assister au projet de fusion, a-t-il affirmé hier. Je pense également que je peux être un bon acteur avec l'expérience que j'ai en politique.»

Guy Frégeau manifeste le désir de s'assurer que la facture qui sera inévitablement refilée à la municipalité par le gouvernement ne se traduira pas en hausse de taxes pour les contribuables.

Il a été impossible de rejoindre Jean-Yves Giard hier pour obtenir ses commentaires.

L'ORTHOTHÉRAPIE ÇA MARCHE, LES RÉSULTATS SONT RAPIDES

- Maux de cou (presque toujours la cause de vertiges, étourdissements, maux de tête)
- Maux d'épaules, bras, coudes, poignets, point entre les omoplates
- Tous les maux de dos, bas du dos, douleurs qui descendent dans les jambes
- Maux aux genoux et chevilles, etc.

296, boul. Boivin, Granby
777-1566
Sur rendez-vous seulement
VISA acceptée

Jean-Guy Auger
Orthothérapeute
Kinésithérapeute
Massothérapeute

MEMBRE DE L'Ordre des Orthothérapeutes A.M.S. inc.
Membre 88313
L145000

SPÉCIAL SANDERSON MAXWELL

TISSUS AU MÈTRE
TEXTILES KNOWLTON
POUR LA MAISON

20% DE RABAIS
du 20 oct. au 10 nov.

sur TOUS nos PRODUITS WAVERLY ROBERT ALLEN

NOUS PRENONS LES COMMANDES MAINTENANT!

104 LAKESIDE
KNOWLTON (514) 243-0071

450 VICTORIA
ST-LAMBERT (514) 923-2005

L144298

Élections 97



Choinière ne s'essouffle pas

Louis Choinière, maire sortant du Canton de Granby, a déposé hier sa candidature. Il sera opposé à Bertrand Duhamel. «Je prends la lutte au sérieux parce qu'il faut toujours prendre la politique au sérieux», dit-il. Pour cet homme qui a 22 ans d'expérience en politique, la continuité est de mise. «Pour moi, c'est la continuité qui est importante. Dans les dossiers chauds par exemple. Comme pour les travaux de réfection de la 139, la négociation de la convention collective des cols blancs, celle des policiers.» Aucunement essoufflé par la politique municipale, Louis Choinière ajoute sur un ton moqueur «qu'on ne vieillit pas pour rien, on prend de l'expérience!». On le voit ici en compagnie de son épouse Bernadette et de Réal Paré, directeur général de la municipalité.

photo Michel St-Jean

PERSONNES ÂGÉES

Le Riverain
GRANBY

Venez passer l'hiver avec nous!

SPÉCIAL CHAMBRE à partir de 845$ TOUT INCLUS

- **Bâtiment sécuritaire tout en béton**
- **Personnel infirmier 24 h / 24**
- **Chambres spacieuses avec salle de bain**

UN SEUL PRIX

Trois repas par jour
Collation à volonté
Entretien de la chambre et de la literie
Service religieux sur place
Câble TV inclus
Service de loisir
Sorties régulières au centre commercial
Baignoire thérapeutique
Laveuse/sécheuse non payante avec savon et eau de javel inclus
Personnel de choix
Plus de 40 personnes à votre service

34 Principale, Granby
375-3660

CONVALESCENCE ET RÉPIT
30 $ par jour

L144482

LES 1998 SONT LÀ!

Tout comme moi!



Vous rêvez de grands espaces tout en demeurant les pieds sur terre. Et bien, c'est ce que nous offre GEMME AUTO avec la MAZDA PROTÉGÉ 1998.

EN TOUTE LIBERTÉ AVEC LA MAZDA PROTÉGÉ

- Volume de la cabine : 2 704 litres
- Volume du coffre : 371 litres
- Garantie leadership : 3 ans ou 80 000 km
- Consommation : 5,7 litres au 100 km
- 2 coussins de sécurité
- Radio AM/FM stéréo électronique, 4 haut-parleurs et lecteur de disque compact
- Volant ajustable
- Roues de 14 pouces et enjoliveurs
- Sécuritaire et antipolluant selon les normes gouvernementales de 1999



Mario Gemme | Denis Bélanger | Nicole Dubois | Alain Lacasse

Venez rencontrer un de nos représentants pour de plus amples informations

GEMME AUTO Granby, Qc.

SERVICE D'ENTRETIEN COMPLET mazda LA GARANTIE DE VOTRE SATISFACTION

1280 Principale, Granby 378-6222

L144674

SEARS

Tous les appareils ménagers Kenmore[MD] sont soldés!

LE LUNDI 13 OCTOBRE
TOUS NOS MAGASINS
seront OUVERTS à 9 h

TOUTES LES CUISINIÈRES, **TOUS** LES RÉFRIGÉRATEURS, **TOUS** LES LAVE-VAISSELLE, **TOUTES** LES LAVEUSES ET SÉCHEUSES, **TOUS** LES CONGÉLATEURS, **TOUS** LES MICRO-ONDES, **TOUS** LES APPAREILS À ENCASTRER**, **TOUS** LES ASPIRATEURS†, **TOUTES** LES MACHINES À COUDRE

Vous avez jusqu'en 99 pour payer sans intérêt*

tous les gros appareils ménagers, machines à coudre et aspirateurs† achetés avec la carte Sears

*Payez en 15 mensualités égales, sans intérêt jusqu'en janvier 1999. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Les montants des mensualités indiquées ici ont été arrondis au cent près. Sur approbation de votre crédit. L'offre ne s'applique pas aux articles soldés de nos Centres de liquidation ni aux achats par catalogue. Cette offre est en vigueur jusqu'au dimanche 12 octobre 1997. †R/20 - Couture et entretien des sols: sauf les aspirateurs avale-tout



Rien que 994$

ENSEMBLE KENMORE[MD] DE 'SUPER CAPACITÉ PLUS'
Rabais 235 $ sur l'ensemble.
Laveuse 11 programmes, agitateur Dual-Action[MD]. N° 47672. Rég. Sears 719,99. **597$**
Sécheuse à 12 cycles, de 7 pi cu, avec porte réversible. N° 88672. Rég. 509,99. **397$**
PAS DE PLUS BAS PRIX CETTE SAISON!
RIEN QUE 66,27* PAR MOIS POUR L'ENSEMBLE



Rien que 497$

LAVE-VAISSELLE KENMORE[MD] 'LAVAGE ULTRA PLUS'
Rabais 102 $. 5 cycles, lavage sur 3 niveaux, isolation pour fonctionnement silencieux. N° 16681. Rég. Sears 599,99.
PAS DE PLUS BAS PRIX CETTE SAISON!
RIEN QUE 33,14* PAR MOIS
Aussi avec panneau de commandes noir. **Supplément pour l'installation; elle est garantie. Renseignez-vous!



Rien que 597$

CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE KENMORE[MD]
Rabais 102 $. Four à nettoyage facile, éléments-serpentins, minuterie analogique pour marche différée/arrêt. N° 57480. Rég. 699,99.
NOTRE PLUS BAS PRIX DE L'ANNÉE!
RIEN QUE 39,80* PAR MOIS
Aussi en ton amande.
Supplément pour le modèle autonettoyant



Rien que 787$

RÉFRIGÉRATEUR KENMORE[MD] DE 17,7 PI CU
Rabais 112 $. Tablettes en verre, 2 réglages de température, 2 hydrateurs opaques à couvercles en verre. En blanc avec poignée blanche. N° 63832. Rég. Sears 899,99.
PAS DE PLUS BAS PRIX CETTE SAISON!
RIEN QUE 52,47* PAR MOIS

PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 12 OCTOBRE 1997

dans la limite des stocks disponibles

SEARS

L151217

11

Élections 97 — Les candidats

MRC HAUTE-YAMASKA



Louis Choinière
photo La Voix de l'Est

CANTON DE GRANBY

Maire:
Louis Choinière (S)
Bertrand Duhamel

Conseillers:
Siège 1
Pierrette Duval (S)
Siège 2
Jean Itri
Siège 3
Camille Breton (S)
Siège 4
Gaétan Deschênes (S)
Siège 5
Pierrette Lussier (S)
Siège 6
Michel Désilets
Réjeanne P. Bernier

ST-ALPHONSE

Maire:
Clément Choinière (S)
Conseillers:
Siège 1
François Vadnais
Siège 2
Normand Carrier (S)
Siège 3
Jacques Langevin (S)
Siège 4
André Viens (S)
Siège 5
Marcel Gaudreau
Siège 6
Normand Huard (S)



Jean-Paul Forand

CANTON DE SHEFFORD

Maire:
Jean-Paul Forand (S)
Conseillers:
Siège 3
Donald Tétrault
Siège 4
Doris Chagnon (S)
Siège 6
Marc Ostiguy (S)
Claude Lallier
Estelle Papineau

STE-CÉCILE-DE-MILTON

Maire:
Gilles Martin (S)
Conseillers:
Siège 1
Michel Bernier (S)
Siège 2
Ginette Prieur
Siège 3
Jean-Claude Lussier (S)
Siège 4
Gilles Thériault
Siège 5
Réjean Perrault (S)
Siège 6
Denis Bruneau

WARDEN

Maire:
Raymond Roy (S)
Conseillers:
Siège 1
Jacques Deschamps
Siège 2
Lucien Lacasse
Siège 3
Jean-Claude Beaumont (S)
Siège 4
Mario Marois (S)
Siège 5
Christian Longpré
Siège 6
Pierre Thibodeau (S)

MRC du-VAL-ST-FRANÇOIS

STE-ANNE-DE-LAROCHELLE

Maire:
Lucien Bourassa (S)
Conseillers:
Siège 1
Louis Coutu
Siège 2
Marcel Demers (S)
Siège 3
André Bourassa (S)
Siège 4
Roger Brien (S)
Siège 5
Jacques Bonneau (S)
Siège 6
André Chagnon

LAWRENCEVILLE

Maire:
Claude Robert (S)
Conseillers:
Siège 1
Daniel Héroux (S)
Siège 2
Raoul Fontaine (S)
Siège 3
Yves Arès (S)
Siège 4
René Martin
Siège 5
Jocelyn Cleary
Siège 6
Pierre J. Tessier

MRC MEMPHRÉMAGOG

STUKELY-SUD

Maire:
Philippe Maroulis (S)
Roger Beaudoin
Conseillers:
Siège 1
Claire Morin (S)
Siège 2
Donald Vallières (S)
Siège 3
Bruno Hamel (S)
Siège 4
Ruth Laflamme
Herb Daemke (S)
Siège 5
Claude Delisle (S)
Siège 6
Céline Delorme-Picken (S)

MRC ACTON

BÉTHANIE

Maire:
Claude Peiry
Conseillers:
Siège 1
André-Paul Morin
Siège 2
Jacques Petit (S)
Siège 3
Albert Norris (S)
Siège 5
Robert Blanchard

ST-ANDRÉ-D'ACTON

Maire:
Marcel Chagnon (S)
Paul-Émile Laliberté
Conseillers:
Siège 1
Jean Grenier (S)
Siège 5
Jean-François Plante
Michel Gauthier
Siège 6
Gérald Dubois
François Beauchemin

STE-CHRISTINE

Maire:
Monique Laplante (S)
Conseillers:
Siège 1
Alcide Dufault (S)
André Oudin
Siège 3
Huguette Beaulac
Siège 5
Aimé Loranger (S)
Reine Demers-Ringuet

ST-NAZAIRE-D'ACTON

Maire:
Pierrette Duperron
Conseillers:
Siège 1
Florent Plante
Siège 2
Benoit Desroches (S)
Siège 3
Roger Collard (S)
Siège 4
Francine Lapointe
Siège 5
Francis Fluet (S)
Siège 6
Patrick Gendron

MRC MASKOUTAINS

VILLAGE DE ST-PIE

Maire:
Gaétan Adam (S)
Conseillers:
Siège 1
Jacqueline Couture
Siège 2
Suzanne Blais
Siège 3
Marc Turcotte (S)
Siège 5
Alain Beaudry (S)

PAROISSE DE ST-PIE

Maire:
Rosaire Martin (S)
Conseillers:
Siège 3
Claude Ruel
Siège 4
Denis Bernard
Siège 6
Pierre St-Onge
Jean-Claude Boucher



Michel Daviau
photo La Voix de l'Est

SAINT-VALÉRIEN

Maire:
Michel Daviau (S)
Jean-Rock Roy
Conseillers:
Siège 1
Michel Beaudry
Siège 2
Christian Croteau (S)
Siège 3
Noëlle Jodoin (S)
Danielle Dumont-St-Gelais
Siège 4
Aurèle Labrecque (S)
Patrick Ménard
Siège 5
Jacques Normandin
Siège 6
Yves Lambert (S)
Robert Deslandes

SAINT-DAMASE (V)

Maire:
Jean Messier (S)
Conseillers:
Siège 3
Christian Martin (S)
Siège 4
Jean-René Blanchard
Siège 6
Yvan Pion

SAINT-DAMASE (P)

Maire:
Jean-Guy Guillet (S)
Conseillers:
Siège 3
Jean-René Beauregard (S)
Siège 4
Yvon Hébert (S)
Siège 6
Marcel A. Beauregard (S)

MRC BROME-MISSISQUOI

CANTON DE BEDFORD

Maire:
Jean-Jacques Longpré
Conseillers:
Siège 1
Martine Robinson
Gilles St-Jean
Siège 2
Marcel Messier (S)
Siège 3
Bernard Fontaine (S)
Siège 4
Barbara Potvin
Serge Robert (S)
Siège 5
André Bourdeau (S)
Siège 6
André Patenaude (S)

BROME

Maire:
John Christopher Cooper (S)
Conseillers:
Siège 2
Crystal King (S)
Siège 4
Leon Thomas Selby (S)
Siège 5
Harold Bailey (S)

FRELIGHSBURG

Maire:
Jean-Paul Riel (S)
Conseillers:
Siège 3
Marc Vanasse (S)
Siège 4
Steve Levasseur (S)
Siège 5
Sylvain Cadorette
Caroline Rousseau
Pierre-Denis Léger

PHILIPSBURG

Maire:
Raymond Rosetti (S)
Conseillers:
Siège 1
Paul Morin (S)
Siège 2
Nathalie Quilliams (S)
Siège 3
Velma Symington (S)
Siège 4
Michel Dupont
Siège 5
John A. Boudreau (S)
Siège 6
Jean Rosetti (S)

STANBRIDGE EAST

Maire:
Marcel Rocheleau (S)
Conseillers:
Siège 3
Sylvain Paquette (S)
Siège 4
John Hamilton (S)
Siège 6
Anthony Monette
André Verville



Peter Stastny
photo La Voix de l'Est

CANTON DE SUTTON

Maire:
Peter Stastny (S)
Winston Bresee
Conseillers:
Siège 1
Howard Langlais
Normand Hains
Siège 2
Serge Gagné
Ian Westover
Burnett Muir
Siège 3
Hélène Hamel (S)
Raymond Robillard

NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE

Maire:
Jean-Guy Duquette (S)
Conseillers:
Siège 1
Albert Vermeulen (S)
Pierre Lafrance
Siège 3
Erick Gasser (S)
Siège 5
Margot Woodtli

ST-PIERRE-DE-VÉRONE-À-PIKE-RIVER

Maire:
Edouard Asnong (S)
Conseillers:
Siège 1
Jacques Archambault
Siège 2
Pierrette Alarie (S)
Siège 3
Denise Boucher-Roy (S)
Siège 4
Jacques Bonneau (S)
Siège 5
Gaston Molleur (S)
Marcel Roy
Gustave Séguin
Siège 6
Claude Montpetit
Irène Kourounine-Zengarli

SUTTON (V)

Maire:
Kenneth Hill
Conseillers:
Siège 1
Ronald Tobin
Siège 2
Michel Baillon
Siège 3
Jean-Claude Marchand
Siège 4
Richard Mireault (S)
Siège 5
Georgette Gagné-Bazinet (S)
Siège 6
André Galipault (S)
Jean-Guy Potvin

BOLTON-OUEST

Maire:
Donald Badger (S)
Conseillers:
Siège 2
Gail Watt (S)
Siège 5
Stanley Horne (S)

SAINT-ARMAND

Maire:
Brent Chamberland (S)
Luc Duchesneau
Conseillers:
Siège 2
Robert Crevier
Clément Galipeau (S)
Siège 4
Réal Guérin
Lucien Poulin (S)
Siège 5
Louis Hautecloque
Gisèle Poirier-Fontaine

STANBRIDGE STATION

Maire:
Lucien Messier (S)
Conseillers:
Siège 1
Gilles-André Messier (S)
Siège 2
Roland Tougas (S)
Siège 3
Maurice Campbell (S)
Siège 4
Roger Corriveau
Siège 5
Yves Bonneau (S)
Siège 6
Claude Plouffe (S)

STE-SABINE

Maire:
Laurent Phoenix (S)
Conseillers:
Siège 1
Gilbert Roussel (S)
Siège 3
Denis Girard (S)
Olivier Perret
Siège 5
Ginette Santerre-Mailloux



John Christopher Cooper
photo La Voix de l'Est

RAINVILLE

Maire:
Joseph Husler
Conseillers:
Siège 2
Christianne Mainville (S)
Réjean Gauthier
Siège 3
André Claveau (S)
Siège 5
Francine Benjamin (S)

MRC ROUVILLE

MARIEVILLE

Maire:
Bernard Bessette
Michaël Kyprianou
Fernand Touchette
Sylvain Lapointe (S)
Normand Choquette
Conseillers:
Siège 1
Pierre Hardy (S)
Siège 2
Marie-Claire Pelletier (S)
Michel Coulombe
Siège 3
Denis Lavigne
Alain Brière
Siège 4
Richard Hamel (S)
Gilbert Lefort
Siège 5
Florence Roger
Siège 6
Robert Savoie

ROUGEMONT

Maire:
Jean-Yves Giard (S)
Pierre Thiboutot
Conseillers:
Siège 1
Normand Lacroix (S)
Guy Frégeau
Siège 2
Gilles Guertin (S)



Jean-Yves Giard
photo La Voix de l'Est

Siège 3
Pascal Proulx
Suzie Dubois
Siège 4
Pierre Dion
Siège 5
Maryse Ostiguy
Francine Chèvrefils
Siège 6
Paul Gadbois
Hélène Maltais
Ginette Renaud

STE-MARIE-DE-MONNOIR

Maire:
Charles Thériault (S)
Conseillers:
Siège 1
Nicole Noiseux (S)
Siège 2
Carol Martel (S)
Siège 3
Richard Vaillancourt (S)
Siège 4
Michel Marchand
Siège 5
Monique Brodeur-Boulais (S)
Siège 6
Jacques Fréchette (S)

ST-MICHEL-DE-ROUGEMONT

Maire:
Michel Jodoin (S)
Conseillers:
Siège 3
Benoit Tétrault (S)
Siège 5
Jean Cousineau (S)
Siège 6
Martine Lussier

ST-CÉSAIRE (P)

Maire:
Yvon Boucher (S)
Conseillers:
Siège 1
Richard Williams
Jocelyne Casavant
Siège 4
Jeannine Courtemanche
Yannick Voyer
Gilles Gingras (S)
Siège 5
Lise Tanguay-Labrecque (S)
Claire Boileau
Siège 6
François Boulay
Jacques Martel

Distributions Serge Gagné enr.

Finie la vidange de votre fosse septique... avec les produits RC-4 et SEPTI-ZONE

qui :
- éliminent les odeurs
- liquéfient les résidus dans la fosse
- débouchent les champs d'épuration

Plus besoin de faire vider votre fosse

C'EST GARANTI!

* Produits fabriqués par : TELAMODE



Serge Gagné

24 Mistassini, Granby 378-6132Sans frais : 1-800-378-6132

L143449

L143878

Partout au Québec...

pourquoi pas chez Vous?

Une jeunesse branchée!

Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274

LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

OFFREZ-VOUS UN EMPLOI DANS UN MÉTIER INTÉRESSANT

après avoir reçu une formation adéquate en production porcine

IL EXISTE UNE FORTE DEMANDE POUR UNE MAIN-D'ŒUVRE BIEN FORMÉE DANS CE DOMAINE



La ferme-école porcine «La Production Jonyvan inc.» recherche 14 personnes intéressées à travailler en production porcine. Projet unique vous offrant une excellente possibilité d'emploi.

Les travailleurs et travailleuses seront formés selon les nouvelles techniques de pointe. À la fin du programme de formation, vous serez prêt à travailler.

Offert par :
Le Centre des ressources humaines du Canada de Granby

LA FORMATION DU FUTUR

Le cours débute le 14 avril 1997

directement en milieu de travail. L'unique façon d'acquérir de l'expérience en apprenant votre métier.

10P205642

Titre du cours :	Ouvrier spécialisé en production porcine
Programme :	Offert aux hommes et aux femmes
Durée approximative :	1 200 heures
Horaire:	40 heures/semaine, réparties sur 7 jours, de 8 h à 17 h (pouvant être modifiées à l'occasion)
Méthodologie :	Axé sur l'alternance école-entreprise
Début du cours :	27 octobre 1997
Préalables :	• 18 ans et plus • Priorité aux prestataires d'assurance-emploi actifs • Être disponible pour travailler les fins de semaine • Posséder les aptitudes nécessaires • Aimer le domaine • Avoir une bonne santé • Faire preuve d'initiative • Être prêt à déménager si l'emploi l'exige • Avoir un moyen de transport • Priorité à la clientèle du CRHC Granby - St-Hyacinthe
Langue d'enseignement :	Français
Coûts :	Aucuns frais d'inscription ne sont exigés. Cependant, des frais sont à prévoir pour le matériel personnel.
Congés :	Les congés fériés convenus dans les ententes seront respectés. Les étudiants seront cependant informés que, compte tenu du genre de travail, ces congés pourraient être déplacés selon les besoins.
But du programme :	À la fin du programme, l'étudiant aura les connaissances voulues et pertinentes pour gérer une maternité, une pouponnière et un engraissement en utilisant les techniques de pointe acquises en formation. Il aura étudié le contrôle de la gestation, les techniques de l'insémination artificielle et les techniques de sevrage natif.
Soutien financier :	Analyse du dossier

Une rencontre d'information au sujet de ce programme aura lieu au Centre des ressources humaines du Canada de Granby

4-725 Principale, Granby, le vendredi 17 octobre 1997 à 13 h 30

Initiative financée par Développement des ressources humaines du Canada

L151077

POUR INFORMATION : 372-8966

La rampe de *skate* de Farnham très populaire

André Duchesne

FARNHAM

«Si je fais du skate? Ben oui! Le skate, c'est la vie», s'exclamait hier midi Steve McGowan, un des jeunes présents au parc de planches à roulettes récemment aménagé par la Ville de Farnham, à l'emplacement de l'ancienne piscine Jacques-Cartier.

Après avoir été fermée et laissée à l'abandon pendant quelques années, la piscine a finalement été démolie cet été. Les travaux d'aménagement du site ont immédiatement suivi. Une inauguration officielle aura lieu le 20 octobre à 16 h.

Les lieux, comprenant une rampe de type «Quarter pipe», une autre dite «Table top» et une courte piste circulaire pour faire du patin à roues alignées, sont accessibles depuis le début de l'année scolaire.

Comme l'école polyvalente Jean-Jacques-Bertrand est située à deux pas, les jeunes ne se font pas prier pour aller y exercer leurs chorégraphies mi-aériennes, défiant la loi de la gravité à chaque coup de roulettes.

Parmi eux, Mathieu Surprenant-Pelletier, 13 ans, absolument enchanté par l'initiative municipale.

«Une place pour faire du skate, ENFIN, dit-il. Les rues de Farnham sont en bien trop mauvais état (traduction libre de l'expression qu'il a employée, question de lui éviter les foudres parentales) pour qu'on roule en planches.»

L'endroit est encore plus fréquenté le soir et les fins de semaines, indique Martin Fontaine, un jeune adepte qui assure un minimum de surveillance de l'endroit.

Il ajoute que d'autres équipements seront installés l'an prochain, ce qui fait trépigner l'impatience les inconditionnels regroupés pour quelques instants autour des deux représentants de *La Voix de l'Est*.

Une vingtaine de jeunes donc, hier midi. Tous des gars.

Stephen Burlton
B. Sc. Econ., Conseiller financier
Tél: 776-1408

Stratégies de placement selon votre profil et vos objectifs, appuyées par un service professionnel et attentif.

MIDLAND WALWYN
BLUE CHIP THINKING



LE SENS DES VALEURS «BLUE CHIP»MC est une marque de commerce de Capital Midland Walwyn Inc. Membre du Fonds canadien de protection des épargnants.

1X1357

Félicitations !



70e anniversaire de mariage
Donat et Ida Gosselin
1927-1997

C415966



Francis Tétreault a fait preuve de son savoir-faire, hier midi, au parc de planches à roulettes de Farnham. *photo Michel St-Jean*

- Est-ce qu'il y a des filles de temps en temps.

- Oui, il y en a deux qui viennent. Pour nous «cruiser», précise un de ces messieurs, avant de prendre son élan et exécuter un saut.

FARNHAM EN BREF

Idée lumineuse

☐ Après maintes hésitations, le conseil municipal de Farnham a trouvé un moyen d'octroyer une subvention de 1500 $ au club Lions local pour l'éclairage de son parc, situé rue Principale. Le club demandait à la Ville de contribuer à l'éclairage afin de prévenir des actes de vandalisme à répétition survenus dans le parc Lions au cours des derniers mois. Selon une étude, ces travaux nécessiterait une dépense oscillant entre 5000 $ et 7000 $. Plusieurs conseillers se sentaient mal à l'aise de voir la Ville verser une contribution, craignant de créer un précédent qui amènerait d'autres clubs sociaux à faire des demandes similaires. Finalement, à la suite d'une proposition du conseiller Jean Lalande, on a convenu de réserver une somme de 1500 $ sur les profits du prochain tournoi de golf (en août 1998) pour ce projet

André Duchesne

RWANDA

Un espoir: votre solidarité!

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1-800-RWANDA 1

FERR OU RENTE?
FAIRE LE BON CHOIX...

Tous les Canadiens qui seront âgés de 71, 70 et 69 ans le 31 décembre 1997 devront transformer leur REER en revenu de retraite d'ici le 31 décembre 1997.

Faites le bon choix en ayant accès à une vaste gamme d'institutions financières. Contactez :

Nancy Fredette au 372-5801

LAMBERT • JUTRAS • ROBIDOUX INC.

Assurances et services financiers

Solide partenaire de votre sécurité financière depuis 1954

L151004



CONFÉRENCE

(gratuite)

ÉVEIL DES CHAKRAS

PAR : GAÉTAN MORIN

DATES :
Les 15 octobre et 5 novembre 1997
à 19 h 30

ENDROIT :
Hôtel Le Castel de l'Estrie
Granby

DÉBUT DU COURS :
Le mercredi 12 novembre 1997
à 19 h 30

Bienvenue à tous!

- Les Chakras sont les principaux centres d'énergie du corps humain, ils régissent toute l'évolution de l'être humain, que ce soit sur le plan physique ou spirituel.
- Pourquoi et comment harmoniser notre vie physique avec notre vie spirituelle.
- Comment développer et harmoniser nos Chakras.
- Nos guides spirituels nous parlent et nous aident dans nos vies. Comment prendre contact avec eux et de quelle nature sont leurs interventions.
- Un atelier vous sera proposé.

INFORMATION : Centre de Médecine Alternative des Bois-Francs inc.
(819) 758-4112

L151085

LES PROS DE L'AUTO

Chez nous, la voiture d'occasion c'est une passion!

PLUS DE 40 VÉHICULES EN INVENTAIRE



1992 OLDSMOBILE 98
Tout équipée, 94 000 km



1996 CAVALIER
4 p. radiocassette AM-FM, aut., 38 000 km



1994 PONTIAC TRANS SPORT
Tout équipée, 7 passagers



1994 DODGE CARAVAN
Clim., volant ajust., rég. de vit., miroir élect., modèle allongé, 7 pass., radiocassette AM-FM, 40 000 km



1992 GEO METRO
Décapotable, man., radiocassette AM-FM, roues «mags», aileron arrière, 92 000 km



1995 CAVALIER Z22
5 vit., radiocassette AM-FM, 74 000 km



1993 CADILLAC DE VILLE
Tout équipée, 82 000 km



1994 LUMINA EURO
Tout équipée, 87 000 km



1992 LUMINA APV
Clim., 5 pass., bas millage



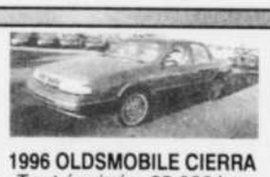
1993 SUBURBAN 4X4
8 pass., sièges baquets, rég. de vit., volant ajust., portes et glaces élect., 78 000 km



1990 CHRYSLER LE BARON
Décapotable, clim., aut., glaces élect.



1992 CORSICA
Aut., V6, 3,1 L, radiocassette AM-FM, 87 000 km



1996 OLDSMOBILE CIERRA
Tout équipée, 29 000 km



1993 OLDSMOBILE SUPRÊME
Tout équip., tableau de bord électronique, 89 000km



1993 SUZUKI SIDEKICK 4X4
Aut., radiocassette, 83 000 km



1996 ASTRO LT AWD
4 roues intégrale, tout équipée, 8 pass., 79 000 km, bal. gar. GM



1989 HYUNDAI EXCEL
Automatique, 34 000 km



1997 FIREFLY
Man., radiocassette AM-FM, 29 000 km

Charland 30 ans d'excellence

Service au volant

CHARLAND

Encore et toujours #1

585, boul Boivin, Granby
372-4242

L151078

11



Valère Audy

Aucune surprise

C'est sans surprise, tant à la Ville qu'au Canton de Granby, que s'est terminée hier la période de mise en candidature en prévision des élections municipales du début de novembre. Car personne n'a cru bon ou osé se présenter contre le maire Michel Duchesneau à la Ville et, du côté du Canton, le maire sortant Louis Choinière affrontera le conseiller sortant Bertrand Duhamel.

La campagne ne manquera pas d'intérêt pour autant. Car si le maire de la Ville de Granby et deux des conseillers sont déjà assurés de leurs sièges, il reste tout de même six sièges de conseillers à combler. Et, dépendamment du choix des citoyens, le maire pourrait avoir la vie plus ou moins dure pour son deuxième mandat.

Bien sûr, y a-t-il des pro-Duchesneau au nombre des candidats. Mais il en a aussi qui, sans faire référence au passé à ce moment-ci, ont contesté les vues et gestes du maire comme élues ou citoyens depuis quatre ans. Et la lutte semble déjà serrée dans au moins deux quartiers.

Quant au Canton, c'est la course à la mairie qui est à surveiller. Parce que les deux candidats sont de vieux habitués de la scène politique bien connus de tous leurs concitoyens et que celui des deux qui perdra cette bataille ne pourra rêver d'un éventuel retour.

Bref, la campagne sera intéressante à la mairie dans le Canton et aux sièges de conseillers en Ville. Une campagne qui s'amorce avec ce qu'on prévoyait depuis quelques semaines déjà comme participants. Donc, sans véritable surprise.

Le maire Duchesneau

La réélection du maire Michel Duchesneau ne faisait aucun doute. C'était, pour utiliser une vieille expression populaire, «écrit dans le ciel».

Cela parce qu'il a «livré la marchandise» promise en abaissant et la dette et les taxes. D'ailleurs, quelques années encore et Granby aura liquidé sa part de la dette.

Le maire n'a pas fait ça tout seul. Ses collègues du conseil sortant y sont également pour quelque chose. Il faut ici ajouter que la structure de la dette le permettait et que ce conseil n'a pas eu à investir dans les gros équipements publics... qui étaient déjà pour l'essentiel en place.

Reste que quelqu'un d'autre aurait pu vouloir continuer d'investir au lieu s'assainir les finances publiques. Et qu'on aurait pu laisser aller la gestion comme à l'habitude au lieu de réviser, rationaliser et resserrer. Mais non. On a osé intervenir, ce qui a créé des remous et même des affrontements auxquels le maire et ses collègues ont résisté. Résultat: la dette a pu fondre davantage et plus rapidement que prévu.

Qu'il y ait des mécontents, à l'hôtel de ville et ailleurs, c'est normal. Quand on coupe et dérange, ça ne fait jamais l'affaire de ceux qui sont concernés. Mais pas sûr que la population soit mécontente et qu'elle souffre des gestes de l'administration Duchesneau. En tout cas, la critique n'est pas forte. Les gens sont plutôt satisfaits de voir la dette et leurs comptes de taxes baisser.

Dans ce contexte, comment contester le maire Michel Duchesneau, lui faire la lutte? A moins d'être prêt à se casser la gueule... juste pour figurer! Car, faut-il le reconnaître, la cause était perdue à l'avance pour n'importe quel adversaire. A ce moment-ci du moins.

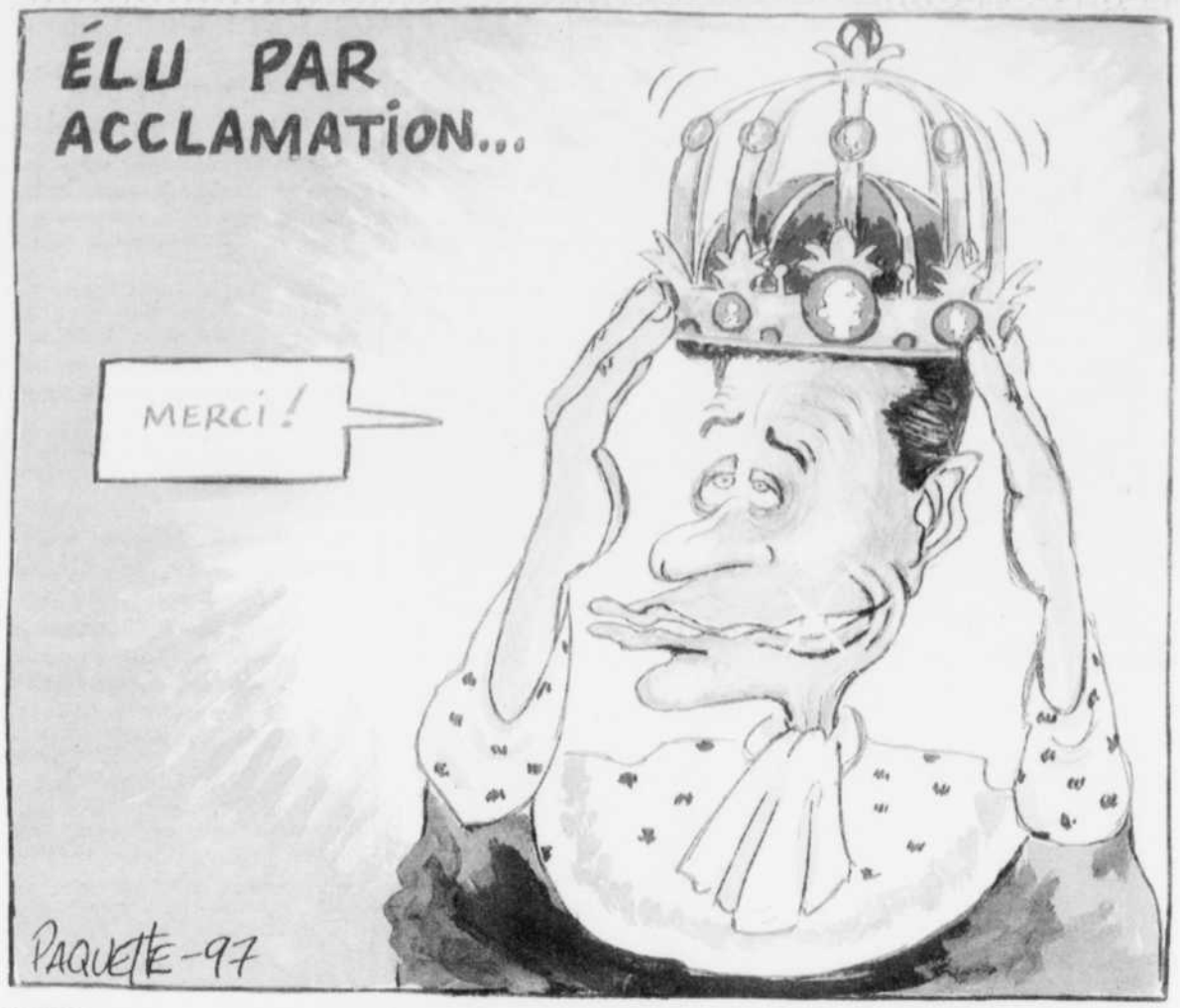
Un oubli de M. Trépanier

L'épilogue de M. Trépanier sur la saga Allaire et Gince publié en page 17 réfère à une étude, la sienne, où il tourne les coins un peu vite. Aussi, ses arguments, jugements et conclusions s'en ressentent-ils.

Inutile de reprendre toute cette affaire. Les gens en ont déjà assez entendu parler. Reste que cette saga a fait ressortir un problème de rigueur à corriger. Au risque de bousculer gens et habitudes, comme ça s'est du reste produit.

M. Trépanier oublie cependant une chose dans sa comptabilité où il établit le coût total de cette saga à 393 500 $, soit 22 204 $ de plus que la réclamation de 371 296 $ de l'entrepreneur. Il oublie d'ajouter aux 371 296 $ en question, la somme que l'entrepreneur exigerait pour compléter les travaux. Puisqu'il en coûtera 79 800 $ à la Ville pour les faire elle-même, la facture de l'entrepreneur devrait bien être à peu près du même ordre et passer alors à tout près de 450 000 $. Et ça, il faut le relever parce que l'écart n'est plus le même et qu'il n'est plus alors défavorable à la Ville.

Faut donner tous les chiffres quand on veut faire des comparaisons et tirer de justes conclusions!





Jean-Guy Dubuc

Chaînes de télé à la douzaine!

Recevant, à la soirée des Gémeaux, le Grand prix de l'académie pour sa contribution à l'industrie télévisuelle, l'auteur Guy Fournier y alla d'un vibrant plaidoyer contre la multiplication des chaînes. Contrairement au public qui se sent de plus en plus choyé dans sa variété de choix, Fournier y voit un danger pour la télévision traditionnelle qui se voit menacée par l'éparpillement d'un auditoire sollicité de partout. Il dénonce alors «la concurrence sauvage où la cote d'écoute devient le seul critère de survie, une jungle audiovisuelle où le pouvoir et l'argent sont presque les seules valeurs que l'on prône...»

D'une certaine façon, il a raison, M. Fournier: notre télévision a bien changé en 10 ou 20 ans. Pourtant, la cible de ses attaques n'est peut-être pas la bonne. Car si c'était la télévision traditionnelle qui était responsable de ce qu'il dénonce...?

Oui, on a beaucoup de chaînes télé pour un si petit auditoire. Plus que n'importe où ailleurs qu'en Amérique et on n'est que six millions... Depuis 1984, le CRTC a accordé des canaux à 54 chaînes spécialisées au Canada, dont 11 en français. D'autres entrent en ondes cet automne. Et la semaine dernière, des dizaines de demandes ont été acheminées à l'auguste Conseil qui accordera au printemps prochain de nouvelles licences pour l'an 2000. Ce qui pourrait signifier 17 nouveaux spécialisés en français seulement, sans compter tous ceux qui sont disponibles aux auditeurs bilingues. C'est beaucoup, c'est trop, clament les défenseurs de la télévision généraliste.

À qui la faute?

D'abord, il y a les grands réseaux qui demandent encore de nouveaux canaux parce qu'eux-mêmes veulent se spécialiser. Mais surtout, et c'est ce qu'il y a de plus grave, il y a le fait que les réseaux traditionnels ne répondent pas aux attentes de leur auditoire. Les gens veulent des émissions d'art, de culture, de biographies, de découvertes scientifiques et de bien d'autres choses qu'ils ne trouvent que sur les chaînes spécialisées. Par exemple, seule Radio-Canada a conservé à son horaire des émissions religieuses; rien à Télé-Québec, à Télé-Métropole, à Quatre-Saisons.

Pourtant, les questions d'ordre spirituel sont constamment présentes à la vie du monde et les chaînes extérieures qui veulent en offrir trouvent preneur. Pas pour «s'occuper de nos âmes», comme ironisait le journaliste du Devoir en présentant le projet d'une chaîne religieuse qui se présente au CRTC. Non, simplement pour répondre à un besoin auquel les télés traditionnelles refusent de répondre.

Les grands réseaux se spécialisent, eux, dans des séries aux budgets énormes, dont la marque de commerce semble être, cette année, la violence. Pour la cote d'écoute. Ceux et celles qui n'en veulent pas n'ont d'autre choix que les chaînes spécialisées. Voilà pourquoi elles existent et pourquoi elles ont du succès.

C'est vrai que le CRTC n'aide pas les productions vraiment locales en retirant son règlement qui obligeait les câblodistributeurs à supporter la télévision communautaire. La ministre de la Culture et des Communications Louise Beaudoin a raison de s'en plaindre à son homologue Sheila Copps. Mais sa crédibilité n'étant pas très élevée à Ottawa, elle ne risque pas d'influencer les politiques canadiennes. On va donc tous y perdre: il n'y en aura plus que pour les gros budgets. À moins que les chaînes spécialisées prennent la relève.

Guy Fournier peut bien dénoncer «la concurrence sauvage». Alors, qu'il envoie copie de son texte à Radio-Canada, à TVA, à Quatre-Saisons, mais pas aux autres. Les chaînes spécialisées, le Québec en a besoin.

Une opinion?

Avez-vous une opinion à exprimer sur les sujets qui sont d'actualité? Nous l'attendons pour la diffuser. Votre lettre doit être signée. L'adresse et le numéro de téléphone, qui sont aussi nécessaires, ne sont cependant pas pour publication.

Epilogue de la saga Allaire et Gince

Par moment, conformément à la nature même des travaux, ce dossier a eu des relents d'égout... Ce fut une véritable guerre de tranchées avec des morts et des blessés, s'échelonnant sur plus de mois qu'en contient une année, fut-elle bissextile!

Trois conseillers sur huit ont démissionné, un quatrième a été poursuivi en justice par deux conseillers et le maire, un record; le conseil de ville s'est divisé en deux, le maire perdant sa majorité par moment, une véritable saga!

Les deux ingénieurs municipaux mis en cause, le directeur du service suspendu durant une semaine, le directeur général de la municipalité censuré par le maire et ce dernier conspué en public par les employés et les cadres! Et ce n'est pas fini, l'ingénieur municipal étant en congé de repos sous ordre de son médecin. On souffrira longtemps des séquelles de ce conflit. Du jamais vu dans une ville au Québec.

Dans son bureau, le maire assiégé se faisait fort de montrer et de distribuer des éléments du dossier maudit, qui, selon son interprétation, lui donnaient raison. J'y suis allé et j'ai écouté ses admonestations contre les faits et gestes des employés de la ville et contre l'entrepreneur.

Curieux et sceptique tout-à-la-fois, dès que le dossier fut rendu public, je me suis précipité au centre des archives de la municipalité et j'ai lu tous les documents. Mon rapport de 25 pages est concluant. (...)

Les faits saillants de mon étude n'incriminent aucun des protagonistes mais mettent en lumière le manque d'empathie du maire de Granby. D'une part, le maire a eu raison de s'interroger sur les importants dépassements des coûts de ces contrats et, d'autre part, il a eu tort de mettre de côté les réponses des ingénieurs municipaux aux six questions transmises par l'avocat du conseil de la ville, François Tremblay.

Qui plus est, tous les travaux supplémentaires ont été autorisés, sous diverses formes par les fonctionnaires responsables de ces travaux. Je ne reviendrai pas sur les détails de mon analyse qui est versée aux archives de la municipalité, si ce n'est de citer la conclusion de l'étude de Soprin expert-conseil: «Nous pouvons affirmer que ces travaux ont été exécutés selon les règles de l'art et que leur réalisation s'est déroulée en toute équité et honnêteté selon les règles du marché. Les documents de la ville sont de bonne qualité.

À la demande de la ville, le ministère des Affaires municipales du Québec a, lui aussi, étudié le dossier. Après avoir constaté le solde déficitaire de 269 450 $, évité par la réduction de 200 000 $ du coût du complexe sportif Napoléon Fontaine et l'abandon de la construction de la piste cyclable du lac Boivin (crédit de 300 000 $), le ministère conclut que: «(...) seul un tribunal serait en mesure de statuer formellement sur chacune des modifications (...)».

Or, dans deux causes similaires impliquant la ville d'East Angus et Ville de Lasalle, la Cour Suprême du Canada a rejeté les requêtes des deux municipalités lesquelles ont dû payer aux entrepreneurs les surplus autorisés par les fonctionnaires municipaux.

Le maire Michel Duchesneau était coincé. Il ne lui restait qu'à trouver un moyen de «sauver la face», ce qui fut fait grâce à la convention de règlement final intervenue entre Allaire et Gince et la ville de Granby le 13 juin 1997, un vendredi!

En vertu de cette entente «en tout temps sujet à une clause de réserve de commentaires», la réclamation de l'entrepreneur au montant de 371 296,23 $ a été réduite à 270 000 $ (clause 3 de l'entente) et en vertu de la clause 3.2, «les contrats non terminés le seront par la municipalité» à un coût évalué à 79 800 $ par le service de la trésorerie de la ville.

À ce moment s'ajoutent les honoraires des avocats et des experts ainsi que les frais supplémentaires encourus par la ville, évalués par le service de la trésorerie à 43 700 $.

Le coût total à la ville s'élève donc à 393 500,63 $ soit 22 204 $ de plus que le coût des contrats initiaux en ajoutant les surplus!

Au fil de ces mois de tergiversations, la survie de notre seule entreprise d'envergure à Granby pour ce type de travaux a été mise en danger.

Il n'y a pas matière à pavoiser, bien au contraire!

Paul-O. Trépanier, Granby

NDLR: Les propos de M. Trépanier commandent quelques observations que les lecteurs trouveront au bas de la colonne éditoriale.

Un pape branché...

J'aimerais par ces réflexions réagir à la chronique de M. Réal Marchessault intitulée «Déconnecté?» Selon les derniers sondages, le site du Vatican sur le réseau Internet serait un des sites les plus visités de la planète. Selon les observations des spécialistes en matière de foule, le Pape Jean-Paul II préside depuis le début de son pontificat des rassemblements comptant un nombre si impressionnant de personnes qu'ils sont considérés comme étant les plus volumineux, et cela depuis les débuts de l'histoire de l'humanité. Alors, je me demande de quel désert M. Marchessault fait référence lorsqu'il affirme dans sa chronique que le pape prêche dans les désert?

Le Pape est porteur d'un message qui questionne, dérange, voire même qui provoque. Les réflexions du Pape Jean-Paul II révèlent, il est vrai, un écart assez impressionnant entre les idéaux qu'il nous présente et nos comportements quotidiens. Pensez que les habitudes de vie des citoyens et citoyennes du Québec devraient coïncider parfaitement et massivement au moment même où le pape prononce ses discours, n'est-ce pas un peu rêver en couleur?

Nous sommes tous des êtres en cheminement. Quand le pape s'efforce avec énergie et ténacité à nous proposer des idéaux aussi élevés que ceux qu'il reprend dans ses discours, se pourrait-il qu'il puisse nous faire prendre conscience par le biais du même message que l'être humain est constitué d'un potentiel et d'une dignité si élevés que nous devons, avec toutes les énergies contenues dans notre corps, nous empêcher à nous emprisonner à l'intérieur de «prisons artificielles» qui, bien loin de nous procurer le bonheur tant désiré, blessent et détruisent trop souvent de nombreuses vies.

Je perçois le pape comme étant un être passionné de l'être humain et de Dieu. Accueillir avec respect ses messages, c'est s'accorder une opportunité, il me semble, pour évaluer ses pratiques habituelles et préciser dans quelles directions on souhaite assurer son développement personnel et collectif.

Claude Lamoureux, prêtre-curé, Granby

Merci!

Je suis un fidèle lecteur du journal La Voix de l'Est, depuis... très longtemps et je suis un fan de hockey également.

Imaginez ma surprise, mardi matin, lorsque j'ai remarqué que vous aviez affiché tous les résultats des équipes de hockey de la Ligue nationale.

Je ne sais pas qui en a eu la brillante idée mais, je vous assure qu'elle ne passera pas inaperçue!

De plus, étant un fan de pool, je n'aurai plus à acheter un autre journal pour compiler mes résultats.

Je souhaite vraiment que cette entreprise dure longtemps!

Il faudrait peut-être maintenant penser à rajouter une page de plus pour les sports...

Daniel Poitras

Appréciation

Au nom du comité organisateur de La Journée Terry Fox, je veux remercier tous ceux et celles qui ont participé en marchant, courant, faisant de la bicyclette, tous ceux qui ont commandité ces gens et tous nos fournisseurs. Gros merci aux corps de cadets de la marine de Granby ainsi qu'au corps de cadets de l'armée qui, par leur présence, assurent la partie musicale et sécurité. (...) Nous avons réussi à obtenir notre objectif de 5 000 $.

Grâce à vous et à cet événement, des malades atteints du cancer seront soulagés, d'autres auront une espérance de vie plus longue et espérons que le rêve de Terry se réalisera, soit d'éliminer cette terrible maladie qu'est le cancer. (...)

Paul Forand, président du comité organisateur

Jardirêve
CENTRE DE JARDINAGE GRANBY
240 Denison Est, Granby 375-6139
Préparez un printemps fleuri

BULBES
McKENZIE
Tulipes, jonquilles, jacinthes, etc.
15 % DE RABAIS
(exp. sur spéciaux et bulbes pour l'intérieur)

VÉGÉTAUX
jusqu'à
50 % DE RABAIS
PROTECTIONS D'HIVER


Nous avons tous les produits et conseils pour une meilleure protection

SKOOT


plant prod
Protégez vos végétaux contre les ravages causés par les chevreuils, rongeurs, etc.
TOURNESOL
18 kg

12,99 $
OUVERT 7 JOURS
L151775

À NE PAS RÉPÉTER...

Téléphone: 375-6850
Télécopieur: 777-4865

Ginette Laurin



Dans les pommes...

Dame Nature était du bord des cueilleurs de pommes que l'entreprise Lassonde de Rougemont avait invités dans ses vergers, samedi dernier. Le soleil, les délicieuses pommes rouges ainsi que les trois clowns Pomme Mac et Tosh ont contribué à faire de ce rendez-vous un très beau moment passé dans les pommes.

Yves Bonneau, infirmier à Villa Bonheur, s'est classé premier, dans la catégorie cyclistes, à la 17e édition de la course Terry Fox. Il a terminé le parcours de 10 km en 20 minutes... talonné, toutefois, de très près par sa conjointe, Francine. Félicitations à vous deux pour la performance, certes, mais surtout pour votre participation. La cause en vaut le coup!

•

Pour aider une famille dans la souffrance, le père **Armand Gagné**, de la paroisse Très-Sainte-Trinité, a lancé un appel de solidarité. Une somme de 542 $ a été recueillie, alors que la Maison de retraite, l'Entraide Sainte-Trinité et les Pères trinitaires ont complété le montant pour faire un don total de 1000 $. Vraiment, les gens sont toujours formidables lorsqu'il s'agit d'aider leurs prochains. Chapeau... Non, non, je ne le passe pas, gardez vos sous, s'il-vous-plaît!

•

Les Frères du Sacré-Coeur ont fêté le 60e anniversaire de vie religieuse de cinq de leurs confrères le 21 septembre dernier. Il s'agit des frères **Omer Fortier, Hubert Houle, Charles-Émile Leblanc, Marcel Ménard et Gérard Montplaisir**. Bravo pour toutes ces années de services rendus à la communauté et à l'Église.

•

Félicitations à **Maurice et Mireille Laurin** qui ont célébré, le week-end dernier, leur 35e anniversaire de mariage. Un événement que les membres de la famille n'ont surtout pas voulu manquer en trinquant 35 fois à leur santé... Vivement le 40e!

•

Mea culpa, mea culpa, mea culpa... **Claire Bergeron**, responsable de l'Éveil religieux à l'église Saint-Joseph, anime avec tellement d'enthousiasme et de conviction qu'elle «éveille» même le système d'incendie (alarme et tout le bazar) durant les messes de 10h. Trois fois déjà depuis l'installation du nouveau système sophistiqué... Qui dit mieux?





Mots d'enfants

En voyant la couverture d'une revue de mode sur laquelle un mannequin portait des vêtements de cuir noir, Guillaume, 3 ans, fils de Nicole Paquette et de Jan Jetten, s'est exclamé: «Regarde maman, la femme avec un sac de vidange». Le petit serait-il devenu un émule de Pôpa?

•

Le même petit Guillaume a aussi été fort impressionné par les feux 'dentifrice' de la Saint-Jean Baptiste.

À lire dans Le Plus

■ Quatre soirs par semaine, une dizaine de personnes atteintes de maladie mentale prennent contact avec le monde du travail. Et ce, grâce aux ateliers mis sur pied, en janvier dernier, par l'Association des parents et amis du malade mental de Granby (APAMM).

■ Les projets ne manquent pas chez les Petits Chanteurs de Granby. Ouvrez leur agenda et découvrez quelques-unes de leurs activités à venir.

■ Le Palace sera le théâtre d'un concert France-Québec le 30 octobre prochain. Les membres du Choeur de l'Amitié de Granby et de la chorale La Clé des Chants de Saint-Étienne, en France, uniront leurs voix le temps d'une soirée...





Pas un mais deux heureux

Larry Crook (à gauche), vendeur chez Charland Chevrolet à Granby, remet les clefs d'une Cavalier Z22 1997 à Jean-Louis Gince, surnommé M. GM. Ce dernier pourra enfin user une toute première auto flambant neuf et remiser, par le fait même, son vélo qu'il devait utiliser l'hiver, lorsque ses 'minounes' ne partaient pas. Larry Crook vient pour sa part de vendre son 103e véhicule!

•

Un hommage particulier

Dans le cadre de sa 13e assemblée générale annuelle, La Fondation du Centre hospitalier de Granby a rendu un hommage particulier à MM. Raymond Lemay (photo de gauche) pour son implication au conseil d'administration à titre d'administrateur en 1994, de président en 95, de président ex-officio en 96 et d'administrateur en 97, et au docteur Serge Corbin (à droite) pour son implication à titre d'administrateur en 1996 et 97. Les deux bénévoles reçoivent une plaque honorifique des mains du président de la Fondation, Jean-Guy Fournier.

Pierre Graveline et sa conjointe **Marie-Claude** qui exploitent le commerce Aux Délices du Parc, à Saint-Pie-de-Bagot, ont reçu récemment un chèque-boni de 10 000 $ découlant de la vente d'une mise chanceuse au Sélect 42... Qui dit que le bonheur des uns fait le malheur des autres?

Dr Dominic Larose

Traitement médical de l'obésité

Le programme «Motivation Minceur» a fait ses preuves :
Deux fois plus de perte de poids comparé à un plan ordinaire.
Maintien de la perte de poids dans 90 % des cas 3 ans plus tard.

Médecin omnipraticien

372-2133

http://www.nutritionclinic.com/fr

35, RUE PRINCIPALE, GRANBY

L145227

ALARMES
GILLES GODBOUT INC.

20 ans à votre service

Merci!

L144961

ESTIMATION GRATUITE

• COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL
• FEU • VOL • CAMÉRA
• INTERCOM
• Produits ULC • Licence RBQ
• Membre CANASA

Internet :
http://www.login.net/achagnon/godbout.html
320, boul. Leclerc O, suite 14, Granby

PENSEZ SÉCURITÉ **378-8088**

loto-québec résultats

15e Édition MILLIONNAIRES — **1 lot de 25 000 $**

Tirage du 97-10-10 **768B736**

(numéros non décomposables)

97-09-12	305A058	97-09-26	171B273
97-09-13	431B068	97-09-27	417A267
97-09-14	879B490	97-09-28	368B394
97-09-15	826B132	97-09-29	217A193
97-09-16	790B924	97-09-30	504B538
97-09-17	398A890	97-10-01	587A511
97-09-18	546B212	97-10-02	407A101
97-09-19	891A915	97-10-03	444B785
97-09-20	651A359	97-10-04	224A497
97-09-21	296B012	97-10-05	379A475
97-09-22	495B952	97-10-06	573A821
97-09-23	440A739	97-10-07	540B695
97-09-24	546B484	97-10-08	690B238
97-09-25	325A416	97-10-09	398A364

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Un lot de 25 000 $ chaque jour, du 12 sept. au 12 oct.

MEUBLES

GEMO

NOUS RÉAMÉNAGEONS
NOTRE DÉPARTEMENT D'ÉLECTROMÉNAGERS
TOUT DOIT ÊTRE VENDU!

Tous nos appareils de plancher à des prix incroyables!**



RIEN À PAYER AVANT 1998*

* VOIR CONDITIONS EN MAGASIN

GE Profile · Wood's · Kelvinator · White-Westinghouse · FRIGIDAIRE · MOFFAT

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h30
Jeudi et vendredi : ..... de 9 h à 21 h
Samedi : ..... de 9 h à 17 h
Dimanche : ..... de midi à 17 h

Financement sur place
Cartes de crédit acceptées

OUVERT 7 JOURS

** Offre valable sur modèles de plancher seulement. Quantités limitées.

633 Dufferin, Granby 372-5896

L144894

11

Dévoilement de la berline Accord chez Chagnon Honda

Publi-reportage C'est le lundi 6 octobre dernier que se déroulait la présentation des modèles 1998 et le dévoilement de la Honda Accord 4 portes chez Chagnon Honda. Cet événement très attendu a suscité l'enthousiasme des nombreux amateurs de beaux véhicules.

Raffinement et souplesse

Au total, plus de 500 personnes se sont présentées à cette présentation annuelle. Elles ont toutes été émerveillées par les qualités intrinsèques de la berline Accord 1998 de catégorie intermédiaire. Plus spacieuse et plus puissante, d'une élégance encore plus sophistiquée et équipée de série comme jamais elle ne l'a été, elle possède également un prodigieux nouveau moteur V6 VTEC de 200 chevaux ou un remarquable quatre cylindres VTEC repensé, plus doux et plus puissant, mais dont la consommation et les émissions polluantes sont sensiblement réduites.

De fait, le quatre cylindres VTEC de l'Accord respecte si bien l'environnement qu'il satisfait aux normes californiennes sur les véhicules à faibles émissions polluantes (VEEP/LEV), qui exigent 70 % moins d'émissions de gaz organiques, sauf le méthane, que ne l'exigent les normes canadiennes actuelles.



Le dévoilement de la berline Accord a suscité l'enthousiasme du public. Puissante, élégante et raffinée, elle possède aussi un prodigieux moteur.



Une foule impressionnante a eu le plaisir d'assister à cet événement annuel.

Le châssis de l'Accord 1998 reflète bien la vision de Honda en matière de conception des suspensions : construire une voiture agile, maniable et stable sans hypothéquer le confort de roulement.

De plus, la nouvelle Honda tire en partie son attrait de l'usage qu'elle fait de l'espace. Les ingénieurs de Honda lui ont donné plus de place pour la tête, les épaules et les jambes, facilitant ainsi l'entrée et la sortie de cinq adultes. La contenance du coffre a été accrue et le dossier de la banquette arrière se rabat.

Toutes les berlines Accord possèdent des serrures de sécurité aux portes arrière en plus d'un antivol immobilisateur et de glaces teintées spéciales vertes qui absorbent la chaleur et contribuent à améliorer le rendement de la climatisation.



La façade de Chagnon Honda a été entièrement rénovée et la salle de montre agrandie.



Afin de mieux servir la clientèle, le tout nouvel atelier mécanique a lui aussi été réaménagé et agrandi.

Rénovations et agrandissement

Outre le dévoilement de la berline Accord 1998, les visiteurs ont pu admirer l'agrandissement et les rénovations de la façade, de la salle de montre et de l'atelier mécanique. «L'inauguration officielle de nos locaux nouvellement réaménagés pour mieux satisfaire notre clientèle aura lieu en novembre en même temps que la présentation du coupé Accord 1998», précise le propriétaire, M. Réal Chagnon.

Sur place depuis près de 10 ans, M. Chagnon est l'unique propriétaire du commerce depuis 1993. On se rappellera que, auparavant, M. Chagnon en a été copropriétaire pendant cinq ans. L'entreprise était alors administrée sous la raison sociale Lambert Honda.

Une gamme de produits diversifiés

Chez Chagnon Honda, vous trouverez tout un éventail de produits diversifiés. De la minifourgonnettes Odyssey, idéale pour le famille, au véhicule utilitaire CRV, de la Civic à l'Accord en passant par la Prélude, vous êtes assuré d'y trouver un véhicule de très grande qualité répondant à vos besoins et à votre budget.

Un service après-vente renommé

Reconnu pour l'excellence de son service après-vente, Chagnon Honda met à votre disposition le professionnalisme d'une équipe hors pair spécialisée en mécanique, en embellissement de l'auto et en carrosserie.

Depuis près de dix ans, Chagnon Honda vous propose d'excellents véhicules tout aussi élégants que performants. Vous n'avez pu assister à la récente présentation? Venez rencontrer, dès aujourd'hui, un conseiller aux ventes chez Chagnon Honda. Il se fera un plaisir de vous présenter ses nouveaux modèles ou, mieux encore, assistez à la présentation du coupé Accord 1998 en novembre prochain. Au plaisir de vous rencontrer!

L'ART DE CONSTRUIRE SANS CONCESSION.
HONDA

Chagnon
LA MAISON DU SERVICE
HONDA
1711 Principale, Granby 378-9963
L151780

AGENDA

Aujourd'hui

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or de Farnham**, à 20h, au 421 Hôtel de Ville, Farnham. Orchestre: Gaston et Réal.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or Cowansville**, à 20h, au local.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or St-Damase**, à 20h, à la salle de l'école St-Damase. Orchestre: Les Médaillons.

Vente de vêtements usagés du **Centre de dépannage de Ste-Brigide**, de 9h à 11h30, au Centre municipal.

Soirée de danse traditionnelle organisée par l'**A.Q.L.F. Richelieu-Yamaska**, à 20h30, à la Salle Catudal, 1236 St-Charles sud, Granby.

Bingo au **profit de la Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Trinitaires, 200 Boul. Robert, Granby.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 9842 Ste-Trinité**, tous les samedis à 13h00, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or St-Jacques**, à 20h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Soirée d'animation du **Café d'accueil chrétien**, de 19h à 22h30, au 18 St-Antoine nord, Granby. Invité: Gilles St-Hilaire.

Souper du **Club amical**, à 19h, au Resto-Pouce, 370 Simonds sud, Granby. Inf.: 378-9226.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Musique: René Boudreau.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or Granby**, à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.

Dimanche

Partie de cartes organisée par le **Cercle des fermières de Roxton Falls**, à 20h, au Centre communautaire.

Sur les ailes d'un conte au **C.I.N.L.B.**, à 14h, au Centre de la nature.

Tournoi de crible organisé par la **Légion royale canadienne, section Cowansville**, à 13h, au local.

Marche au Mont Carré à Brompton organisée par les **Randonneurs du Mont-Yamaska**. Inf.: 379-5707 et 379-5146.

Bingo au profit du **Club de natation Nataskouach**, tous les dimanches à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Le groupe Al-Anon **Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Déjeuner **Parler pour parler**, pour personnes seules de 30 ans et plus, à 9h30, au Castel de l'Estrie. Inf.: 378-6390 et 375-4387.

Bingo organisée par les **Petits Chanteurs**, tous les dimanches à 19h, au 228 Bourget, Granby.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à **Gervais Jolicoeur,** de Cowansville; **Nathalie Bousquet,** de Granby; **Nicole Langlois,** de Granby; **Kevin Choquette,** de Farnham; **Richard Boutin,** de Ste-Sabine; **Raynald Berthiaume,** de Granby; **Enma Piette St-Pierre,** de Sutton; **Francis Champoux,** de Cowansville; **Angèla Cabana,** de Roxton Sud; **Claudette Côté,** de Granby.

Joyeux **50e** anniversaire de mariage à **Georgette et Camil Brunelle,** de Granby.

Joyeux **45e** anniversaire de mariage à **Simone et Roger Delorme,** de Roxton Pond.

Joyeux **40e** anniversaire de mariage à **Suzanne Beaudry et Claude Guillet,** de St-Césaire.

Dimanche

Joyeux anniversaire à **Martin Ostiguy,** du Canton de Shefford; **Cécile Côté,** de Bromont (Adamsville); **Gaétan Ferland,** de Bromont (Adamsville); **Marc Goyette,** de Bromont (Adamsville); **Mathias Lussier,** de Bromont (Adamsville); **Michel Pouliot,** de Bromont (Adamsville); **Catia et Cinthia Couture,** de St-Alphonse; **Marianne Vallée,** de Granby; **Carole Perras,** de Granby; **Cécile Pheli,** de Granby.

Joyeux **40e** anniversaire de mariage à **Rita et Adrien Jetté,** de Granby.

Lundi

Joyeux anniversaire à **Anabelle Chagnon,** de Lawrenceville; **Maurice Giard,** de Cowansville; **Maude Allen Caron,** de Waterloo; **Gilberte Brodeur,** de St-Pie de Bagot; **Stéphanie et Mélanie Nadeau,** de Granby.

Découvrez le rêve ...et l'harmonie!



Harmonie
Baignoire en acrylique sans système garantie 10 ans!*
Dim.: 54" x 54" x 20"

*Détails disponibles en magasin
*Robinetterie et tablier amovible sont optionnels

SEULEMENT **399,00*** PLUS TAXES

Au choix: Blanc, Ivoire et Gris

Vous avez défié les avis estimant votre salle de bains trop petite pour une baignoire en coin?

Avec l'harmonie, vous aurez transformé votre rêve en réalité. Support lombaire et appuie-bras procurent ce doux confort propice à la rêverie.

COWANSVILLE
150, rue Sherbrooke
263-2226

PLOMBERIE Goyer INC.
Certifié ISO 9002
"Le meilleur choix... au meilleur prix!""

GRANBY
38, Blvd PIE IX
776-2226

L144676

Aurez-vous 69, 70 ou 71 ans en 1997?

Si oui, vous devez convertir votre RÉER et choisir une option de revenu de retraite avant le 31 décembre 1997. Contactez-moi pour une consultation gratuite ou pour une copie de notre brochure de référence.



MIDLAND WALWYN
LE SENS DES VALEURS «BLUE CHIP»MC

Stephen Burlton
Conseiller financier
Tél. 776-1408

LE SENS DES VALEURS «BLUE CHIP»MC est une marque de commerce de Capital Midland Walwyn Inc. Membre du Fonds canadien de protection des épargnants.
L151230

Pour tout le mois d'octobre

Natur Golf

OUVERT CE LUNDI 13 OCT. (Action de grâces) 11 h à 18 h

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

SPÉCIAL **2 POUR 1** Natur Golf

À l'achat d'un premier droit de jeu, obtenez le 2e droit de jeu de valeur équivalente ou moindre GRATUITEMENT. En vigueur du 27 sept. au 31 oct. 97. 1 coupon par visite. Ne s'applique à aucune autre promotion.

Viens t'amuser dans un décor " fantôm'asgorique "!

MINIGOLF INTÉRIEUR UNIQUE AU QUÉBEC

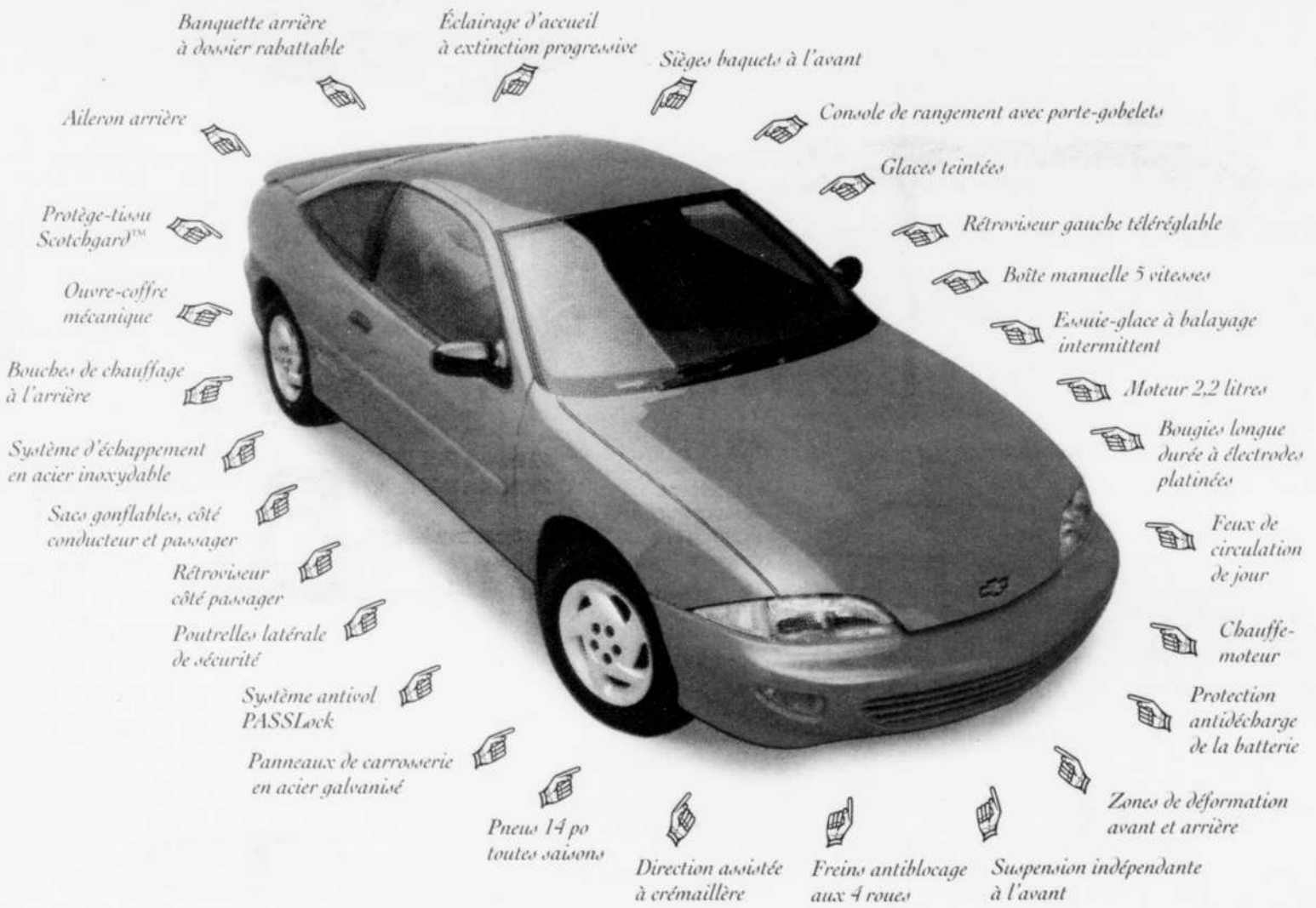
HORAIRE D'AUTOMNE
Lundi et mardi : fermé / mercredi et jeudi : 16 h à 21 h
Vendredi : 16 à 22 h / samedi : 11 à 22 h / dimanche : 9 h à 20 h
Horaire flexible pour groupe

L154283

Promotion offerte aux moins de 16 ans

11

ON A MIS LE DOIGT SUR CE DONT VOUS AVEZ BESOIN.



CAVALIER Z22 1998

188$*/mois
LOCATION 36 MOIS
Transport et préparation inclus

Pour connaître la Cavalier Z22 à fond, passez chez un concessionnaire dès aujourd'hui et profitez de son coût de location exceptionnel. C'est surprenant ce qu'elle offre de plus.

METTEZ LA MAIN SUR UNE CHEVROLET



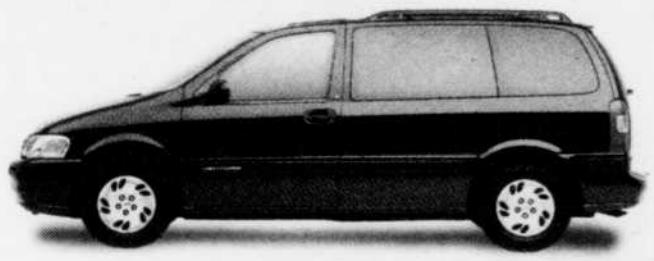


Cavalier 4 portes 1998

188$*/mois

LOCATION 36 MOIS

Transport et préparation inclus



Venture 1998

LA MAXI MINI VAN

229$*/mois

LOCATION 24 MOIS

Transport et préparation inclus



Pick-up CK 1998

198$*/mois

LOCATION 36 MOIS

Transport et préparation inclus

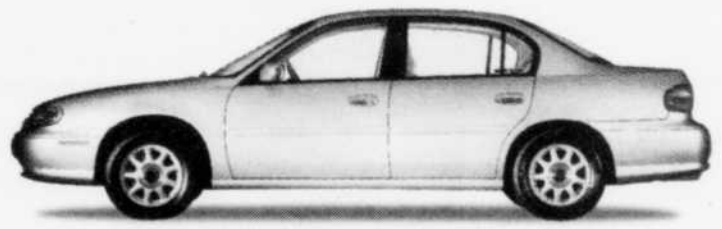


Metro 1998

168$*/mois

LOCATION 36 MOIS

Transport et préparation inclus



Malibu 1998

288$*/mois

LOCATION 36 MOIS

Transport et préparation inclus



Blazer 1998

À partir de

298$*/mois

LOCATION 36 MOIS

Transport et préparation inclus



L'Association des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec

*Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1998 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de Cavalier Z22 et 4 portes: 2 286 $, Blazer: 3 312 $, Malibu: 1 911 $, Venture: 4 333 $, Metro: 1 623 $, Pick-up: 3 174 $. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Dépôt de sécurité requis de: Cavalier 2 et 4 portes, Venture, Metro, Pick-up: 300 $ et Blazer, Malibu: 350 $. Première mensualité exigée à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Frais de 8 ¢ du kilomètre après 60 000 km et après 40 000 km pour Venture. †L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. ††Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

Le Nobel de la paix contre les mines antipersonnel

Une américaine honorée

OSLO
Associated Press

Le Nobel de la paix contre «l'arme des lâches». Le plus politique et le plus prestigieux des prix Nobel a été attribué vendredi à Oslo à la Campagne internationale pour l'interdiction des mines antipersonnel et à Jody Williams, coordonnatrice de ce collectif de 1000 associations.

Pour le comité Nobel, les récipiendaires ont réussi à lancer un «processus qui, en l'espace de quelques années, a transformé ce qui était une vision en une réalité concrète: l'interdiction des mines antipersonnel».

Un signal politique fort, donc. Les souffrances des populations civiles d'Angola, du Cambodge, d'Afghanistan, les centaines de milliers d'handicapés, victimes de ces insidieuses «armes du pauvre», sont ainsi reconnues par le Nobel 1997.

Les mines antipersonnel, arme des temps de paix, ont fait 600 000 victimes en 20 ans, 26 000 victimes par an, dont 87% de civils: chaque jour, toutes les 20 minutes, une personne saute sur une mine.

Sur RFI, Jody Williams a dédié ce prix «à toutes les victimes des mines et aux millions de personnes qui doivent vivre dans les champs de mines chaque jour». Pour la Campagne Internationale, c'est la «reconnaissance historique» des droits de ces populations à être épargnées. C'est aussi la reconnaissance de l'émergence d'une «nouvelle diplomatie», celle associant l'opinion publique et des pays traditionnellement considérés comme «d'importance moyenne». Norvège, Canada ou Belgique.

Le montant du prix, qui s'élève à un peu moins de deux millions de dollars sera partagé entre Jody Williams et la Campagne internationale.

Ce choix n'est pas une surprise: le groupe était en effet grand favori des pronostics. Le combat de ce collectif, symbolisé par les pyramides de chaussures élevées par Handicap International, avait connu un regain d'intérêt en septembre, avec le décès tragique du plus médiatique de ses soutiens, la princesse Diana.



Jody Williams coordonnatrice de la Campagne internationale pour l'interdiction des mines antipersonnel, photographiée le 26 septembre, avec son chien, Stella, chez elle, au Vermont.

Axworty

De son côté,Bill Clinton campe sur ses positions. Alors que le prix Nobel de la paix venait d'être décerné, le président des Etats-Unis, qui ont refusé de signer le traité d'interdiction totale négocié le mois dernier à Oslo, a fait savoir que ses convictions n'avaient pas changé.

Boris Eltsine avait annoncé auparavant dans la journée que la Russie signerait finalement le texte, mais les Etats-Unis eux semblaient pas prêts de revenir sur leur décision. "Le président a la conviction absolue, solide comme un roc, qu'il a choisi la bonne approche pour protéger nos intérêts et ce qui est dans ces intérêts c'est l'élimination du fléau des mines antipersonnels", a déclaré le porte-parole de la Maison Blanche Mike McCurry.

Il a ajouté que l'administration américaine se félicitait que le prix Nobel soit décerné "à une organisation et une personne si actifs sur la question".

Les Etats-Unis ont choisi de ne pas participer à la signature du traité d'interdiction totale des mines antipersonnel, qui aura lieu en décembre à Ottawa, après avoir vainement tenté de faire inscrire dans le texte des exceptions qui auraient réduit sa portée.

Les USA en mauvaise posture

OSLO
Associated Press

L'octroi du prix Nobel de la paix devrait mettre les USA dans une position difficile: Washington a en effet annoncé son refus de signer le Traité. Tout comme la Russie, la Chine et l'Inde. Le comité norvégien des Nobel exprime d'ailleurs «le souhait que le processus d'Ottawa reçoive un soutien encore plus large«.

Hier, lors du sommet du Conseil de l'Europe à Strasbourg, le président français Jacques Chirac a lui aussi abordé ce drame qui lui tient «particulièrement à coeur». Il a lancé un appel solennel aux 40 pays membres de cette organisation à signer le Traité d'Ottawa. Le rôle de la France a été reconnu par les récipiendaires du Nobel: Philippe Chabasse, responsable de la Campagne en France, note que Paris «occupe le terrain du courage politique abandonné par les Etats-Unis».

Pour Jean-Baptiste Richardier, directeur de Handicap International, le mouvement va «désormais peser de tout son poids pour stigmatiser ou convaincre« les pays réticents. Ce que confirme Jody Williams: elle a fait part de sa décision de téléphoner au président américain Bill Clinton pour lui demander de signer. «Les Etats-Unis continuent à maintenir la fiction qu'ils sont leaders sur la question de l'élimination des mines antipersonnel», a-t-elle déploré.

La Campagne internationale pour l'interdiction des mines antipersonnel a été fondée en 1992 par six organisations.

Mais, même si le Traité d'Ottawa est signé par plus de 100 pays, objectif de la Campagne internationale, le combat ne fait que commencer: reste le long et douloureux chapitre du déminage. Pour l'ONU, ce laborieux et dangereux travail prendra plus de 50 ans.

Pays minés

OSLO
Associated Press

On estime à 100 millions le nombre de mines antipersonnel enterrées de par le monde. Selon la Croix-Rouge, elles tuent ou blessent 26 000 victimes par an, dont 87% de civils.

Voici la liste des pays possédant le plus grand nombre de mines antipersonnel enfouies dans leur sol (estimations des Nations unies):

Afghanistan: 9 à 10 millions Angola: 9 millions Irak: entre 5 et 10 millions Koweit: 5 millions Cambodge: entre 4 et 7 millions Sahara occidental: de 1 à 2 millions Mozambique: de 1 à 2 millions Somalie: 1 million Bosnie-Herzégovine: 1 million Croatie: 1 million.

INVITATION SPÉCIALE

À chaque semaine, l'ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE BAPTISTE de la Haute-Yamaska t'invite cordialement à te joindre à elle pour la célébration du dimanche matin qui débute à 9 h 30.

La louange accompagnée de musiciens, l'adoration et la prédication sont au programme. **Ce dimanche 12 octobre,** le message a pour thème : **«Foi en l'Homme ou foi en Dieu».**



Richard Houle et François Picard
pasteurs

Pouponnière et garderie sur place. Une équipe pastorale au service de l'évangile et de la famille.

Viens voir pour en juger! On t'attend au **175 de la Mairie, Canton de Granby.** Info. : **777-3396**

Pour entendre un message de réconfort, compose le 777-1511 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

L144585

Gestion Louise Lemay Inc.

Redressement d'entreprise
- Comptabilité informatisée
- Secrétariat professionnel

(514) 777-7158

Louise Lemay
Jean Chaurette, ing.

e-mail: geslouj@prolognet.qc.ca
www.prolognet.qc.ca/geslou/



L144554

OUVERT 7 JOURS

BÉTON MOBILE DES CANTONS 372-2565 GRANBY QUÉBEC

MAINTENANT OUVERT À L'ANNÉE
(béton chauffé)



Philip Pinsonnault

2 camions pour mieux vous servir!
- Solages (toutes dimensions) • Patios
- Assises • Scellant à béton • Acier-armature

À L'ACHAT DE BÉTON, nous fournissons **GRATUITEMENT** transit, brouette, grande dalle, truelle, formes à béton et assistance technique

875 Dufferin, Granby 372-2565
Rés. : 777-3800 Téléc. : 372-2923

L145141

Couturière
Confection Lyne Enr.
Confections et réparations

LOCATION DE COSTUMES D'HALLOWEEN
• Enfants • Ados • Adultes •
Réservez tôt! Mise de côté.



164 Bourassa Granby 375-6918

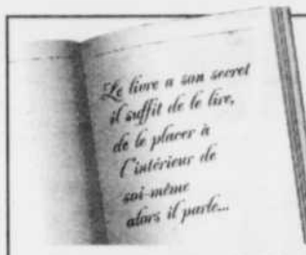
L145220

PETITES ANNONCES

COMBINEZ
La Voix de l'Est
et le
Plus La Voix de l'Est
et vous rejoindrez plus de 100 000 personnes

375-8888
avant 16 heures le jeudi

L120253



bien plus que des livres

Librairie agréée par
le Ministère des affaires culturelles
Service de commandes spéciales

Roman • Histoire • Publications du Québec • Références • Informatique

Papeterie La Liberté

L144875

209, rue Principale, Granby • Tél.: 372-6263 • Fax: 372-1620

La Cie canadienne
de récupération inc.

RÉCUPÉRATION TREVIBEC INC.

Récupération de gras, os, graisse de restaurants et d'animaux morts

$$$ payons pour boeuf et vache.
Service quotidien 7 jours par semaine

(514) 324-2220 1-800-663-9326

L151779

Mélina

Prêt-à-porter



20 % DE RABAIS
sur robes et ensembles deux pièces

Tailles :
Régulière 4 à 24 ans

Micheline Vallerand
propriétaire

OUVERT
ce lundi
13 octobre
Action de grâces

OUVERT
le dimanche
de 13 h à 16 h

142 Principale, Granby 378-1309

L151814

ISO 9000 à la portée de la PME

Un troisième et dernier regroupement d'entreprises s'organise...

CHAMBRE DE COMMERCE DU DISTRICT GRANBY-BROMONT

La Chambre de commerce du district de Granby-Bromont annonce la mise sur pied d'un 3e projet visant à permettre aux **PME** de la région **d'obtenir l'Homologation ISO 9000** de façon **sûre, efficace**, et à un **coût abordable**.

Cette initiative est supportée par d'importants partenaires, soit :

- Le Développement des Ressources humaines Canada;
- La Société de développement économique régional Granby-Bromont;
- L'Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Québec;
- Le service d'experts-conseils ISO 9000 d'IBM

IBM Canada Ltée
usine de Bromont

Nous vous offrons :

- **Une approche et des partenaires qui ont fait leurs preuves. Déjà deux regroupements dans la région se sont avérés un grand succès. Les témoignages de 25 entreprises le confirment;**
- **La garantie écrite que vous obtiendrez l'homologation;**
- **Une réduction importante des coûts par la participation financière du Développement des Ressources humaines Canada;**
- **Vous serez accompagnés par des experts-conseils ISO 9000 d'IBM. Ces derniers ont accompagné déjà plus de 125 entreprises à obtenir l'homologation. Il ne s'agit pas d'obscur pigiste.**

Séance d'information :
Les entreprises intéressées sont invitées à une séance d'information, sans frais, où elles pourront obtenir tous les renseignements leur permettant de prendre une décision éclairée. **Cette activité aura lieu le 15 octobre de 16 h à 18 h ou le 17 octobre de 8 h à 10 h à l'usine IBM Bromont.** Veuillez nous rejoindre par téléphone ou nous faire parvenir par télécopieur le coupon ci-joint afin de réserver vos places.
Le conférencier sera **M. Pierre Malette,** directeur des services manufacturiers à la clientèle, IBM Canada Ltée.

Destinataire

Madame Nicole Boisclair
IBM Canada Ltée
23, boul. de l'Aéroport
Bromont (Québec)
J2L 1A3

Téléphone : **(514) 534-6951**
Télécopieur : **(514) 534-6949**

Expéditeur

Nom : .....
Titre : .....
Nom de l'entreprise : .....
Adresse : .....
Ville : ..... Code postal : .....
Téléphone : ( ) .....
Télécopieur : ( ) .....

Secteur d'activité de l'entreprise

❑ Manufacturier ❑ Services ❑ Commercial

Séance d'information :

❑ 15 octobre de 16h à 18h
❑ 17 octobre de 8h à 10h

Autres participants de votre entreprise :

.....
.....
.....
.....

Remarque: - Séance d'information sans frais

L144603

11

Pour Lucien Bouchard et le PQ, le plus difficile est passé

Norman Delisle
RIMOUSKI
Presse canadienne

Après avoir mis en place plusieurs réformes majeures, le gouvernement du Parti québécois se sent «en bonne position. Nous aurons un très bon bilan à dresser quand on se présentera devant l'électorat», a affirmé hier le premier ministre Lucien Bouchard.

A l'issue d'une réunion de deux jours de son groupe des députés du Parti québécois dans le Bas-Saint-Laurent, M. Bouchard a lancé un message d'optimisme à ses troupes.

«Les Québécois ont une grande solidarité et le démontrent. Les sondages sont encore très bons. Des gouvernements qui, au Canada, font des efforts comme nous sont 20 points derrière l'opposition. Nous en est en avant de l'opposition; il y aurait des élections qu'on les gagnerait», a dit M. Bouchard.

Le premier ministre croit donc que le gouvernement «est en très bonne position pour continuer son travail. C'est ce que les gens souhaitent», a-t-il poursuivi.

Les décisions difficiles qui ont été prises, notamment dans les secteurs de la santé et de l'aide sociale, «n'ont pas été prises en fonction d'intérêts électoralistes», a rappelé le chef du gouvernement.

En conséquence, le gouvernement considère avoir maintenant mis en place les réformes qu'il avait à enclencher. Il reste la période de «consolidation».

A la reprise des travaux de l'Assemblée nationale, le 21 octobre prochain, «nous ne souhaitons pas introduire de projets de loi sur des réformes qui n'ont pas été abordées. On n'ouvrira pas de nouveaux fronts», a dit M. Bouchard.

Au moins deux mesures devront cependant être envisagées: d'une part, une loi pour restaurer la partie de la Loi référendaire et électorale que la Cour suprême a invalidée jeudi. A cet égard, le premier ministre a confié au jurisconsulte du gouvernement, le ministre de la justice Serge Ménard, le mandat d'analyser le jugement et de proposer les mesures correctrices pertinentes à cette loi «qui fait l'admiration du monde entier».

Cela n'exclut pas un éventuel recours à la clause dérogatoire (la clause 'nonobstant' dans le jargon constitutionnel). M. Bouchard a rappelé à ce sujet que cette clause existe dans la Constitution canadienne.

«On veut maintenir l'esprit de la loi référendaire». Les référendums doivent être des «débats d'idées», a-t-il dit.

Dans le dossier de la réforme de l'aide sociale, le long débat de deux heures tenu à huis clos par les députés n'a pas permis à tout le monde de faire connaître son point de vue.

CHRONIQUE D'HYDRO-ENTÉROLOGIE



MARIO DÉZAINDE
Hydro-entérologue

L'HYGIÈNE DU CÔLON
(1re partie)

Publi-reportage

L'hygiène du côlon (le nettoyage du gros intestin) s'est pratiquée sous une forme ou sous une autre depuis l'an 1500 avant Jésus-Christ dans le but de permettre l'élimination psychologique, de réduire le niveau de toxines du corps et d'agir en tant que support aux thérapies pour le traitement de la fièvre.

Au début du siècle, des médecins reconnus et d'ardents défenseurs de l'hygiène du côlon soutenaient que l'amélioration de l'élimination psychologique était préliminaire au rétablissement d'un état de santé optimal.

Depuis plus de 40 ans, le docteur Kousmine préconise l'hygiène du côlon comme troisième pilier du traitement, les deux premiers étant une alimentation saine et l'apport de vitamines et minéraux.

L'hygiène du côlon est pratiquée afin d'éliminer les retenues fécales, les toxines, bactéries et parasites qui y sont logés. Permettre aux déchets de demeurer trop longtemps dans le système digestif a comme impact la fermentation et la putréfaction de ces substances. Il en découle une prolifération de bactéries et de leurs toxines.

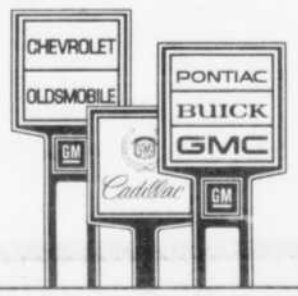
L'hygiène du côlon consiste en fait à prendre son corps en main en se dotant de bonnes habitudes alimentaires. Cela est tellement vrai que rien ne pourra être évacué si l'individu ne le décide pas mentalement. Depuis le début du siècle, l'hygiène du côlon a connu tour à tour des périodes de popularité et de scepticisme. Cette ambivalence était associée à l'équipement utilisé et au personnel pratiquant l'hygiène du côlon. Mario Dézainde est le seul hydro-entérologue à utiliser un matériel médical et sécuritaire en région. Son expertise pratique est la clé à une bonne hygiène du côlon.

Demandez Mario Dézainde au Centre Derma-Forme

Centre Derma-Forme
14 Gill, suite 210
(angle Principale), Granby
360-0515
L144580

LAISSEZ VOTRE VÉHICULE SE CHANGER POUR L'HIVER





Service Goodwrench
Votre véhicule l'exige

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et camionnettes GM. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 1997. TPS et TVQ en sus. Voyez votre concessionnaire du Service Goodwrench de GM pour plus de détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre.

Pour connaître votre concessionnaire GM Goodwrench le plus près, composez sans frais : 1 800 463-7483.

N-603210

LE DRAP selon



Agneau d'un jour/Cuir/Suède

Laflamme Fourrure inc.

328 Principale
Granby
378-8484

Fourrure/Agneau renversé/Drap

L151784

Le MÉGA SHOW 1997



La folle aventure

Un spectacle éclaté, au profit de L'APAMM de Granby et région, avec :

Gaétan Bergevin,
Porte-parole du Mégashow 1997

Isabeau et Mélisande Corriveau

Oliver Klaus

Stéphane Servant

Beau Gros Band

Samedi 1 novembre
20 h00 - 20$
Théâtre Palace

Points de vente :
Théâtre Palace 375-2262
APAMM 777-7131
Maison Blanche 375-7325

...et plusieurs autres!

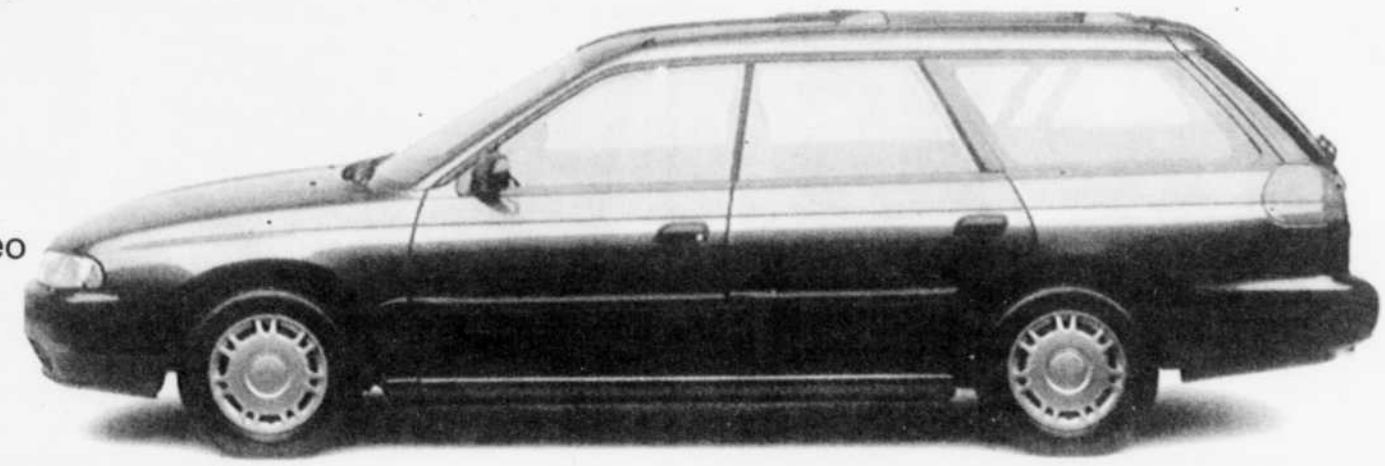
Présenté avec le concours de :

Copiexpert Plus · 105 CLASSIQUE ROCK · CONCEPT SON G · PUB Trois-Rivières CABLE 9 · La Voix de l'Est · Productions CK

144089

19 995$* ou 279$/mois** 48 mois COMPTANT

- Traction intégrale 4 x 4
- 2,2 L, 137 HP
- 2 coussins gonflables
- Manuelle, 5 vitesses
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Miroir électrique
- Et beaucoup plus...



SUBARU PROGRAMME S.U.R. SERVICE D'URGENCES ROUTIÈRES CAA

SUBARU L'at*Traction* intégrale

LA SUBARU LEGACY FAMILIALE... UNE AUBAINE PHÉNOMÉNALE!

* Modèle Brighton. Taxes, transport et préparation en sus. Porte-bagages du toit en option.
** Modèle Brighton. Location-bail 48 mois. 20 000 km annuels. Valeur résiduelle garantie. Transport et préparation inclus. Taxes en sus. Sujet à l'approbation de crédit. Porte-bagages du toit en option.

CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE

144 Denison Est, Granby 372-2007



Claudette Gauthier, Présidente · Patrick Martel, Dir. des ventes · Josée Jolicoeur, Dir. commerciale · Normand Lussier, Conseiller · Val Girard, Conseiller

L144526

CA

Réjeanne Arseneault
comptable agréée

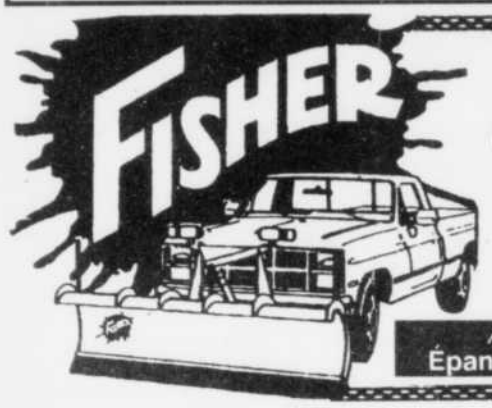
Tenue de livres
Salaire
T.P.S. et T.V.Q.

États financiers
Impôts

358 Archambault
Granby
Tél. : 776-7966

L143893

FISHER



Distribué par
MÉNARD ET GINGRAS inc.

865, rang Papineau
St-Paul-D'Abbotsford
379-5895 375-4757

L154274

Aussi disponible
Épandeur de sel Fisher

3 DERNIÈRES JOURNÉES
DE CETTE PROMOTION

NOUS PAYONS LES TAXES

SUR TOUT EN MAGASIN
Jusqu'au 13 octobre

OUVERT TOUS LES DIMANCHES DE 12 H À 16 H

OUVERT LE LUNDI 13 OCTOBRE, JOUR DE L'ACTION DE GRÂCES

Mercerie
Jules Demers
17 Centre, Granby 372-4645

L144663

Présumé trafic d'influence: la GRC achève son enquête

Huguette Young
OTTAWA
Presse canadienne

La GRC est sur le point de conclure son enquête sur la présumée affaire de trafic d'influence.

«C'est une question de jours», a confirmé un porte-parole de la GRC à Montréal, le sergent Yvon Poirier.

Vers le milieu de la semaine prochaine, on aura l'heure juste sur cette affaire qui hante le gouvernement de Jean Chrétien depuis une semaine.

Jusqu'à présent, les allégations visent M. Pierre Corbeil, un organisateur libéral embauché pendant six mois par l'aile québécoise du Parti libéral du Canada jusqu'au 13 juin. Aucune accusation n'a été portée.

Ce dernier est soupçonné par la GRC d'avoir essayé de soutirer des fonds «en argent liquide» d'au moins quatre compagnies québécoises. Il leur aurait promis d'accélérer leur demande de subvention auprès du ministère du Développement des ressources humaines.

Hier, aux Communes, le président du Conseil du Trésor Marcel Massé a réaffirmé que son bureau à Montréal n'avait jamais fait l'objet d'une perquisition de la GRC. Jeudi, le ministre avait indiqué «qu'un bref avait été émis mais qu'il n'avait pas été exécuté.»

Le ministre a expliqué qu'il avait appris pour la première fois la veille en Chambre de la bouche des députés conservateurs, l'existence d'un mandat de perquisition visant son bureau de Montréal.

Par la suite, l'un de ses employés avait téléphoné au bureau régional des ministres à Montréal. «Et on lui a dit qu'il n'y avait pas eu de mandat exécuté. Ce fut ensuite relayé à mon adjoint législatif qui m'a mentionné qu'il n'y avait pas eu de mandat de recherche qui avait été exécuté.»

Communiqué

Et pour tenter de clore ce débat qui commence à écorcher l'image des libéraux, M. Massé a émis un communiqué de presse où il a été on ne peut plus clair:

«Contrairement aux allégations véhiculées par l'opposition conservatrice et le journal Le Devoir de ce matin, le ministre Marcel Massé réaffirme que le Bureau régional des ministres de Montréal n'a jamais fait l'objet d'une perquisition dans le cadre d'une enquête de la Gendarmerie Royale présentement en cours sur des allégations de trafic d'influence.»

Renvoyant la balle aux conservateurs, le président du Conseil du Trésor leur a demandé comment eux avaient pu être au courant de l'existence d'un mandat de perquisition, information supposément «confidentielle».

Pour le chef conservateur Jean Charest, le gouvernement fait preuve de «mauvaise foi» dans cette affaire en minimisant la portée des mandats de perquisition.

«La question de l'exécution, c'est autre chose mais ils ont été émis. C'une question de fait, c'est indéniable.»

La confusion s'installe dans ce dossier. Jeudi, au palais de Justice de Montréal, on confirmait l'existence de deux mandats de perquisition «confidentiels», l'un visant le bureau régional des ministres à Montréal, et l'autre le bureau du parti à Montréal. Un premier mandat de perquisition visant le parti a été émis le 12 juin.

Hier, au Palais de justice, on ne confirmait plus que l'existence d'un seul mandat, celui visant les locaux du parti libéral. L'autre serait une erreur, avançait-on.

Selon les règles qui ont été établies, les mandats de perquisition demeurent «confidentiels» à compter de l'émission du mandat et ce, jusqu'à ce qu'il retourne devant un juge. On peut le consulter dès ce moment et pas avant.

C'est aussi la version de la GRC. Or, selon un avocat criminaliste de renom, il y a «toutes sortes de trous» dans le système qui permettent parfois de prévenir le coup de filet de la GRC.

CENTRE MÉDICAL
Carrefour Haute-Ville

Prenez note!
Nous serons OUVERTS
le lundi 13 octobre
jour de l'Action de grâces
de 10 h à 17 h

NOUVEAU

+ CONSULTATIONS AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS
+ PETITE CHIRURGIE
+ PRÉLÈVEMENTS
+ PRÉVENTION ET DÉPISTAGE
+ URGENCE MINEURE
+ VACCINATION
+ EXAMENS PRÉ-EMPLOI
+ MÉDECINE SPORTIVE

Dr. Jean-Paul Langlois, omnipraticien
Dr. Luc Lasnier, omnipraticien
Dr. Antoinette Michael, omnipraticienne

35, rue Principale, Granby • 372-4211
Adjacent à UNIPRIX • DE LAGANIÈRE

L144622

Les femmes plus inquiètes de la réforme de la santé

Lia Lévesque

MONTRÉAL
Presse canadienne

Un autre sondage sur la perception de la réforme de la santé laisse voir qu'une grande majorité de la population estime que la qualité des soins s'est détériorée au cours des trois dernières années, particulièrement les femmes.

Ce récent sondage a été réalisé pour le compte de la Coalition Solidarité Santé, qui regroupe 20 organismes, dont les principales centrales syndicales, ainsi que des groupes sociaux et communautaires.

Le sondage démontre ainsi que de façon générale, 77,7 pour cent des gens estiment que la qualité des soins s'est détériorée au cours des trois dernières années.

La proportion atteint 82 pour cent chez les femmes et chez les 35 à 44 ans. Quelque 80 pour cent des personnes âgées de 65 ans et plus concluent à une telle détérioration.

Assurance-médicaments

L'instauration du régime d'assurance-médicaments ne semble pas avoir suscité autant de mécontentement qu'on pourrait le croire. Ainsi, la majorité des gens, soit 68 pour cent, estime que cela n'a rien changé pour eux.

Seuls 3,8 pour cent des gens disent avoir réduit leur consommation de médicaments parce qu'ils coûtaient plus cher. Et seuls 7,9 pour cent disent avoir dû rogner ailleurs dans leur budget pour payer leurs médicaments.

En fait, 8,3 pour cent disent avoir un meilleur accès aux médicaments grâce à l'avènement du régime.

A deux vitesses

Aussi, 72,3 pour cent de la population croit que le système de santé tend à devenir un système à deux vitesses, un pour les riches et l'autre pour les autres citoyens.

La proportion est plus élevée chez les femmes (77 pour cent) et chez les 45 à 54 ans (81 pour cent).

L'autre 24,6 pour cent de la population pensait de façon générale que le système de santé traite tous les citoyens de façon identique.

RÉCUPÉRATION
CASAVANT

446, route 116
Ste-Rosalie

Vous offre un service de récupération d'animaux morts. Nous récupérons : boeuf, vache, veau, porc.

NOUS PAYONS pour boeuf et vache.
Nous offrons aussi un service de récupération pour les volailles.

Pour information et service
(sans frais): **1-800-661-4494**
1-514-799-4494

L15/270


GMC SONOMA SLS


BUICK PARK AVENUE ULTRA


PONTIAC TRANS SPORT


PONTIAC GRAND PRIX GTP


FIREBIRD TRANS AM

Succès de la présentation spéciale des modèles 1998 chez Trianon Automobiles Ltée!

Publi-reportage


YUKON DENALI

Le dimanche 5 octobre dernier en après-midi, la direction et le personnel chez Trianon Automobile Ltée ont eu le plaisir d'accueillir plusieurs centaines de visiteurs lors de la présentation spéciale des nouveaux modèles Pontiac, Buick et GMC 1998.

De nombreux véhicules de grande qualité, tels que la Buick Century, la Pontiac Grand Prix, la Buick Park Avenue Ultra, la Firebird Trans Am, la Buick Regal et le camion GMC Sonoma complètement redessinés ont été dévoilés à l'occasion de cet événement tout à fait spécial. Soulignons que les tout nouveaux camions GMC Envoy et Yukon Denali seront disponibles au début de 1998.

La Buick Regal a particulièrement suscité l'intérêt des consommateurs qui recherchent une voiture familiale spacieuse et agréable à conduire tout en demeurant sportive et sophistiquée. Quant à la Buick Century, c'est pour son design, son style et son habitacle confortable qu'elle a été appréciée.

Si vous n'avez pu assister à la récente présentation des modèles 1998, venez rencontrer dès aujourd'hui un des nombreux représentants chez Trianon Automobile Ltée. Toute l'équipe vous attend, venez admirer la puissance et l'élégance des produits Pontiac, GMC et Buick.


GMC ENVOY

BUICK CENTURY




BUICK REGAL

FERMÉ
le lundi 13 octobre
Action de grâces

Le Trianon
GRANBY AUTO
PONTIAC • BUICK • GMC

922 Principale, Granby 378-9063

L15/280

11

E FRAIS
E 4,4 lb (2 kg)
CHICKEN
4.4 lb (2 kg)

SUPER VENTE

METRO
PROFESSION:ÉPICIER

PAPIER HYGIÉNIQUE MAJESTA
BLANC, 2 ÉPAISSEURS, PAQUET 32 ROULEAU
MAJESTA BATHROOM TISSUE
WHITE, 2 PLY, 32 ROLL PACK

Une foule d'aubaines, semaine après semaine

Dès le 12 octobre prochain

Votre circulaire
METRO
BRETON
maintenant distribuée dans

La Voix de l'Est Plus
UN HEBDO POUR TOUTE LA RÉGION

à tous les dimanches!

Parce que l'important, c'est vous...

L'équipe de votre supermarché Métro Breton est au coeur de votre quotidien depuis déjà plus de 40 ans. C'est avant tout pour la fraîcheur et la qualité de ses produits, ses bas prix et l'excellence de son service que votre Métro Breton demeure, jour après jour, année après année, l'endroit tout choisi pour faire votre marché.

ENCORE AUJOURD'HUI NOTRE PLUS GRAND PLAISIR EST DE VOUS SERVIR!

Parce que, depuis plus de 40 ans, l'important pour nous c'est vous!

METRO
PROFESSION:ÉPICIER
65 Principale, Granby

12 oz

L154280

Premier grand remaniement de Mike Harris: Dave Johnson à l'Éducation

TORONTO
Presse canadienne

Dave Johnson, à qui le gouvernement ontarien a pris l'habitude de confier les dossiers chauds, vient d'hériter de celui de l'éducation alors que les 126 000 enseignants de la province menacent de déclencher la grève.

M. Johnson a été nommé ministre de l'Education de l'Ontario, hier, dans le cadre d'un important remaniement ministériel effectué par le premier ministre Mike Harris. Il succède à John Snobelen, qui avait abandonné ses études secondaires, et dont le passage au sein de l'Education a été marqué par la confrontation avec les enseignants et les commissions scolaires.

«Nous sommes en pleine période de transition, des changements considérables que nous avons apportés à la gestion et aux résultats de ceux-ci», a déclaré M. Harris, hier matin, lors d'une conférence de presse à Toronto.

«A mon avis, Dave Johnson passe à l'Education pour longtemps. Nous reconnaissons que des discussions ont actuellement lieu avec les professeurs, mais je m'attends à ce que Dave, en tant que ministre de l'Education, réalise notre programme à long terme», a poursuivi le premier ministre.

Les enseignants ontariens menacent de quitter le travail, ce qui provoquerait la fermeture de toutes les écoles de la province. Ils s'opposent au projet législatif qui, selon eux, leur coûtera des milliers d'emplois.

Ironiquement, M. Harris estime que son remaniement ministériel devrait permettre au gouvernement de mettre un accent plus marqué sur la création d'emplois, le développement économique et la croissance.

«L'Ontario manifeste à nouveau une bonne performance économique et une création d'emplois solide, contrairement à ce qui s'est passé pendant les cinq premières années de la décennie, a-t-il déclaré. Le remaniement nous aidera à profiter de cette croissance économique soutenue pour en faire bénéficier tous les Ontariens et Ontariennes.»

Au total, sept ministres ont changé de poste, deux ont quitté le cabinet et cinq autres y ont accédé.

Cégep de Granby Haute-Yamaska

«GESTION FINANCIÈRE INFORMATISÉE»
ATTESTATION D'ÉTUDES COLLÉGIALES

GRATUITÉ SCOLAIRE ET AIDE FINANCIÈRE PENDANT LA FORMATION

Cette formation est présentée en collaboration avec Développement des ressources humaines Canada et la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre.

Le contexte économique actuel en est un de rationalisation et de promotion de la performance. Ainsi, l'aspect «gestion» revêt actuellement un caractère indispensable et presque omniprésent.

Dans cette optique, la formation spécialisée en gestion financière informatisée offre la possibilité d'acquérir des connaissances et de développer les aptitudes nécessaires pour devenir un gestionnaire recherché par l'entreprise.

Le programme en «Gestion financière informatisée» permet donc l'acquisition de compétences administratives très diversifiées : techniques de base en communication, gestion des affaires en milieu organisationnel, comptabilité de base et avancée, planification financière personnelle et organisationnelle, fiscalité des particuliers ainsi que l'informatique d'applications.

DÉBUT : 10 novembre 1997 (conditionnel au nombre d'inscriptions)

DURÉE : 1 385 heures (52 semaines)

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ :

- Posséder un diplôme d'études secondaires (D.E.S.) ou d'études professionnelles (D.E.P.) et avoir réussi au secondaire le cours de mathématiques 064-536.
  OU
  Posséder une formation jugée suffisante par le Cégep (exemple : expérience de travail pertinente, formation non créditée).
  OU
  Avoir complété au moins une année d'études post-secondaires (8 à 10 cours de niveau collégial ou universitaire).
- Quelques places seront disponibles pour les prestataires de l'assurance-emploi relevant du Centre des ressources humaines Canada de Cowansville.

RENCONTRE D'INFORMATION :
Le jeudi 16 octobre 1997
de 13 h 30 à 16 h 30, (prévoir 3 heures)
au local A-241
du CÉGEP DE GRANBY - HAUTE-YAMASKA,
50, rue St-Joseph, Granby

L144885

ACURA

Rien de trop beau pour une CL

- climatiseur thermostatique
- sièges en cuir
- roues de 16 po en alliage
- lecteur de disques compacts
- toit ouvrant
- vitres teintées

et plusieurs autres caractéristiques sophistiquées...

Prix de location bien pensé
Pour un temps limité
L'Acura 2,2CL 1997
318 $* par mois
Transport et préparation inclus



Financement sur achat 4,8% pour 48 mois sur la série CL

*Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois, établis pour la 2.2CL, modèle YAU15V (total des paiements : 15 264$). Un acompte de 3 200$, un dépôt de sécurité et un premier versement sont requis. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,10$ par km supplémentaire). Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour la valeur résiduelle prédéterminée. Garantie Acura limitée de 3 ans/100 000 km. Assistance routière Acura. Les deux premiers services d'entretien (prièvre en sus) sont compris dans le prix de location-bail de l'Acura 2.2CL. *Offre disponible seulement par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. Sujet à l'approbation du crédit.*

ACURA
Une vision qui inspire un élan de passion.

ACURA LES CONCESSIONNAIRES FIABLES

Elegance ACURA
1325 Principale
Granby 378-4969

Programme d'entretien Acura (modèles éligibles)
Assistance routière Acura
Garantie limitée 5 ans / 100 000 km

L144677

SPÉCIAL de l'Action de grâces



3 JOURS
PAS DE TAXES
sur tous les vêtements à prix réguliers ces samedi, dimanche et lundi

Grand choix de créations, d'exclusivités, de manteaux, de robes, de chandails, etc.
On vous attend!

OUVERT LE DIMANCHE de 12 h à 16 h

Huguette
285, boul. Boivin, Granby 378-4550

L144525

11

BROMONT TERRASSE INC.
EXCAVATION
ASPHALTE
DÉMOLITION
PÉPINE AVEC «TRAMAC»



L144968

AUSSI: Débroussailleuses et balais de rue 534-3466

Partout au Québec...
pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

Programme
PALEFRENIER PROFESSIONNEL
à Bromont
pour hommes et femmes
de 16 à 30 ans



PRÉALABLES
- Aimer travailler avec les chevaux
- Avoir une bonne santé
- Être autonome
- Accepter de travailler sur des horaires variés
- Avoir une bonne attitude
- Bilinguisme (atout très important)
- Capacité de s'adapter
- Être prêt à déménager si l'emploi l'exige
- Avoir quitté l'école depuis au moins 6 mois
- Posséder un diplôme de niveau secondaire, ou post-secondaire ou l'équivalent
- Posséder un permis de conduire
- Posséder un moyen de transport
- Réussir le test de sélection

Durée : 1 600 heures
Horaire : 40 heures/semaine réparties sur 5 jours de 8 h à 17 h (peut être modifié)
Nombre de semaines : 40
Début : 27 octobre 1997
Stage : 20 avril 1998, 16 semaines de stage chez les employeurs
Fin : 7 août 1998
Langue d'enseignement : Français/anglais
Frais : Quelques frais pour du matériel personnel
Congé de Noël : Du 24 décembre 1997 au 3 janvier 98 inclusivement

Excellente possibilité d'emploi au Canada

Objectif du programme : Capacité d'assurer adéquatement la régie et préparer les chevaux pour les compétitions
Aspect financier : Analyse de dossiers

RENCONTRE D'INFORMATION
Le mardi 14 octobre 1997
au bureau de Développement des ressources humaines Canada, 224, rue Sud, Cowansville à 13 h 30
Le mercredi 15 octobre 1997
au bureau de Développement des ressources humaines Canada, 725, rue Principale, Granby à 9 h
IMPORTANT : Les intéressés doivent se présenter avec leur curriculum vitae et une attestation d'études.

Programme financé par le Développement des ressources humaines Canada de Cowansville - Magog - Granby

FORMATION PROFESSIONNELLE 2000 9003-1477 QUÉBEC INC.
COURTIER EN FORMATION

La formation du futur
L'école dans l'industrie. La seule façon d'acquérir de l'expérience en apprenant votre métier.
INFORMATION : (514) 534-1515

L144687

LE MONDE EN BREF

Papon libre

BORDEAUX (AP) — Maurice Papon, qui a été remis en liberté vendredi par la cour d'assises de la Gironde, devrait passer le week-end en Gironde avec son fils et sa fille. L'accusé, qui a immédiatement téléphoné à sa femme souffrante, restée à leur domicile de Gretz (Seine et Marne), en apprenant sa mise en liberté, a été rejoint à Bordeaux par ses deux enfants. Dans son entourage, on précise qu'il devait dîner et dormir vendredi soir dans un hôtel de la banlieue de Bordeaux réservé par ses enfants. Ses avocats cherchaient par ailleurs un hôtel pour la durée du procès. La direction de l'hôtel St James à Bouliac, près de Bordeaux, où sont actuellement logés les avocats parisiens de Maurice Papon, a pour sa part refusé d'héberger l'accusé.

Massacre au Congo

KINSHASA (AP) — Des soldats ont pillé un village de la région de l'Est-Zaïre, tuant 40 personnes, brûlant des huttes et volant plusieurs centaines de bovins, a annoncé vendredi la radio officielle congolaise. Le massacre s'est produit le 4 octobre dernier dans le village de Luenza, près de la ville de Bukavu, de l'autre côté de la frontière rwandaise. Selon un témoin qui s'exprimait sur les ondes de la radio congolaise, les meurtriers étaient des «soldats déchaînés«, mais n'a pas précisé leur pays d'origine. L'armée congolaise, les tribus locales et des éléments de l'ancien armée rwandaise ont combattu pendant plusieurs mois dans cette région. La police militaire congolaise a commencé d'y rétablir l'ordre le mois dernier.

Bombe à Alger

ALGER (AP) — Une bombe de forte puissance a explosé hier, à l'heure de la prière, dans une mosquée du quartier «Le puit des zouaves«, sur les hauteurs d'Alger, faisant 7 morts et 20 blessés. Cette information n'a pu être toutefois confirmée auprès des hôpitaux de la région tandis que les médias gouvernementaux (télévision et radio) n'en ont pas fait mention. Si cette information était confirmée, ce serait la première fois depuis le début de la violence armée en Algérie qu'une mosquée est directement visée par un attentat à la bombe.

Canadiens bichonnés

JERUSALEM (AP) — Une chaîne hôtelière israélienne offre une réduction aux touristes canadiens, afin d'améliorer les relations entre les deux pays, tendues depuis l'utilisation par les services secrets israéliens de faux passeports canadiens, dans la récente tentative d'assassinat d'un militant islamiste en Jordanie. La chaîne hôtelière Carmel offre des réductions de 25% aux touristes canadiens, a rapporté vendredi le quotidien Jerusalem Post. Le Canada a rappelé son ambassadeur en Israel en expliquant que les autorités israéliennes avaient mis en danger les touristes canadiens au Proche-Orient avec l'utilisation de faux passeports canadiens pour couvrir ses agents.

Excuses envisagées

LONDRES (AP) — Le gouvernement britannique envisage sérieusement de présenter des excuses officielles pour le «Bloody Sunday« (dimanche sanglant), en 1972, au cours duquel les troupes britanniques avaient abattu 14 personnes en Irlande du Nord, ont rapporté vendredi deux médias britanniques. Le gouvernement britannique examine par ailleurs actuellement de nouveaux témoignages sur cette fusillade, que le gouvernement irlandais lui a remis en juin. Révélée par le quotidien Times et l'agence de presse britannique Press Association, qui citent des sources du parti travailliste non-identifiées, cette information n'a pas été confirmée par la secrétaire d'Etat à l'Irlande du Nord, Mme Mo Mowlan.

NOUVEAU Resto-Café BACHELILI
- Déjeuner - Dîner (style cafétéria) - - Souper -

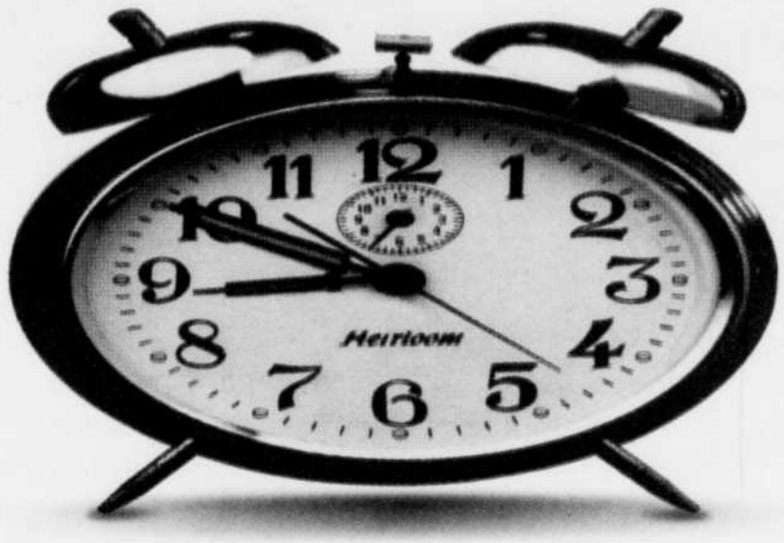


TABLES D'HÔTE les samedis soir et BRUNCH les dimanches matin
181 Principale, Granby 378-8686Téléc.: 378-0470 L143657

$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$ÉPARGNEZ$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$
ISOLEZ votre maison
Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation GRATUITE



Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc.
349 Domaine-Fruitier, Granby (R.R.7)
APCHQ
L144806



« — Gauthier va encore être en retard, capitaine.



— C'est pas sûr... »

229 $ /mois*
Location 36 mois

Comptant	Mensualités
1 371 $	229 $ [A]
0 $	269 $ [B]

Transport inclus

Sunfire GTX 1998

- **Boîte manuelle à 5 rapports**
- **Radio AM-FM stéréo avec 4 haut-parleurs**
- **Aileron arrière**
- **2 sacs gonflables**
- **Moteur 2,2 litres**
- **Système antivol PASSLock**
- **Freins antiblocage aux quatre roues**

PONTIAC BUICK GMC GM

LA PASSION DE CONDUIRE

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec. *Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1998 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec ou sans versement initial (ou échange équivalent) (voir tableau). Sujet à l'approbation du crédit. Première mensualité et dépôt remboursable de A : 300 $, B : 325 $ exigés à la livraison. Préparation et transport inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 8¢ du km après 60 000 km. †L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. ††Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

11

Les 12 caisses populaires du secteur Haute-Yamaska,

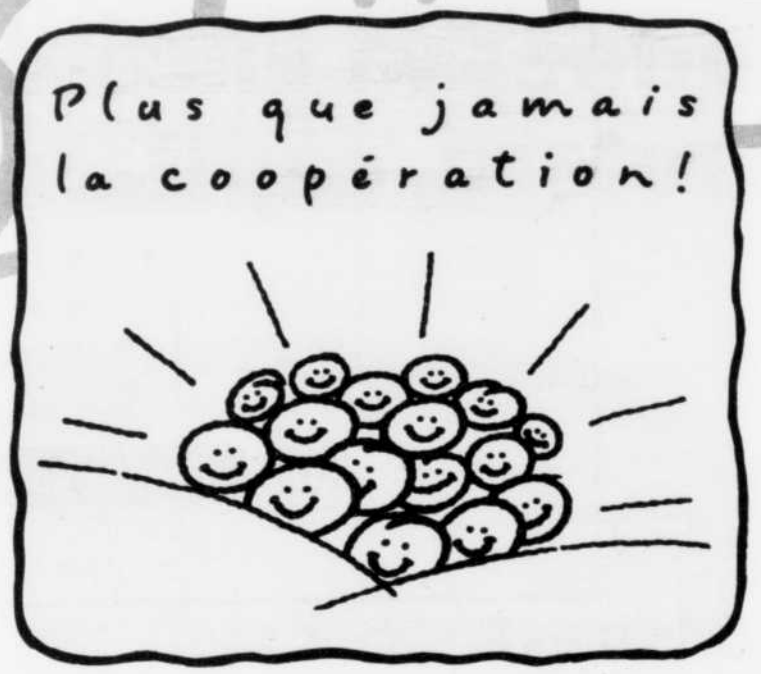
des partenaires majeurs du développement de notre région

1,1
milliard $, voilà ce qu'ensemble leurs actifs totalisent. Et plus de **82 000 membres** en sont propriétaires.

6 800
commerces, entreprises et organismes de notre milieu en sont membres et y **trouvent les services** et conseils financiers dont ils ont besoin.

593
marchands d'ici possèdent des pratiques terminaux au point de vente Desjardins. On peut y payer sa facture avec sa carte de guichet automatique. Quelque **172 000 transactions** sont ainsi réalisées **mensuellement.**

125
hommes et femmes se sont fait élire **dirigeants bénévoles** en assemblée générale, afin de veiller aux intérêts des membres et au bon fonctionnement de ces coopératives.



SEMAINE DESJARDINS
du 12 au 18 octobre

130 000 $
furent versés en **dons et commandites** par ces coopératives, à diverses organisations de chez nous en 1996.

505
personnes travaillent pour ces coopératives de services financiers et ensemble elles reçoivent des salaires de plus de **12,3 millions $** par année.

18
guichets automatiques Desjardins donnent accès dans la région, 24 heures par jour, à nombre de services courants des plus commodes. **Chaque mois,** environ **328 000 transactions** y sont faites.

3,2
millions $ de **ristournes** furent partagées entre les membres de ces caisses depuis cinq ans.

COOPÉRATIVES

Desjardins pour s'aider soi-même

L151774

Pauline perd sa puissance laissant Acapulco dévastée

Mark Stevenson

ACAPULCO, Mexique
Associated Press

Des pluies diluviennes sont tombées vendredi sur l'ouest du Mexique alors que Pauline perdait de de sa puissance après avoir atteint les montagnes à l'intérieur des terres. Mais le passage de l'ouragan sur la côte pacifique a fait au moins 118 morts au Mexique, deux fois plus de blessés et des dizaines de disparus.

L'ouragan a notamment dévasté Acapulco, la plus célèbre station balnéaire du Mexique, avant de s'affaiblir jeudi soir pour devenir une tempête tropicale. A 9h00GMT, vendredi, son centre, mal défini, se situait à 190km environ à l'est de la station balnéaire de Manzillano. Les vents qui l'accompagnent ne soufflaient plus qu'à 56km/h, loin des 120km/h de l'ouragan.

Au moins 118 personnes ont été tuées dans les Etats d'Oaxaca et de Guerrero. Selon un responsable de l'Etat de Guerrero, Humberto Salgado, 94 personnes sont mortes jeudi à Acapulco, la plupart d'entre elles noyées à cause des inondations. Le gouvernement fédéral a déclaré Acapulco en zone sinistrée.

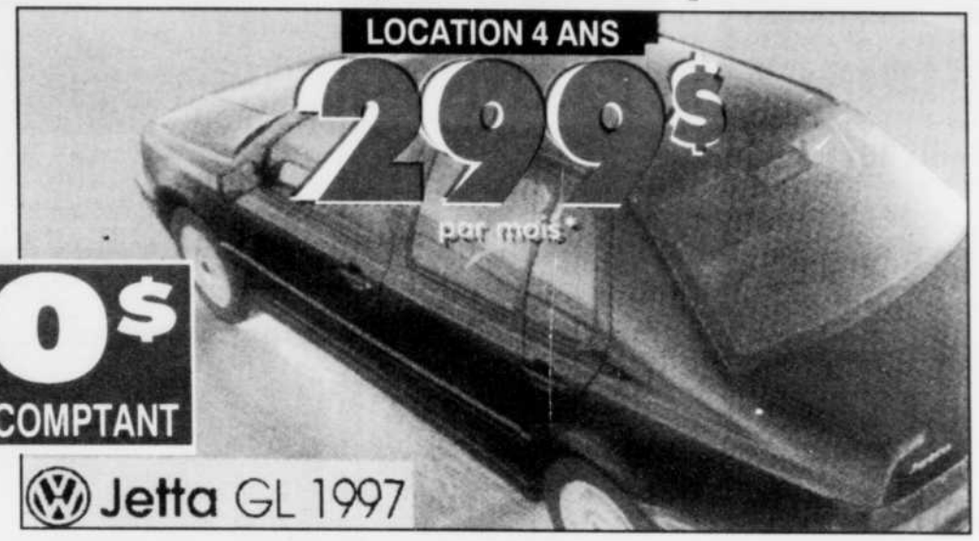
Les pluies diluviennes qui se sont abattues sur Acapulco, et notamment les quartiers populaires derrière le luxueux front de mer, ont transformé les rues en torrents de boue charriant des habitants, des voitures, des troncs d'arbres et des centaines de maisons de cette prestigieuse station balnéaire ont été emportées, a précisé le gouverneur de l'Etat de Guerrero, Angel Aguirre.

Tous les ports ont été fermés depuis Tapachula, près de la frontière guatémaltèque, jusqu'à Acapulco. Le trafic aérien a été suspendu. L'électricité était coupée dans la plupart des régions côtières, de même que le téléphone.

Aucun touriste n'aurait été tué, ni même blessé. Beaucoup d'étrangers s'étaient rassemblés dans des hôtels alors que des centaines de Mexicains, tout au long de la côte, restaient dans des abris d'urgence.

La gravité de la situation a conduit le président Ernesto Zedillo à abréger une visite officielle en Allemagne pour revenir au Mexique, où il était attendu vendredi dans la soirée. Interrogé par la presse à Berlin, le chef de l'Etat mexicain a démenti que le gouvernement ait été lent à réagir face à cette situation de crise. «Le gouvernement a réagi immédiatement et la preuve en est que les plus hauts responsables gouvernementaux de Mexico se trouvaient sur place», a-t-il déclaré.

Êtes-vous fait pour un coup de coeur?



2 ans de Protection blindée : même les vidanges d'huile sont gratuites!** • Climatiseur • Vitres teintées • Régulateur de vitesse • Volant ajustable • Système d'alarme et verrouillage central • 4 portes • 8 haut-parleurs • Radiocassette AM/FM stéréo Premium

* Jetta GL 1997 diesel, neuve, groupe d'options Q41. **0 $ comptant. Transport, préparation inclus.** Dépôt de 350 $ à la livraison. Limite de 100 000 km. Frais de 10 ¢ du km excédentaire. Sous réserve de l'approbation de crédit. Offre valide pour une durée limitée. Frais d'immatriculation, d'assurance et de taxes en sus.
** Entretien aux périodes recommandées par le manufacturier et réparations gratuits pendant 2 ans ou 40 000 km. Certaines restrictions s'appliquent. Le modèle offert peut différer du modèle présenté. L'offre ne s'applique qu'à la vente au détail. Disponible seulement chez le concessionnaire suivant :

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

Granby Volkswagen
Les Automobiles Gran-Mont Inc.
1133 Principale, Granby 372-4763

L14467

On vous tord un bras?

PANTALON
GRATUIT
(valeur de 60 $)
à l'achat d'un veston sport



LOT DE
CHEMISES HABILLÉES
(sauf blanches)
14 1/2 à 20 po. de cou
BVD, ECCOLO, LÉO CHEVALIER
à
19$

Mercerie
JOS LAMOUREUX
149 Laurier, Granby 372-8243
Adresse électronique : joslamoureux@granby.net
AU C ♥ EUR DE LA MODE DEPUIS 1951

Tous les
CHANDAILS
COOPER, INXS, PORTO CRUZ

Tous les
MANTEAUX D'HIVER,
IMPERS et
BLOUSONS

SANS TAXES
S à 4XL

COUPON RABAIS
Applicable à l'achat d'un complet
75$

Le spécialiste des grands points.
Taille basse pour pantalons et jeans jusqu'à 4XL

Offre en vigueur jusqu'au 1er novembre inclusivement ou jusqu'à épuisement des stocks.

L154302

11

PETITES ANNONCES

COMBINEZ
La Voix de l'Est
et le
Plus La Voix de l'Est

et vous rejoindrez
plus de
100 000 personnes

375-8888
avant 16 heures
le jeudi

L120253

PELLETIER BEAUDIN

ESTIMATEUR

La personne recherchée doit être dynamique et avoir beaucoup d'entregent.
Sous la supervision du directeur des ventes, le candidat aura à évaluer et à préparer les dossiers de vente.

PRÉALABLES :
- DEC en technique de bâtiment (option mécanique)
- Bilinguisme
- Connaissance spécifique en informatique sur Auto-Cad, Lotus 1-2-3 et WordPerfect
- Connaissance en réfrigération ou climatisation serait un atout

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 17 octobre 1997 a/s Nicole Pelletier

RÉFRIGÉRATION PELLETIER INC.
428 St-Jacques
St-Hugues (Québec) J0H 1N0
Tél. (514) 794-2146
Téléc. (514) 794-2243

425-C415976

CONTREMAÎTRE

pour entreprise dynamique de réputation internationale

La personne recherchée doit posséder les préalables suivants :
- DEC en fabrication mécanique (spécialisation en contrôle numérique);
- Maîtrise des diverses techniques utilisées en atelier d'usinage;
- Expertise en centres d'usinage à contrôle numérique;
- Bagage mécanique et expérience de ce travail;
- Comprendre et lire les dessins d'atelier;
- Expérience préalable de la supervision du personnel;
- Maîtriser parfaitement le français et l'anglais (lecture, écriture, conversation);
- Pouvoir assumer des responsabilités et travailler sous pression dans un climat de productivité;
- Être une personne organisée et aimer le travail d'équipe;
- Personne familière avec le concept de Qualité Totale et consciente de l'importance de la qualité.

Salaire selon les qualifications et programme complet d'avantages sociaux.
Faites parvenir votre curriculum vitae au :

425-C415958

Casier 1222
la Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4

LE PROHON
TRAITEMENT DE L'AIR ET DU FROID

Une entreprise spécialisée dans la réfrigération et la climatisation recherche pour sa succursale de Granby un

TECHNICIEN EN RÉFRIGÉRATION

COMPÉTENCES REQUISES:
- Posséder le diplôme d'étude pertinent et un minimum classe 3
- Avoir de l'entregent et une présentation de qualité chez la clientèle.
- Être responsable et autonome
- Versatilité dans les secteurs résidentiel, industriel, commercial et agro-alimentaire

LA TÂCHE
- Répondre aux appels de service dans un souci de qualité et de satisfaction de la clientèle.
- Installer des systèmes relatifs à notre champs de compétence selon les normes et les délais requis.
- Pouvoir travailler en équipe afin de maximiser les efforts de chacun.

Si vous êtes intéressé à ce poste et vous possédez les compétences requises, n'hésitez pas à faire parvenir votre curriculum vitae dans les plus brefs délais et avant le 22 octobre 1997 à:

LE PROHON INC.
6171 boul. Bourque
Rock Forest, P.Q.
J1N 1H2
A/s de M. Pierre Le Prohon

425C415996

EN BREF

Alternatives alimentaires

SYDNEY (AP)— Steaks de chameau, soupe à la queue de kangourou, insectes amuse-gueule... l'Australie encourage les initiatives culinaires originales pour sortir son élevage de la crise et préserver son environnement. Autrefois considérés comme des nuisances, kangourous et chameaux intéressent désormais les éleveurs australiens frappés par la baisse des cours du boeuf. Les scientifiques encouragent ces filières de substitution plus respectueuses de l'environnement que les élevages traditionnels. Lors d'une conférence de la Terre à Adélaide le mois dernier, des chercheurs ont mis en garde contre l'imminence d'une catastrophe écologique et économique liée aux méthodes d'exploitation agricole actuelles. Ils ont notamment mis en cause le débroussaillage du bush australien -pratiqué par les éleveurs- et l'utilisation massive d'insecticides, qui contribuent à l'épuisement des sols, l'élévation des taux de salinité et la disparition progressive des espèces locales.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Participer au concours

GAGNEZ *votre* ENTREPRISE

c'est ...

une formation pour vous aider,
des services professionnels pour y arriver,
des fonds de démarrage à gagner !

3 prix
d'une valeur totale de
40 000$

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT ! DEMANDEZ notre dépliant.

DATE LIMITE 1er décembre 1997

Téléphonez au : (514) 546-3203
Internet : www.ntic.qc.ca/mrcacton/concours

LA RÉGION D'ACTON ... *une autre dimension*

Une initiative de la Commission de développement de l'économie et de l'emploi (CDEE)

Daigle Paré Avocats
Développement des ressources humaines Canada
SADC
MRC d'Acton
La Voix de l'Est
Corporation de gestion et de promotion du parc industriel Acton Vale inc.
Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre de la Montérégie
Jacques Penelle Notaire et conseiller juridique
Corporation de développement économique de la région d'Acton inc.
Gaz Métropolitain
Parcours formation
FBL et ceum
SMD
Caisses populaires de la région

L151114

Mère en grève

BELLEVILLE, Illinois (AP) — «Mère en grève. Pas de cuisine, pas de ménage, pas de soins médicaux, pas de banque, pas de taxi.» Excédée par les jérémiades et l'ingratitude de ses enfants, Michelle Tribout, 36 ans, s'est mise en grève et a accroché ce panneau de revendications sur la façade de sa maison.

Puis elle s'est hissée sur une cabane suspendue sur un arbre et a fait savoir qu'elle ne descendrait pas tant que ses enfants ne changeraient pas d'attitude à son égard.

Son mari, Sonny, 38 ans, et ses enfants, Rachel, sept ans, Joseph, 13 ans, et Misty, 15 ans, tentaient mardi soir de raisonner cette forcenée de l'amour. On ignore si Michelle est redescendue depuis de son arbre.

Les femmes marins néerlandaises priées de se rhabiller

DEN HELDER, Pays-Bas (aP) — Les Néerlandais ont décidément des moeurs bien légères. Afin d'assurer le maintien de l'ordre public en terrain militaire, le personnel féminin de la base navale de Den Helder a été officiellement prié de tirer les rideaux de ses chambres quand il se déshabille.

Le commandant de la base a été contraint de donner cet ordre après avoir reçu des plaintes de marins étrangers de passage, notamment en provenance des Emirats arabes unis.

Les 170 officiers et marins de sexe féminin qui vivent dans des baraquements séparés «ne sont pas toujours conscients du fait qu'on puisse les apercevoir à partir d'autres endroits de la base», écrit le commandant. Les marins hommes apprécieront.

Un malfaiteur facétieux

SPOKANE, Etat de Washington (AP) — Fred Nolan avait envie de faire saliver les policiers qui l'ont laissé s'échapper du commissariat de Spokane, dans l'Etat de Washington. Mercredi, il a renvoyé ses menottes... par la poste.

«Malheureusement, il n'y avait pas l'adresse de l'expéditeur sur l'enveloppe», a regretté avec un certain sens de l'humour le porte-parole de la police.

Fred Nolan avait été arrêté lundi pour cambriolage. Ce malfaiteur déjà condamné 28 fois, la plupart du temps pour cambriolage, a profité de l'absence des policiers pour s'échapper de la salle d'interrogatoire. Le facétieux cambrioleur a tout simplement caché ses menottes et est sorti tranquillement du poste de police.

Bataille juridique autour d'un tyrannosaure

PIERRE, Dakota du sud (AP) — Sue, un tyrannosaure de 65 millions d'années, est une marque déposée au même titre que Mickey, une petite souris de 69 ans.

C'est du moins ce que prétend l'Institut géologique de Hill City, qui s'oppose à l'acquisition de Sue par le Museum d'histoire naturelle de Chicago.

«Nous sommes ceux qui lui ont donné ce nom, qui avons développé son image et qui l'avons fait connaître dans le monde», a souligné Marion Zenker, responsable du marketing du musée de Hill City. «La marque que nous possédons sur Sue est exactement la même que celle de Mickey Mouse pour Disney.»

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

GEC Alsthom Énergies inc., membre du groupe international GEC ALSTHOM, et chef de file mondialement reconnu dans le domaine des centrales hydroélectriques, recherche un :

Technicien concepteur en mécanique

(équipements auxiliaires)

Vous serez en charge de la conception des centrales de lubrification, de filtration et des unités de puissance hydraulique et assurerez le support technique à la fabrication et au montage. De plus, vous aurez à rédiger des manuels d'utilisation et de la documentation technique. Vous traiterez également les non-conformités.

Titulaire d'un DEC en génie mécanique, vous possédez 3 ans d'expérience pertinente et une connaissance pratique des domaines précités. Le bilinguisme (français/anglais) constitue un atout.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ au plus tard le 17 octobre 1997. *Seules les personnes retenues recevront un accusé de réception. Nous souscrivons à une politique d'équité en matière d'emploi.*

▼

GEC ALSTHOM

PRODUCTION D'ÉNERGIE

GEC ALSTHOM ÉNERGIES

Ressources humaines, 940, André-Liné, Granby (Québec) J2J 1E2.
Télécopieur : (514) 375-6367 / gaei@granby.mtl.net

N603221

RÉSERVOIRS D'ACIER GRANBY
GRANBY STEEL TANKS

C.P. 313
1020 André-Liné
Granby (Québec) J2G 8E5
Tél.: (514) 378-2334
Téléc.: (514) 378-5202

RÉSERVOIRS D'ACIER GRANBY INC.

Est une entreprise de Granby, spécialisée dans la fabrication de réservoirs en acier destinés à l'entreposage résidentiel et commercial de produits pétroliers. Réservoirs d'Acier Granby est reconnue comme étant le leader de son industrie et poursuit une forte croissance, principalement sur le marché américain. Nous comptons aujourd'hui près de 90 employés. Nous sommes présentement à la recherche de:

COORDINATEUR(TRICE) RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT

Tâches

- Réingénierie des produits existants;
- Coordination de divers projets R & D.

Qualifications requises

- D.E.C. en génie industriel;
- Expérience de plus de 5 ans dans des tâches connexes au sein d'une entreprise manufacturière;
- Anglais fonctionnel;
- Atouts: ingénieur, expérience spécifique dans le revêtement de métal, ISO 9000, expérience de 10 ans, bilingue.

COMMIS À L'ADMINISTRATION

Tâches

- Gestion des comptes payables;
- Conciliations bancaires;
- Rapports gouvernementaux, rapports de gestion;
- Opérations bancaires, dépôts;
- Occasionnellement réception, secrétariat.

Qualifications requises

- Connaissance de Lotus, Word Perfect;
- Habilité à travailler avec l'informatique;
- Expérience de plus de 5 ans dans des tâches similaires au sein d'une entreprise manufacturière;
- Anglais fonctionnel.

425C410905

Faites parvenir votre curriculum vitae, avant le 18 octobre 1997 à:
RÉSERVOIRS D'ACIER GRANBY INC.
Att.; Direction des ressources humaines
1020, rue André-Liné, Granby (Québec), J2J 1J9



Offre valable sur toutes les Grand Am 1998.

PONTIAC
BUICK
GMC
GM

Assistance routière
Garantie TOTAL

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec.
* Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1998 en stock. Taux de financement à l'achat de 3,9 % applicable sur des termes allant jusqu'à 48 mois. Sujet à l'approbation du crédit. † L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL sont offertes sur tous les véhicules GM neufs pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

N-603211

Forte croissance annoncée

TORONTO
Presse canadienne

La Ban que Royale prévoit une reprise si vigoureuse de la consommation au cours des deux prochaines années qu'elle propulserait l'économie canadienne au sommet du palmarès de la croissance du G-7.

La Banque estime que la croissance s'établira à 3,5 pour cent cette année et 3,3 pour cent l'année prochaine. Ces chiffres sont légèrement supérieurs à ceux annoncés plus tôt cette semaine par le Conference Board, une firme d'analyses économiques, et qui faisait état d'une croissance de 3,4 pour cent cette année et 3,1 pour cent en 1998.

La Banque du Canada annonce pour sa part une progression au rythme de 4 pour cent cette année et de 3 pour cent en 1998.

Selon l'économiste en chef de la Banque Royale, John McCallum, les dépenses des consommateurs, la création d'emplois ainsi que le maintien de faibles taux d'intérêt sont les éléments essentiels de la croissance de l'économie canadienne.

«La baisse des taux d'intérêt et le redressement de l'emploi ont renforcé la confiance des consommateurs et stimulé les dépenses, (mais) à l'avenir, c'est de l'augmentation du revenu, plus que de la baisse du coût du crédit, que viendra l'amélioration du pouvoir d'achat, a-t-il dit. Nous abordons une phase d'expansion générée de l'intérieur, c'est-à-dire qu'après avoir été relancée par les exportations, la croissance va désormais être tirée par la demande des entreprises et des consommateurs.»

Le taux de chômage stagne

Jules Richer

OTTAWA
Presse canadienne

Malgré toutes les indications positives sur l'état de l'économie, le taux de chômage a stagné pendant le mois de septembre au Canada comme au Québec, rapportait hier Statistique Canada.

Le taux pour l'ensemble du pays est demeuré le même qu'au mois d'août, en s'établissant à 9 pour cent. Au Québec, il s'est fixé à 11,4 pour cent, ce qui représente une légère diminution de 0,1 pour cent par rapport au mois précédent.

L'emploi s'est accru de 15 900 au Canada et de 4500 au Québec. Depuis le début de l'année, l'augmentation a été de 279 000 emplois au Canada et 58 900 au Québec.

Bonne nouvelle, Statistique Canada constate que l'emploi chez les jeunes recommence à reprendre du poil de la bête. Depuis le mois de mai, on a assisté à une poussée, la plus forte depuis le début des années 90, qui a permis la création de 63 000 emplois. Résultat: le taux de chômage chez les jeunes est passé de 17,2 pour cent en mai à 16,4 pour cent en septembre.

Les économistes soutiennent qu'en dépit de la stagnation que l'on a connue au mois de septembre, il faut examiner l'ensemble de la situation. «Nous sommes sur la bonne route», a expliqué John McCallum, économiste en chef de la Banque Royale.

Les taux d'intérêt et d'inflation sont toujours bas et la confiance des consommateurs demeure élevée, constate-t-il.

laissent croire que la reprise est moins forte au Québec que dans le reste du Canada. «Contrairement à l'ensemble du pays, remarque-t-elle, le nombre d'heures supplémentaires n'a pas connu de progression marquée depuis le début de l'année.»

Aussi, Mme Bégin prévoit que le taux de chômage demeurera à des niveaux élevés jusqu'à la fin de l'année, oscillant autour de 11,5 pour cent.

Par ailleurs, dans les autres parties du pays, la situation du marché de l'emploi est demeurée relativement stable, à l'exception du Nouveau-Brunswick, où le taux de chômage a connu une diminution notable, passant de 12,5 pour cent à 11,9 pour cent.

BOURSE DE MONTRÉAL

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
ABL Can.	18600	1.080	1.030	1.030	+0.010
ADS	900	9.500	9.350	9.500	+0.150
jAFCAN	7100	0.310	0.300	0.310	-0.005
jAur Res	550	5.350	5.350	5.350	-0.150
jAbcourt.b	116300	0.375	0.330	0.350	
Abitibi-C	20214	23.750	22.500	23.500	+0.700
tAeterna	17388	7.150	6.900	6.950	-0.200
Agnico E	1150	13.250	13.100	13.250	+0.350
jAgritek	18900	1.300	1.250	1.300	-0.020
Air Canda	186802	13.200	13.100	13.200	-0.050
fAirCan.A	102200	12.250	12.150	12.200	-0.100
Alta.energ	3763	34.000	33.250	34.000	+1.050
Alcan Alu	181499	45.100	44.250	44.600	+0.150
fjAlgene	12910	2.500	2.350	2.350	-0.150
AlgoA	9011	0.900	0.900	0.900	
AlliancVt	1000	18.150	18.150	18.150	-0.100
AlliForest	450	32.600	32.600	32.600	-0.150
jAltavista	10500	0.730	0.710	0.710	-0.040
Amalg.In				(voir plus bas)	
Amisco	35661	4.400	4.250	4.250	-0.100
Amisk.A	1500	1.420	1.420	1.420	+0.010
jAngl.Swis	37000	0.600	0.550	0.550	-0.010
jArden	1000	1.150	1.100	1.150	+0.100
Armistc	203000	0.390	0.350	0.390	+0.030
fAtco I	35005	32.250	31.600	31.850	+0.100
Atco II	400	32.000	32.000	32.000	+0.500
Athabasca				(voir plus bas)	
jAugvvx	5500	0.150	0.140	0.150	+0.010
jAuriginor	13000	0.270	0.240	0.240	-0.050
jAurizon	2583	1.260	1.210	1.260	+0.030
Avcorp	7057	4.200	4.150	4.200	+0.050
Avenor	221	24.500	24.500	24.500	
Axcan	10830	14.300	14.000	14.200	-0.050
BC GAS	4000	25.600	25.350	25.550	+0.050
BC Telec	12889	37.000	36.000	37.000	+1.000
BCE Inc.	287214	43.100	42.500	42.600	-0.450
BCE S.Wt				(voir plus bas)	
BCE Mbl	5310	45.050	44.500	45.000	-0.650
Bgr.pm.A	365	14.100	13.950	13.950	+0.200
fBMTC.a	1900	14.100	14.000	14.000	+0.200
BPI.cdn.ir	10040	4.000	3.850	3.950	-0.100
Bq.Laur	90150	29.750	29.500	29.750	
Bque Nat	38171	19.900	19.650	19.750	-0.300
Bq.na.sr10	700	29.500	29.500	29.500	-0.050
BquNat.nk	7100	9.600	9.450	9.450	-0.100
BquNat.nt	1200	13.550	13.450	13.550	
Bq.na.sr12	1600	27.600	27.600	27.600	+0.050
Bq.Royale	310062	70.100	69.650	69.850	-1.000
Bq.Ry.srK				(voir plus bas)	
Bq.Ry.srF	1000	28.550	28.550	28.550	
Bq.Ry.srG	860	28.250	28.200	28.200	-0.750
Bq.Ry.srI				(voir plus bas)	
B.TD.SrG				(voir plus bas)	
Bq. T-D	109834	49.350	48.650	48.850	-1.050
B.Imp.sr9	2300	26.500	26.450	26.500	+0.100
Bq.C.Imp	275030	39.700	39.150	39.400	-0.650
Bque Mtl	35094	58.750	58.300	58.600	-0.900
BMO Sr4	2000	28.650	28.650	28.650	
BMO sr2				(voir plus bas)	
BMO Sr3	2000	27.300	27.250	27.300	
Bq.N.Ecos	18526	64.250	63.400	63.400	-1.500
B.NE Sr9	1200	29.600	29.550	29.600	+0.050
B.NE Sr7	1000	29.900	29.800	29.800	-0.350
B.NE sr8	1700	30.100	30.000	30.000	-0.150
Barrick	12140	33.000	32.750	33.000	+0.250
Barington	100	5.850	5.850	5.850	-0.100
Bell.Intl	16050	27.550	27.100	27.150	-0.600
jBennett	10700	3.750	3.500	3.750	+0.100
Bentall	3100	21.000	20.500	20.500	-0.450
Benvest	1400	2.250	2.250	2.250	
Bestar	1152	1.350	1.260	1.260	-0.090
Biochem	61380	42.000	40.850	42.000	+0.700
Biomira	16075	6.750	6.700	6.700	-0.100
jBioniche	3000	0.950	0.950	0.950	
Bocenor	15450	2.350	2.200	2.340	+0.140
Boliden.ir	1500	6.950	6.500	6.950	+0.100
Bomb A	3614	28.500	28.250	28.250	+0.200
fBomb B	287049	28.400	28.050	28.350	+0.300
Bomb.Sr2	1300	26.750	26.550	26.550	+0.050
Boralx A	13140	5.100	5.000	5.100	
fB.Brick.A	700	5.600	5.500	5.500	
jBrex	14250	0.200	0.180	0.180	-0.020
Brunicor	394	34.450	34.250	34.450	+0.200

C

C-MAC	12830	22.250	21.750	21.900	-0.350
CAE Inc.	166160	12.600	12.400	12.600	+0.150
fCCL.In.B	600	16.650	16.600	16.600	-0.250
fCGI Gr.A	30939	40.000	39.400	39.900	+0.350
CT Fin.	400	44.500	44.500	44.500	-1.900
Cabano	9200	1.150	1.150	1.150	+0.050
jCaldera	39700	0.680	0.610	0.640	+0.010
Call-Net	400	27.400	27.000	27.400	+0.150
jCalvalley.a	23125	2.000	2.000	2.000	
Cambiex	12000	0.460	0.410	0.460	
Cambior	11500	14.600	14.450	14.450	-0.050
Cambridg	6000	16.900	15.900	16.000	-0.100
Camco	100	5.350	5.350	5.350	+0.100
Cameco	16830	54.650	52.800	53.250	-1.400
Camp Res	10000	0.980	0.950	0.980	+0.050
fCanCap.p	380	25.950	25.950	25.950	+0.050
jCanaco	72000	0.155	0.150	0.150	
Can.Frac	51600	27.000	25.750	27.000	+1.600
Can.F.ir	500	17.300	17.300	17.300	+1.800
Cdn Oxy	7192	38.600	38.500	38.600	-0.050
CP Ltd	47900	42.200	42.000	42.150	-0.050
Can Resil	9000	10.100	10.000	10.100	-0.100
fC Tire A	67330	28.700	28.700	28.700	+0.050
fC Utilit A	300	39.600	39.600	39.600	+0.100
C Utilit B	500	39.800	39.800	39.800	+1.300
fCmnac.A	12394	4.900	4.750	4.800	-0.050
Cangene	600	2.600	2.600	2.600	-0.050
Cantrex	500	3.150	3.150	3.150	+0.100
fCaraOp.A	3389	5.700	5.500	5.700	+0.300
Cascades	112807	11.250	11.000	11.250	+0.100
Cascd s.a.				(voir plus bas)	
Celanese	2550	25.150	25.050	25.050	-0.450
CAsiaPrA	1000	0.850	0.850	0.850	-0.250
jCAsia	126031	0.300	0.250	0.250	-0.050
fChateau	200	11.750	11.750	11.750	-0.250
jChesbar	38170	1.640	1.550	1.550	
jCimatec	145825	0.150	0.110	0.120	-0.065
fCimSti.a	1300	14.000	13.900	13.900	-0.100
Cinar Mv	500	56.000	56.000	56.000	
fCinar Sv	122	55.000	55.000	55.000	-1.000
Cinram	1778	53.000	52.000	53.000	
fClearnt.a	35210	23.250	23.000	23.250	+0.350
Co-Steel	380	21.300	21.300	21.300	-0.100
fCog.Cabl	1500	11.900	11.750	11.750	-0.150
fCogeco	5000	10.300	10.200	10.250	+0.100
jColleraine	13500	0.290	0.280	0.290	+0.010
Cominco	9677	33.150	33.000	33.150	+0.150
jCancom	200	10.050	10.050	10.050	-0.200
jCon Abit.	11279	0.400	0.400	0.400	
jCon Gas	181794	0.160	0.150	0.150	+0.010
fConsoltex	3275	4.650	4.650	4.650	-0.100
Coscien.a	6950	3.000	2.900	2.900	-0.050
fCoscien.b	1400	3.000	3.000	3.000	+0.450
Cott	14851	16.100	15.900	16.000	+0.100
jCovitec	650	0.690	0.690	0.690	-0.010
Crestar	1950	26.300	26.200	26.200	-0.550
jCristobal	60000	0.530	0.450	0.530	+0.080

D à F

DTM Info	8500	4.250	4.250	4.250	-0.150
Denison	63000	0.390	0.385	0.385	-0.005
fDesjar.A	2996	21.500	21.400	21.400	-0.350
Desj.pr.A	3365	25.800	25.650	25.700	+0.150
jDiadm	17900	1.080	1.010	1.080	
jDiagnCur	6000	3.800	3.750	3.750	
jDiagn.wt	2000	0.180	0.180	0.180	
jDianor	52900	0.720	0.690	0.720	+0.020
jDitem	2250	3.200	3.150	3.200	
Dofasco	16950	25.100	25.000	25.100	-0.050
Domco	s8650	18.500	18.250	18.500	+0.250
Domtex	16293	12.100	12.000	12.000	
Domtar	283642	12.050	11.950	11.950	-0.050
Domt.SrB	4400	19.750	19.000	19.750	+0.750
jDonohu.a	4023	30.500	30.000	30.200	-0.400
Donohue.b	120	30.050	30.050	30.050	-1.350
fDorel.B	13150	36.700	35.000	36.000	
Dylex	z57	9.000	8.850	8.850	
jDynacor	6618	0.440	0.420	0.420	-0.070
Eagle	400	15.500	15.500	15.500	
Echo Bay	102900	7.400	7.250	7.350	
jEcudor	15030	0.390	0.360	0.380	-0.040
fEdpbra.A	7973	25.800	25.000	25.100	-0.550
Elcon	17850	3.000	2.650	2.910	+0.260
EnerMark				(voir plus bas)	
EnpFnd.G				(voir plus bas)	
jEspalau	13000	0.750	0.700	0.700	-0.050
Espalau.A	600	10.750	10.000	10.750	+2.250
fExtndi.sv	9389	22.950	22.550	22.950	+0.200
FCA Inter	607	3.050	3.000	3.000	-0.050
FPI Ltd	100	6.450	6.450	6.450	-0.050
jFairstar	14451	1.300	1.000	1.200	-0.100
Falconbrdg	81419	24.850	24.650	24.650	-0.200
Fi.Desj.sT	500	17.000	17.000	17.000	-0.050
jFieldex	52000	0.320	0.300	0.320	
fFst.Mr.A	1650	24.250	23.800	24.250	+0.200
FirstPrem				(voir plus bas)	
FirstPr.us	500	23.850	23.650	23.850	-0.150
Flet.Can.a	260	22.500	22.500	22.500	-0.300
Fonorola	z50	39.500	39.500	39.500	
jForex.a	700	4.950	4.950	4.950	+0.150
jForex.b	12460	5.000	4.900	5.000	
Fortis Inc	5892	37.200	36.950	36.950	-0.150
Forzani	4500	3.900	3.800	3.800	
fFourSeas	300	53.000	53.000	53.000	
Fronteli.UN	3900	11.200	11.000	11.200	
jFreewcan	15700	0.570	0.560	0.560	

G

GTC.wt	6875	1.350	1.100	1.250	-0.150
fGtc.tra.A	4753	11.850	11.550	11.750	-0.200
GTC.tra.B	1700	11.850	11.750	11.750	-0.400
Gaz.Metro				(voir plus bas)	
Genecan	2232	0.040	0.040	0.040	
fGentra	23709	4.350	4.200	4.350	+0.080
jGeoNova	1000	0.410	0.410	0.410	+0.010
jGlobal	3000	1.000	1.000	1.000	
Global.Eq	3000	3.600	3.520	3.520	-0.080
jGlobex	4100	3.450	3.350	3.350	+0.100
jG.Briar	15000	0.190	0.190	0.190	+0.010
jG.gram	30500	1.200	1.010	1.150	-0.050
G Knight	11800	4.200	3.250	3.950	+0.600
Goodfellw	14100	11.500	10.500	11.500	+1.000
G.W.lifeco	550	33.100	33.100	33.100	-0.100
jGreensh	62000	0.170	0.150	0.170	+0.060
Grilli B	3200	0.380	0.370	0.370	-0.030

R et S

Saputo.W	s110050	21.250	20.900	21.050	-0.150
Gulf Res	14251	12.350	12.200	12.200	-0.050
Gulf R.p.a	81583	4.650	4.600	4.650	
jHaemacr	118900	3.750	3.300	3.750	+0.450
Harmac	500	12.950	12.950	12.950	-0.100
Hartco	3500	12.700	12.500	12.700	+0.300
Hawker	800	3.300	3.300	3.300	+0.100
Heroux	170516	5.850	5.000	5.250	+0.250
Hollingr.U	5040	13.150	13.150	13.150	+0.050
Hubbard	19400	2.000	1.970	2.000	+0.030
H Bay Co	500	37.000	37.000	37.000	-0.250
H Bay ir	500	19.500	19.500	19.500	-0.200
IBEX	2150	5.800	5.500	5.800	-0.200
IPL Ener.	2125	54.000	53.900	54.000	-0.050
IPL Inc.A	1660	13.000	12.500	13.000	+0.450
ITI Educ.	81435	10.400	9.000	9.750	-0.750
Icon	152200	0.840	0.770	0.770	-0.040
Ideal Mtl	800	3.900	3.900	3.900	
Imasco.ltd	2560	45.000	44.700	45.000	-0.400
Imper.Oil	25623	85.250	84.000	84.000	-1.400
Impr.Qbr	30615	24.600	24.300	24.300	-0.150
Imutec	1000	1.100	1.100	1.100	+0.020
InMedia	3800	1.550	1.500	1.550	+0.050
Inco.Pr.E				(voir plus bas)	
Inco.VBN	200	23.750	23.750	23.750	-0.050
Inco Ltd	25678	33.000	32.150	32.500	-0.400
Intrawest	500	24.650	24.650	24.650	-0.450
Inv Grp	1500	44.500	44.200	44.500	+0.400
Irwin Toy	1000	5.550	5.450	5.450	-0.100
Irwin A	2900	4.440	4.260	4.440	-0.010
Ivaco sr5	1324	25.300	25.250	25.300	+0.050
jJAG.Min	35100	0.390	0.330	0.360	+0.010
Jannock	300	18.850	18.850	18.850	-0.200
fJean.Ct.A	12098	17.250	16.950	17.000	
Jillbey	6000	0.180	0.170	0.180	+0.015
Jordan	355500	9.300	9.150	9.300	+0.250
jKWG.Res	3700	4.550	4.350	4.400	-0.150
Kaufel.A	2100	4.350	4.300	4.300	
Kaufel.B	5600	4.500	4.400	4.500	+0.150
Kimpex	5000	0.160	0.160	0.160	-0.030
fLGS Inc.	54619	16.450	16.200	16.300	+0.100
jLabphrm	2800	3.400	3.300	3.300	
LfrgCan.p	409	44.000	44.000	44.000	-0.900
LafargeCo	547	43.000	43.000	43.000	-1.700
fLaidlaw	6650	20.850	20.700	20.800	+0.100
Laidlw.ir	1200	11.800	11.750	11.800	+0.050
fLapVer.A	850	5.850	5.850	5.850	
Lap.Ver.B	1000	6.000	6.000	6.000	-0.100
fLasond.a	1000	17.500	17.500	17.500	
Leader I	56300	1.750	1.500	1.750	+0.250
Leroux A	200	7.250	7.250	7.250	-0.100
fLeroux B	1500	5.100	5.000	5.000	-0.050
LBL.Inc	500	1.150	1.150	1.150	+0.020
jLexam	121065	0.950	0.580	0.950	+0.400
jLithos	43200	0.990	0.850	0.990	+0.070
Loblaw	29807	21.000	20.750	20.900	-0.100
Loewen	11590	38.600	37.900	37.950	-0.800
Londn.SrA	200	24.000	24.000	24.000	
jLoubel	157600	0.200	0.180	0.200	+0.030
jLouvem	1500	0.420	0.405	0.420	+0.015
jLyonLake	31000	0.510	0.470	0.480	-0.020
MPACT	20000	3.400	3.400	3.400	-0.050
MSV	8400	0.380	0.360	0.360	
MaBaie	1300	0.250	0.250	0.250	-0.050
Maax	8850	13.950	13.800	13.950	+0.150
McM Bld	1200	19.450	19.300	19.450	-0.100
Mackenzie	100	39.450	39.450	39.450	-0.550
Macyro	3500	0.450	0.450	0.450	
fMagna A	3810	99.950	99.050	99.950	+0.100
Malet Que	3500	1.550	1.550	1.550	+0.050
fMalofil.b	70200	1.120	1.100	1.120	+0.020
Mani Tel	6432	15.400	15.250	15.250	-0.100
Mani.IR	1600	9.250	9.200	9.200	-0.150
Mple Leaf	z71	14.700	14.700	14.700	
Call2.wt.96				(voir plus bas)	
Marconi C	109195	20.950	20.850	20.900	+0.150
fMarit Tel	1661	30.900	30.750	30.750	+0.150
Marleau	168154	7.200	6.950	7.000	-0.350
Matco.b	700	1.400	1.400	1.400	
Mazarin	23950	1.380	1.360	1.360	
jMcWatter	12000	1.690	1.660	1.690	-0.010
jMcWa.Un	1500	1.890	1.850	1.890	+0.060
Memotec	3000	3.050	3.050	3.050	-0.200
jMenora	z339	0.350	0.350	0.350	
Methanex	3600	11.950	11.900	11.950	-0.100
fMetroR.A	300	16.250	16.250	16.250	+0.050
jMetwerks	16490	14.250	13.800	14.000	-0.250
M.Tempus	64663	0.900	0.870	0.900	+0.040
Microcl.w	s173301	16.800	15.500	16.450	-0.350
fMicrotec	3300	4.500	4.450	4.450	-0.050
Mdlnd.wal	6205	22.500	21.350	22.500	+0.150
jMimiska	11000	0.100	0.100	0.100	+0.020
jM.DuNd	17128	1.450	1.350	1.350	-0.050
jMinorca	10000	1.500	1.410	1.410	-0.090
jMirandor	146300	0.550	0.500	0.500	-0.040
jMispec	29000	1.000	0.950	0.950	-0.100
Mitec Tel.	400	9.100	8.800	8.800	-0.500
Mitel.Corp	77250	11.850	11.500	11.650	-0.300
Mitel 2.00	600	26.000	25.800	25.800	-0.200
fMolson A	15510	25.600	25.500	25.550	+0.050
Montrusco	300	28.200	28.150	28.150	-0.100
Moore	28801	26.000	25.400	25.900	+0.650
jMurgor	12400	0.600	0.590	0.600	+0.010
NAR Res	34292	3.200	3.000	3.150	+0.050
Nce Div.U	9867	4.980	4.850	4.950	+0.100
Nce nrgy	3400	8.300	8.300	8.300	+0.100
Nce nr wt	2000	0.050	0.050	0.050	
New Alta				(voir plus bas)	
N.Gldcor	49000	0.320	0.250	0.300	
Newcastle	8685	20.350	20.100	20.250	
Nfldl. 5.50	z66	9.250	9.250	9.250	
jNiocan	2000	0.650	0.650	0.650	-0.050
jNora exp	125500	1.150	0.960	1.150	+0.150
Nor Forst	125550	9.300	9.300	9.300	-0.050
Noranda	20850	26.700	26.350	26.400	-0.100
Norcen	1052	34.250	34.100	34.250	-0.250
jNormab	1000	0.900	0.900	0.900	
Nor Tel	d1218	149.000	147.500	149.000	-0.800
N Tel Sr5	200	25.750	25.750	25.750	-0.050
Northgate	z5	1.100	1.100	1.100	
Northstar	25785	11.950	11.800	11.950	+0.100
NovaCorp	35487	11.550	11.450	11.500	-0.050
N.S.Power	11043	15.000	14.900	14.900	-0.100
jNoveder	12746	0.700	0.650	0.700	+0.010
jNovic	11800	5.700	5.600	5.600	
jNymox	5709	9.000	8.600	8.800	-0.050
OSY Prop	6045	10.500	10.150	10.150	-0.850
jO'Donnell	22520	15.150	14.800	15.100	-0.050
Oico.A	12500	0.500	0.455	0.455	-0.035
jOrb.ex.A	12350	0.250	0.230	0.230	-0.020
Orex exp	48000	0.110	0.110	0.110	-0.010
jOrient	75000	0.120	0.115	0.120	+0.020
jOrleans	2500	2.600	2.600	2.600	
jOrmico	4000	0.120	0.120	0.120	
fOsha A	41000	23.750	23.650	23.750	-0.250
Pan Amr	24000	0.335	0.330	0.330	-0.010
Pancdn.Pt	3175	27.250	26.500	27.000	+1.000
Pantoram	2900	1.550	1.500	1.500	-0.050
Paprboard	1000	6.000	6.000	6.000	-0.350
Pebercan	1000	1.600	1.600	1.600	
Peerless	8500	2.500	2.400	2.400	
jPegaz.a	4400	0.300	0.300	0.300	-0.200
Pegz.wt.a	22000	0.100	0.100	0.100	
jPegaz.sr2	40000	0.960	0.960	0.960	+0.010
Penglr Enr				(voir plus bas)	
Perkins.P	6300	7.100	7.000	7.000	-0.150
Petro Can	3245	26.850	26.650	26.850	+0.050
Philip	1600	25.950	25.750	25.950	+0.300
PhoenixLS	1400	11.400	11.400	11.400	+0.050
Pinnacle	483	23.250	23.250	23.250	+0.050
Pla.Dome	16984	26.500	26.000	26.500	+0.500
Plexmar	32000	0.410	0.360	0.400	
Poco Petr	150	13.250	13.250	13.250	-0.350
PCS Inc.	d1815	116.050	115.350	116.050	+0.850
fPowr Cr	58155	44.250	42.500	43.050	-1.500
Power.Fin	5316	42.750	42.000	42.200	-1.050
Powf.pC.w	s2000	25.500	25.500	25.500	
Premdor	1000	14.600	14.600	14.600	+0.300
Premier.a	400	1.750	1.750	1.750	
jPro-Or	3900	0.400	0.350	0.400	+0.010
Promatek	2000	1.890	1.850	1.850	+0.050
Provigo	t2868	7.600	7.550	7.600	-0.100
QuebecTel	8285	26.500	26.500	26.500	
QuebecoA	5650	31.300	30.800	31.200	-1.050
fQuebecoB	171766	31.750	30.500	31.000	-1.150
jRadisson	21000	0.190	0.190	0.190	
jRainmkr	4100	4.550	4.410	4.500	-0.100
RangerOil	639684	12.800	12.600	12.650	-0.150
Renaisnce	1600	34.100	33.950	34.000	-0.150
fRepap	231900	0.260	0.255	0.260	
Richelieu	1299	12.300	12.100	12.200	-0.300
jRobex	10500	0.670	0.670	0.670	
fRCantel.b	1000	23.600	23.300	23.600	
RogersC.A	600	9.500	9.000	9.000	-0.300
fRogerC.B	4900	8.500	8.400	8.400	+0.100
Rolland	1000	16.200	16.150	16.150	+0.150
Royal.Avi	18500	5.800	5.500	5.550	-0.200
fRoyal G.	1535	41.250	40.950	40.950	+0.500
Royal.Lpg	3500	3.800	3.750	3.750	-0.050
jRoyalStd	108800	1.050	0.950	1.020	-0.030
jSVISION	2500	1.820	1.820	1.820	-0.080
jSAMSys	13726	0.470	0.350	0.350	-0.140
SNC-Lav	94874	14.800	14.650	14.750	
SR.telcom	1300	8.950	8.650	8.650	-0.200
San.Fra.A	100	17.000	17.000	17.000	-0.500
fSan.Fr.B	2400	13.500	13.500	13.500	-0.100
jSaturn S	13600	4.750	4.600	4.750	
Seagram	207954	47.800	47.700	47.700	-0.200
jSchgold	500	0.500	0.500	0.500	-0.150
Sears Can	z72	24.600	24.600	24.600	
jSemitec.a	3000	2.600	2.550	2.550	
jSharpe	261250	3.750	3.450	3.750	+0.150
Shell Can	7300	26.600	26.100	26.250	+

Prévisions optimistes de la Banque Royale

TORONTO
Presse canadienne

La Banque Royale prévoit une reprise si vigoureuse de la consommation au cours des deux prochaines années qu'elle propulserait l'économie canadienne au sommet du palmarès de la croissance du G-7.

La Banque estime que la croissance s'établira à 3,5 pour cent cette année et 3,3 pour cent l'année prochaine. Ces chiffres sont légèrement supérieurs à ceux annoncés plus tôt cette semaine par le Conference Board, une firme d'analyses économiques, et qui faisait état d'une croissance de 3,4 pour cent cette année et 3,1 pour cent en 1998.

La Banque du Canada annonce pour sa part une progression au rythme de 4 pour cent cette année et de 3 pour cent en 1998.

Selon l'économiste en chef de la Banque Royale, John McCallum, les dépenses des consommateurs, la création d'emplois ainsi que le maintien de faibles taux d'intérêt sont les éléments essentiels de la croissance de l'économie canadienne.

«La baisse des taux d'intérêt et le redressement de l'emploi ont renforcé la confiance des consommateurs et stimulé les dépenses, (mais) à l'avenir, c'est de l'augmentation du revenu, plus que de la baisse du coût du crédit, que viendra l'amélioration du pouvoir d'achat, a-t-il dit. Nous abordons une phase d'expansion générée de l'intérieur, c'est-à-dire qu'après avoir été relancée par les exportations, la croissance va désormais être tirée par la demande des entreprises et des consommateurs.»

La banque prévoit également pour les deux prochaines années une inflation sous contrôle, qui demeurera au bas de la fourchette cible de 1 à 3 pour cent. Il n'y aurait de plus aucune raison de craindre une flambée des taux d'intérêt, puisque les prix et les déficits publics demeureront fermement maîtrisés.

Le secteur secondaire - précisément la fabrication et le bâtiment - devrait donner le ton à la croissance économique au cours des deux prochaines années.

Si votre entreprise prend de l'expansion, si vous désirez exporter vos produits ou si vous démarrez en affaires

et que vous voulez connaître les subventions auxquelles vous avez droit,

un appel suffit!
777-0547

L142707

CONCOURS

Pignon sur rue



17 000$
EN PRIX
POUR DÉMARRER VOTRE ENTREPRISE À WATERLOO !!!

Démontrez l'originalité et le réalisme de votre projet d'entreprise en vous procurant le formulaire d'inscription du concours auprès du

Comité de Revitalisation Économique de Waterloo.
Retournez-le avant le 24 octobre 1997.
Pour des informations, contactez-nous!
Téléphone : 539-3346 Téléc.: 539-3257
Internet : ville.waterloo.qc.ca.

Service d'aide aux jeunes entrepreneurs de la Haute-Yamaska
Bureau fédéral de développement régional (Québec)
Développement des ressources humaines Canada
Ville de Waterloo
Corp de Granby Haute-Yamaska
Centre d'aide aux entreprises région Haut-Yamaska inc.

L143916

Parce que vous méritez ce qu'il y a de mieux : Vous choisissez le service et la qualité MAXIMAT!



26,99$
Super latex «Suprême» pour l'intérieur
Fini velouté, super blanc, 3,78 L 713-110



Couleurs disponible à partir de 28,99$

Apprêt-scelleur et cache-taches à l'alkyde «Polyprep 3»
Intérieur ou extérieur
145-033

Teinture hydrofuge à l'alkyde pour patios 3,78 L 215-110

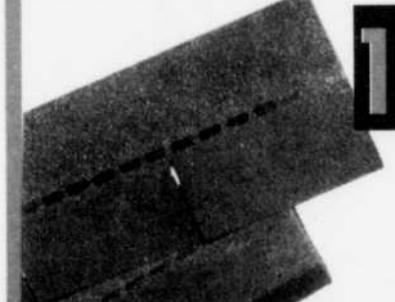


29,99$

18,99$
Latex acrylique pour l'intérieur «Suprême»
Fini mat pour plafonds, anti-éclaboussure, anti-blanc, 3,78 L 711-112

946 ml
9,99$
3,78 L / 26,99$

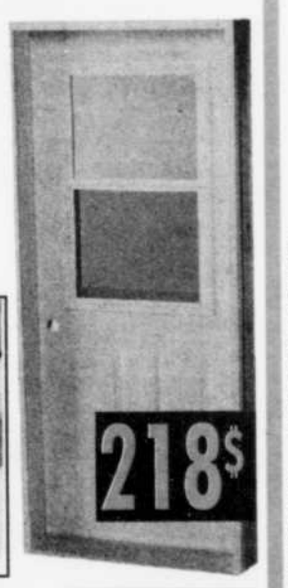
Bardeaux d'asphalte
Noirs seulement. 1 paquet couvre 32,6 pi.ca.
GARANTIE 20 ANS



11,49$

GARANTIE 25 ANS 12,49$

Porte extérieure 34 po en acier RO-NA
Peinte blanche des 2 côtés. Cadre 1 1/4 po x 7 1/4 po recouvert de vinyle blanc à l'extérieur. Seuil d'aluminium. Coupe froid double. Garantie de 10 ans. Modèle K18



218$

Bois de construction
Catégorie économique



Tous nos magasins sont OUVERTS LE DIMANCHE DE 9 H À 14 H

le Rénovateur RONA
GROUPE MAXIMAT

MAXIMAT
81 St-Jude
Granby
777-1444

C.B.G.
241 Albert
Cowansville
266-1444

C.B.G.
601, ch. Knowlton
Lac-Brome
243-6103

P.E. GIROUX
700 Principale O.
Farnham
293-3646

PRIX
Payez et emportez en vigueur jusqu'au 19 oct. 97

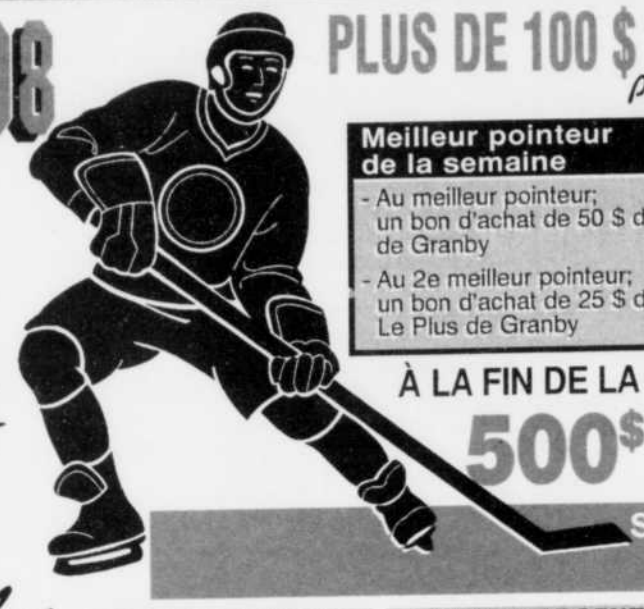
L144673

11

DÉFI HOCKEY 97-98

La Voix de l'Est

2 700$ en prix à gagner



PLUS DE 100 $ EN PRIX À CHAQUE SEMAINE

Participez, c'est gratuit!

Meilleur pointeur de la semaine

- Au meilleur pointeur; un bon d'achat de 50 $ de Son X plus de Granby
- Au 2e meilleur pointeur; un bon d'achat de 25 $ du Restaurant Le Plus de Granby

Restaurant Le Plus Prix de participation

Un bon d'achat de 25 $ chaque semaine du Restaurant Le Plus sera attribué par tirage au sort parmi tous les participants.

À LA FIN DE LA SAISON RÉGULIÈRE

500$ en bons d'achat au meilleur pointeur au classement général de Son X plus

Suivez plus facilement votre performance grâce à nos rapports personnalisés!

En collaboration avec Son X plus — Plus restaurant bar

Comment former votre équipe

Choisissez les 18 joueurs (1 joueur par ronde) qui, selon vous, accumuleront le plus de points dans la saison régulière.

Comment compter vos points

Lorsque vous jouez à Défi Hockey, 1 but vaut 2 points et 1 passe vaut 1 point. Les meilleurs pointeurs de la semaine sont ceux qui accumulent le plus de points au cours de la semaine.

La formule gagnante «15 sur 18»

Pour augmenter vos chances d'accumuler des points, seuls les 15 meilleurs pointeurs seront retenus pour le calcul de vos statistiques hebdomadaires et cumulatives.

Faites des échanges, c'est gratuit !

Des formulaires d'échange seront publiés tous les vendredis du 28 novembre 1997 au 3 avril 1998, à l'exception des 20 et 27 février 1998 (période olympique). En tout temps durant cette période, vous pouvez échanger 4 de vos 18 joueurs.

Statistiques cumulatives

Les joueurs d'une équipe accumulent des points SEULEMENT lorsqu'ils font partie de l'équipe du participant. Quant aux statistiques cumulatives, elles représentent la somme des points accumulés chaque semaine par la formation du participant depuis le début de la saison régulière.

SERVICE BRONZE

2 rapports personnalisés

Au coût de 5,95 $ (taxes incluses), ce service confirme votre inscription et comprend deux (2) rapports personnalisés. Le premier vous sera posté au début du mois de décembre avec vos quatre formulaires d'échanges de joueurs, vous recevrez le second rapport à la mi-avril, soit à la fin de la saison régulière. Chaque rapport vous donnera les statistiques cumulatives de vos joueurs ainsi que votre rang au classement général.

SERVICE ARGENT

6 rapports personnalisés

Au coût de 13,95 $ (taxes incluses), ce service confirme votre inscription et vous assure six (6) rapports personnalisés (un à toutes les quatre semaines). Le premier vous sera posté au début du mois de décembre avec vos quatre formulaires d'échanges de joueurs. Chaque rapport vous donnera les statistiques cumulatives des joueurs de votre équipe, votre rang au classement général ainsi que vos rangs des trois semaines précédentes.

SERVICE OR

11 rapports personnalisés

Au coût de 19,95 $ (taxes incluses), ce service confirme votre inscription et vous assure onze (11) rapports personnalisés (un à toutes les deux semaines). Le premier vous sera posté à la mi-novembre et inclura vos quatre formulaires d'échanges de joueurs. Chaque rapport vous donnera les statistiques des joueurs de votre équipe de tous les autres joueurs du repêchage durant les deux dernières semaines, vos rangs dans chacune des catégories du concours ainsi que tous les détails de vos échanges.

SERVICE PLATINE

NOUVEAU sur Internet!

Au coût de 34,95 $ (taxes incluses), ce service vous assure vingt-trois (23) rapports par courrier électronique (un premier rapport de confirmation et un à toutes les semaines du concours). Le premier *E-Mail* vous parviendra dès les premiers jours de novembre. Il confirmera votre inscription et inclura la procédure d'échange de joueurs sur Internet. Les rapports suivants vous parviendront à tous les mercredis à partir du mercredi 12 novembre prochain. Chaque *E-Mail* vous donnera les statistiques des joueurs de votre équipe et de tous les autres joueurs du repêchage durant la semaine, vos rangs dans chacune des catégories du concours ainsi que tous les détails de vos échanges.

Aucune statistique sur la performance de votre équipe ne sera disponible par écrit ou par téléphone.

LISTE DES JOUEURS DISPONIBLES DÉFI HOCKEY 1997-1998

#	JOUEURS	ÉQUIPE	(N.B. 2 X buts + passes = Total) B	P	TOTAL
	• Ronde 1				
1	Teemu Selanne	Ana	51	58	160
2	John Leclair	Phi	50	47	147
3	Paul Kariya	Ana	44	55	143
4	Jaromir Jagr	Pit	47	48	142
5	Eric Lindros	Phi	32	47	111
	• Ronde 2				
6	Keith Tkachuk	Pho	52	34	138
7	Brendan Shanahan	Det	47	41	135
8	Brett Hull	Dal	42	40	124
9	Peter Forsberg	Col	36	38	114
10	Joe Sakic	Col	22	52	96
	• Ronde 3				
11	Zigmund Palffy	NYI	48	42	138
12	Mats Sundin	Tor	41	53	135
13	Peter Bondra	Was	46	31	123
14	Alexander Mogilny	Van	31	42	104
15	Theoren Fleury	Cal	29	38	96
	• Ronde 4				
16	Mark Messier	Van	36	48	120
17	Tony Amonte	Chi	41	36	118
18	Mikè Modano	Dal	35	48	118
19	Ron Francis	Pit	27	63	117
20	Pierre Turgeon	StL	26	59	111
	• Ronde 5				
21	Wayne Gretzky	NYR	25	72	122
22	Mark Recchi	Mon	34	46	114
23	Petr Nedved	Pit	33	38	104
24	Doug Weight	Edm	21	61	103
25	Sergei Fedorov	Det	30	33	93
	• Ronde 6				
26	Alexei Yashin	Ott	35	40	110
27	Vincent Damphousse	Mon	27	54	108
28	Steve Yzerman	Det	22	63	107
29	Jeremy Roenick	Pho	29	40	98
30	Pavel Bure	Van	23	32	78
	• Ronde 7				
31	Adam Oates	Was	22	60	104
32	Doug Gilmour	NJ	22	60	104
33	Geoff Sanderson	Car	36	31	103
34	Valeri Kamensky	Col	28	38	94
35	Saku Koivu	Mon	17	39	73
	• Ronde 8				
36	Martin Gelinas	Van	35	33	103
37	Ryan Smyth	Edm	39	22	100
38	Owen Nolan	SJ	31	32	94
39	Adam Deadmarsh	Col	33	27	93
40	Chris Gratton	Phi	30	32	92
	• Ronde 9				
41	Brian Leetch	NYR	20	58	98
42	Jozef Stumpel	LA	21	55	97
43	Dino Ciccarelli	TB	35	25	95
44	Adam Graves	NYR	33	28	94
45	Rod Brind'Amour	Phi	27	32	86
	• Ronde 10				
46	Mike Gartner	Pho	32	31	95
47	Andrei Kovalenko	Edm	32	27	91
48	Jeff Friesen	SJ	28	34	90
49	Ray Sheppard	Flo	29	31	89
50	Alexei Zhamnov	Chi	20	42	82
	• Ronde 11				
51	Sandis Ozolinsh	Col	23	45	91
52	Dave Andreychuk	NJ	27	34	88
53	Andrew Cassels	Cal	22	44	88
54	Jason Arnott	Edm	19	38	76
55	Claude Lemieux	Col	11	17	39
	• Ronde 12				
56	Travis Green	NYI	23	41	87
57	Steve Rucchin	Ana	19	48	86
58	Scott Mellanby	Flo	27	29	81
59	Joe Nieuwendyk	Dal	30	21	81
60	Pat Verbeek	Dal	17	36	70
	• Ronde 13				
61	Brian Smolinsky	NYI	28	28	84
62	Martin Rucinsky	Mon	28	27	83
63	Donald Audette	Buf	26	24	76
64	Luc Robitaille	LA	24	24	72
65	Alexei Kovalev	NYR	13	22	48
	• Ronde 14				
66	Bobby Holik	NJ	23	39	85
67	Robert Reichel	NYI	21	41	83
68	Mikael Renberg	TB	22	37	81
69	Keith Primeau	Car	26	25	77
70	Jarome Iginla	Cal	21	29	71
	• Ronde 15				
71	Derek Plante	Buf	27	26	80
72	Alexandre Daigle	Ott	26	25	77
73	Ted Donato	Bos	25	26	76
74	Vyacheslav Kozlov	Det	23	22	68
75	Trevor Linden	Van	9	31	49
	• Ronde 16				
76	Raymond Bourque	Bos	19	31	69
77	Stéphane Richer	Mon	22	24	68
78	Craig Janney	Pho	15	38	68
79	Eric Daze	Chi	22	13	57
80	Greg Adams	Dal	21	15	57
	• Ronde 17				
81	Nicklas Lidstrom	Det	15	42	72
82	Kevin Hatcher	Pit	15	39	69
83	Steve Duchesne	StL	13	28	56
84	Oleg Tverdovsky	Pho	10	45	65
86	Paul Coffey	Phi	9	25	43
	• Ronde 18				
86	Dimitri Mironov	Ana	13	39	65
87	Robert Svehla	Flo	13	32	58
88	Chris Chelios	Chi	10	38	58
89	Sergei Zubov	Dal	13	30	56
90	Roman Hamrlik	TB	12	28	52

BULLETIN D'INSCRIPTION • JOUEURS CHOISIS AU REPÊCHAGE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18

Pour obtenir l'un de nos services personnalisés, cochez la case appropriée et joignez un chèque au montant indiqué à l'ordre de DÉFI HOCKEY. Postez le tout à :

Concours «DÉFI HOCKEY»
Casier postal 5190
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4

Faites le choix de vos 18 joueurs dans la grille ci-dessus et reportez leur numéro dans les 18 cases du bulletin d'inscription. Conservez la grille pour vos dossiers, remplissez le bulletin et postez-le avant le 14 octobre 1997

- ☐ Je désire simplement participer au Défi Hockey (sans frais).
- ☐ Je désire le Service bronze à 5,95 $.
- ☐ Je désire le Service argent à 13,95 $.
- ☐ Je désire le Service or à 19,95 $.
- ☐ Je désire le Service platine à 34,95 $.

Nom _____

Adresse _____ App. ____

Ville _____ Code postal ___ ___

Adresse E-Mail (Internet) : _____

Votre numéro de participant est **OBLIGATOIRE** pour les échanges :

Code rég. | No. de tél. résidence | Âge au 1er oct. 1997

Veuillez répondre à la question d'habileté suivante : 4 x 2 - 4 + 17 - 8 =

RÉSUMÉ DES RÈGLEMENTS :

1. Votre bulletin d'inscription doit être envoyé au plus tard le 14 octobre 1997 (le cachet de la poste en faisant foi). Un seul coupon d'inscription par participant sera accepté. Les fac-similés faits à la main sont acceptés.
2. Ce concours est ouvert à toutes les personnes âgées de 10 ans et plus au 1er octobre 1997, à l'exception des employés de La Voix de l'Est, du magasin Son X plus, du restaurant Le Plus et de 2951-1391 Québec Inc., ainsi que des personnes avec lesquelles ils sont domiciliés.
3. En cas d'égalité chez les pointeurs de la semaine, le meilleur résultat au classement général l'emporte. Si l'égalité persiste, un tirage au sort sera effectué afin de déterminer les gagnants. Le meilleur pointeur au classement général est celui qui a accumulé le plus de points depuis le début de la saison régulière. En cas d'égalité dans cette catégorie, seront déterminants dans l'ordre : le plus grand nombre de buts accumulés et le rang attribué par tirage au sort.
4. Les noms des gagnants des prix hebdomadaires ainsi que les gagnants des prix de participation seront publiés tous les vendredis du 14 novembre 1997 au 24 avril 1998, à l'exception du 20 et 27 février 1998 (période olympique), dans la section des sports de *La Voix de l'Est*. Les calculs seront effectués à partir des résultats de la semaine précédente (du lundi au dimanche). Les statistiques utilisées pour la première publication des gagnants hebdomadaires seront celles de la semaine du lundi 3 novembre au dimanche 9 novembre 1997.
5. Pour le prix de fin de saison, les statistiques incluront les résultats de la totalité des matchs de la LNH disputés pendant la saison régulière, sauf le match des Étoiles.
6. En cas d'égalité entre les 15e et 16e joueurs de votre équipe, celui ayant accumulé le plus de buts dans la période sera considéré comme 15e.
7. Les formulaires d'échanges de joueurs seront publiés entre le 28 décembre 1997 et le 3 avril 1998, à l'exception du 20 et 27 février 1998 (période olympique).
8. Tous les gagnants dont les noms auront été publiés dans *La Voix de l'Est* sont invités à communiquer avec *La Voix de l'Est* pour réclamer leur prix. Ils auront jusqu'à midi le mercredi suivant la publication pour téléphoner au 375-6993.
9. La valeur totale des prix offerts est de 2 700 $ et le texte complet des règlements de ce concours est disponible à la Maison des communications, située au 76, rue Dufferin, à Granby.

L144190

Michaël Rancourt: show devant!

L'homme aux 350 imitations repart en grand au Vieux Clocher de Magog

GRANBY

Michaël Rancourt était un brin nerveux, jeudi midi.

«Avec tous les fignolages de la dernière semaine qui se font, il y a des petits papillons qui s'installent», confiait-il à 24 heures du lever de rideau, au Vieux Clocher du Magog, sur le tout nouveau show qu'il prépare depuis un an.



ANNE NORMAND

Une grosse affaire. Huit scripteurs, dont l'humoriste Dominique Lévesque — qui signe aussi la mise en scène — et lui-même, ont participé aux textes de ce *Rancourt-Circuit*, un show «complètement différent du premier, et différent aussi de ce à quoi les gens peuvent s'attendre de Michael Rancourt», dit-il.

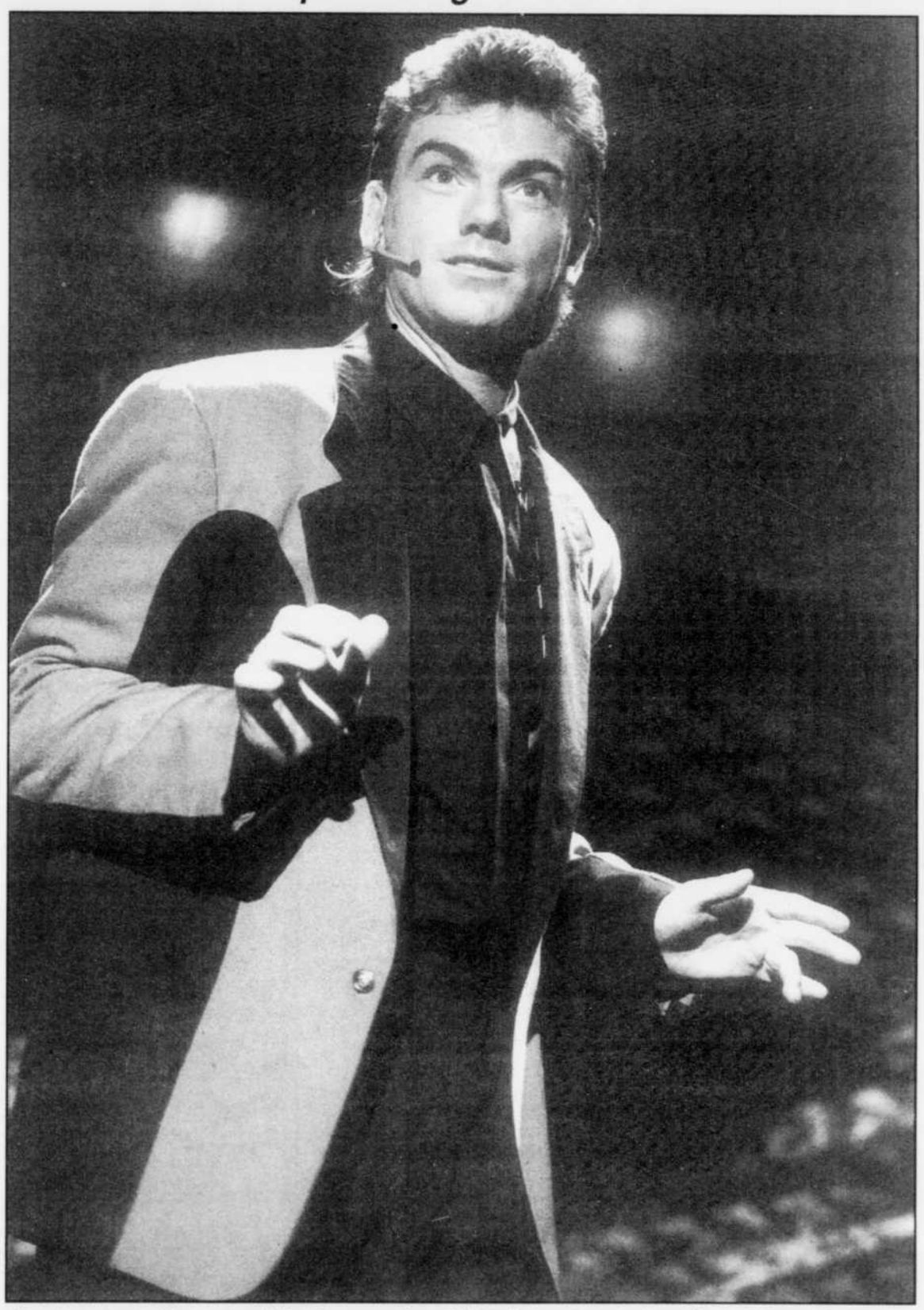
«Ce ne sera pas nécessairement le gars qui arrive sur scène avec les cheveux bien peignés», illustre l'imitateur granbyen. «Je me laisse aller un peu plus. Je me laisse aller à ma folie normale. Le gars comme il est dans la vie!»

Premier changement palpable: Michael Rancourt a mis au rancart les imitations de personnages fictifs, style Dany Verveine. Et a mordu à belles dents dans la suggestion de son équipe d'en créer sur scène de nouveaux, qui auront leurs propres numéros.

On retrouvera donc Paul Raté, un vendeur de gratteux au bagout incroyable. Capable de vous jaser de sa famille comme d'à peu près tout dans la société... sans perdre de vue son objectif premier. «C'est un bon *vendeux* de chars», relate Michaël Rancourt d'un ton amusé. «Il est super le fun à faire!»

Autre nouvel arrivant: Roger, un pilote d'avion, qui est aussi agent de bord, barman, disc jockey, hôtesse de l'air... et fera vivre à la salle un voyage fort peu rassurant!

À travers un show concept se grefferont 80 nouvelles imitations, dont notre Céline nationale — qui lui a «donné de l'ouvrage!» —, Sardou, Tracy Chapman, Melissa Ethridge, Mick Jagger, etc. Rentrée montréalaise en février. Suivie d'une tournée québécoise, organisée par la maison de Donald K. Donald, qui devrait se prolonger quelque part jusqu'en 1999, 2000 pour le poulain de l'écurie du Granbyen Pierre Gravel, son gérant depuis des années.



«Dans les quatre dernières années, j'ai fait des spectacles, et j'ai appris à savoir ce que je voulais avoir dans un show», affirme l'imitateur-humoriste Michaël Rancourt. «Ça me ressemble plus.» *photo La Voix de l'Est*

«Dans les quatre dernières années, j'ai fait des spectacles, et j'ai appris à savoir ce que je voulais avoir dans un show», affirme l'imitateur-humoriste, «Ça me ressemble plus.»

Se faire connaître

Mais malgré 800 représentations de son spectacle précédent, dont 500 dans des congrès, Michaël Rancourt reconnaît en toute humilité que le nom n'est pas encore connu de tous. Et parle, cette fois-ci, d'une «équipe différente» et d'une «mise en marché différente» pour y remédier.

«On a travaillé tellement fort... C'est comme une nourriture d'arriver devant du monde qui viennent te voir. Et plus ils te connaissent, plus ils viennent te voir», fait-il valoir. «Ce n'est pas une question de popularité, de dire que le monde te reconnaît dans la rue. Je suis un gars très terre-à-terre.»

Terre-à-terre et aussi un peu timide, avouera-t-il. Pas du genre à aborder d'emblée dans un party des gens qu'il ne connaît pas, par exemple. Mais vite à s'adapter lorsqu'on lui adresse la parole.

Sa meilleure arme?

Le rire.

«Je fais une *joke* en partant. Je vais les gagner en les faisant rire», raconte l'homme au 350 imitations. La toute première? «Un prof d'histoire! J'étais un gars gêné et, pour faire passer la gêne, je faisais des niaiseries à l'école. Finalement, j'en fais dans la vie», ajoute-t-il, rieur.

«Mais quand ça va mal, que je suis triste, je suis beaucoup plus le gars qui va essayer d'être comique pour ne pas *paranoïer*», confessera-t-il, plus sérieux.

Les nouvelles voix

Le métier, quant à lui, le passionne. Entend-il une nouvelle voix tourner à la radio que Michaël Rancourt tentera de l'imiter en rentrant chez lui. Sans même penser nécessairement à la scène. «Pour le fun!»

Il aime particulièrement les «chansons à voix», qui sont «comme une performance». Un Pavarotti, par exemple, qui arrachera des "ah!" aux spectateurs. Ou les duos, genre un gars/une fille. Attiré par la difficulté, Rancourt?

«Quand c'est faisable, c'est un beau défi à faire», rétorque-t-il. «Mais il y a des défis qu'on se lance, des fois, et qui ne marchent pas.»

Mais il y a aussi des performances maison qui font drôlement mouche.

Quand son fils et celui de sa conjointe l'ont entendu chanter live, sur fond musical, un succès des Back Street Boys, les deux petits bonhommes étaient bien convaincus d'entendre les vrais, relate l'imitateur de 34 ans.

Nouvelles voix, nouvelle mise en scène, nouveaux décors: Michaël Rancourt, pour sa part, se sent aujourd'hui des ailes. «C'est très motivant de savoir que tu as du nouveau», souligne-t-il.

11

11

Sortir

Martin Dubé en supplémentaire

WATERLOO — Le jeune humoriste-imitateur Martin Dubé, qui avait fait salle le 4 octobre à la Maison de la Culture de Waterloo, y sera de retour en supplémentaire le 8 novembre, à 20h30. De Vanessa Paradis à Pavarotti, de France D'Amour à Éric Lapointe, ce spectacle des «Mille et une voix» de Martin Dubé entraînera l'assistance dans un vaste univers musical, accompagné de textes humoristiques. Ajoutons que Martin Dubé n'en est pas à ses premières armes: dernièrement, on a pu le voir, entre autres, en première partie du spectacle de Roch Voisine au Festival de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu, ainsi que dans toute une série de spectacles avec Corey Hart. Les billets pour le spectacle du 8 novembre sont présentement en vente à la Maison de la Culture au coût de 15$. Pour infos: (514) 539-4764.

Fortin-Léveillé à Richmond

RICHMOND — Voilà huit ans que le duo de guitaristes Fortin-Léveillé accumulait les compositions en vue d'un premier album aux saveurs brésiliennes, gitanes et jazz. Le public pourra prochainement les entendre live, puisque Luc Fortin et Richard Léveillé seront en spectacle le 18 octobre, à 20h, au Centre d'art de Richmond (1010, rue Principale Nord). Les billets sont en vente au Centre d'art au coût de 15$. Pour infos: (819) 826-2488.



Daniel Lemire à Granby

GRANBY — La critique a salué entre autres son numéro du chanteur paumé qui, faute de travail, en est réduit à chanter à un enterrement. Et bien sûr, son impayable Oncle Georges, qui s'amène sur scène en état d'ébriété avancée pour y faire ses adieux. Bref, seul sur scène dans un décor très sobre, l'humoriste Daniel Lemire livre, paraît-il, un fort bon cru dans son plus récent spectacle, qui sera présenté ce soir et demain, à 20h, au théâtre Palace. Les billets se vendent 26$.

L'humour à 4: reporté

WATERLOO — Le spectacle *L'humour à 4*, qui devait être présenté ce soir à la Maison de la Culture de Waterloo, a été reporté à la période d'après les Fêtes, à une date qui reste encore à déterminer. Les détenteurs de billets peuvent s'adresser à la Maison de la Culture (539-4764) pour obtenir un remboursement.

L'art du cinéma-vidéo

PHILIPSBURG — Yves Langlois, un cinéaste de Saint-Armand, donnera une causera sur l'art du cinéma-vidéo le dimanche 19 octobre, à 14h, à la bibliothèque Missisquoi de Philipsburg. L'entrée est libre.

Salon «arts et artisanat»

SAINTE-BRIGIDE — Une quarantaine d'artisans participeront au Salon «arts et artisanat» organisé par l'AFÉAS les 25 et 26 octobre, à Sainte-Brigide. Le Salon se déroulera au Centre municipal, 510 9e Rang. Les heures d'ouverture seront de midi à 20h le samedi, et de 10h30 à 16h le dimanche. L'entrée est gratuite.

Lancement de *La pharmacie verte*

GRANBY — L'herboriste et naturopathe Anny Schneider, du Canton de Shefford, procédera au lancement de son ouvrage *La pharmacie verte*, publié aux Éditions de l'homme, le jeudi 16 octobre, de 17h à 19h, au Panier-Santé de la Plaza Granby (350, rue St-Jacques). Une conférence-débat intitulée *Le bien-fondé de l'herboristerie au Québec du 20e siècle* aura lieu à 18h. Un apéro aux herbes et à l'hydromel sera servi.

Artistes et conservateurs recherchés

SUTTON — Les artistes et conservateurs d'expositions ont jusqu'au 14 décembre pour soumettre leurs dossiers à la galerie Arts Sutton en vue de l'établissement de la programmation 1998-99. Les dossiers devront contenir dix diapositives de travaux récents, un curriculum vitae mis à jour, un texte expliquant la démarche artistique et le projet d'exposition ainsi qu'une enveloppe de retour affranchie. Ils devront être acheminés à la Galerie Arts Sutton, 7, rue Academy, C.P. 400, Sutton, Québec, J0E 2K0.

Liz Davidson à Arts Sutton

SUTTON — La galerie Arts Sutton présentera du 25 octobre au 23 novembre une exposition de Liz Davidson sous le thème de *Vers une conciliation/Longing for meaning*. Mme Davidson, une artiste bien connue de la région, y réunira sculptures, installations, collages ainsi qu'un vidéo. «L'ensemble est une invitation à voyager au plus profond de nos coeurs, de nos psychés, de nos âmes», précise-t-on dans un communiqué. Le vernissage aura lieu le 25 octobre à 14h à la galerie, 7 rue Academy. On pourra visiter l'expositions par la suite du jeudi au dimanche de 13h à 17h, ainsi que les samedis matins de 10h à midi.

Concours photomania 1997

COWANSVILLE — Dernier rappel: les photographes amateurs et semi-professionnels ont jusqu'au 15 octobre pour s'inscrire au concours Photomania 1997, organisé par Caméra Expert Cowansville en collaboration avec le Comité de la Culture. Pour en obtenir les détails, contacter Caméra Expert au 263-1333.

Récital de Julie-Anne Derome à Rougemont

ROUGEMONT — «Amoureux du violon, vous allez être servis...», a écrit le critique musical du *Devoir* au sujet de l'album *Solo* — c'est le titre — de Julie-Anne Derome, jeune violoniste émérite. Aujourd'hui âgée de 24 ans, elle remportait en... 1992 à Paris le Concours international Yehudi Menuhin pour violon seul.

Mme Derome, qui «aime (jouer) ce que les autres ne font pas», présentera un récital consacré aux oeuvres de Jean Lesage, Serge Arcury et Giacinto Scelsi le samedi 18 octobre, à 20h, à l'atelier-musée de «la» Claude Gagnon, à Rougemont (245 de la Petite Caroline).

Son invité, le violoncelliste Gabriel Prynn, interprétera en solo le *Prélude* et *Sarabande* de la *Sixième Suite* de Jean-Sébastien Bach. Les deux musiciens se produiront également côte à côte dans la *Sonate Arpeggione* pour violoncelle et violon de Franz Schubert.

On pourra assister au concert, sur réservations seulement, au coût de 15$ pour le grand public, 8$ pour les étudiants. Pour réserver: (514) 469-4772 ou 469-1148.

Les films en ville
(semaine du 10 au 16 octobre)

Cinéma des Galeries de Granby

Au bord du désastre: en semaine à 19h et 21h15. Samedi, dimanche et lundi à 13h30, 16h, 19h et 21h15

La conciergerie: en semaine à 19h. Samedi, dimanche et lundi à 15h et 19h

Le pot aux roses: en semaine à 21h15. Samedi, dimanche et lundi à 13h15, 17h15 et 21h15

Sept ans au Tibet: en semaine à 19h et 21h30. Samedi, dimanche et lundi à 13h30, 16h, 19h et 21h30

Théâtre Princess

The Game (v.o. anglaise): tous les soirs à 18h50. Week-end à 13h et 18h50

Les hommes en noir: tous les soirs à 21h10. Week-end à 15h20 et 21h10

Cinéma Fleur de Lys

Et tombent les filles: samedi, dimanche, lundi à 14h, 16h30, 19h et 21h30. Tous les soirs à 19h et 21h30

G.I. Jane: samedi, dimanche, lundi à 14h, 16h30, 19h et 21h30. Tous les soirs à 19h et 21h30

Jouer avec la mort: samedi, dimanche, lundi à 14h05, 16h35, 19h05 et 21h35. Tous les soirs à 19h05 et 21h35

Le pacificateur: samedi, dimanche, lundi à 14h, 16h30, 19h et 21h30. Tous les soirs à 19h et 21h30

L'homme fusée: samedi, dimanche, lundi à 13h30, 15h30, 17h30, 19h30 et 21h30. Tous les soirs à 19h30 et 21h30



Grantjoie, menestriers et saltimbanques

GRANBY — Les Jeunesses musicales de Granby entreprendront le 18 octobre leur 19e saison consécutive en accueillant *Grantjoie, menestriers et saltimbanques*, un concert-spectacle de l'ensemble Strada. Dans cette reconstitution de différents tableaux du 13e siècle, trois musiciens et un artiste de rue recréeront les rythmes entraînants des danses et des chansons médiévales, dont l'esprit et la tradition ont traversé les âges. Le spectacle débutera à 20h à l'auditorium du Cégep de Granby. On pourra se procurer des billets à la porte au coût de 12$ pour les adultes, 10$ pour les aînés et de 5$ pour les étudiants. Pour informations et abonnements, contacter Marie au 777-5704 ou Lucille au 378-6632.



Les fous du rock'n roll

GRANBY — Chantal Blanchais, qui a été l'auteure-compositeure-interprète lauréate au Festival de la chanson en 1993, est de la distribution de ces *Fous du Rock'n'Roll* qui s'amènera au théâtre Palace le vendredi 24 octobre dans une toute nouvelle production. Mise en scène par Mouffe dans un décor pop art, ce show rétro du producteur Luc Phaneuf regroupe plus de 80 chansons interprétées par les Chantal Blanchais, Véronique Dicaire, Katee Julien, Jean Ravel, Michael Dizier et Rick Hugues, accompagnés de cinq musiciens. On parle aussi de numéros de danse et de performances. La première édition du spectacle avait été vue par au-delà de 200 000 spectateurs... Les billets pour cette deuxième mouture se vendent au théâtre Palace, au coût de 28$.

vidéo

Le plus beau métier du monde: allô, prof!

Anne Normand
GRANBY

D'accord, le thème est usé à la corde. Combien de fois a-t-on vu au cinéma ces histoires de profs aux prises avec des classes de jeunes baveux... dont ils finiront malgré tout par se faire aimer?

Trop souvent, dites-vous? Pas si vite. Voilà qu'avec *Le plus beau métier du monde*, le cinéaste français Gérard Lauzier réussit à insuffler un peu d'air frais dans un genre éculé. Tout simplement en nous faisant rire à gorge déployée!

Ceux qui connaissent Lauzier, l'auteur de bandes dessinées satiriques, cyniques, souvent férocement drôles, ne s'en étonneront pas. L'une de ses marottes: l'infidélité — conjuguée largement au masculin —, le fameux démon du midi.

Marié et père de deux enfants, Laurent Monier (Gérard Depardieu, affublé de lunettes et nettement plus svelte) n'y échappe pas, comme on le verra dès la succulente scène d'ouverture. Le jour de ses 40 ans, notre homme retrouve sa maison plongée dans l'obscurité. Sonnerie du téléphone: «Moi aussi, j'ai envie de toi, je t'embrasse partout...», susurre-t-il. Retour de l'éclairage — et visages consternés des invités du «surprise party» (méga surprise, en effet!), alors que retentit un enregistrement de *Joyeux anniversaire*.

Divorce — et départ dare-dare de son épouse Hélène (Michèle Laroque) avec les deux mousses pour Paris. Où papa, pour les suivre, accepte un job de prof de géo-histoire au Collège Serge-Gainsbourg, un établissement multi-ethnique et hautement bordélique installé dans une banlieue pauvre et non moins rock'n'roll. Le pauvre Monier y décroche de surcroît la pire classe de toute: la redoutable «quatrième techno»... où le pire fauteur de troubles se trouve justement à être le frérot d'un fier-à-bras maghrébin qui fait régner la terreur dans le nouveau quartier de Monier! Quand ça va mal...

Mais je vous le disais tantôt, Lauzier mise d'abord sur le rire. Les problèmes de la direction de l'école (notamment avec un Guy Marchand savoureux!) sont évoqués sur le mode loufoque. Et le «héros», campé par un Depardieu fort bon, n'est pas un être parfait, continuant à naviguer allégrement entre son ex et une nouvelle collègue, Radia (Souad Amidou, le presque sosie de l'interprète de notre Virginie!), la seule à savoir composer vraiment avec les élèves récalcitrants.

Pas de grande réflexion ici, mais une comédie légère qui touche souvent sa cible. Des élèves, bien sûr, s'en réchapperont, dont la jeune Malou (Prisca Songo), avec qui Monier développera une relation particulière. Coiffant le tout, quelques touches d'émotion et un portrait social de banlieue sur fond de misère et de violence. La question raciale est «hot» en France. Sans approfondir le sujet, le cinéaste affiche ses couleurs: «Je ne vous aime pas!», dira Monier à un voisin super raciste...

TÉLÉVISION

Compressions douloureuses

Aux «Grands Reportages du Point», Jean-François Lépine démontre, de quelle manière et à quel point les restrictions budgétaires risquent d'anéantir à tout jamais les chances de réussite d'élèves vivant dans un des quartiers les plus défavorisés de Montréal, le quartier Centre-Sud.

L'école secondaire Pierre-Dupuy reçoit 550 élèves chaque jour, dont le quart en cheminement particulier. Si cette école devait fermer ses portes, la plupart d'entre eux décrocherait faute d'argent pour défrayer les coûts de transport et les repas qu'impliquerait leur transfert dans une autre école. Espérant éviter le pire, tout le monde redouble d'efforts. Le personnel enseignant ne calcule pas ses heures pour former les jeunes qui, dans le bassin des statistiques, obtiennent les plus faibles résultats aux examens du ministère de l'Education.

Malgré le manque de ressources (on doit rationner les livres scolaires), malgré un système où le ratio maître-élèves ne tient pas compte des différences socio-économiques de la clientèle, malgré la mauvaise réputation de l'école, on refuse de baisser les bras. «Touche pas à mon école», à Radio-Canada, ce dimanche, 21h.

Piège, chantage et vengeance

Avec «Paparazzi», Réjean Tremblay et Fabienne Larouche ne reculent devant rien pour surprendre et choquer les téléspectateurs. On nous trace un portrait bien sombre du monde artistique, politique et religieux.

Un ministre (Pierre Chagnon) qui, pour démentir les rumeurs d'infidélité dont il fait l'objet, tente de projeter une image éclatante de son couple. Un monseigneur (Dino Tavarone) qui, dans le but de neutraliser la femme du ministre (Léa-Marie Cantin) qui milite en faveur du libre-accès à l'avortement, fomente un coup monté et la piège dans un club de sado-masochistes. Une ancienne star (Michèle Richard) qui, rejetée du monde artistique, veut en finir avec la vie.

Pas étonnant que les Paparazzi aient fort à faire. Dans l'épisode de jeudi (16 octobre), 21h, à TVA, Pierre Dumont (Patrick Goyette) fait équipe avec Steve Ménard (Marc Messier), on expédie la femme du ministre en cure fermée et Danielle Richer, remise de sa tentative de suicide, trouve le moyen de museler Steve Ménard.

Du baume sur nos plaies

Heureusement, il y a la poésie. Et les poètes! Ceux qui ont ce pouvoir d'interpréter les choses et les sentiments avec les yeux et le langage de la grâce. A «Arts et Spectacles», «Les Mots dits» brosse le portrait de la poésie québécoise actuelle. Un montage de Marie Brodeur réunit les Gaston Miron, Gérald Godin, Claude Gauvreau et Gilbert Langevin. Ce samedi, 19h30 à Télé-Québec.

Comment se comportent les nouveaux parents? Comment vivent-ils la naissance de leur enfant? Comment interprètent-ils leur nouveau rôle de parents? Mireille Dumas les rencontre à la Maternité des Lilas, en banlieue de Paris, pour recueillir leurs émotions et leurs témoignages à «La Vie à l'endroit», mardi (14 octobre), 19h30, à TV5.

Le travail au noir est pratiquement devenu un mode de vie. Ceci en réaction à l'appétit vorace des gouvernements en matière de taxes et d'impôts. En fait, la société manifeste sa colère envers les gouvernants à qui on reproche de mal administrer l'argent public. A «Enjeux», mercredi (15 octobre), 21h, à Radio-Canada.

■ A RADIO-CANADA: «Flip Flop», nouveau jeu pour les élèves du secondaire IV et V, prend la relève de «Génies en herbe», les samedis, 15h. Elyse Marquis reçoit des jeunes de toutes les régions du pays et leur propose des jeux faisant appel à l'ensemble de leurs compétences. Paul Piché, artiste fidèle à ses engagements depuis 20 ans, se raconte. A la maison, avec ses amis, il fait le bilan de ce qu'il estime avoir accompli et où il se situe aujourd'hui. Aux Beaux Dimanches de 20h.

PUR VIN
Tout pour faire son vin
Vin
Occasion d'affaires
Recherche personne avec ou sans magasin pour vendre produits pour faire son vin ou pour diversifier votre commerce
Contactez PURVIN (514) 747-3534
Catalogue de prix de gros sur demande

RESTAURANT Di Carlo
Un restaurant à choisir!
Menus complets pour tous les goûts!
Un nouveau décor et une ambiance chaleureuse!
BEAUCOUP DE CHOIX TOUS LES MIDIS
à partir de 6,95 $
Aussi tables d'hôte le soir à prix populaire
Salle à manger et plusieurs sections disponibles
28 Dufferin, Granby 375-0577
À deux pas du théâtre Palace

La Maison de la Culture de Waterloo
Programmation automne 1997
L'HUMOUR À 4
REPORTÉ À UNE DATE ULTÉRIEURE
SUPPLÉMENTAIRE
MARTIN DUBÉ
Le samedi 8 novembre à 20 h 30 15$
À la demande générale, Martin Dubé et ses mille et une voix revient parmi nous le 8 novembre à 20 h 30. Jeune humoriste-imitateur de grand talent, il a déjà fait la première partie du spectacle de Corey Hart et de Rock Voisine. De Vanessa Paradis à Pavarotti, Martin Dubé saura vous enchanter par ses voix magiques et particulières. Un spectacle des plus divertissants!
POINTS DE VENTE :
Maison de la Culture : 539-4764
Polysons Granby : 777-1549
Coopérative du CÉGEP de Granby : 372-8895
Superclub Vidéotron Granby : 777-3444
Restaurant Dragon Vert : 539-1211
Fleuriste La Panière (Bromont) : 534-1264
441 de la Cour Waterloo
539-4764

LE PLUS IMPORTANT LIQUIDATEUR DE QUINCAILLERIE INDUSTRIELLE EN ESTRIE

** PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION AU QUÉBEC **

MARQUES : C•I•L, CHATEAU, GARANT, RCR, STANLEY, WEISER

Premiers arrivés premiers servis

VENTE FINALE SUR TOUS LES ARTICLES. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS (VALIDE JUSQU'AU 18 OCTOBRE 1997 À WATERLOO SEULEMENT)

AUCUN COUPON EN MAGASIN

PRIX RÉDUIT

SCELLANT COLORIMETRIC

Intérieur + extérieur durable. Résiste à l'eau et à la moisissure. Couleur : Gris pâle seulement

20$ caisse de 24

99¢ ch.

AVEC CE COUPON SEULEMENT

RUBAN DE MOUSSE ÉTANCHE

de marque SHUR SEAL

	EPAIS.	LARG.	LONG.
No 2270	5/32	3/8	12 pi.
No 2272	7/16	3/8	8 pi.

Autocollant intérieur-extérieur Résiste à l'huile

2 pour 3 $

AVEC CE COUPON SEULEMENT

COUPE-FROID RCR CLIMALOC

(10790) Coupe-froid à ressorts ajustables, de luxe, en vinyle, longueur totale 16 pi. 4 po. Couleur beige seulement.

Rég. 34,99 $

8.99$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

SEUIL DE PORTE CLIMALOC (RCR)

Avec vinyle robuste Longueur 36 po

2.99$

Rég. : 6,95 $

AVEC CE COUPON SEULEMENT

SUPER AUBAINE

BÂCHE

Polypropylène Bleu Dimensions coupée : 8 pi x 10 pi.

2.99$

Rég. : 5,59 $

AVEC CE COUPON SEULEMENT

POIGNÉE INTIMITÉ (SALLE DE BAIN)

Série 301

Verrouillage poussant la poignée Ajustable 2 3/8 ou 2 3/4

9.99$

Rég. : 14,20 $

AVEC CE COUPON SEULEMENT

SERRURE À PÊNE DORMANT (DEAD LOCK)

Série 937

Double cylindre pour sécurité maximale Couleurs : noir ou laiton

19.99$

Rég. : 45 $

SUPER AUBAINE

VERNIS CHÂTEAU

Plastique liquide transparent SUPER URÉTHANE (huile) Finis : satiné, semi-lustré, ultra lustré, intérieur et extérieur. Format : 3,8 litres.

Rég. : 30,99 $

2/25$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

NOUVEAU!

SÉCATEUR À ENCLUME

CARANT AMES

N° 23-130 (23021)

Rég. : 30,99 $

Lame en acier inoxydable Enclume en cuivre remplaçable Poignée recouverte de caoutchouc-mousse Loquet de sécurité

12.99$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

NOUVEAU!

CHALUMEAU + BONBONNE

BERNZ-O-MATIC Rég. : 46,39 $

Chalumeau à tête pivotante Allumage automatique Régulateur en laiton solide Bonbonne propane 14 oz incluse

19.99$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

GANTS DE TRAVAIL

- Grandeur universelle.
- Paume, protège-jointures et bouts des doigts en cuir de vache

12 PAIRES pour 14.99$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

PENSEZ MAINTENANT À VOS CADEAUX DES FÊTES

PRIX SPÉCIAL

RUBAN À MESURER AVEC AGRAFE MAGNÉTIQUE

N° 90415

- Ruban de 25 pi., robuste lame ultra épaisse, crochet à 3 rivets.
- Agrafe magnétique retenant le ruban à la ceinture.

12.99$

Rég. : 30,20 $ STANLEY

AVEC CE COUPON SEULEMENT

SUPER AUBAINE!

TABLIER DE MENUISIER

N° 10501

Fait de cuir souple de qualité supérieure. 2 larges poches à clous, 3 poches utilitaires, porte-ruban à mesurer, 2 portes marteaux en cuir, ceinture ajustable en nylon.

17.99$

AVEC CE COUPON SEULEMENT Rég. : 43 $ STANLEY

SCIE ÉGOÏNE 24 po N° 15336

(5774028) STANLEY

- Dents conçues pour coupe 50 % plus rapide
- Longueur 24 po, 8 dents au pouce
- Poignée en bois pour plus de confort et de contrôle

Rég. : 34,10 $

12.99$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

NOUVEAU!

COUPE-BRANCHES

N° 23187 (23107)

CARANT AMES

Modèle à contre-lame en acier trempé et revêtement de téflon, manche en frêne

12.99$

Rég. : 32,30 $

AVEC CE COUPON SEULEMENT

IDÉAL POUR BRICOLEURS

MEULEUSE D'ÉTABLI 8 po

TradeMASTER

Modèle PR 14200 Moteur ½ HP 3450 T/M 2 meules de 8 x ⅝ (centre) Porte-outils et protecteur de sécurité ajustables

79.99$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

BRETELLES STANLEY

Solides élastiques pour un bon support et une bonne distribution de poids.

Rég. 20,25 $

8.99$

STANLEY AVEC CE COUPON SEULEMENT

COUPE-FROID

pour porte de garage CLIMALOC (R.C.R.)

4.99$

Résistant à des températures de -40° à +50° N° 10168, 8 pi.

Rég. : 13,10 $

AVEC CE COUPON SEULEMENT

JEU DE CLÉS HEXAGONALES

3.99$ STANLEY

Rég. : 12,85 $

9 clés «Allen» 5/64 à 1/4 Acier trempé très robuste Compartiment de rangement

AVEC CE COUPON SEULEMENT

PROTECTEUR HIVERNAL D'ARBUSTES

Fibres synthétiques. Blanc. Grandeurs variées

Rég. : 8 $ à 19 $

UN SEUL PRIX 2.99$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

SUPER AUBAINE

TUILES

12 po x 12 po PRESTIGE

- Tuiles de plancher en vinyle 12 po x 12 po
- Préencollées
- Sans cirage
- Épaisseur résidentielle de 1 125 mm
- Boîte de 45 tuiles
- Couvre 45 pi. ca.

Rég. : 31,05 $

14.99$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

IMPORTANT * AVIS AUX RÉSIDENTS DE WATERLOO SURPLUS MALOUIN VERSERA 1% DES VENTES PROVENANT DES COUPONS REÇUS DE CETTE PAGE À UN ORGANISME SANS BUT LUCRATIF.

Cette semaine LA COMPAGNIE DE THÉÂTRE SAUVAGEAU

LA COMPAGNIE DE THÉÂTRE SAUVAGEAU ET SURPLUS MALOUIN VOUS REMERCIENT DE VOTRE COLLABORATION

SUPER SPÉCIAL

PELLE EN ACIER

Lame en acier pressé Manche en bois dur Poignée en plastique

CARANT

4.99$

Rég. : 16,89 $

AVEC CE COUPON SEULEMENT

SUPER AUBAINE

TAPIS CARPETTE RCR

Dim. : 18 po x 27 po Couleurs variées Rég. : 7,10 $

Photo à titre indicatif seulement

1.99$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

RÂTEAU INDUSTRIEL

GLCR24 Tête extra robuste 24 dents Manche en bois. Dimension : 48 po long.

Rég. 24,95 $

9.99$

CARANT AVEC CE COUPON SEULEMENT

TAPIS RCR CHEMIN DE TAPIS

- Dimensions 27 po x 72 po
- Endos en caoutchouc
- 100 % fibre oléfine
- Choix de couleurs

Rég. : 25,80 $

9.99$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

LAMPES FLUORESCENTES SYLVANIA

48 po. Blanc (Cool white)

Rég. : 2,59 $

9.99$ /boîte de 10

40 watts AVEC CE COUPON SEULEMENT

ISOLANT À TUYAU (TUNDRA)

Caoutchouc mousse noir, anti-suintage. Conserve la chaleur Diam. 1/2 po Long. 36 po

1.99$ /12

AVEC CE COUPON SEULEMENT

SURPLUS D'USINE «FACTORY OUTLET» Tél. : 539-2152 Téléc. : 539-0739

MALOUIN UNITOTAL 539-3722 • SURPLUS MALOUIN INC. (Matériaux Tél. : 539-0416 • Télec: 539-4976)

6400 Foster, C.P. 1168 Waterloo

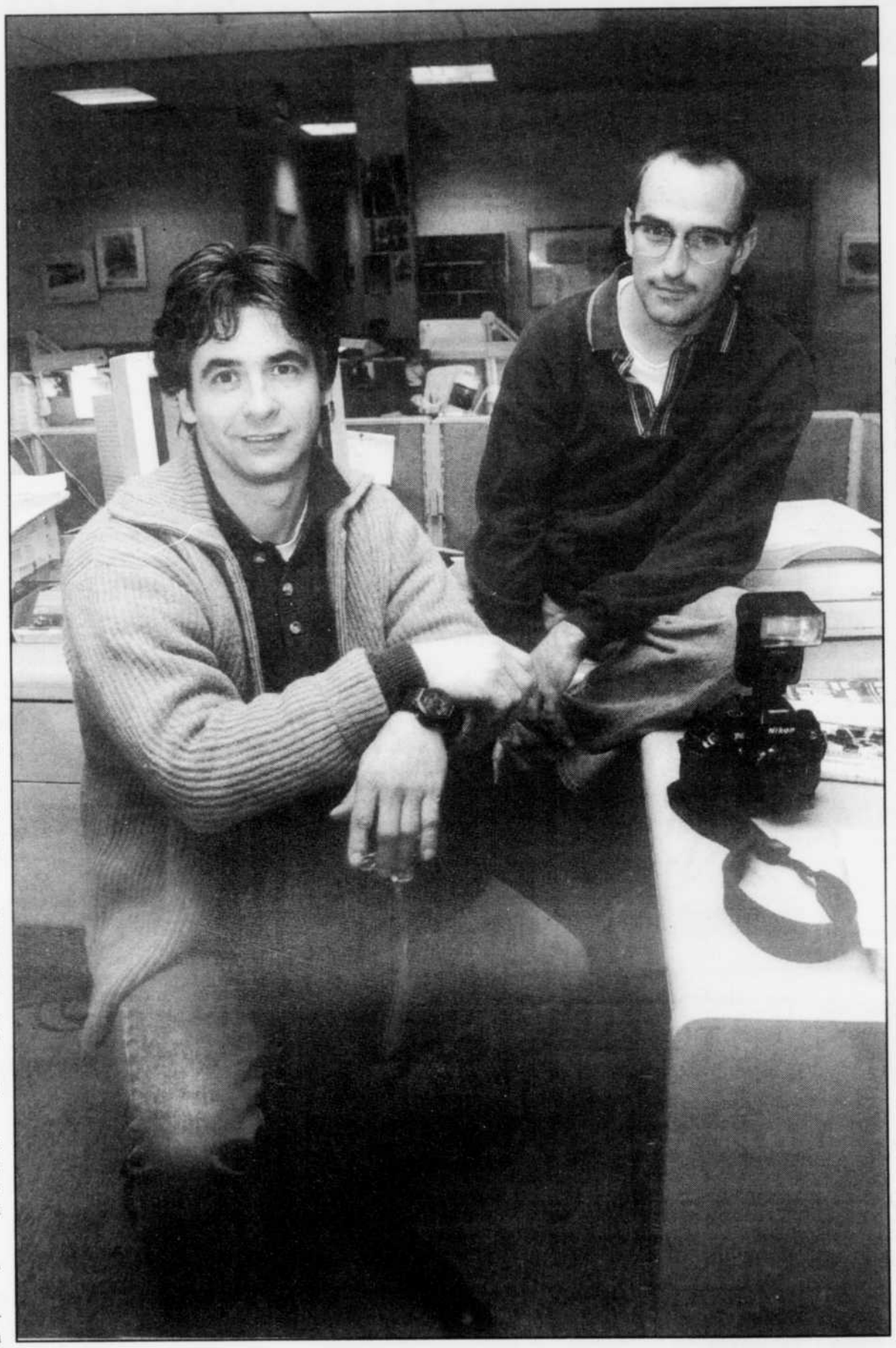
HEURES D'OUVERTURE : (Surplus d'usine et matériaux)

Lundi, mardi, mercredi et jeudi : de 8 h à midi et de 13 h à 17 h 30
Vendredi : de 8 h à midi, de 13 h à 17 h 30 et de 19 h à 21 h
Samedi : de 8 h à 15 h

L154296

L'effet Paparazzi...

Depuis la mort de Lady Di, même les photographes de La Voix de l'Est *doivent vivre avec ce mot*



Selon les photographes Richard Chagnon et Michel Saint-Jean, il n'existe pas de paparazzi au Québec. «Ceux qui sont très agressifs en photos, dans un journal comme le nôtre, ne pourraient pas tenir longtemps, estime Michel Saint-Jean. On est toujours avec le même monde!»

photo Alain Dion

Anne Normand

GRANBY

Jamais le mot n'aura été aussi présent chez nous.

Paparazzi.

«Quand je travaille au palais de justice, à la salle des pas perdus (le hall d'attente), je l'entends trois, quatre fois», raconte Michel St-Jean, photographe de presse à *La Voix de l'Est*. «Il y a un mois, un mois et demi, on ne l'entendait pas!»

Il y a un mois, un mois et demi, la fameuse série de Fabienne Larouche et Réjean Tremblay n'était pas encore entrée en ondes. Mais Lady Di, elle, était morte. Et avec son décès, les paparazzis défrayaient partout la manchette...

Au point où l'effet s'est fait sentir jusqu'à Granby!

«Tu te fais achaler, te fait dire paparazzi, et les gens t'identifient tout de suite», relate Michel St-Jean. «Avec l'affaire Spencer, ça a mis le spot sur les photographes.»

«Et les gens mélangent tout», laisse-t-il tomber.

Des exemples, lui et son collègue Richard Chagnon en ont à la pelle.

— On va se faire écoeurer, aborder par des gens qui nous disent: Ça va te coûter 100 000$ pour avoir ma photo, illustre Richard Chagnon.

Il n'y a pas très longtemps, Michel St-Jean se pointe pour sa part parmi un organisme communautaire. «Des gens très gentils.»

— J'étais cinq minutes en retard. Je fais une *joke* pour détendre l'atmosphère, le monde rit. J'explique que je vais faire quelques photos. Quelqu'un dans la salle fait: "Un paparazzi!" Et le monde dans la salle s'est roulé par terre comme si Claude Meunier venait de faire la joke du siècle.»

Le photographe, lui, s'étonne qu'on la rit encore.

«Un peu méchant»

Car si les deux hommes s'entendent pour dire que le mot est souvent utilisé «pour faire rire les chums», «c'est quand même un peu méchant», relève Richard Chagnon.

«Dans l'histoire de Diana, on avait attribué sa mort aux paparazzis... Et on est en train d'oublier que le gars qui conduisait l'auto était ivre mort!»

L'image leur complique-t-elle la vie?

«Ce n'est pas dramatique ce qui se passe... Mais c'est plate. Ça ne nous aide pas», affirme Richard Chagnon. «C'est un boulet de plus à traîner, qu'on va traîner peut-être pendant six mois.» Le temps, quoi, que la mémoire populaire oublie.

Quant aux vrais paparazzis... «Ça n'existe pas au Québec!», clament à l'unisson les deux photographes.

«Il y a ici des lois qu'il n'y a pas ailleurs, une Charte des droits et libertés qui restreint un peu l'exercice des fonctions», fait valoir entre autres Richard Chagnon.

Michel St-Jean cite en exemple le cas de Guy Richer, dont il a photographié la sortie de l'église en marié, l'été dernier, à Bromont. À partir de la rue, un endroit de public. Il a quand même eu maille à partir avec la représentante d'un magazine, auquel la vedette avait... vendu l'exclusivité de son mariage.

Et puis, avance-t-il, il y a le milieu. «Ceux qui sont très agressifs en photos, dans un journal comme le nôtre, ne pourraient pas tenir longtemps. On est toujours avec le même monde!»

Comment voient-ils leur job à eux?

«Ça n'a rien à voir avec les paparazzis», dit Richard Chagnon. «On est là pour rapporter le quotidien en images, faire visualiser l'information.»

«Et quand on illustre le quotidien, c'est toutes sortes d'affaires», souligne Michel St-Jean. «Des belles choses pis des choses pas belles.»

SAISON AUTOMNE 1997

LIBRAIRIE
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.

DISTRIBUTEUR
D·E · L'·E·S·T

PALACE

135 Principale Granby

Guichets du PALACE
(Achats téléphoniques et au comptoir)

Du lundi au vendredi
de 17 h à 21 h
Samedi et dimanche
de 9 h 30 à 21 h
Taxes et redevances incluses dans les prix indiqués

GÉNÉRALITÉS
Des frais supplémentaires de 1 $ par billet pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h. Pour achat de billets ou pour information supplémentaire

RÉGION DE GRANBY
375-2262
EXTÉRIEUR
1-800-387-2262

GUICHETS EXTÉRIEURS
(Achats au comptoir seulement)

BIJOUTERIE DISTRIBUTEUR DE L'EST
154-1, rue Principale, Granby
LA LIBRAIRIE DES GALERIES
aux Galeries de Granby
40, rue Évangéline, Granby
Aux heures régulières des commerces.

Nos points de vente extérieurs sont informatisés, vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

Administré par

LOISIRS GRANBY

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

Gouvernement du Québec

GRANBY

LE PALACE PRÉSENTE LES GRANDS EXPLORATEURS EN SUPPLÉMENTAIRE



TAHITI

Le dimanche 12 octobre 97 à 13 h 30

513 billets disponibles

MUSICO-PHONIE fête son 10e anniversaire

et vous présente son spectacle

«Il était une fois... Musico-Phonie»

Au profit de la Fondation Charles-Bruneau

Les vendredis et samedis
17 et 18 oct. à 20 h et le dim. 19 oct. à 14 h



Coût du billet 20 $

Suite à la prévente aux membres de la troupe, voici les billets disponibles :
le ven. 17 oct. : 103 / le sam. 18 oct. : 0
le dim. 19 oct. : 330

VENDREDI 24 OCTOBRE À 20 H

Spectacle reporté les 25 et 26 septembre 98



298 billets disponibles

SAMEDI 25 OCTOBRE À 20 H



ZARZUELA

706 billets disponibles

VENDREDI 31 OCTOBRE À 20 H



AMIES À VIE

562 billets disponibles

JEUDI 6 NOVEMBRE À 20 H

LA SERVA AMOROSA

456 billets disponibles



VENDREDI 7 NOVEMBRE À 20 H



397 billets disponibles

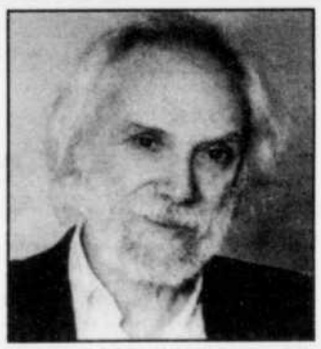
DIMANCHE 9 NOVEMBRE À 20 H



372 billets disponibles

DIMANCHE 16 NOVEMBRE À 20 H

GEORGES MOUSTAKI



795 billets disponibles

VENDREDI 21 NOVEMBRE À 20 H



764 billets disponibles

6 $ DE RABAIS

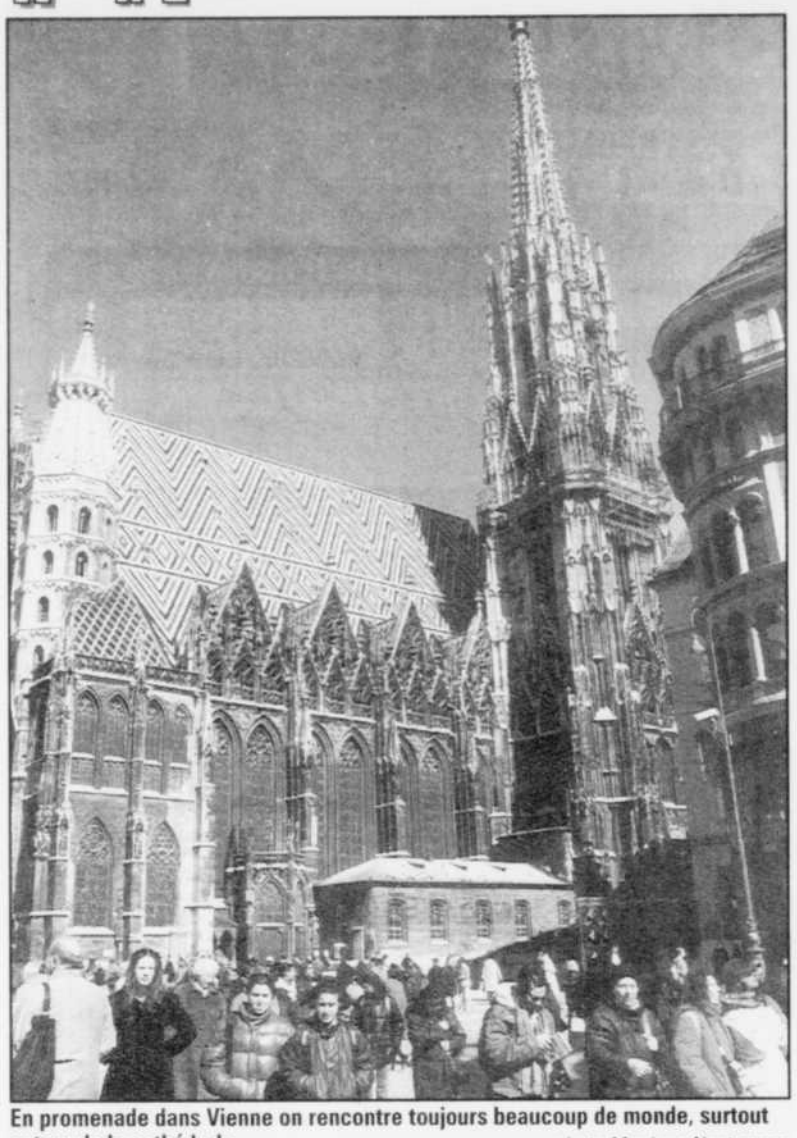
à l'achat de 2 billets à prix régulier pour le spectacle de **LA SERVA AMOROSA** présenté au Palace le 6 novembre 97.

Sur présentation de ce coupon offre valide au guichet du Palace seulement. Quantités limitées. Non monnayable.
En vigueur du 11 au 19 octobre 1997.

3

11

Voir Vienne et sourire



En promenade dans Vienne on rencontre toujours beaucoup de monde, surtout autour de la cathédrale. *photo Monique Nuytemans*

Collaboration spéciale

Il est des villes que je ne me lasse jamais de revoir. J'y retrouve mes endroits favoris, je renoue connaissance avec leurs classiques et j'y fais de nouvelles découvertes. C'est ainsi qu'en avril dernier, par une superbe matinée de ce début de printemps européen, j'ai revu avec plaisir le palais du Belvédère, ce bijou d'architecture baroque, ancienne propriété du prince Eugène de Savoie qui, au début du XVIII siècle fut le vainqueur des Turcs. Les jardins français du palais sont ornés de sculptures mythologiques: des sphynx féminins ailés symbolisant la science et la sagesse.



MONIQUE NUYTEMANS

Après le palais du Belvédère, c'est à celui de Schonbrunn que je fis une halte. Toujours aussi beau, aussi grandiose et aussi baroque que je me le rappelais. De salle en salle des souvenirs me reviennent: ce boudoir où l'impératrice Marie-Thérèse aimait se retirer et où elle faisait venir ses repas par un monte-plats secret. C'est aussi dans ce boudoir qu'est exposée toute une collection de précieux vase chinois.

Plus loin je traverse la chambre où l'Aiglon mourut. Il était le fils de Marie-Louise et de Napoléon. En regardant par la fenêtre, je renoue connaissance avec les jardins du palais. Sa fontaine y est une copie de celle de Trévi à Rome. Surplombant la fontaine, la Gloriette qui, en dépit de son nom modeste, est un arc de triomphe érigé par Marie-Thérèse pour commémorer la victoire des Autrichiens contre la Prusse. Ce monument fit dire à l'Aiglon: «Mon père eut la gloire et moi la gloriette...».

Les classiques

Cette fois c'est avec le centre-ville que je renoue connaissance. Je passe devant l'opéra. Je me rappelle y avoir vu *La Flûte Enchantée* de Mozart: un délice musical.

De biais avec l'opéra je retrouve le restaurant Sacher qu'une tarte rendit célèbre et où il est traditionnel de dîner après une soirée à l'opéra.

Ensuite j'enfile la rue pédestre qui longe l'opéra. J'y fais du lèche-vitrine devant tous ces chics magasins de la mode européenne haute-gamme. Je remarque que les femmes ici sont très bien mises, même pour magasiner, même quand il fait froid.

Avant d'arriver au bout de la rue piétonne, je fais quelques incursions à gauche et à droite. Je retrouve une place et une fontaine ici, un joli clocher par là.

Me voici arrivée au «Graben» au coeur même du centre-ville. Totalement piétonnière, cette vaste place est dominée par une statue baroque érigée quand Vienne fut délivrée de la peste.

Un petit détour à droite et me voilà devant la célèbre cathédrale Saint-Étienne, seul bâtiment à la fois roman et gothique dans la Vienne baroque. Je me rappelle y avoir pris un ascenseur lors d'un voyage précédent. Il m'avait conduite au balcon d'un de ses clochers où j'avais eu une vue enlevante sur le Tout-Vienne et ses environs.

La «Hofburg»

En continuant la promenade, tout en jetant des regards approbateurs sur les riches vitrines de la «Graben», je traverse un imposant portail et je me trouve sur une des nombreuses places du palais de la «Hofburg». C'était le palais d'hiver des Habsbourg. J'y retrouve de nombreuses places reliées entre elles avec, en leur centre, une statue équestre.

VOYAGES DE GROUPES / DÉPART DE GRANBY

VENEZUELA : MARGARITA
Hôtel : BRISAS BEACH CLUB
Du 31 janv. au 14 fév. 98
(15 jours)
COMPLET $
p.p., occ. double, si réservé avant le 31 octobre 97
Sièges très limités
FORMULE CLUB
Accompagnatrice :
LYNE LEMIEUX

IXTAPA - MEXIQUE
Hôtel Presidente Inter Continental
11 jours du 15 au 25 janv. 98 — 1 449$*
12 jours du 18 au 29 janv. 98 — 1 569$*
FORMULE CLUB
* p.p., occ. double, si réservé avant le 31 oct. 97

FLORIDE - SUEZ DE MIAMI
Du 26 janv. au 16 fév. 98
à partir de
1 899$
p.p., occ. double

Détenteur d'un permis du Québec
Faites décoller vos rêves avec
Club Voyages Princesse
686, rue Principale
Granby
372-4444
L144621

SPÉCIAUX D'OCTOBRE
Varadero Club Tropical
2 semaines
18 ou 25 octobre
TOUT INCLUS
1 088$ p.p.
Puerto Vallarta
15 nuits
18 ou 25 octobre
Royal Decameron
TOUT INCLUS
1 068$ p.p.
HIVER 97-98
Avec tout achat d'une valeur de 1 500 $ p.p., transport GRATUIT à l'aéroport pour tous.
375-1747
VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.
90, rue Drummond, Granby
AMERICAN EXPRESS Agences de voyages Représentant
Détenteur d'un permis du Québec
L145115

Mais il est pour moi un souvenir de la «Hofburg» qui domine tous les autres. C'est cette soirée passée au manège du palais et d'y avoir vu à l'oeuvre les lippizans et leurs cavaliers.

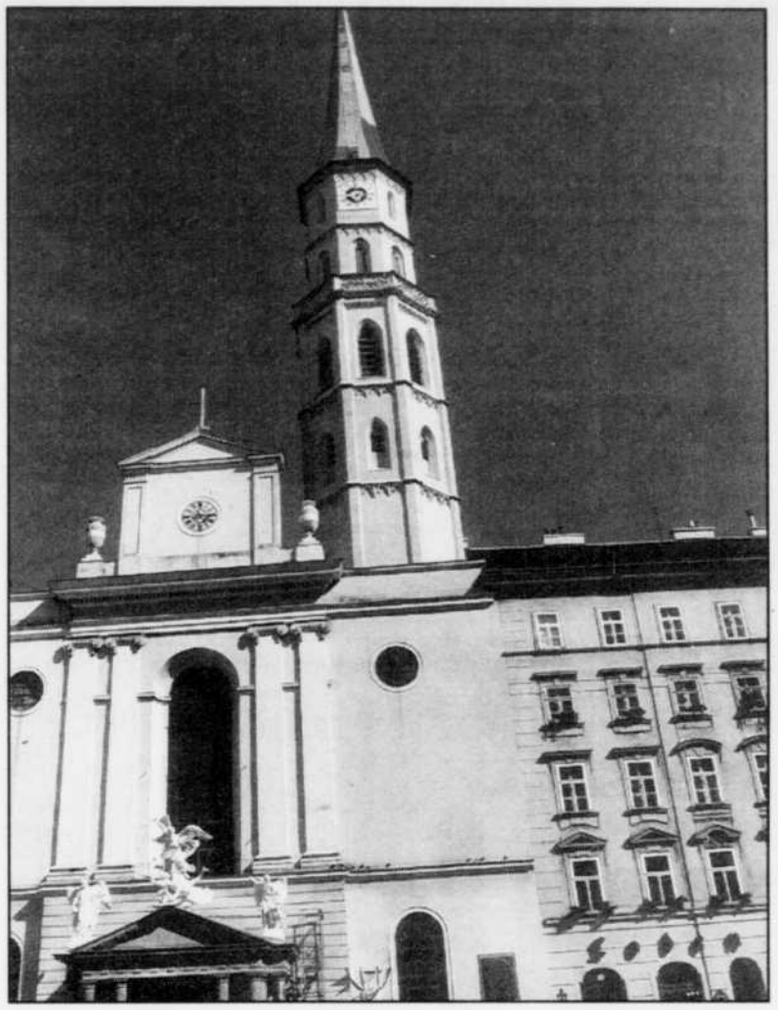
Les lipizzans sont les vedettes de la Haute École Espagnole. De génération en génération, ils tiennent l'affiche depuis 400 ans au manège de la «Hofburg». Ces chevaux ne sont ni de sveltes poneys, ni d'élégants coursiers mais bien de lourdes bêtes: presque du calibre des chevaux de trait.

La raison en est qu'à l'origine, les lipizzans servaient de chevaux de combat. Plus ils étaient forts, plus ils étaient susceptibles d'assurer la victoire ou la survie à leur cavalier. Ces poses sur les pattes de derrière, que l'on admire lors du spectacle au manège, étaient des formes de protection pour leur maître. La bête offrait son poitrail aux balles, protégeant ainsi le coeur de son cavalier.

C'est ainsi qu'à la revoir, Vienne a réveillé en moi certains de mes meilleurs souvenirs de voyage.

Je me rappelle avoir, il y a quelques années, visité une partie du palais. Sa collection de primitifs flamands, ses tapisseries de Gobelin, ses porcelaines de Saxe ne s'effacent plus de la mémoire.

Je n'oublierai jamais non plus cette messe, un dimanche matin, dans la chapelle de la «Hoefburg» alors que les petits chanteurs de Vienne formaient la chorale.



En faisant quelques incursions je tombais toujours sur une jolie place avec un fier clocher.
photo Monique Nuytemans

POINTE ST-JACQUES

À VENDRE BUFFET DU SAMEDI SOIR

Comprenant : soupe, salade, fesse de boeuf, fesse de porc, rôti de dinde, gigot d'agneau, pommes de terre, légumes, choix de desserts, thé ou café.

5,95 $ p.p.*

* Payez le 1er repas au prix régulier de 12,50 $ et obtenez le second à 5,95 $.

RÉSERVATIONS 372-2511

L144908

AVIS DE CORRECTION

Le samedi 4 octobre 1997, section voyages, nous avons publié un prix de 1 089 $ pour un forfait vol et hébergement sur la côte d'Azur, depuis Jet Tours. Nous avons formulé que **le prix comprenait les taxes alors que les taxes sont en sus.**

Nous présentons nos excuses à notre précieuse clientèle

Agence de voyages SEARS

L144582

LE GROUPE COURTIERS VOYAGES

COURTIERS VOYAGES

LES FORMULES «petits prix» POUR LA **FLORIDE**

Une nouvelle façon **d'économiser!**

FORMULE 3	FORMULE 5	FORMULE 7
3 billets Aller / Retour	5 billets Aller / Retour	7 billets Aller / Retour
999 $ * Taxes incluses	1 499 $ * Taxes incluses	1 999 $ * Taxes incluses

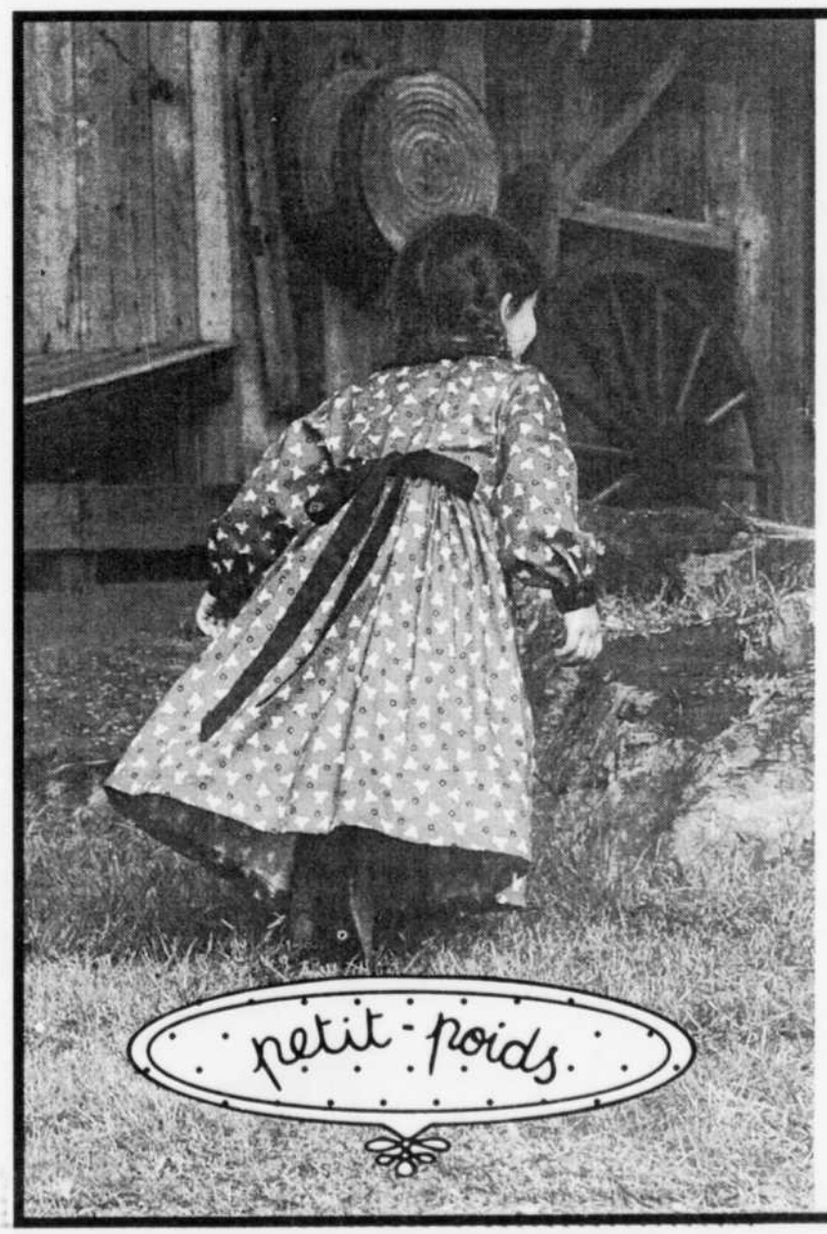
Plusieurs dates de départs disponibles valide jusqu'en octobre 98

VENEZ RENCONTRER LOUISE OU FRANCE POUR PLUS DE DÉTAILS DU LUNDI AU VENDREDI ET LE SAMEDI DE 10 H À 16 H

* Prix «Achetez avant le 16 déc. 1997». Offre non valide entre le 19 et 31 décembre 1997 et du 27 février au 8 mars 1998.

Détenteur d'un permis du Québec

380 St-Jacques (angle St-Charles Sud), Granby 372-7821



Vêtements pour enfants filles et garçons 0 à 14 ans

- Créations exclusives
- Petit-Poids c'est adorable et abordable

Maintenant 3 boutiques

Granby
220 Principale
360-0896

Knowlton
29 Lakeside
242-2252

Montréal
281 Laurier Ouest
270-0091

L151813

179-A Principale
Granby 378-2454

VOYAGES DE GROUPE
Départ de Granby

VOYAGES TRAVELAIDE
DEPUIS 1930

THAÏLANDE BANGKOK CHAAM PATTAYA

Départ le 10 février
21 jours

2 399 $ p.p., occ. double

Incluant 32 repas

Accompagné par Richard Belley
Groupe de 20 personnes

Départ de Granby
TUNISIE PORT EL KANTAOUI
Hôtel Palm Marina 4 étoiles

Départ le 17 fév. 98
22 jours
2 repas par jour

1 414 $ p.p., occ. double

Accompagné par Carmen et Germain Laplante Retraités de l'enseignement

VOYAGES GISÈLE HAINS

Détenteur d'un permis du Québec

L151770

Pour Michel Louvain, le travail c'est la santé

QUÉBEC
Presse canadienne

Michel Louvain a trouvé la recette pour ne pas vieillir. A 60 ans, le chanteur-animateur garde sa vitalité grâce au travail.

«J'aime ce que je fais et c'est ce qui me garde en forme, dit celui qui fête cette année ses 40 ans de carrière. Personnellement, j'ai eu beaucoup plus de difficulté à accepter mes 50 ans que mes 60. J'ai des amis qui m'ont beaucoup aidé à accepter de vieillir. Ils me disaient: Regarde-toi, t'a 60 ans, t'es en forme, tu ne fais pas de cholestérol, tu travailles; prends les tes 60 ans pis amuse-toi. J'ai décidé de profiter de la vie, de prendre ça un jour à la fois. Regarde Johnny Farago: il est mort en parlant au téléphone. Je n'ai pas de temps à perdre. La vie est trop courte», ajoute-t-il.

Michel Louvain n'a pas le temps de s'ennuyer de la télé, lui qui a animé pendant des années les variétés de 17h de TVA et les midis de la SRC.

«Je n'ai pas de projet de télé pour l'instant. Si jamais on m'offrait quelque chose, j'étudierais le projet mais, en ce moment, la télé vise surtout les jeunes. Les animateurs sont jeunes et le public visé, ce sont les jeunes de 18 à 30 ans. Pourtant, cette catégorie d'âge ne regarde pas vraiment la télé. Les gens qui regardent la télé, le soir surtout, sont les 35 ans et plus», mentionne Michel Louvain.

Ce dernier a d'ailleurs fait un passage remarqué récemment au Poing J de Julie Snyder, une animatrice pour qui Michel Louvain a beaucoup d'admiration. «Est complètement folle et elle a compris ce que le public veut voir. Elle invite des artistes de tout âge», souligne le chanteur.

Et pour ceux qui se demandent si Michel Louvain répondra au défi de l'animatrice, à savoir de se présenter avec ses jeans troués à la télé, il répond par l'affirmative: «Oui, je vais aller la revoir avec mes jeans troués dans quelques semaines.»

Pour le moment, Michel Louvain se produit tous les lundis, mardis et mercredis au Casino de Montréal.

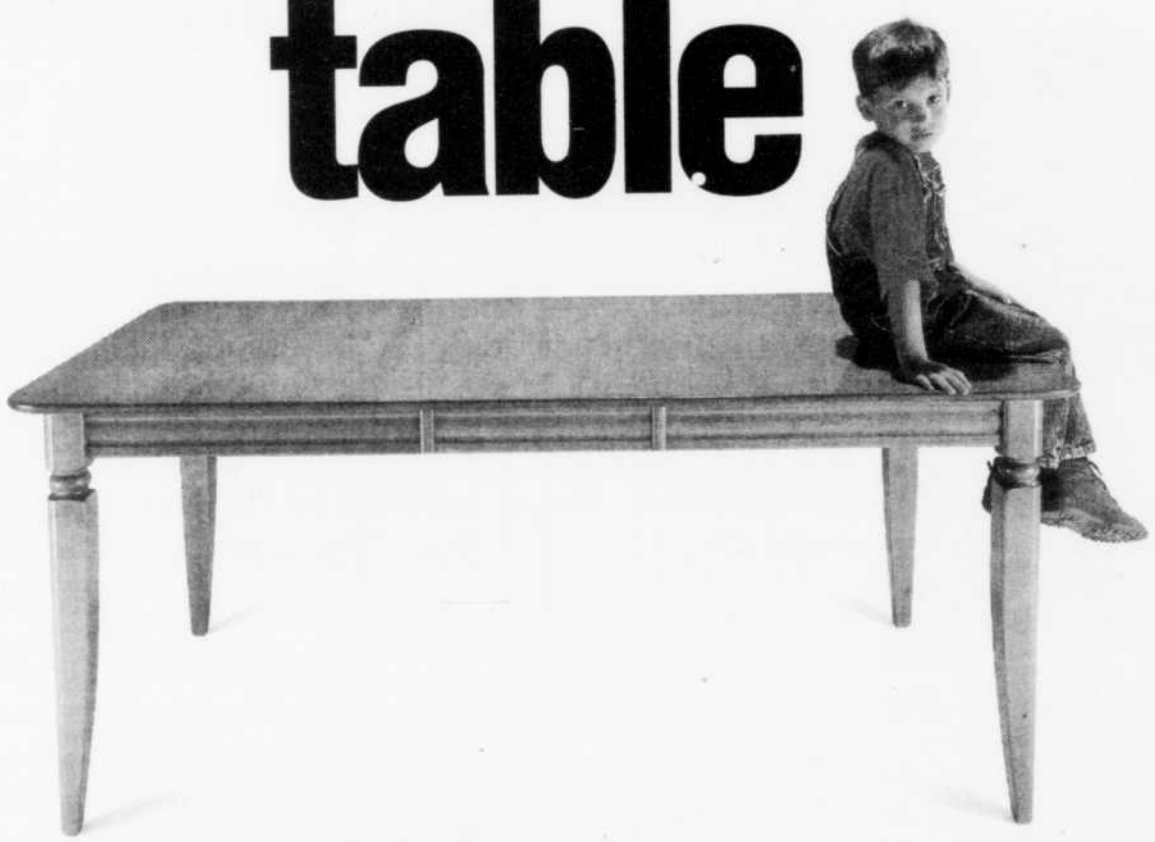
Son spectacle est un peu comme une émission de télévision... sans caméra. Tout d'abord très à l'aise, il se promène de table en table et il sait créer le contact. Il organise des jeux. Il fait chanter les gens et on se laisse prendre à cette atmosphère chaleureuse.

Chaque semaine, il a des invités différents et il interprète lui-même quelques chansons.

Il est toujours le porte-parole de la dystrophie musculaire.

«Cette année, après dépenses payées, on va chercher le même montant même s'il n'y a pas eu de téléthon. Il coûtait 600 000 $ et, par ailleurs, il y avait baisse d'appels téléphoniques. Mais les bénévoles sont toujours présents, par exemple les pompiers qui continuent à organiser leur «spaghetothon».

Notre avenir est sur la table



Encore aujourd'hui, des milliards de dollars se transigent en dessous de la table. Ce jeu de cache-cache fait mal au Québec.

La solution à ce problème est entre nos mains : il faut briser cette habitude. Maintenant. À nous d'agir.

EN DESSOUS DE LA TABLE JAMAIS

Québec

N-603217

Ô Max
RESTAURANT
EN TOUT TEMPS
«Fish and chips»
(poisson frais)
6 onces
Incluant SOUPE ET BREUVAGE 6,95$

NOUS AVONS AUSSI
Les meilleurs clubs sandwichs
Des crevettes et pétoncles

SPÉCIAL WEEK-END
VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE
ASSIETTE BRUNCH
Servie 7 jours
4,95$

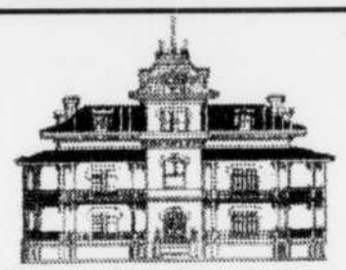
722 Principale, Granby
777-2522
(Voisin de l'Hôtel Granbyen)
L151765

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger
EN SPECTACLE



JULIAN GARCIA
les 11 et 18 octobre
Tous les vendredis soir d'octobre **GARY DARLING**
5330 Foster
Waterloo 539-2299

Partout au Québec...
pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC



Manoir des Couventines

Le Manoir est heureux de vous offrir...

Les soupers du samedi :
Fondue (sanglier, boeuf et volaille)
Incluant potage, salade, dessert, café.
Coût : 20.95 $/personne

Brunch du dimanche
De 10 h à 14 h
Coût : 14.95 $/personne
On vous offre le premier Mimosa

Forfait
Le forfait comprend :
- *Souper fondue (samedi)*
- *Coucher • Brunch (dimanche)*

Coût : 70 $/personne
Taxes et service en sus

Information : 539-4006

26, rue Clark, Waterloo
Internet : ville.waterloo.qc.ca/manoir.html

LA JARDINIÈRE

Menu Cajun
Médaillons de poitrine de canard sautés aux champignons au beurre, au citron et au vin blanc
Velouté de canard parfumé au Sherry
Salade de canard croustillant
Canard aux pacanes rôties avec riz sauvage aux noix et marmelade à l'orange
Fromages fins importés par Caron
Pâte de gâteau cuite dans un coulis de fraises servie avec crème glacée de la terrasse
Café Orient Express, tisane Azzura ou thé

Menu Cantons-de-l'Est
Mousseline de foie en chartreuse, chutney à l'hydromel
Crémeuse de cous et d'ailerons aux haricots blancs
Tariette de cuisse et gésiers confits aux pommes de terre douces, marinade de tomates séchées à l'huile de canola
Poitrine rôtie, gâteaux de topinambours, petit jus à la bière d'Unibroue
Fromages fins importés par Caron
Alcazar au chocolat amer, bombe glacée au parfum de balsamique
Café Orient Express, tisane Azzura ou thé

Unique à l'Auberge Bromont : LE DEMI GASTRONOMIQUE
Médaillons de poitrine sautés aux champignons au beurre, au citron et au vin blanc
Velouté au parfum de Sherry
Confit de cuisse, raisins séchés et jus caramelisé aux noix
Fromages fins importés par Caron
Alcazar au chocolat amer, bombe glacée au parfum de balsamique
Servi avec une bière d'Unibroue

FESTIVAL du CANARD LAC BROME
GOLF & AUBERGE BROMONT
95, rue de Montmorency, Bromont
Réservation : 534-1199/888-BROMONT

UN ÉVÉNEMENT DE GASTRONOMIE INTERNATIONAL

1997 L'ANNÉE DES cajuns THE YEAR OF THE CAJUNS

FESTIVAL INTERNATIONAL CANARD LAC BROME

DU 10 OCTOBRE AU 9 NOVEMBRE

Venez déguster le fameux canard du Lac Brome dans l'un des 17 établissements participants. Ces tables choisies pour l'excellence de leur tradition culinaire, vous proposent des menus exceptionnels. 7 chefs de la Louisiane se joindront à nos 17 chefs québécois afin de nous faire goûter ces recettes inoubliables.

 **Chef Roy Lyons** *Chef Roy's Restaurant Acadie,Crowley* **Capitaine de l'équipe cajun**	 **Chef William Leroux** *Hotel Bentley* Alexandria	 **Chef Don Domangue** *Captain Avery Restaurant* Monroe	 **Chef Gigi Patout** *Patout's Cajun Corner* New Orleans	 **Chef Enola Prudhomme** *Prudhomme's Cajun Café,* Carencro	 **Chef Michael Richard** *Cafe Vermillonville* Lafayette
Chef Giovanni Costanzo **RESTAURANT CHEZ SIMON** Bromont (514) 534.4626	Chef Nicole Morin **AUBERGE DU FENIL** Eastman (514) 297-3362	Chef Monique Lebeau **RESTAURANT AU TROIS CANARDS** Ville Lac Brome (514) 242.5801	Chef Tony Dudley **AUBERGE WEST BROME** West Brome (514) 266.7552	Chef Ronald Marcotte **AUBERGE KNOWLTON** Ville de Lac Brome (514) 243.4272	Chef Mario Montambault **RESTAURANT LA PETITE AUBERGE** Bromont 534.2707
Chef Michèle Geoffrion **AUBERGE L'AUBERGINE** Knowlton's Landing (514) 292.3246	Chef Pierre Wingerter **AUBERGE LAKEVIEW INN** Ville Lac Brome 1(800) 661.6183	Chef Yves Kervadec **GOLF ET AUBERGE BROMONT** Bromont 1(888) BROMONT	Chef Pierre Johnston **RESTAURANT LE MC HAFFY** Cowansville (514) 266.7700	Chef Mario Patry **CHÂTEAU BROMONT** Bromont 1(800) 304.3433	Chef Roberto Fortin **AUBERGE ESTRIMONT** Magog-Orford 1(800) 567.7320
Chef Jean-Luc Morier **RESTAURANT LA MÉTAIRIE** Dunham (514) 295.2141	 **Chef Philippe Parola** *Philippe Parola Restaurant,* Jackson *Sera de toutes les activités*	Chef Stéphane Desalliers **CENTRE SANTÉ EURO-SPA** St-Ignace-de-Stanbridge (514) 248.0666	Chef Gaëtan Therrien **AUBERGE LA PAIMPOLAISE** Sutton 1(800) 263.3213	Chef Laure Puyravaud **RESTAURANT LE PICCOLETTO** Dunham (514) 295.2664	Chef Frank Lenk **À L'ORÉE DU BOIS RESTAURANT** St-Joachim-de-Shefford (514) 539.1455

1-800-54-BROME
E ✉ : festival@canard.org
Site internet : www.canard.org

Canada Louisiana

Delta Air Lines — You'll love the way we fly — IGA — Société des alcools du Québec — Bell Mobilité — Tourisme Québec — Casino — LAROUSSE — deragon — Les cafés Orient Express coffee

Expo-vente

ANTIQUITÉS

Knowlton 1997

Du 17 au 19 octobre



25 exposants de renommée présenteront un vaste choix d'antiquités et d'objets de collection

Le samedi 18 octobre de 10 h à 18 h

Le dimanche 19 octobre de 11 h à 17 h

Entrée : 5 $ (Enfants moins de 12 ans : Gratuit Stationnement gratuit)

Soirée Gala

Le vendredi 17 : de 19 h à 22 h

Billets : 25 $ ch. disponible à l'avance

Woolrich : 243-0058 Polo : 243-0052

RAQUETTES BROME

584, ch. Knowlton

Lac Brome (Knowlton)

243-6134

L'internet : www.cclacbrome.qc.ca/antiques

L145142

Centre de greffes capillaires

- Micro et minigreffons
- Aspect naturel
- Technique expérimentée et prouvée
- La clinique sans intermédiaire

Le Centre de médecine et chirurgie esthétique

- Varices, couperose
- Collagène (pour diminuer les rides)
- Rajeunissement du visage (Peeling chimique doux, laser)
- Liposuccion
- Greffes de cheveux



Dr Pierre Courchesne md - omnipraticien et ass. et chirurgien plastique

675 Principale, Granby 378-0030

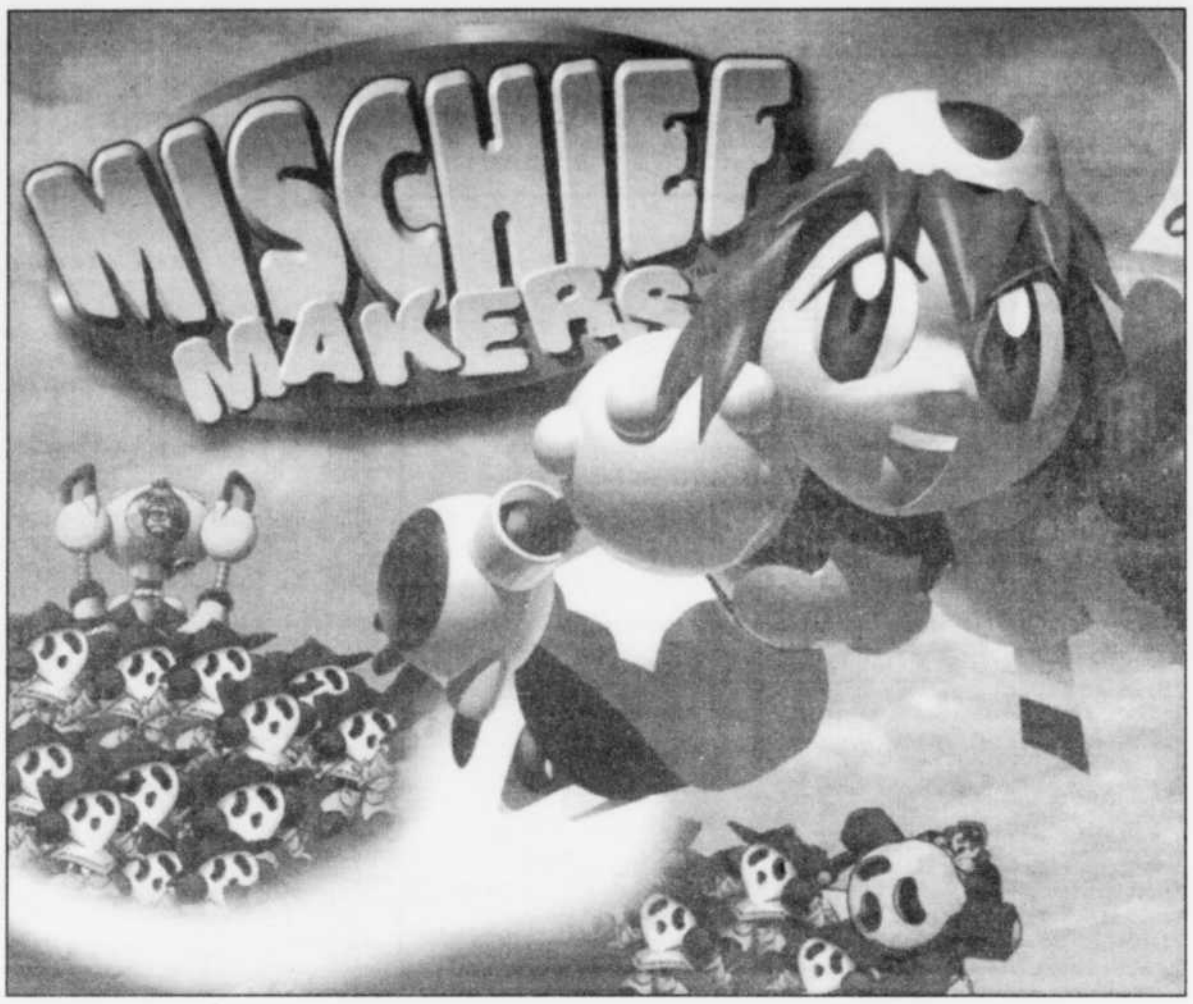
Traitement du ronflement par laser

Centre de ronflement Rive-Sud

Dr J.R. Spénard, MD, FRCS (C)
Chirurgien spécialisé en ORL

651 Adoncour, Longueuil (514) 677-5533

L151792



Mischief Makers: un navet dans une belle pochette...

Karim Benessaieh
karimb@endirect.qc.ca

GRANBY

Mon premier réflexe a été de ne pas vous parler de Mischief Makers. Pourquoi descendre un mauvais jeu en particulier quand ils sont des milliers à tenter d'inonder le marché? Mais voilà, j'en profite pour vous rappeler que les concepteurs de jeu, pour une raison obscure, lancent encore trop souvent des produits dont le seul intérêt semble être de prendre de la place sur les tablettes.

C'est en effet le seul avantage que j'aie trouvé à Mischief Makers, la dernière nouveauté pour Nintendo 64. D'abord, ô honte, le jeu n'utilise que deux dimensions. Les nostalgiques de Super Nintendo apprécieront; ceux qui sont tombés dans l'univers en relief des nouvelles consoles de jeu lèveront un sourcil de dégoût.

L'histoire: le professeur Theo et son assistante robotique, Marina, visitent la planète Clancer. Pendant que Marina part en éclaireur, le prof se fait kidnapper par une bande de loubards Clancers. Votre mission: retrouver le prof en passant par des portes soigneusement gardées par des méchants.

Les moyens dont vous disposez sont rudimentaires: en gros, il s'agit de vos poings et de vos pieds que vous faites virevolter, lancez en l'air et faites atterrir sur la gueule de vos ennemis.

Je n'ai rien contre les bonnes bagarres dans les jeux vidéo; ici, par contre, vous n'aurez que l'impression de toucher à des adversaires qui se couchent aussitôt.

Le graphisme est rudimentaire, les personnages schématisés, les sons font «cacanne». Vous aurez deviné que je n'ai pas fait tous les tableaux; deux étapes m'ont amplement suffi avant de retomber dans mon *Shadows of the Empire* préféré.

Mischief Makers, pour la qualité de sa boîte en carton et son plastique lavable, mérite un 2/10. Si vous êtes prêt à cracher un 79,95$ comme le suggère la compagnie, vous avez un grave problème d'intoxication aux jeux vidéo.

LA question, maintenant: pourquoi Nintendo accepte d'endosser ce genre de navets? Les réponses des «experts»: prendre de la place sur les tablettes, réveiller le marché régulièrement avec un nouveau produit et même, oui pourquoi pas, arriver à refiler le jeu à quelques centaines de naïfs attirés par la pochette en couleur.

Quelles mauvaises raisons!

Un troisième gagnant au concours GoldenEye

Toutes nos félicitions à David Legendre de Granby qui remporte une copie du jeu GoldenEye pour avoir correctement répondu Duran Duran, à la question «Quel groupe de musique pop interprétait la chanson éponyme du film A View to a Kill?» M. Legendre est notre troisième et dernier gagnant. Merci à ceux et celles qui ont participé au concours GoldenEye, organisé en collaboration avec Nintendo Canada.

L'Union des artistes protégera les quotas francophones

Lia Lévesque

MONTRÉAL
Presse canadienne

L'Union des artistes est prête à se battre une seconde fois contre l'abaissement proposé du quota de chanson francophone de 65 à 55 pour cent sur les ondes de la radio à Montréal et Hull.

Cette demande de réduction du quota de 65 à 55 pour cent a été formulée par l'Association canadienne des radiodiffuseurs au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes. Le CRTC tiendra des audiences à ce sujet à compter du 1er décembre, à Hull.

En conférence de presse hier à Montréal, le président de l'UDA Pierre Curzi promettait une «campagne tolstoïenne», à la fois guerre et paix, face aux radiodiffuseurs qui soutiennent cette position.

Dans un mémoire distinct, Radiomutuel va même plus loin, demandant que le quota soit abaissé à 55 pour cent pour les stations FM de Montréal, à 51 pour cent pour les stations FM de Hull et entièrement éliminés pour la radio AM à travers le Québec.

LES OTQ À TAUX PROGRESSIF

Du rendement ! Sans risques.

COMPAREZ, VOUS VERREZ !

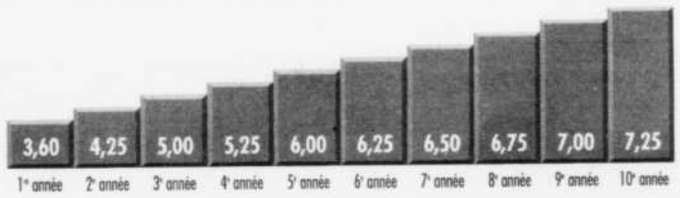
Vous cherchez un produit financier qui donne d'excellents rendements tout en protégeant votre capital ? N'attendez plus : achetez des Obligations à terme du Québec (OTQ) à taux progressif dès aujourd'hui. Parce que le temps, c'est de l'argent.

POURQUOI DES OTQ À TAUX PROGRESSIF?

Tout simplement parce qu'il est difficile de trouver mieux.

- **Garanties** par le gouvernement du Québec, **sans limite de capital**, elles sont absolument sans risques.
- Leurs taux progressifs **garantis pour chacune des dix prochaines années** sont des plus concurrentiels.
- Elles sont **remboursables chaque année**, sans pénalité, à leur date anniversaire.
- Elles sont **admissibles** au **REER** et au **FERR**.

Et mieux encore, vous avez tout intérêt à garder vos OTQ à taux progressif le plus longtemps possible puisque leur rendement croît avec les années. Consultez le tableau pour en suivre la progression.



Taux moyen sur dix ans: 5,78%*

C'EST TOUJOURS LE TEMPS DE BIEN FAIRE.

Pour vous procurer des OTQ à taux progressif dès aujourd'hui, c'est tout simple : appelez un agent d'investissement de Placements Québec au 1 800 463-5229 ou au (418) 521-5229, **du lundi au vendredi, de 8h à 20h et les samedis de 9h à 17h jusqu'au 1er novembre.** Elles sont également offertes chez les courtiers en valeurs mobilières, les intermédiaires en assurance et dans les institutions financières. Les formulaires et dépliants sont disponibles dans les bureaux de **Communication-Québec** et dans plus **de 1 000 bureaux de poste corporatifs**.

*Taux offerts sur la base de versements annuels d'intérêts.
IMPORTANT: le ministre des Finances peut modifier les taux qui seront offerts en tout temps.

PLACEMENTS QUÉBEC
Notre intérêt à tous
http://www.placementsqc.gouv.qc.ca

1 800 463-5229

LES OBLIGATIONS À TERME DU QUÉBEC Québec

N603209

Bijou, caillou, chou, Tiguidou (Rail trou!)



Cette nouvelle formule d'émission peut provoquer un décrochage du maxillaire inférieur.

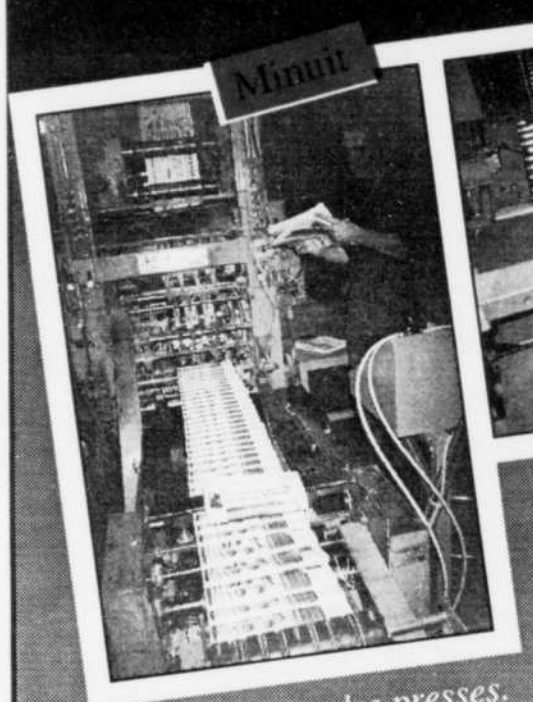
Juste pour rire... cette semaine
Dimanche
19h30
Réalisation-coordination : André St-Pierre
Ici Radio-Canada Télévision

Bleue Bell SATURN.
N603216

11 OCTOBRE 1997

JOURNÉE INTERNATIONALE DES CAMELOTS

De l'impression...



Le journal sort des presses.



Chargé dans des camions,



il prend la route vers Granby

à votre porte!



Transféré en ballots dans de plus petits camions, il est distribué aux portes des dépanneurs et de chaque camelot du territoire



Des camelots motorisés livrent le journal aux adresses rurales

et des centaines d'autres prennent la route à pied pour que vous receviez votre quotidien avant 7 h à tous les matins.

Merci à tous les camelots qui, jour après jour, se lèvent à l'aube pour vous distribuer une information de qualité!

La Voix de l'Est

VOL 144101

Opinions surveillées

MIAMI (AP) — La chanteuse Gloria Estefan, d'origine cubaine, a été accusée par des ultras de cette communauté de complaisance envers les communistes.

Un animateur de radio lui a reproché de «sympathiser avec les communistes», pour avoir pris la défense d'un responsable culturel, congédié pour avoir dit que des artistes de Cuba devraient être autorisés à se produire à Miami.

Dans une lettre au quotidien Herald, Mme Estefan, arrivée de Cuba à l'âge de deux ans, affirme qu'«en tant que Cubano-Américaine, je crains que, du point de vue des autres communautés, nous paraissions tous bornés».

Elle se dit toujours anti-communiste véhémente et ajoute qu'elle n'irait pas voir un artiste de Cuba en spectacle mais «ce n'est pas mon genre de dire aux autres de ne pas y aller».

Superman s'écrit lentement

LOS ANGELES (Reuter) — Le héros en collant bleu a beau être rapide comme l'éclair, écrire ses aventures prend du temps; les premières étapes de tournage du prochain film de Superman ont donc été reportées au printemps.

Selon Variety, les studios Warner jugent que le réalisateur Tim Burton et son équipe doivent encore peaufiner le scénario. Cette production, avec Nicolas Cage en vedette, devait s'amorcer cet automne puis en janvier.

Il faut voir à tout

MINNEAPOLIS (AP) — L'acteur Bill Cosby exhorte les parents à réfléchir avant de laisser leurs enfants regarder quoi que ce soit, y compris les réclames auxquelles il se prête lui-même.

«Les réseaux affirment qu'ils n'influencent personne. Si c'était vrai, pourquoi vendent-ils du temps commercial? Pourquoi donc je pose avec les puddings Jell-O?»

M. Cosby s'exprimait devant 1500 personnes, venues se renseigner sur la grille d'évaluation KidScore, mise au point par le psychologue David Walsh, également créateur du National Institute for Media.

Ce nouveau système classe les films, jeux vidéo, sites Internet ainsi que les émissions de télévision. Il sera publié dans le mensuel Cornerstone, le périodique de la Aid Association for Lutherans.

Deuil chez les Rovers

TORONTO (PC) — Un membre du groupe musical canadien Irish Rovers, Jimmy Ferguson, est décédé à l'âge de 57 ans. Il a été retrouvé mort, mardi, dans une chambre d'hôtel de Worcester, au Massachusetts.

La cause de son décès n'a pas été précisée; le chanteur de la formation vouée au répertoire traditionnel souffrait de problèmes cardiaques.

CLINIQUE INSPECTION gratuite
57 POINTS
Venez nous rencontrer
du 6 au 20 octobre
sur RENDEZ-VOUS
Granby Volkswagen
Les Automobiles Gran-Mont Inc.
1133 Principale, Granby 372-4763
10L144619 L144619

CANADA 3000
Une envolée fiable Incomparable
JE M'EN VAIS À LONDRES !
Prix d'une valeur de 2 700 $!
Gagnez un voyage d'une semaine pour 2 personnes
Écoutez entre 6 h et 9 h
l'Émission la plus musicale en Estrie
En collaboration avec : Voyages Orford La Voix de l'Est
CITÉ ROCK détente 102,7 FM
www.rock-detente.com
MA RADIO AU BOULOT
CITÉ ROCK DÉTENTE 4020, boul. de Portland Sherbrooke (Québec) J1L 2Y6
L'indice du jour :
Jour et heure de diffusion :
Nom :
Adresse :
Ville : Code postal : Téléphone :
COUPON DE PARTICIPATION - JE M'EN VAIS À LONDRES Retourner avant le 30 octobre 97
Le tirage aura lieu le 31 octobre 97
Règlements disponibles à la station
L144194

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 97-10-10

NUMÉROS	LOTS
220220	50 000 $
20220	5 000 $
0220	250 $
220	25 $
20	5 $
22022 ▬	1 000 $
2202 ▬	100 $
220 ▬	10 $

Banco — Tirage du 97-10-10

1	5	11	13	19
21	23	25	26	27
30	36	38	40	46
50	59	60	61	68

Extra — Tirage du 97-10-10 — NUMÉRO 372243

La Quotidienne — Tirage du 97-10-10

3	4
992	3648

Super 7 — Tirage du 97-10-10

5 7 15 24 26 38 43

Numéro complémentaire 25

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Hoover sans robe

LOS ANGELES (Reuter) — Le comédien Ernest Borgnine va personnifier sur scène J. Edgard Hoover qui fut directeur du FBI de 1924 jusqu'à sa mort, en 1972.

Mais il n'y aura pas de robe parmi les costumes, a indiqué le producteur Rick Pamplin. Le spectacle, cherchant à nier l'homosexualité du dirigeant de la police fédérale, est basé sur le travail de chercheurs ainsi que d'un ancien du FBI du temps de Hoover, Deke DeLoache.

Cancer du sein

TORONTO (PC) — La chanteuse Olivia Newton-John est la narratrice du documentaire «Exposure», sur les liens entre l'environnement et le cancer du sei, à l'horaire de la chaîne câblée Newsworld en fin de semaine.

Mme Newton-John, 49 ans, a déjà souffert de ce cancer et sa maladie est en rémission complète depuis cinq ans.

Vedette de «Grease» (1980) aux côtés de John Travolta, elle travaille ces temps-ci à Los Angeles à la préparation d'un nouvel album country.

Anne Sinclair prend la plume

PARIS (AP) — La journaliste française Anne Sinclair, qui vient d'abandonner son émission 7 sur 7, publiera le 5 novembre aux Editions Grasset un document trés attendu sur les deux dernières années de la vie politique française qui se sont closes par la dissolution de l'Assemblée nationale. Dans «Deux ou trois choses que je sais d'eux», Anne Sinclair dissèque les 24 derniers mois après avoir rencontré en tête-à-tête tous les acteurs dont Jacques Chirac et Lionel Jospin.

Julien Clerc a 50 ans

PARIS (AP) — Julien Clerc vient de fêter son 50e anniversaire sur la scène du Palais des sports, à Paris, en invitant le temps de quelques duos, ses nombreux amis du showbiz: Françoise Hardy, Renaud, Alain Souchon, Patrick Bruel, Tonton David, Marc Lavoine, Maurane, Pascal Obispo et Doc Gynéco. Les 4000 spectateurs qui ne sont pas près d'oublier cette soirée aussi mémorable qu'inattendue, avaient été associés à la fête: des briquets ont été distribués à l'entrée de la salle pour une illumination collective lors de l'arrivée du traditionnel gâteau. Julien Clerc et ses proches ont continué les festivités au Niel's.

Pour faire des rencontres agréables

Femme cherche homme

38 ans, blonde, yx bleus, belle app., propre, affectueuse, romantique, fidèle, aime marche, restos, théâtre, sorties, cherche bel H, 36-46 ans, 5'6" et plus, avec affinités, but sérieux. 7243

ETUDIANTE de 20 ans, grande, chev. bruns, bon sens de l'humour, cherche H 20-26 ans, grand pour amitié et plus. 7245

39 ans, 5', 136 lb, féminine, monoparentale, autonome, souriante, sociable, dynamique, aime danse, marche, nature, restos, tête-à-tête, cherche H 39-45 ans, propre, amitié et plus. 6109

20 ans, 5'3", aime rire, ciné, restos, cherche H 20-25 ans, mature et honnête pour amitié et plus. 7246

TAUREAU, début 50aine, divorcée, 5', 108 lb, yx pers, aime dialogue, musique, nature, sorties à deux, cherche H 40-50 ans, pour amitié et plus. 7349

41 ans, 5'4", taille forte, auburn, yx verts, fumeuse, aime soirées tranquilles, dialogue, cherche H franc, honnête, sincère, fidèle, vivant à la campagne, pour relation stable. 7356

DÉBUT 40aine, 5'2", 125 lb, yx verts, belle app., romantique, douce, honnête, aime nature, pêche, restos, danse, cherche H 38-45 ans, 5'6" et plus, honnête, sérieux, pour relation stable. 5089

19 ans, chev. bruns, yx verts, sociable, aime rire, cherche H 19-26 ans, mature, sociable, belle app., pour amitié et plus. 7359

DIANE, balance, 39 ans, 5'1", 2 enfants, simple, affectueuse, aime ciné, restos, soirées tranquilles, cherche H 35 ans et plus. 7360

VEUVE, 57 ans, 5'4", 135 lb, belle app., autonome, aime voyages restos, balades, cherche H 60aine, honnête, autonome, pour amitié et plus. 7361

PROFESSIONNELLE de 42 ans, 5'5", 115 lb, 2 enfants, cherche H professionnel, 40-50 ans, sincère, dynamique, sens de l'humour, beau sourire pour amitié et plus. 7376

PETITE feuille portée par le vent, 42 ans, 5'1", 110 lb, cherche âme soeur, 40-49 ans, poids prop., sens de l'humuur, doux, sensible, romantique, autonome, pour stabiliser sa vie. 7354

FEMME Scorpion, mince, belle app., honnête, sincère, affectueuse, douce, aimable, sens de l'humour, aime la vie, cherche H 55-60 ans, 5'9" et plus, mince, belle app., pour amitié et plus. 7205

BOUCLE d'or, petite, rondelette, près 30aine, sérieuse, tranquille, cinéphile, naturelle, souriante, cherche gros nounours, sobre, n.-fum., travaillant, franc, fidèle, aimant animaux et enfants. 7384

27 ans, 5'2", belle app., 2 enfants, chev. longs, yx bruns, cherche H 29-32 ans, 5'10" et plus, n.-fum., autonome, romantique, sensuel, aimant restos, activités en plein air pour amitié ou plus. 7388

SAGITTAIRE, 5'3", 155 lb, aime nature, marche, cherche H 30-50 ans, célibataire honnête, mature, sens de l'humour pour amitié et plus. 7392

ETUDIANTE, 18 ans, 5'7", châtaine, yx pers, sens de l'humour, aime nature, sports, sorties, cherche H 18-24 ans, avec affinités pour amitié et plus. 7396

42 ans, 5'1", 128 lb, châtaine, yx bruns, aime marche, nature, animaux, restos, cherche H 40-45 ans, 5'7", 170-175 lb, doux, travaillant, honnête pour amitié ou plus. 7403

MARIE-ÈVE, 36 ans, 5'8", 130 lb, blonde, yx bruns, aime sorties, restos, bistrots, dialogue, nature, cherche H 30-40 ans, doux, positif, sans problème, libre. 7412

45 ans, 5'2", 115 lb, brune, yx bleus, discrète, distinguée, passionnée, belle app., cherche H d'affaires, engagé ou non, 40 ans et plus, belle app., galant, aimant sorties, petites escapades. 5959

SCORPION, 42 ans, 5'3", 125 lb, yx pers, honnête, sérieuse, autonome, aime danse, musique, cherche H 40-46 ans, honnête, autonome pour relation stable. 7417

DÉBUT 50aine, 5'5", yx bleus, poids prop., libre, divorcée, aime parler, taquiner, cherche compagnon jasant, pas trop sportif, aimant vie, marche, patin. 7419

35 ans, 5', 115 lb, 2 enfants, simple, affectueuse, aime ciné, restos, soirées tranquilles, cherche H 30-35 ans, 5'7" et plus, poids prop., châtain, doux, affectueux, avec affinités. 7143

VIERGE, 38 ans, 5', 130 lb, belle app., propre, affectueuse, fidèle, aime restos, marche, sorties, cherche bel H 38-46 ans, 5'6" et plus, avec affinités, but sérieux. 6330

CÉLIBATAIRE, 38 ans, 5'2", yx bleus, belle app., fumeuse, autonome, propre, cherche H 38-45 ans, franc, doux, romantique, affectueux, sincère, aimant sorties. 7144

RAYON de soleil, 52 ans, yx bleus, belle app., n.-fum., honnête, brillante de tendresse, de douceur, de fidélité, de joie de vivre, aime marche, vélo, danse, cherche soleil entre 48-57 ans. 7157

SANDRA, 20 ans, 5'6", 120 lb, châtaine, yx bleus, aime musique, sports, nature, cherche H entre 20-24 ans, n.-fum. 6912

FEMME poids prop., n.-fum., naturelle, aime marche, nature, ciné, restos, cherche H 35-45 ans, aimant enfants, avec affinités, pour stabilité. 7165

40aine, 5'2", 118 lb, fumeuse, sens de l'humour, cherche H entre 40-50 ans, belle app., belle personnalité, sens de l'humour. 7169

JOLIE femme aimant marche, danse, cherche bel homme entre 50-60 ans, avec affinités, capable de s'engager. 7177

CÉLIBATAIRE, 37 ans, simple, douce, aime ciné, vélo, restos, nature, musique, cherche H 30-40 ans, 5'6" à 5'9", n.-fum., sans enfant, avec affinités, pour amitié ou relation sincère. 7178

ELIANE, 39 ans, belle app., monoparentale, autonome, propre, sociable, aime nature, danse, marche, restos, tête-à-tête, cherche H 39-45 ans, doux, affectueux, propre, pour amitié et plus. 7188

PROFESSIONNELLE début 40aine, sobre, n.-fum., spirituelle, aime campagne, marche, restos, cherche H 40-55 ans, 5'9" et plus, calme, avec affinités, pour amitié et plus. 7199

MONOPARENTALE de 40 ans, 5'4", bien proportionnée, cherche H simple, honnête, avec ou sans enfant. 7242

CÉLIBATAIRE de 36 ans, petite, 105 lb, 1 fils de 13 ans, aime soupers en tête-à-tête, vélo, cherche H 35-40 ans, doux, honnête, romantique pour relation sérieuse. 7201

SCORPION de 55 ans, 4'11", 135 lb, yx bruns, veuve, n.-fum., affectueuse, cherche H 50-60 ans, 5'2" - 5'8", fidèle, affectueux pour relation stable. 7204

21 ans, 5'5", 140 lb, brune, yx bruns, belle app., tranquille, aime restos, cherche H 20-27 ans, de belle app., propre, aimant animaux, avec ou sans enfant pour amitié et plus. 7210

BLONDE aux yx bleus, 39 ans, autonome, cherche H grand, plus de 170 lb, charmant, doux, délicat, sensible, sensuel, passionné, sachant ce qu'il veut, ayant de l'amour à revendre. 7214

44 ans, Vierge, 5'4", taille forte, aime théâtre, promenades en auto, soirées tranquilles, cherche H 40-48 ans, n.-fum., honnête, sérieux, pour complicité, dialogue. 7225

CÉLIBATAIRE, 5'7", chev. bruns, sérieuse, romantique, aime vie, rire, dialogue, bingo, sorties, cherche H sérieux. 6478

FEMME d'affaires 50aine, 5'1", 115 lb, cherche H d'affaires ou professionnel entre 45-60 ans, n.-fum., libre de son passé, communicatif, aimant nature, sports. 6550

CAROLE-ANNE, 25 ans, 5'9", 120 lb, aime nature, sports, animaux, cherche homme entre 24-26 ans, n.-fum. 6907

FEMME d'affaires, 50aine, 5'1", 115 lb, cherche professionnel ou H d'affaires, 45-60 ans, n.-fum., communicatif, passionné, aimant sports, nature. 7070

CLAUDIA, 36 ans, 5'4", 160 lb, brune, yx bruns, 1 fils de 2 ans, séparée, aime ciné, balades en auto, cherche H 30-40 ans, doux, tranquille, aimant soirées tranquilles. 7072

40aine, 5'6", poids prop., aime restos, nature, voyages, sports, spectacles, mature, autonome, cherche H sobre, n.-fum., bien dans sa peau, pour relation sérieuse. 7075

LION, 47 ans, 5'1", 130 lb, fumeuse, aime nature, vélo, pêche, marche, danse, musique, restos, cherche H 40-50 ans, sobre, avec affinités, pour amitié et plus. 6670

SANDRA, 20 ans, 5'6", 120 lb, châtaine, yx bleus, cherche H 20-23 ans, n.-fum., aimant musique, sports, nature. 6912

CANCER de 29 ans, 5'2", 100 lb, 2 enfants, mature, sens de l'humour, aime cartes, danse, marche, vélo, cherche H avec affinités, pour combler moments de solitude. 6993

POISSON, 26 ans, 5'8", 125 lb, châtaine, yx bruns, belle app., mère, positive, douce, romantique, aime rire, restos, sorties, soirées tranquilles, cherche H 29-35 ans, chev. courts. 7105

VIERGE de 62 ans, 5'7", 135 lb, yx verts, belle app., sportive, affectueuse, aime campagne, dialogue, sorties, cherche H 60-68 ans, 5'9" et plus, plein d'énergie, honnête pour amitié et plus. 7109

VEUVE de 59 ans, 5'2", 140 lb, fidèle, propre, affectueuse, aime marche, vélo, patin, ski, danse, voyages, cherche veuf n.-fum., avec affinités. 7091

MI-50aine, 5'6", poids prop., chev. bruns, yx pers, n.-fum., aime plein air, danse, ski, marche, soupers tête-à-tête, cherche H 50aine, 5'9" et plus, sobre, franc, jeune de coeur, avec affinités. 7108

FEMME de 5'5", 125 lb, jolie, honnête, douce, romantique, aime danse, sorties, cherche H 45-50 ans, 5'10" et plus, beau, élégant, aimant la vie, pour bonheur à deux. 7116

FEMME mariée de 35 ans, grassette, belle app., cherche H marié, belle app., discret, pour combler manque d'affection. 7118

SCORPION 40aine, 5'5", 135 lb, yx pers, sociable, dynamique, cherche H 5'10" et plus, soigné, autonome, sens de l'humour, aimant balades en auto, restos, sorties simples. 7119

28 ans, grassette, blonde, exigeante, autonome, cherche H 30aine, costaud, sobre, n.-fum., sérieux, compréhensif, honnête, fiable, autonome, sans enfant mais désirant en avoir un jour. 7122

ÉTUDIANTE 19 ans, 5'8", chev. bruns, yx verts, sens de l'humour, aime sports, ciné, restos, sorties, cherche H 19-25 ans, avec affinités, pour amitié et plus. 7129

30 ans, 5'8", chev. bruns, yx pers, 1 fils de 11 ans, aime musique, danse, soirées romantiques, restos, cherche H 28-37 ans, avec affinités. 7128

40aine, romantique, douce, affectueuse, franche, n.-fum., aime danse, plein air, marche, dialogue, cherche H autonome, honnête, doux, franc, romantique, fidèle, pour amitié et plus. 7130

Homme cherche femme

STÉPHANE, 33 ans, 5'7", 155 lb, châtain, yx verts, tempérament ardent et lascif, cherche F 25-30 ans, moins de 5'6", mince, très féminine, aux chev. longs. 6675

40 ans, 5'10", 160 lb, n.-fum. et sans enfant, honnête, sincère, bon sens de l'humour, aime vélo, marche, patin, cherche F 30-37 ans, poids prop., n.-fum. pour relation sérieuse. 1285

PROFESSIONNEL, 25 ans, 5'11", 165 lb, blond, yx bruns, n.-fum., romantique, ambitieux, sincère, aime sports, nature, ciné, cherche F 20-27 ans, ayant beau sourire, simple, pour amitié ou plus. 7249

BERNARD, 45 ans, 5'6", 158 lb, actif, en santé, aime simplicité, sincérité, honnêteté, libre choix, n.-fum., sobre, cherche F spontanée, autonome, recentrée sur elle-même, sachant communiquer. 7250

31 ans, engagé, disponible, discret, 6', 200 lb, yx bleus, bien proportionné, cherche F 18-45 ans, apparence soignée, sensuelle, discrète, disponible le jour ou le soir, engagée ou non. 5313

DÉBUT 40aine, 5'8", 165 lb, simple, sincère, fidèle, sens de l'humour, cherche F 36-40 ans, 5'1" et plus, mince, spirituelle, sans enfant, pour amitié et plus. 7223

50 ans, 5'6", 150 lb, yx bruns, belle app., bien dans sa peau, aime nature, plein air, ciné, dialogue, cherche F affectueuse, avec affinités. 7350

MICHEL, 40 ans, engagé, 6', 180 lb, cherche F engagé ou non, 25-50 ans, pour rencontres occasionnelles. 7357

RICHARD, 32 ans, châtain, yx bruns, simple, sobre, autonome, sens de l'humour, aime restos, ciné, sorties, soirées tranquilles, cherche F 25-35 ans, douce, sérieuse, pour amitié et plus. 6457

40aine, 5'8", 150 lb, propre, cultivé, romantique, aime nature, tranquillité, cherche F 38-46 ans, mince, seule, libre, sincère, disponible, aimant campagne. 7363

CÉLIBATAIRE, mi-30aine, 5'7", 158 lb, sans enfant, n.-fum., aime balades, marche, bricoler, cherche F 28 ans et plus, belle app., honnête, respectueuse, pour relation stable. 7365

35 ans, cherche F 30-40 ans, pour sorties, films, prendre des marches, s'amuser, combler solitude. 7367

MARIO, 42 ans, 5'8", 140 lb, brun, yx bruns, romantique, fidèle, aime camping, nature, animaux, vélo, pêche, tête-à-tête, cherche F 30-40 ans, poids prop., avec affinités. 7368

PIERRE, 27 ans, 5'11", 195 lb, brun, yx pers, belle app., mature, honnête, doux, affectueux, aime soirées tranquilles, cherche F 25-35 ans, avec affinités pour amitié ou plus. 7370

DIVORCÉ, 50 ans, 5'7", 148 lb, châtain, yx pers, belle app., cherche F 40-48 ans, 105-115 lb, belle app., propre, sincère, affectueuse, but sérieux. 7372

32 ans, 5'9", 160 lb, sens de l'humour, cherche F 28-36 ans, poids prop., 1 enfant ou pas, pour relation à long terme. 7378

DIVORCÉ de 42 ans, châtain, yx bruns, autonome, consciencieux, romantique, affectueux, doux, sensible, aime spectacles, danse, restos, marche à la campagne, cherche petite F 34-45 ans. 7386

33 ans, 5'8", brun, yx bruns, simple, sens de l'humour, sportif, 1 enfant, aime ciné, restos, musique, cherche F 28 ans et plus, belle app., déterminée, romantique, pour relation stable. 7389

BEL homme, 30aine, marié, belle app., grand, propre, discret, cherche F mariée ou non, belle app., discrète, propre, pour rencontres occasionnelles. 7391

36 ans, 5'11", 175 lb, brun, yx verts, 2 enfants, fidèle, honnête, sincère, aime vélo, golf, marche, ciné, restos, cherche F 30-38 ans, simple, honnête, fidèle pour amitié et plus. 6110

LUC, 26 ans, 5'11", 180 lb, chev. auburn, yx bleus, simple, aime théâtre, soirées tranquilles, bars, vélo, cherche F 20-30 ans, avec ou sans enfant, belle app. pour relation sérieuse. 7394

PROFESSIONNEL de 23 ans, 5'9", 145 lb, chev. noirs, yx verts, belle app., n.-fum., sans enfant, aime ciné, nature, sports, lecture, animaux, cherche F 20-26 ans, complicité d'abord. 7395

ÉRIC, 21 ans, 5'6", brun, yx bruns, aime sports, musique, bars, ciné, restos, soirées intimes, cherche F 18-24 ans, 5'6" ou moins, aimant s'amuser pour partager bons moments. 7398

GILLES, début 40aine, 5'7", 150 lb, aime sorties, balades en auto, restos, bateau, cherche compagne 5'4"-5'5", 100-130 lb, avec ou sans enfant, but sérieux. 3853

46 ans, 5'9", 170 lb, belle app., doux, affectueux, aime dialogue, marche, vélo, tête-à-tête au restos, cherche jolie F 5'3" et plus, poids santé, désirant vivre relation sérieuse. 7399

BALANCE de 35 ans, 5'6", 145 lb, yx bruns, fumeur, aime restos, soirées tranquilles, plein air, cherche F 29-37 ans, bien proportionnée, équilibrée, fidèle, douce, pour amitié et plus. 7400

GERMAIN, Lion de 34 ans, 5'6", 160 lb, chev. noirs, yx bruns, physique athlétique, aime musique, sorties, campagne, cherche F 21-35 ans, de belle app., affectueuse, bien proportionnée. 7401

38 ans, 5'7", 158 lb, autonome, belle app., sans enfant, aime nature, vélo, restos, soirées intimes, cherche F 34-46 ans, 5'2"-5'4", poids santé, amitié et plus. 7406

45 ans, 5'4", n.-fum., bilingue, aime marche, musique, nature, cherche F 35-55 ans, avec affinités pour amitié et plus. 6853

27 ans, 6', mince, belle app., simple, mature, autonome, aime vélo, marche, plein air, cherche F 20-30 ans, de belle app., bien dans sa peau pour amitié et plus. 6817

32 ans, engagé, 5'8", 155 lb, châtain, yx pers, cherche maîtresse, 20-30 ans, 5'5" et plus, poids prop., engagée ou non, pour ajouter du piquant et jouer avec le feu sur base occasionnelle. 7107

NORMAND, 34 ans, 5'9", 165 lb, châtain, yx pers, aime sports, sorties, restos, ciné, cherche F pour partager activités diverses. 7408

Nouvelle directrice à la Maison de la Culture de Waterloo

Anne Normand

WATERLOO

La Maison de la Culture de Waterloo a maintenant une directrice de la programmation à sa barre. Line Simard, une résidante de 40 ans de Saint-Joachim, vient de prendre la relève de Jean-François Labelle, qui occupait ce poste depuis l'an dernier.

«Mon but premier, c'est de continuer à assurer une visibilité à la Maison de la Culture, de diversifier de plus en plus les spectacles, de continuer à assurer une qualité (...) pour que ce soit intéressant pour les gens», affirme la nouvelle directrice, entrée en fonction la semaine dernière. En théorie, sur une base de travail de trois jours par semaine. «Mais c'est un "temps partiel" à temps plein!», lance-t-elle d'un ton enjoué.

Quand elle parle de «diversifier les spectacles», Line Simard est consciente des difficultés.

«C'est certain qu'on a un bassin de population qui est réduit. Et la salle n'est pas immense, on n'est pas riches, on ne peut pas payer d'énormes cachets», note-t-elle. «Mais il y a quand même une bonne qualité qui a été instaurée.»

Du même souffle, Line Simard parle de tenter de développer différents publics, «les jeunes... Essayer du jazz, de la chanson française.»

— Qu'est-ce qui l'a attirée dans ce job?

«J'ai toujours travaillé dans ce milieu-là», rétorque-t-elle. «J'ai travaillé pendant dix ans à Montréal dans la production de spectacles au Café-Campus. Quand je suis venue ici l'an dernier, on s'est bâti une maison. J'ai commencé à faire ma sortie, un peu...»

«Quand j'ai vu que le poste était disponible, ça m'a intéressée», ajoute-t-elle. «J'aime ça, le milieu culturel, ça m'intéresse.»



Perdez du poids ...10...25 lb, tout en revitalisant votre Santé

Corrigez votre alimentation et **stabilisez votre poids** avec un **menu personnalisé** et **équilibré. Devenez conscient(e) de vos pensées** et de vos émotions. **Cure de désintoxication,** produits naturels pour éliminer votre cellulite et produits pour relaxer disponibles.

À bientôt

Johanne Duval **375-2696**

Naturopathe • Massothérapeute · technique alimentaire, membre de la C.P.M.D.Q.

Maison Santé Granby enr.

33, rue Guy, Granby

1151777

... ou pour trouver l'âme soeur

La Voix du COEUR

www.compagnie.com/vde

ANDRE, 39 ans, 6'2", 180 lb, yx bleus, fumeur, tendre, passionné, cherche F 5'4" et plus, poids prop. ou moins, avec sens de l'humour, avec ou sans enfant, but sérieux. 7113

FIN 20aine, 5'11", chev. noirs, s'entraîne, sens de l'humour, belle app., cherche F de belle app., poids prop., sensuelle, chev. longs, autonome, affectueuse pour amitié et plus. 7410

JEUNE homme fin 30aine, 5'6", 140 lb, cherche jeune F dans la 30aine, douce, affectueuse, aimant moto et quilles. 7191

ALAIN, 34 ans, 5'6", 150 lb, belle app., cherche F 35-40 ans, sans enfant, romantique, sentimentale, aimant danse, chevaux, désirant relation stable. 7414

PROFESSIONNEL de 28 ans, 5'9", 156 lb, brun, yx pers, bilingue, 1 enfant, aime sorties, balades, restos, ciné, cherche F 22-32 ans, n.-fum., belle app., bien proportionnée, bien dans sa peau. 7413

PROFESSIONNEL, 5'11", 185 lb, actif, sens de l'humour, cherche F active, 5'4" et plus, 130 lb ou moins libre, passionnée, autonome, ayant de l'amour à revendre. 7416

LUC, 21 ans, 5'7", 145 lb, châtain, yx verts, belle app., cherche F 18-24 ans, aimant ciné, sports, sorties entre amis, possédant sens de l'humour. 7415

CAPRICORNE de 35 ans, 5'8", 150 lb, patient, affectueux, aime humour, nature, moto, voyages, cherche F sans enfant, aimant la vie, sachant ce qu'elle veut. 7418

DÉBUT 40aine, doux, fidèle, affectueux, aime bonne cuisine, marche, cherche F affectueuse, sérieuse et sociable. 7233

MICHEL, Verseau de 49 ans, 6', yx bleus, sobre, n.-fum., doux, affectueux, cherche F 40-47 ans, douce, affectueuse. 6772

JEUNE homme de 20 ans, cherche compagne 19-25 ans pour partager bons moments en plein air, doux moments de tendresse. 5877

DÉBUT 40aine, 5'9", 160 lb, châtain, yx bleus, belle app., sobre, doux, calme, romantique, sportif, aime dialogue, cherche F moins de 42 ans, autonome, mince, belle app. pour relation stable. 6676

Homme cherche homme

50aine, sérieux, discret, propre, cherche copain sérieux, discret, propre, sensuel, pour rencontres occasionnelles. 7145

30aine, 5'7", 180 lb, engagé, discret, bien dans sa peau, cherche H marié, 35-50 ans, poids prop., de couleur. 7251

BEAU bonhomme, 6', 180 lb, châtain, yx bruns, ouvert d'esprit, masculin, sportif, cherche H viril, 25-35 ans, bien proportionné pour aventures particulières. 6816

30aine, marié, 5'10", 150 lb, cherche H marié ou engagé, pour rencontres occasionnelles discrètes. 7345

22 ans, 5'7", 140 lb, blond et court, aime soirées romantiques, bars à l'occasion, restos, cherche H 18-25 ans, pour aventure, amitié ou relation stable. 7252

PAUL, 44 ans, 6', 170 lb, chev. longs châtain, sensuel, cultivé, aime sports, musique, nature, cherche H libre, belle app., masculin, sportif, pour rencontres régulières et exclusives. 6732

HOMME de 5'11", 175 lb, belle app., masculin, cherche H 25-35 ans, viril, barbe, disponible le jour. 7463

40 ans, belle app., mince, doux, affectueux, propre, délicat, cherche H mince, efféminé, belle app., aimant porter lingerie féminine. 7364

SERGE, belle app., honnête, cherche H 18-25 ans, maximum, honnête, sérieux, belle app., pour relation stable basée sur sincérité, fidélité et respect. 5728

MI-30aine, marié, 5'10", 150 lb, belle app., cherche H marié ou non, aimant porter lingerie féminine pour rencontres occasionnelles. 7345

BEAU mec de 27 ans, 5'10", 170 lb, chev. noirs, yx bleus, cherche copain franc, honnête, simple, pas compliqué, aimant soirées tranquilles, restos, ciné, pour partager bons moments. 6712

33 ans, engagé, 5'7", 165 lb, poilu, cherche H 23 ou moins, masculin, sportif, pour rencontres simples le jour. 7461

DÉBUT 40aine, vrai, intègre, affable, voluptueux, libre, cherche copain libre, avec affinités, désirant s'engager pour relation durable. 7409

46 ans, marié, 5'8", 160 lb, chev. blancs, yx bruns, cherche H doux, propre et discret pour rencontres occasionnelles. 7411

ROBERT, 5'6", 170 lb, porte barbe et moustache, propre, discret, autonome, cherche camionneur portant barbe ou moustache, assez costaud pour rencontres occasionnelles. 7238

BEAU petit garçon de 18 ans, délicat, efféminé, aime porter lingerie féminine, dialogue, cherche H avec affinités. 7101

HOMME libre, mi-30aine, 6', 180 lb, chev. et yx bruns, n.-fum., aime musique, ciné, nature, cherche H semblable pour amitié ou plus, but sérieux. 7181

DÉBUT 40aine, 5'6", 175 lb, costaud, cherche H camionneur, costaud, portant barbe et moustache pour rencontres occasionnelles. 7238

44 ans, 5'9", 160 lb, aimable, affable, sentimental, sportif, vif, cherche épicurien désirant s'engager sérieusement dans la vie. 5635

ANDRÉ, 33 ans, 5'9", 180 lb, chev. bruns, yx bruns, marié, cherche H engagé ou non pour rencontres occasionnelles. 7240

STEPHEN, 30 ans, 5'8", 145 lb, brun, yx pers, cherche H 18-35 ans, bien dans sa peau, propre, beau pour rencontres occasionnelles. 6600

DANIEL, 45 ans, 5'8", 180 lb, brun, yx bruns, engagé, cherche H 18-35 ans, pour rencontres occasionnelles discrètes. 7136

PROFESSIONNEL, 40aine, 5,6", 140 lb, brun, yx bruns, doux, timide, cherche H 18-35 ans, propre, discret, aimant promenades en auto, restos, ciné, voyages pour rencontres occasionnelles. 7171

JEAN-FRANÇOIS, 19 ans, 6', 185 lb, cherche H 18-23 ans, pour rencontres occasionnelles ou plus. 7175

DÉBUT 40aine, 5'7", chev. courts, yx bruns, cherche H libre, vrai, simple, sincère, pour amitié ou plus. 7192

JEUNE homme bilingue de 21 ans, engagé, 5'10", 170 lb, brun, yx pers, costaud, cherche H 18-34 ans, région Cowansville ou Granby pour rencontres occasionnelles et plus. 7212

40 ans, blond, yx bleus, doux, affectueux, cherche H 50 ans et plus, 150 lb, doux, affectueux. 7351

STEVE, chev. semi-longs, moustache, belle app., cherche homme délicat, aimant porter lingerie féminine, pour rencontres régulières. 6996

HOMME engagé, 5'11", chev. bruns, yx bleus, cherche H aimant porter cuir, pour rencontres occasionnelles. 7001

PATRICK, 26 ans, 135 lb, blond, yx bleus, cherche beau jeune homme entre 18-25 ans, entre 130-150 lb. 7009

40 ans, 5'7", 185 lb, chev. bruns, yx verts, marié, cherche H entre 18-40 ans, pour première expérience. 5103

ÉRIC, 27 ans, 5'11", 180 lb, belle app., aime marche, ciné, restos, films, cherche H 18-30 ans, belle app., avec affinités. 7120

ANDRÉ, homme marié début 50aine, 5'9", 180 lb, belle app., professionnel, cherche H marié ou non, 35-49 ans, pour rencontres occasionnelles et discrètes. 7102

PROFESSIONNEL, 40aine, 5'9", 160 lb, engagé, doux, discret, sensuel, cherche H marié, discret, pour amitié et rencontres occasionnelles. 7110

STEVEN, 30 ans, 5'8", 145 lb, chev. bruns, yx pers, cherche H 20-35 ans, sensuel, affectueux, pour partager moments de plaisir. 6600

DANIEL, 5'8", 180 lb, engagé, peut recevoir, cherche H 18-35 ans, pour rencontres occasionnelles. 7136

39 ans, 5'11", 160 lb, chev. longs, aime porter des vêtements féminins, cherche H pour rencontres occasionnelles. 7139

Femme cherche femme

JEUNE maman intéressante et jolie, 5'5", 125 lb, chev. frisés bruns, yx bleus, cherche F 22-35 ans pour relation intime et sensuelle. 7382

JEUNE femme 20aine, 120 lb, châtaine, yx bleus, sportive, aime restos, marche, balades en auto, films, cherche F 18-30 ans, pour relation sérieuse ou amitié. 5060

22 ans, 5'4", belle app., châtaine, yx bleus, ouverte, passionnée, sociable, ricaneuse, aime nature, ciné, restos, cherche F 18-25 ans, avec affinités, pour amitié durable. 7121

FEMME début 40aine, cherche compagne sobre et n.-fum., pour rencontres occasionnelles et amitié. 7112

35 ans, grassette, mariée, belle app., cherche femme belle app., discrète, pour partager moments intimes. 7117

Partenaires de sorties

JEUNE homme dans la 20aine, sportif, sociable, cherche H ou F 20-30 ans, pour pratiquer activités sportives ou plein air, but amical. 7239

HOMME début 40aine, aime ciné, marche, restos, cherche H ou F pour pratiquer l'anglais ou l'espagnol. 7373

HOMME de 37 ans, costaud, belle app., cherche partenaire, H ou F de belle app., 20-40 ans, pour partager voyage en République Dominicaine, départ le 25 octobre. 7422

JEUNE homme dans la 20aine, sportif, sociable, cherche H ou F 20-30 ans pour pratiquer activités sportives ou de plein air, but amical. 7239

FEMME de 57 ans, n.-fum., aime ciné, dialogue, golf, ski, marche, spectacles, voyages, cherche H 50-60 ans, pour relation amicale. 7099

Comment répondre à une annonce

1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.

2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119**

3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même**

4- Des frais de 1,98 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

1- Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.

2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués.

3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.

4- Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.

5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Comment récupérer vos messages

1- Composez sans frais le **776-1555**

2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

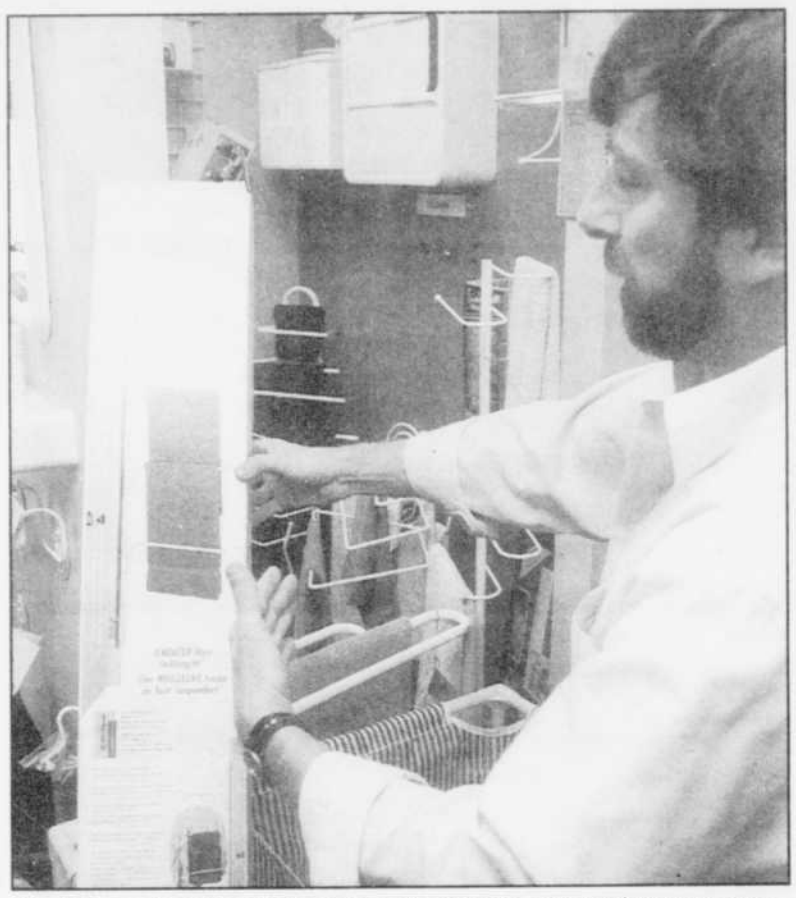
Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

Plus La Voix de l'Est — La Voix de l'Est

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

744176

Savoir jouer avec l'espace



Gérard Bourgeois montre un support à gond pratique pour ceux qui ne peuvent percer des trous dans les murs.

GRANBY

L'être humain étant un «ramasseux» invétéré, rares sont les personnes qui ne se retrouvent pas un jour ou l'autre avec des problèmes d'espace.



ANDRÉ DUCHESNE

Trop de vêtements, trop de vaisselle, trop de «bébelles». Que faire lorsqu'on est attaché à ses affaires et qu'on ne veut pour rien au monde s'en départir? Ou que faire lorsqu'on bénéficie de peu d'espace, même pour les biens essentiels?

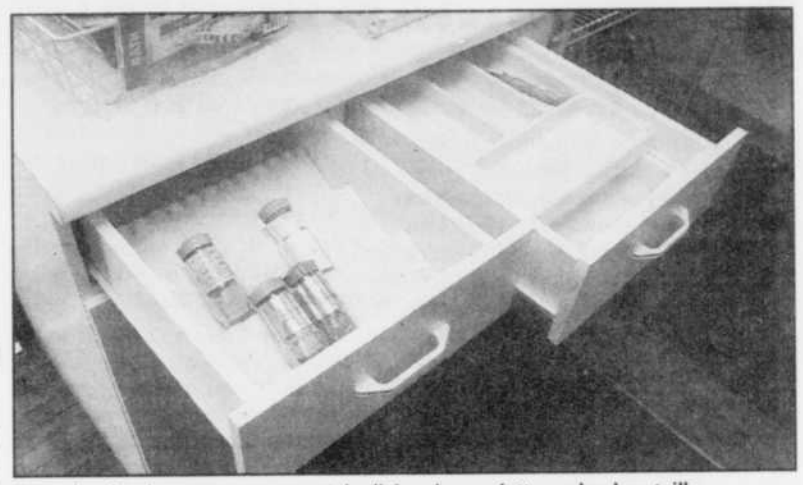
Faire de la place dans l'espace existant. Ou, si vous préférez l'expression consacrée, «agrandir par en-dedans». Heureusement, ce ne sont pas les outils et les trucs qui manquent. C'est le cas dans la cuisine.

Il existe sur le marché une multitude d'étagères à rangement qui, sans ajouter de l'espace, divisent un emplacement donné en plusieurs sections. On pense par exemple à ces étagères en forme de grand U aplati et renversé qu'on installe dans une armoire.

«Au lieu d'empiler les assiettes des plus grosses aux plus petites, ce qui est toujours un peu contraignant quand on veut aller chercher une grande assiette, on peut ainsi les placer dans la même armoire mais à différents endroits», explique Gérard Bourgeois, proprio du magasin *Décoration de l'Estrie* à Granby.

Ce dernier montre aussi un diviseur à ustensiles de deux étages; on roule le séparateur du dessus vers l'arrière du tiroir pour avoir accès à celui du dessous. C'est une nouveauté... un peu chère cependant. Même M. Bourgeois le reconnaît.

Pratique, pratique aussi cette tablette escamotable à ferrures qu'on installe sous une armoire suspendue. En position ouverte, la tablette est inclinée et on y place un livre de cuisine ouvert. En plus de ne pas encombrer le comptoir, le livre ne se salit pas.



Cette étagère à rangement permet de diviser les assiettes selon leur taille.

En position fermée, on voit à peine l'objet. On peut même y laisser son livre s'il n'est pas trop volumineux. Drôlement utile pour les célibataires qui font à répétition leur recette de spaghetti ou de couscous préférée.

Si les armoires que vous possédez ne suffisent pas, vous pouvez toujours songer à construire un garde-manger supplémentaire entre deux poteaux d'un mur. Utilisez une scie à placo-plâtre pour pratiquer l'ouverture. Assurez-vous évidemment qu'il n'y a pas de fils électriques ni de tuyaux qui passent dans les murs.

Pour la construction du garde-manger, je vous réfère aux spécialistes des quincailleries et centres de rénovation.

Ailleurs dans la maison

Il existe bien d'autres endroits dans la maison où vous pouvez laisser parler votre imagination ou faire appel à des objets de rangement ingénieux déjà sur le marché.

Gérard Bourgeois propose par exemple ce support à gond qui s'installe en un tournemain. On retire la petite goupille, on enlève la porte, on glisse le vantail du support dans le gond et on replace le tout. Voilà! Vous avez maintenant un support supplémentaire pour accrocher serviettes ou vêtements qui restent cachés lorsque la porte est ouverte.

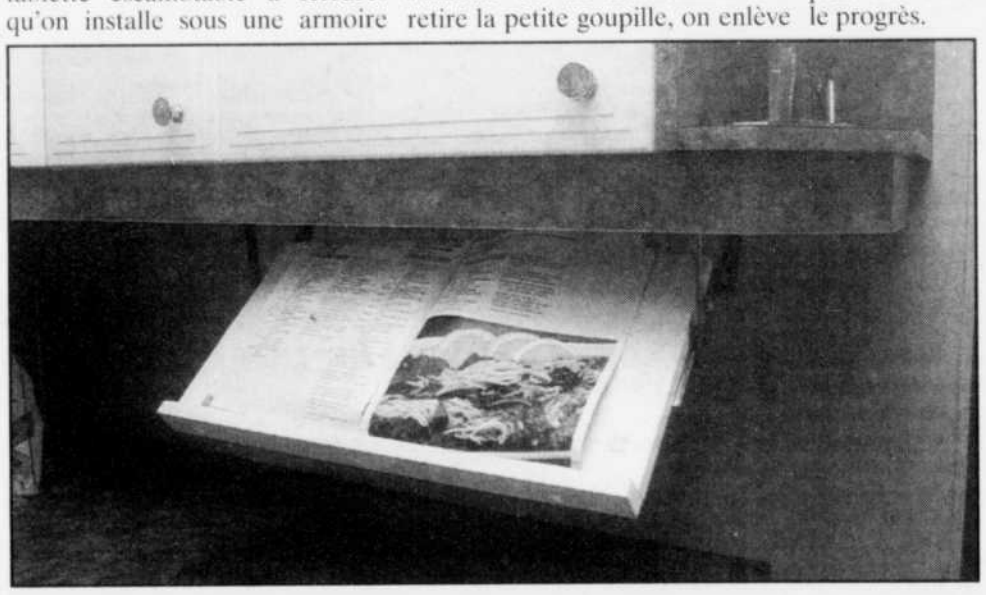
«C'est très utile pour les gens qui sont locataires et ne peuvent percer des trous dans les murs pour installer des tablettes ou des supports supplémentaires», donne en exemple M. Bourgeois.

Dans votre chambre d'amis, pourquoi ne pas installer un lit clos. Cela qui permet de gagner beaucoup d'espace tout en utilisant la pièce pour d'autres activités telles de la petite menuiserie, de la couture, de la peinture, etc.

S'il n'y a pas moyen d'installer un lit clos, on peut remplacer un lit traditionnel par un lit à plateforme. La base peut être divisée en plusieurs compartiments où l'on range toutes sortes de choses.

Enfin, vous pouvez maximiser l'espace qui se trouve sous une grande fenêtre, genre bow-window, en y installant des armoires basses. Recouvertes d'une feuille de contre-plaqué et des coussins, ces armoires deviennent du même coup un coin lecture très apprécié.

Les possibilités de maximiser l'espace sont illimitées. En fait, le truc... c'est d'essayer. N'ayez pas peur de vous tromper. Ça freine le progrès.



Cette tablette escamotable à ferrures permet de laisser un espace libre sur le comptoir et de ne pas salir le livre de recettes.

photos Richard Chagnon

BESOIN DE RANGEMENT

Décoration de l'Estrie

SYSTÈME DE RANGEMENTS

POUR CHAQUE PIÈCE DE LA MAISON



LA SOLUTION

LA SOLUTION

À LA CONQUÊTE DE VOTRE ESPACE

PERMAFIL

• Tablettes • Paniers coulissants
• Accessoires pour :
Cuisine, garde-robe, salle de bain, salle de jeux

350 York, Granby
Téléphone et télécopieur :
372-8906

L143868

Limite
de 2 par client

Camry CE 98

297$

par mois/
location 48 mois*

Transport et préparation inclus

- Transmission automatique
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Direction et freins assistés
- Glaces, verrous de portières et rétroviseurs assistés
- Dispositif d'oubli de clef
- Et bien plus...



Financement à l'achat

4,8 %†

jusqu'à 60 mois

COMPTANT**	MENSUALITÉS
0$	332$
1500$	297$
2500$	273$

Programmes de location et de financement au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Toyota Credit Canada Inc. Immatriculation, assurance et taxes en sus. *Offre valable pour les modèles Camry BG22KP-CA 1998 neufs, loués et livrés avant le 30 novembre 1997. Premier versement de 337,93$, comptant de 1500$ et dépôt de garantie de 350$ exigibles au moment de la livraison. Basée sur un maximum de 96 000 km. Des frais de 10¢/km s'appliquent pour les kilomètres excédentaires. **Taxes en sus. Ou échange équivalent. †Offre de financement à l'achat de 4,8% applicable sur tous les modèles Camry 1998. Photo aux fins d'illustration seulement. Tous les détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Votre concessionnaire

TOYOTA

TU M'ÉPATERAS TOUJOURS !

COWANSVILLE
Cowansville Toyota
263-8888

DRUMMONDVILLE
Toyota Drummondville
477-1777

GRANBY
Estrie Toyota
378-8404

MAGOG
Toyota Magog
843-9883

RICHMOND
Toyota Richmond
826-5923

SHERBROOKE
Relais Toyota
563-6622

VICTORIAVILLE
Toyota Victoriaville
758-8235

SOLUTION TOYOTA

PEA PROTECTION EXTRA-ATTENTIVE

N-603215

santé

Robot service

Michel Marsolais
Agence Science-Presse

Les robots sont déjà présents depuis un certain temps sur les chaînes de montage de plusieurs entreprises manufacturières. Ces robots sont généralement confinés à des tâches techniques et répétitives comme la manutention, le boulonnage ou la soudure.

Les robots se préparent toutefois à envahir un autre champ d'activité qu'on croyait à l'abris de l'automation: le secteur des services!

Divers robots mobiles qu'on peut reprogrammer à volonté sont déjà à l'essais dans plusieurs institutions canadiennes où on les utilise notamment pour livrer le courrier ou certains types de marchandises légères.

Au laboratoire du Centre de recherche industriel du Québec (CRIQ) à Montréal, le robot Fred fait ainsi depuis plus d'un an la cueillette et la distribution du courrier à l'intérieur de l'édifice.

L'infatigable robot peu travailler 24 heures par jour, tous les jours de la semaine à un coût horaire moyen évalué à 8,50 $. Un tarif fort concurrentiel!

Fred garde dans la mémoire de son ordinateur le plan de l'édifice où il travaille. Une fois que les destinations sont programmées, il établit lui-même ses trajectoires lorsqu'on l'envoie livrer un message.

Une fois en marche, les détecteurs sensibles du robot lui permettent de contourner les obstacles fixes et même les personnes qu'ils croisent sur son chemin.

Le robot est capable de prendre l'ascenseur seul et il ouvre lui-même les portes magnétiques. Si un obstacle incontournable se dresse sur son chemin, Fred demande verbalement à ce qu'on lui dégage la voie.

«Les robots de ce genre vont se tailler une place de plus en plus grande dans le secteur des services», estime Robert Daoust, ingénieur au département Robotique et contrôle du CRIQ.

«On peut envisager plusieurs usages pour ce type de robot dans des milieux complexes plein de couloirs comme un hôpital», poursuit-il.

Pour l'instant, ce type de technologie n'en est qu'à ses premiers balbutiements.

La plupart des robots du genre utilisés actuellement de servent des lignes peintes sur le sol pour se guider.

HOROSCOPE

BÉLIER
du 21 mars au 20 avril

Vos activités ne trouvent pas le dénouement que vous désiriez. Les contradictions et déceptions peuvent abonder. Malgré tout, ne négligez pas vos efforts car ils finiront par porter des fruits.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

Vous connaîtrez du bonheur mais il se peut que vous ayez des concessions à faire. Fiez-vous à votre intuition et à votre jugement. Vos démarches connaissent des succès désirés.

GÉMEAUX
du 21 mai au 21 juin

Bonne journée pour s'engager dans des entreprises et affaires nouvelles. Les réactions de la personne aimée seront, à votre gré, trop sévères, trop indifférentes, ce qui blessera votre sensibilité.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

Le charme émanera de toute votre personnalité car vous serez chaleureux et aimant. En amitié, ne soyez pas avare de gestes sympathiques. Au travail, ayez confiance en vous car vous aurez plus de force.

LION
du 23 juillet au 23 août

La personne qui vous aime sera indécise, jalouse, agressive et risque des attitudes et des propos maladroits qui nuiront à la bonne harmonie de votre vie sentimentale. Vous serez plus sensible que jamais aux tentations.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

Ne vous attardez pas à des idées défaitistes, vous devez dire ce que vous avez sur le coeur et vous méfier des silences en amour. Vous serez porté à trop vous dépenser sur le plan de l'amitié.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

Vos amours seront en apparence calmes et gaies mais cacheront un besoin de laisser libre cours à votre fantaisie, à votre agitation, à votre agressivité; confiez-vous à l'être cher qui vous apportera votre équilibre, sa force.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

Soyez sur vos gardes afin de ne pas tomber dans certains pièges que l'on peut vous tendre. Surveillez bien votre situation financière. Vous viendrez à bout des obstacles imprévus qui surgiront aujourd'hui.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

Défendez vos intérêts avec opiniâtreté. Si vous voulez éviter une querelle, évitez de faire des reproches à l'être cher, même s'ils sont justifiés. Sachez conserver votre sang froid et votre lucidité.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

Cette journée vous apporte des contraintes mais vous devrez vous efforcer de les supporter; elles ne sont pas tellement cruelles. Vous trouverez plus que de l'amitié auprès d'une personne de votre entourage.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

Votre vie sentimentale ne sera pas sans accrochages, ne jouez pas avec la jalousie d'un être qui vous aime, cherchez à mieux connaître ses qualités. Votre sens de l'humour vous rendra irremplaçable.

POISSONS
du 20 féve. au 20 mars

Des activités agréables et des amitiés spontanées créeront un excellent climat. Vous n'aurez pas à regretter d'incidents déplorables dans votre vie sentimentale et vous ferez des efforts pour plaire sans qu'il vous en coûte.

MOT MYSTÈRE

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: SE FAIRE UN NOM

acmé	élite	halo	monde	reçu
apogée	éloge	haut	mondial	renom
aptitude	émoi	honoré		réussite
	épate		ovation	royal
but	essor	insigne		
	exploit		palme	salué
chef		joie	plaire	scène
connu	fête		premier	star
	fier	louangé	proclamé	succès
décoré		luire	prix	
digne	gagnant		prôner	titre
doué	génie	maître	puissance	trophée
	grandiose	marque		
éclat		mieux	rang	vénérer

Solution du problème précédent: impression

T	R	O	P	H	E	E	M	A	L	C	O	R	P	M
F	E	R	T	I	G	E	N	I	E	T	O	U	O	A
E	I	O	J	U	N	G	R	M	N	Y	I	N	P	R
X	M	E	L	T	A	E	U	L	A	S	D	T	N	Q
P	E	P	R	G	U	H	M	L	S	I	I	L	R	U
L	R	L	N	S	O	B	O	A	A	T	T	G	E	E
O	P	A	S	N	L	V	N	L	U	P	R	R	N	N
I	N	I	O	X	A	C	D	D	E	A	O	A	E	E
T	T	R	U	T	E	U	E	R	N	C	C	G	T	C
E	E	E	I	O	L	A	H	D	E	M	L	A	E	S
E	I	O	E	E	N	G	I	D	E	N	P	A	E	E
M	N	U	T	S	G	O	I	O	M	E	O	S	T	C
L	T	E	C	R	S	O	L	U	I	R	E	M	I	C
A	F	C	H	E	F	O	L	E	G	N	A	R	L	U
P	R	O	N	E	R	E	R	E	N	E	V	E	E	S

MOTS CROISÉS

LILIANE CHRÉTIEN

NO 127

HORIZONTALEMENT

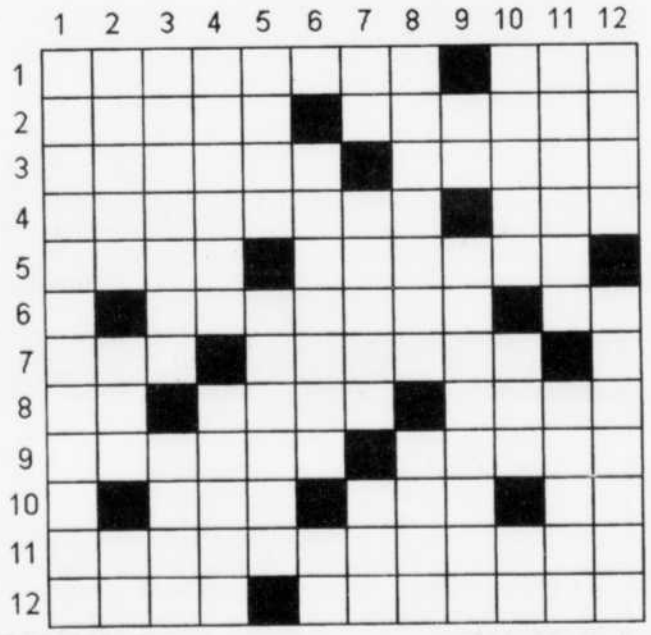
1 - Il fut secrètement le disciple de Jésus - Ch.-l. d'arr. de Vaucluse.
2 - Plante voisine de la gesse - Utilisation.
3 - Se confondent (se) - Souffrir.
4 - Une tumeur - Grison.
5 - Un arbre - Changeait d'affectation.
6 - D'égale pression atmosphérique - Samarium.
7 - Qui éprouve une grande fatigue physique - Roulera un cordage en cercles superposés (mar.).
8 - Paresseux - Tas - Téhéran s'y trouve.
9 - Dénicha - Plus grand.
10 - Jacasse - Fille d'Harmonia - Note.
11 - Effarvattes.
12 - Crochet double - Membrane qui recouvre certains organes mobiles (anat.).

VERTICALEMENT

1 - Ensemble des entrées d'un dictionnaire.
2 - Prénom fém. - Éther (poét.) - Le fémur en est un.
3 - Teinte du visage - Terme musical.
4 - Pléthoriques - Prend un liquide avec un récipient.
5 - Défense - Picholines.
6 - Loterie - En matière de.
7 - Pron. pers. - Exquis - Colère.
8 - Maladroit - Comm. du Nord, en Thiérache.
9 - Protactinium - Épiphyte.
10 - République de la Fédération de Russie - Ogive - Bouquiné.
11 - Signes de ponctuation - Elles servent à attaquer ou à se défendre.
12 - Fatigué et amaigri - Petit poisson à frire.

SOLUTION DU PROBLEME NO 126

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	R	O	M	A	D	A	I	R	E	■	B
2	A	I	L	E	S	■	I	N	E	G	A	L
3	I	B	I	S	■	S	E	S	S	I	L	E
4	G	A	V	A	N	T	■	P	I	N	O	T
5	N	U	I	■	P	A	T	I	N	E	R	■
6	E	D	E	A	■	T	I	R	E	■	S	C
7	R	■	R	U	S	E	R	A	■	I	■	R
8	■	E	S	T	E	R	■	T	R	I	P	E
9	P	T	■	E	L	E	G	I	E	■	A	N
10	A	I	E	U	L	■	R	O	S	T	R	E
11	R	E	P	R	E	N	A	N	T	■	L	A
12	U	R	I	■	S	O	S	■	E	M	E	U



cinéma

Demi-tour vaut le détour...

GRANBY
Collaboration spéciale

Inutile de chercher midi à quatorze heures, les habitants des régions reculées du Sud-Ouest américain, les fameux *rednecks*, souffrent d'une bien vilaine réputation au cinéma.



YVES RIVARD





Dans *Demi-tour*, Bobby Cooper (Sean Penn) rencontre Grace (Jennifer Lopez), une bombe de sensualité amérindienne sortie de nulle part, qui a tôt fait de le séduire. *photo La Voix de l'Est*

En effet, ce ne sont certes pas la présentation des personnages et situations issues des *Massacre à la Tronçonneuse 1 et 11*, *Délivrance*, *Motel Hell*, *Mars Attaque!*, *Redneck Zombies* et *The Town That Dreaded Sun* qui aideront en quoi que ce soit la promotion du tourisme là-bas. On pourrait même dire qu'en bien des cas, ils sont devenus les têtes de turcs cinématographiques, à la fois grotesques et menaçants de par leur racisme,leur sexisme, leur esprit de clocher et leur consanguinité.

C'est avec la ferme intention d'ajouter un autre titre à la déjà longue liste de films exposant les moeurs de cette faune reculée qu'Oliver Stone nous présente aujourd'hui *Demi-Tour* (v.f. de *U-Turn*), une production qui soulèvera probablement l'ire des gens du Sud-Ouest...

Suspense et psychologie

Bobby Cooper (Sean Penn) est un petit escroc en cavale qui transporte plusieurs milliers de dollars volés à son mafieu de patron. Alors qu'il roule à travers le désert d'Arizona en direction de la Californie, sa voiture tombe en panne et il doit se rendre dans un petit village ayant pour nom Superior.

Là, il fait rapidement la connaissance de Darryl (génial Billy Bob Thorton), un mécano crasseux, bête et crapuleux, qui lui promet de réparer sa voiture dans les plus brefs délais. Bobby arpente alors les rues désertes et brûlantes du petit bled perdu. Il y rencontre alors Grace (Jennifer Lopez), une bombe de sensualité amérindienne sortie de nulle part, qui a tôt fait de séduire Bobby.

Mais plus longtemps Bobby demeure à Superior, plus il se heurte à l'hostilité de ses habitants. En fait, tout le monde semble tramer un quelconque plan le concernant, que ce soit le mari de Grace, Jake McKenna (Nik Nolte) le jeune macho fasciste jaloux Toby N. Tucker (Joaquim Phoenix), le shériff Potter (Powers Boothe), Darryl le mécano, et même Grace elle-même...

C'est sur un scénario qui mélange western et film noir (l'intrigue de *Red Rock West* transposée dans l'univers de Sergio Leone) qu'Oliver Stone entreprend d'actualiser l'imagerie inhérente à ces histoires de triangle amoureux, grâce à ses techniques de montage expérimentales qui ont fait de *Natural Born Killers* un *Citizen Kane* moderne.

Bien que ces même expérimentations apparaissent un peu moins fraîches dans ce film que dans *JFK* et *N.B.K.*, il n'en demeure pas moins qu'elles permettent un gain de profondeur psychologique indéniable, en nous donnant accès à des images qui sortent du cadre de l'histoire et qui servent de commentaires, de descriptions ou de comparaisons au sujet des personnages.

Dans son souci de «faire Leone», Stone va jusqu'à embaucher le génial Ennio Morricone, compositeur des grands thèmes musicaux léoniens, de *Il était une fois dans l'Ouest* à *Le Bon, la Brute et le Truand*, qui livre ici un autre thème poignant et tourmenté susceptible de devenir un nouveau classique.

Pour ce qui est de l'interprétation, s'il convient de saluer l'excellent jeu de Penn, qui tire aisément son épingle du jeu, c'est toutefois sans contredit la performance de Thornton qui restera gravé dans les mémoires. Rarement a-t-on pu voir un acteur se fondre si totalement dans un personnage antipathique, sans tomber dans la caricature. En fait, on pourrait dire que Thornton interprète avec réalisme une caricature vivante. À voir, si le film est programmé en salles granbyennes. 16 ans et plus.

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA FLEUR-DE-LYS
75 Rue ROBICHAUD, GRANBY

INFO-HORAIRE: 776-6908
SEMAINE DU 10 AU 16 OCTOBRE 1997

ET TOMBENT LES FILLES (13+) M. FREEMAN
TOUS LES SOIRS:7:00 - 9:30
SAM. - DIM. & LUN.:2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

G.I.JANE V.F. (13+) DEMI MOORE
TOUS LES SOIRS:7:00 - 9:30
SAM. - DIM. & LUN.:2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

JOUER AVEC LA MORT (G) DOUGLAS
TOUS LES SOIRS:7:05 - 9:35
SAM. - DIM. & LUN.:2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

LE PACIFICATEUR (13+) CLOONEY
TOUS LES SOIRS:7:00 - 9:30
SAM. - DIM. & LUN.:2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

L'HOMME FUSÉE (G) WALT DISNEY PICTURES
TOUS LES SOIRS:7:30 - 9:30
SAM. - DIM. & LUN.:1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30





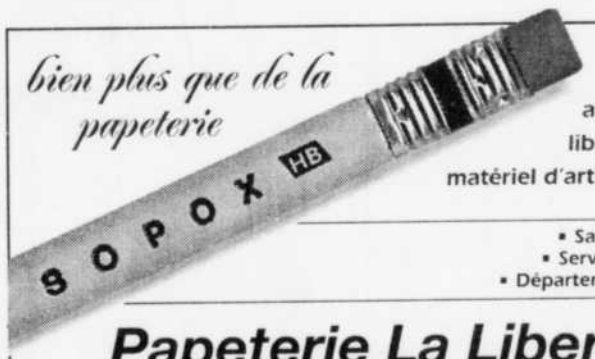


MATINÉES SAM. ET DIM. AVANT 18h ADM. GÉN. $4.50



CINÉMA FLEUR-DE-LYS
TOUS LES SOIRS : 7 h - 9 h 30
SAMEDI ET DIMANCHE : 2 h - 4 h 30 - 7 h - 9 h 30
L144528

375-8888
Un numéro qui peut rapporter GROS!
Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain
L120262

bien plus que de la papeterie


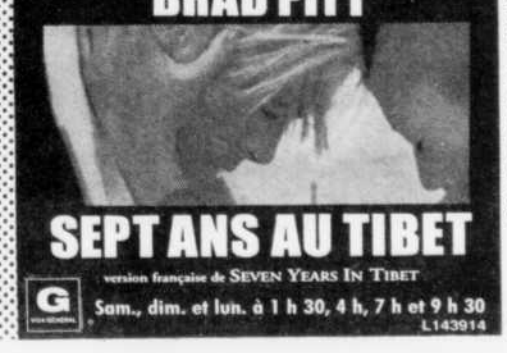
équipement
ameublement
librairie agréée
matériel d'art et de dessin
• Salle d'exposition
• Service de livraison
• Département de service
Papeterie La Liberté
209, rue Principale, Granby • Tél.: 372-6263 • Fax: 372-1620
L151076



CINEMAS LES GALERIES GRANBY HORAIRE : 378-7614
MARDI et MERCREDI – SOIRS – SAMEDI et DIMANCHE – APRÈS-MIDI – 4.50$







PETITES ANNONCES

375-8888
ou télécopieur
777-7221

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H 30 *

* avant 16 heures pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 227
LOCATION	237 à 260
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
ÉROTISME	295 - 296
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée.**

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

201 PROPRIETES A VENDRE

AAA ATTENTION
SOYEZ PROPRIÉTAIRE POUR LE MÊME PRIX QU'À LOYER, 600$/MOIS: Jumelé 91 avec garage, près des services. **FAITES VITE!**

Ct Shefford: jolie maison modulaire rénovée avec beaucoup de cachet, 2 acres boisés d'arbres matures, grand garage, à 15 min. de Granby. **Seulement 79,000$: Faites une offre!!!**

Ct Granby: érablière, 500 entailles, avec **chalet 4 saisons** meublé, sur 3½ acres, à 2 pas de Granby. **Une sucrée de belle place pour seulement 75 000$.**

NICOLE GAMACHE
Re/max professionnel N.G. inc.
514-777-4550

ANGE-GARDIEN 5½, 3 c.c., dans le village, électricité, plomberie, fenestration et toit refaits en '95. Évaluée à 50,000$ par la SCHL, laisserais pour 43,000$ ferme. Inf: (514)447-2979



Lyne Mongeau
378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé



NOUVEAU SUR LE MARCHÉ, SOYEZ LE PREMIER! Bung. 3 CAC, bois franc et tuile, sous-sol partiellement aménagé doté d'un foyer, terrain aménagé. Laissez-vous séduire, pour acheteur avisé. Faites vite.



NOUVEAU NOUVEAU Duplex 1x5.5, 1x4.5, rue St-Jean, rénovations, déclin de vinyle et fenestration, garage, terrain de 5000 p.c. Impeccable. Faites-vite.

STE-CHRISTINE
CHEMIN BETHEL, TERRAIN DE 6.62 ACRES, PRIX 8,000$ *201C410882*



128 LOGEMENTS **VENDUS** EN 1997

Yves Forand

375-1621 **378-4120**

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
201-C412953

Mon but:
Votre satisfaction!



les immeubles **CLAUDE BEAULAC**



CLAUDE BEAULAC? Je le recommande sans hésitation

« Lors de la vente de notre propriété, j'ai été particulièrement satisfait des services rendus par M. Beaulac. Je le recommande sans hésitation comme conseiller et courtier dans la vente de votre immeuble. » **Michel Giguère**
Planificateur financier Groupe Investors

SATISFAIT CLIENT

DUPLEX



ST-ALPHONSE Cons. 1988, 2 X 31/2, abri et garage, vue sur lac privé **92 000$**

BUNGALOW MODERNE



GRANBY Const. 1990, 3+1 chambres, secteur jeune et recherché. **96 500$**

MAISON MOBILE



CANTON GRANBY 3 chambres à coucher, foyer, thermo-pompe, remise. **42 500$**

courtier immobilier agréé **375-4676**



GABRIELLE TRUDEAU

Votre maison entre bonnes mains

La Capitale

Profitez des 2 garanties

À votre service depuis 1981

378-8461
378-7322

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé
201c412955

201 PROPRIETES A VENDRE



LISE GIARD
378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

Idéal pour garder un parent



Grand bungalow avec 3 c.c. au même niveau + grand 3½ au sous-sol avec entrée indépendante. Impeccable à la grandeur. À 5 min. de Granby.

Grand cottage familial



11 pces, 4 c.c., 2 s.bain + 1 s.d'eau, bois franc, foyer, super secteur. Idéal pour cadre ou professionnel. Faut visiter pour bien apprécier.
201C410879

201 PROPRIETES A VENDRE

ANGE-GARDIEN, dans village, avec grand terrain, garage, 2 c.c., salon, cuisine, 1 salle de bain, grand s.sol, avec ou sans meuble. Comme neuf. Inf: 777-2196

AU PIED DU MONT ST-PAUL, maison 2 étages, avec vue superbe, 2 c.c, + 1 bureau privé, 2 s. de bain, 1 s. de lavage, 2 salons, garage chauffé, thermopompe, planchers bois franc. 379-5756

AU 1461 ST-PAUL, ST-CÉSAIRE: 40,000$, vente rapide. (Moins chère qu'un loyer). 293-7016

AU 146 AVE DES ORMES à St-Alphonse, maison 4½ pces, toit cathédrale, 2 niveaux de plancher. Info : 534-3383

CLAUDE FOURNIER



POUR VOUS... Que de choses il faut ignorer pour "agir".

La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

378-8461

c412938



Michel Mailhot
Agent immobilier agréé

Les Immeubles **MICHEL MAILHOT**
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

135, boul. Boivin, Granby
372-8317



Marie-France Lazure
Agent immobilier agréé



JOLI DUPLEX 5½, bonne location, secteur jeune. Réservez tôt pour juin 1998. 129,500$.



LA PETITE MAISON DANS LA PRAIRIE, chalet 3 saisons, sur terrain de 29,300 p.c. longeant la rivière, 23,500$.
201C412964

RE/MAX

Le service d'abord et avant tout!

Francine Légaré
378-4120
Service 7 jours



RE/MAX Professionnel F.L. inc.
Courtier immobilier agréé
201.C412958

201 PROPRIETES A VENDRE

A QUELQUES MINUTES des Galeries, Canton Granby, modèle différent, 2 c.c., bois franc, constr. de qualité, beaucoup d'inclus. 375-4792

A SUTTON, COTTAGE 4 c.c., avec atelier attenant et garage 32x45 pi. Aussi commerce pour contracteur en électricité, existant depuis 1964. Peut-être vendu ensemble ou séparément. 3 chalets hivernisés sur grand terrain. (514) 538-2907 le soir.

A VENDRE OU A ÉCHANGER, RUE HARVEY cottage neuf 3 c.c., 2 s. de bain, 1 s. d'eau, abri d'auto, garage, le tout sur un terrain de 22,000 pi.ca. env. 375-0791

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE à Dunham, maison en brique à la campagne, 3 c.c., armoires en chêne, garage 24'x36' chauffé, entrée en asphalte, gr. terrain très privé, idéal pour bricoleur, dans les 90,000$ 263-9031

ROYAL ACTION
courtier immobilier agréé



118 000 $: Cette coquette maison de campagne, 3 c.c. a tout pour plaire avec ses belles boiseries, son intérieur chaleureux et bien éclairé. La vue du lac et accès à proximité en prime! À voir!

WATERLOO: spacieuse maison familiale de construction soignée. Extérieur en brique. Pièces vastes et bien éclairées, 6 c.c., 3 s.d.b., cuisine rénovée avec goût, vue sur le lac, piscine et plus.

Mireille Lemaître
242-2000 ou 266-7711

201 PROPRIETES A VENDRE

A WATERLOO: maison 4 c.c., 2 cuisines, 2 salles de bains, double terrain, bel endroit. 74,500$ nég. 514-539-0721

A 30 MIN. DE GRANBY OU St-Hyacinthe: terrain 52,200 pi.ca., garage, maison 3 pièces été-hiver, chauffage électr., libre 1er déc. 514-438-3136 ou 548-2177

BROMONT, montagne, joli cottage, terrain boisé, près des pentes, cabanon, foyer, grand patio. Par le propriétaire, 90,000$.
Info : 514-641-3202

Pour vendre ou acheter



Choisissez le bon numéro
378-4325
CLAIRE BEAULAC
16 années d'expérience
À votre service 7 jours/7
Re/Max professionnel inc. courtier immobilier agréé
201.C410865

201 PROPRIETES A VENDRE

-CT GRANBY BUNG. 5½ pces + garage, 82,500$, 166 Concorde
GRANBY 40-42 LANGLOIS, 5 c.c., garage
96 ACRES 343 PETIT RANG 3, ST-JOACHIM, propriété impeccable, grange, petit chalet bois rond, ruisseaux
150 DES BOULEAUX CT GRANBY superbe 5½ pces, pl. bois franc, moins de 100,000$
784 MAISONNEUVE GRANBY Cottage jumelé 5½ pces, pl. bois franc, s.-sol fini. À voir!
565 WILLY CT GRANBY grande maison tout brique avec garage, foyer au salon.
12 MANCEAU CT GRANBY à paliers, 5½ pces + s.-sol fini, jeune et moderne.
205 GEMME UNE VRAIE BEAUTÉ TOUT Y EST
garage, piscine, foyer, etc.
411 DES BOULEAUX STE-CÉCILE DE MILTON idéal pour jeune famille ou personne seule.

CLAIRE BEAULAC 378-4325, 378-4120
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

201 PROPRIETES A VENDRE

BROMONT: (zonage commercial), bung. 2 c.c., impeccable, 72,500$.
BROMONT: resto 63 places, site privilégié, avec très bon chiffre d'affaires. (Échange possible avec terrain de camping ou foyer d'accueil).
BROMONT: terrain isolé, boisé, de 2 acres, avec lac privé, réduit 29,500$
ST-JOACHIM: québécoise en pierre des champs, 4 c.c., s-sol fini, garage, piscine, foyer, etc. 94,500$. UNE AUBAINE!

IMM. BROMONT, 534-0762

BUNGALOW 4 c.c., 2 s. de bain, thermopompe, poêle combustion lente, foyer au propane dans le salon, aspirateur central, Jenn-Air, garage, drain, égout et entrée d'eau refaits à neuf. 291 Barker, Cowansville, 263-7730

CANTON DE GRANBY bung. brique, 3+1 c.c., garage, pl. bois franc, 2 s. bain, s-sol aménagé avec salle familiale, bureau, salle de lavage. Piscine 27', patio, remise, beaucoup d'inclus, 117,500$ 378-6992

JBC

Centre de courtage hypothécaire & services financiers inc.
Granby et région
770-0401

Taux disponibles auprès des institutions financières

6 mois	1 an	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans
5.35%	5.65%	6.05%	6.35%	6.50%	6.70%

* Taux en vigueur le 3 octobre 97

Pour des **taux inférieurs** à ceux-ci...
Informez-vous dès maintenant auprès de
Pascalie Tanguay
ou **Jean-Benoit Côté**
201-C410889



André Bélanger
378-4120
Pour un service personnalisé
Re/Max Professionnel inc. courtier immobilier agréé

ATTENTION * ATTENTION
Urgent besoin de votre propriété pour clients qualifiés (évaluation gratuite). Pour les acheteurs, profitez de la baisse de taux d'intérêt et rabais de 2.5% comptant de votre hypothèque ou même 6 mois gratuits. Appelez-moi pour de plus amples informations!

* **Jumelé 3 c.c.,** près des services et de l'école, pour seulement 430$/mois.
* **WATERLOO:** 4 logis rénové pour seulement 89,000$. Vendeur très motivé!
* **NOUVEAU:** Ct Granby, bung. 3 c.c., pl. bois franc, tout brique. Idéal jeune famille.
* **Maison très propre** et bien décorée.
* **Sur terrain privé,** situé au 193 Bourassa, Granby. Faut visiter maintenant!
* **Vivre à la campagne,** cottage en pierre avec un charme unique, fini de A à Z, situé à quelques minutes de Granby et parc industriel de Bromont.



Projet horizon: jumelé victorien dans le secteur haute-ville. Venez voir maison modèle au 516 Providence.
201-C410877

AVIS AUX PROPRIÉTAIRES

Vous songez à une vente éventuelle?
Le marché immobilier étant en pleine effervescence, c'est le temps idéal pour obtenir le maximum de votre propriété.
Seul l'agent de La Capitale peut vous offrir **GRATUITEMENT** les garanties de versements hypothécaires et la garantie APEC (appareils électriques, plomberie, électricité et chauffage) incluses dans la vente.
Vous pouvez également vous prévaloir **GRATUITEMENT** d'une évaluation et de conseils pratiques et ce, sans obligation de votre part.
201-C410871

Consultez Claude Fournier au 378-8461

PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC
Pour La Capitale courtier immobilier agréé
Réseau de La Capitale courtier immobilier agréé (1995)



pierre **Bellefleur** AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ *vend...*

81 Propriétés vendues en 1997



#1053 UNE MAISON TOUTE FRAÎCHE, secteur école Joseph-Poitevin, construite en juin 1997. Idéale pour petite famille. **PRIX: 87,900$, SERVICE D'AQUEDUC.**



#1003 DU CONFORT ET DE L'ESPACE À REVENDRE, serre: 30x11' vivoir: 14'x14' avec foyer. En tout 13 pièces dont 5 chambres à coucher. **UNE MAISON IMPOSANTE TE PRESTIGIEUSE!**



#1007 SUPERBE MAISON AGÉE... e bien conservée, grandes pièces. 4 chambres sur le même plancher. Plafonds de 8'10" au rez-de-chaussée. **CHARMANTE...**



#1012 CANTON, 1995, cette résidence comporte une belle fenestration en PVC, un terrain de 16,000 pi.ca. une garantie APCHQ. **A 84,900$ SEULEMENT**



#1055 AUBAINE! Terr. Bellevue, maison avec garage, terrain avec piscine creusée clôturée, 3 chambres, 1 bureau, s. familiale avec foyer. Évaluation agréé 122,000$. **On demande 109,900$.**



#1018 UN BIJOU DE MAISON, Canton de Granby. Cette résidence récente vous comblera. Un très beau plan de maison. **voyez et achetez.**



#1020 COTTAGE CHALEUREUX, beaucoup de belles boiseries, 2 foyers, dans un secteur de rêve, près de Bromont, Cowansville et Granby.



1031 SUPERBE CANADIENNE AVEC TERRAIN DE 200X181' avec piscine creusée, garage double. Un secteur où les oiseaux se donnent rendez-vous.



#1032 GRANBY, UNE BRASSÉE D'AVANTAGES, À PETIT PRIX 89,900$ pour cette grande maison de 9 pièces avec bureau, 4 chambres, séjour, est très pratique et bien équipée. **VISITEZ ET ACHETEZ!**



#1036 SECTEUR DU LAC BOIVIN, superbe jumelé, 23'x34' avec magnifique verrière, 4 chambres, foyer, etc. **UN MODE DE VIE D'AUJOURD'HUI.**



#1042 BELLE DEDANS ET DEHORS, résidence construite en 1993, 4 chambres, planchers en merisier, toit cath. au salon. **UNE SUPERBE PROPRIÉTÉ À PRIX REDUIT.**



#1044 IMPOSANT COTTAGE EN PIERRE, 3 chambres, grandes pièces, foyer en pierre au salon, piscine creusée. **AGRÉABLE À VIVRE HIVER COMME ÉTÉ...**



#1048 MAISON MOBILE, 74'x14', 3 chambres, idéale pour petite famille et petit budget. **PRIX... 30,900$.** Évaluation 35,900$.



1049 GRANDE, GRANDE, GRANDE, et bien construite, 4 chambres, grand salon et salle familiale au rez-de-chaussée. **UNE OPPORTUNITÉ.**



#1051 GRANBY, Voici la maison d'aujourd'hui. De belles grandes pièces, 4 CAC + 1, foyer, bois franc. Sur un très beau terrain de 10,000 pi.ca. **C'EST UN BIJOU!**



#1025 SPLENDIDE TERRE DE 84 ACRES avec maison luxueuse, grand garage en acier de 40'x60' + une remise. **ADMIREZ LA NATURE.**

Terrains

#5002 A L'ORÉE DU BOIS, SUPERBE TERRAIN DE 30 ACRES, zoné agricole avec droit de construction. Près de 2 petits lacs, avec une **vue magnifique sur la montagne de Bromont.**

#5003 TERRAIN, 15,000$. Canton de Shefford, prêt à construire, 32,300 pi.ca.

C-#5006 TERRAIN COMMERCIAL 33,000 pi.ca. Idéal pour commerce de détail ou services, réparation ou vente d'autos, atelier débosselage, entreposage, etc.

#5007 - GRANBY, grand terrain de 37,441 pi.ca. à 13,000$. **secteur tranquille.**

À louer

#7000 - LOCAL DE 1,500 PI.CA. à louer, secteur stratégique à **très très grand achalandage.**

#7006 - A LOUER: 750 pi.ca. pour bureau de professionnels, dans **immeuble à grand achalandage.**



#7001 - GRANDS ESPACES À LOUER de 3,000 pi.ca. jusqu'à 22,000 pi.ca., 3 quais de déchargement, 1 élévateur. **UN PETIT PRIX...**

Commercial



#3014 UN EMPLOI POUR VOUS, commerce de location de films vidéo requiert peu d'investissement. **INFOREZ-VOUS...**

#3016 BROMONT, ZONAGES COMMERCIAL ET INDUSTRIEL, bâtisse de 4,800 pi.ca. Terrain de 210,000 pi.ca. **125,000$ seulement.** Une opportunité exceptionnelle.



#3019 BÂTISSE COMMERCIALE, 2000 pi.ca. incluant garage (porte 12'x12'), aires de bureau etc... sur terrain de 43,000 pi.ca. clôturé (sur un site très achalandé).

#3018 IMMEUBLE COMMERCIAL À REVENUS, 11,300 pi.ca. Superbe architecture, l'intérieur est soigné et fonctionnel. **Avis aux investisseurs sérieux.**

#4000 GRANBY, BÂTISSE INDUSTRIELLE de 7,000 pi.ca. au sol + bureaux en mezzanine. Hauteur libre 18, **située dans un secteur stratégique pour l'industrie.**

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

378-4120

201 PROPRIETES A VENDRE

CANTON GRANBY - 563 MONTY 3 grandes c.c., 2 s.b., salle fam. avec foyer, garage isolé 20'x30', salle de spa, galerie d'été, four encastré, poêle Jen-Air + autres extra. 378-3739

CANTON par le propriétaire, 3 c.c., armoires en chêne, système d'alarme, combustion lente, piscine H.T., remise, terrain paysager, cause transfert 378-7755

CANTON SHEFFORD, magnifique maison avec garage, plan exclusif, très éclairée, vue panoramique. 3 c.c., 2 s. bain, foyer comb. lente, constr. neuve, grand terrain boisé, faut voir! Demandez Sonia ou Alex, 539-5144

201 PROPRIETES A VENDRE

DUPLEX, au 229 rue Reynolds, très propre, 2x5½.
MAISON MOBILE sur son propre terrain.
MAISON, rue Routhier, très propre.
MAISON, à Roxton Pond, avec pointe sur le lac, sur son propre terrain, pouvant accoster bateau.

Michel Désilets, 378-4120
RE/MAX prof. inc. courtier imm. agréé

DUPLEX: grand 4½ avec salon double; + 3¼,3 s. bains, s-sol fini, aspirateur central, piscine intérieure, 482 Desjardins Sud, face au parc Pelletier, 130,000$ négociable.

378-3525 ou 372-9777

201 PROPRIETES A VENDRE

EMPLACEMENT COMMERCIAL au 1471 Route 112, avec ou sans maison, possibilité de location, libre 1er nov. 375-2203

FRELIGHSBURG maison 45'x32', brique, belle vue, grand terrain, avec pommiers en production, 7½ pces, moins qu'éval., vitrines, s.-sol ½ fini avec garage 375-0353

MAISON DE 1,900 PI.CA. de plancher, architecture spéciale et unique, idéal pour garder chambreurs ou personnes âgées, chambre 12x24 avec s. bain et entrée privée, chambre 18x24 avec cour privée + s.bain, chambre des maîtres avec s.bain, 2 puits de lumière, garage 20x30, etc. Dans les 60,000$. info : 375-3296

11



Tony Van Doorn



Luce Laverrière

Pour un service à votre mesure
378-0469

Pour un service encore plus personnalisé, nous vous offrons la recherche de propriétés par ordinateur
C'EST FANTASTIQUE!

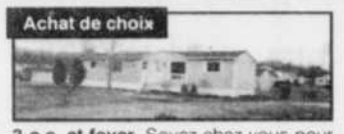
Besoin 2-3-4-6 logis pour clients qualifiés

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

VISITE LIBRE SUR RENDEZ-VOUS • VISITE LIBRE SUR RENDEZ-VOUS

Face au parc

Canton: face au parc, idéal pour votre bureau ou salon de coiffure.

Achat de choix

3 c.c. et foyer. Soyez chez vous pour 400$ par mois.

Tout brique

Maison très propre et bien éclairée, 3 c.c., cuisine et salle de bain rénovées.

Prix réduit

Logez-vous à la campagne pour peu de frais. Seulement 44 900 $ ou 300 $ par mois + taxes.

Rare à ce prix

Canton de Shefford: 3 c.c., avec abri d'auto. Seulement 79 900 $.

Grand terrain

3 c.c., bien rénové. Idéal pour votre bureau.

Duplex

Face à l'école St-André: 5½ et 4½. C'est à voir!

Investissement à très bon prix

5 logements avec garage loué, très bon investissement qui rapporte 12 000 $ par année.

Succession

St-Césaire: 55 000 $, 3 c.c. et garage.

Il faut voir

Superbe duplex, 2 grands 6½ avec salle de bain, à faire rêver. Le plus beau sur le marché.

Maison neuve

Granby: superbe maison neuve, 2 + 1 c.c. Seulement 85 000 $ tout inclus. C'est à voir!

Achat de choix

Duplex tout brique, avec bois franc, secteur de l'hôpital.

201-C410876

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON QUÉBÉCOISE

de 26x68, située au 19 L'Acadie, Canton de Granby, 3+1 c.c., garage double, piscine et grand patio, sous-sol entièrement fini, très beau terrain, décoration chaleureuse, secteur paisible à moins de 10 minutes des services. Prix demandé 119,000$. 372-4125

MAISON située sur grand terrain paysagé, entre Dunham et Cowansville, 2 c.c., possibilité de financement. 372-7642

MAISON TOUT BRIQUE avec garage, pl. b. franc, et céramique (beaucoup d'inclus). 375-3282 après 17h ou laissez message

MAISON EN BRIQUE avec grand terrain paysagé, située dans le village (514) 774-9560

NOUVEAU: Ct. Granby, BOIS FRANC, arm. merisier, 2+1 c.c., s.sol fini + COMB. LENTE!
COTTAGE: tout brique, garage, PISCINE CREUSÉE, foyer. Prix réduit, VENDEUR MOTIVÉ! Dom. Acrotère.
GRANBY: Bung. 2+1 c.c, s.sol fini + COMB. LENTE, 2 sd bain. On demande 79,500$ nég. Très propre.
DUPLEX: 1x4.5, 1x6.5, tout BRIQUE, RÉNOVÉ: plomb., électr., toiture. EN BAS DE L'ÉVALUATION MUN.!.
Pauline Giguère ou Jean Brunelle
378-4120, RE/MAX prof. ctr. imm. agréé

PAR LE PROPRIÉTAIRE bungalow, plancher et cadres bois franc, 3 c.c., s.sol semi fini, abri d'auto, piscine, terrain 150x135, 82,000$ nég. Au 577 Willy, 375-4388

MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ construction 8 ans, endroit paisible, 1 acre de terrain, superbe aménagement paysager,. 10 min. Granby, Bromont et autoroute. Personne sérieuse seulement. 514-539-3562

MAISON DE CAMPAGNE Construction 86, 8 pces, 4 c.c., sous-sol fini, garage, foyer salon, remise, terrain 164x200, prix dans les 70,000$. Inf: 514-532-2634

MAISON ET GARAGE commercial pouvant servir pour mécanique, soudure ou autres. Très bien situés à Waterloo. 89,000$ prix en bas de l'évaluation. 539-1199

*** * Succession * ***



260 des Nénuphars, Granby (face au Lac Boivin)
Haut de gamme, construction 3 ans, 3 c.c., 2 s. bains, plancher bois franc, foyer propane, bain thérapeutique, aménagement paysager, remise, bassin d'eau, cond. A-1.
Acheteur sérieux sur rendez-vous seulement.
375-2155
(après 18 h) 201-C410859


Gaston Lacroix

Le Permanent
Pour tous vos besoins en multifamiliale ou commerciale... Les échanges ça nous connaît!
378-8085


Marco Fontaine

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE
201c410851

SEIGNEURIE DE SHEFFORD



CONSTR. 1996, foyer, plafond cathédrale, bois franc, céramique, terrain boisé en montagne de plus de 88,000 pi.ca.

PRIX SACRIFICE
FAITES UNE OFFRE!
Pour vente rapide
777-8888
372-1499

201c412948

Spécial - Automne



Secteur hôpital, cottage de 13 pièces, cuisine rénovée, hall d'entrée et salle de toilette en marbre, salle de séjour avec foyer en laiton et bibliothèque en noyer, très grand salon et salle à manger avec armoires en noyer plus un bureau et salle d'attente avec entrée séparée. A l'étage, on y retrouve 4 chambres avec lavabo individuel et des armoires de rangement très pratiques. Le s.sol est aménagé. L'extérieur complètement paysager entourant la piscine creusée, complète le confort recherché. Cette propriété est unique par son design et la qualité de sa construction et ses options.





GRANBY - Bungalow de 54x30 pi. tout brique, 3+3 chambres. Avec ses planchers de bois franc et ses plafonds de 8.5 pi, les grandes pièces de cette résidence vous offrent une excellente qualité de vie. Sur le même terrain, on y retrouve un bureau commercial de 800 p.c. et un atelier de 1,200 p.c. isolé avec une entrée de 200 amp., c'est un endroit idéal pour le travailleur à domicile, à un prix plus qu'abordable.

MARCEL GUINDON 378-4120
Remax professionnel inc. courtier immobilier agréé

201c410955

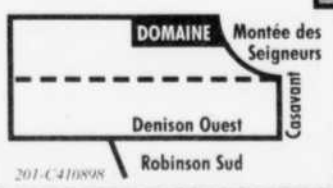
Condominiums
RABAIS DE 5 000$ SUR ACHAT EN PRÉ VENTE

DOMAINE
montée des Seigneurs

Une nouvelle façon de vivre à Granby

- Habitation de prestige
- Architecture intégrée
- Terrain privé
- Vue splendide sur les montagnes / coucher de soleil
- 2 ou 3 chambres disponibles
- Piste de randonnée
- Construction en brique
- Loft et garage disponibles
- Possibilité d'assumer le bail





201-C410898

Le privilège d'une maison sans les soucis!

INFORMATIONS
372-1487 ou 770-0379
S. Hardy, Ent. Seray inc.

201 PROPRIETES A VENDRE

ACHETEURS... AGISSEZ MAINTENANT
Appelez Rose afin d'obtenir tous les renseignements sur la **NOUVELLE PROMOTION EXCLUSIVE** - Remax - et voyez comment vous pouvez recevoir jusqu'à 2.5% en argent lors de votre achat.

1. ESPACE COMMERCIAL À LOUER, env. 500 pi.ca. idéal pour bureau de professionnel, salon d'esthétique ou autres. Emplacement stratégique, 4 à 7 places de stationnement. Construction 1994, un vrai bijoux à prix abordable.

2. CTN SHEFFORD: Superbe terrain boisé, 40,000 pi.ca., prêt à construire avec entrée et "calvette" installées - 10,000$ NEG. Vendeur motivé.

3. BUNG. TOUT BRIQUE, absolument impeccable, fenestration & toiture neuves, 6.5 pces, superbe terrain privé avec piscine hors-terre.

4. CTN. GRANBY, à paliers, 2 cc, puits de lumière, bain et douche à part, sous-sol semi-fini, bal. central, piscine h-t, superbe terrain, 109,500$.

5. TRANSFERT, Ctn Granby, étage et demi, 3 c.c., 2 salles de bain complètes, superbe pièce au-dessus du garage double, sous-sol fini. Il faut absolument venir découvrir ses grandes espaces et sa beauté.

6. DANS LES 60,000$, endroit paisible avec vue sur le lac, cottage 4 c.c., pl. bois franc, entièrement rénové, soyez chez vous à bon prix.

7. SECTEUR PAISIBLE: Près autoroute 10, construction de qualité, 2 grandes c.c., planchers en bois franc à la grandeur, constr. de qualité supérieure 1993, toutes taxes d'améliorations loc. payées, superbe cuisine et salle de bain moderne. Cela vaut le détour.

8. 1.5 ACRES BOISÉS, Lac Brome, constr. 1994, 3 c.c., 2 s.d.b. complètes, pl. bois franc, toit cathédrale, garage double et atelier chauffé et isolé, sous-sol non fini, 129,500$ nég. La paix totale.

9. CANTON SHEFFORD: Près dépanneur, à paliers, constr. 1990, 3 c.c., pl. bois franc, absolument impeccable. 99,500$ nég. Un achat exceptionnel.

10. PRÈS DES SERVICES, Coquette maison, récemment rénovée, 2 c.c., fenêtres et toiture neuves, pl. bois franc, garage, dans les 60,000$. Elles sont rares.

11. STYLE CANADIEN, 5 c.c., 2 s.d.b., foyer, grands espaces, garage double, éval. mun. 130,000$, prix demandé 119,000$. Très propre, excellent investissement.

12. NOUVEAU SUR LE MARCHÉ, cottage 4 cc. bois franc, garage, toiture neuve, entrée élect. 200 amp., très très propre, près école St-Benoit, dans les 60,000$. C'est très rare!!!

13. SUPERBE COTTAGE 1989, 3 c.c., salon 15x21, 2 étages sur pl. bois franc, sous-sol fini, avec poêle à combustion lente, vue superbe, prix pour vendre.

14. BUNG. SECT. TRANQUILLE, 6 c.c., 2 sdb, poss. de convertir en duplex, dans les 60,000$ avec vue. Excellent placement.

15. BROMONT derrière golf, vue magnifique et boisé, **TERRAIN** env. 26,000 pi.ca. prix sacrifice.

16. USINE POTENTIELS MULTIPLES, 13,500 pi.ca., avec grand stationnement, en bas de l'évaluation municipale.

17. BUNGALOW TOUT BRIQUE, secteur recherché, 3 c.c., foyer, superbe terrain privé, impeccable, dans les 70,000$.

18. NOUVEAU - FERMETTE, VUE FANTASTIQUE, superbe cottage entièrement rénové, pl. bois franc, 6.5 pcs, sous-sol semi-fini, foyer, poulailler, près autoroute 10, golf, ski, 129,900$. UN PARADIS.

19. LAC BROME, cottage avec vue sur 2 petits lacs, 8 pces, foyer, grand garage à 2 étages. Faites une offre.

20. MAISON MOBILE, un vrai petit bijoux, 12x60, rénovée, 2 c.c., avec vue. Soyez chez vous pour moins qu'un LOYER.
ROSE BOGO 378-4120
Re/Max professionnel
courtier immobilier agréé

PLUSIEURS FERMES, fermettes, boisés, érablières, maisons mobiles (à déménager), maisons à logements, commerces, maison de campagne, résidences familiales. Échanges considérés. Aussi terrains prêts à construire.
Trans-Action Multi-Services Inc.
courtier immobilier agréé
André Dépôt, agent affilié 372-9830

PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER avec option d'achat, situées Canton de Shefford. Aussi plusieurs terrains d'un acre à vendre. 378-2779, 375-2823

QUARTIER TRANQUILLE 5½ avec s.-sol semi-fini, portes, fenêtres, cuisine, salle de bain rénovée. Valeur marchande 83,500$. Faites une offre! 326 Roy, Granby

La Capitale

Seul l'agent de la Capitale offre 2 garanties gratuites à l'acheteur

La Capitale Granby Inc
Courtier immobilier agréé

La Capitale, vendu ! La Capitale, vendu !

378-8461

Maurice Bernier, Huguette Brosseau, Yves Desautels, Irène Bergeron, Pierre Brissette, Guylaine Choinière, Luce Deslauriers, Hélène Desrochers, Lorraine Francoeur, Gaétan Lambert, Luce Laverrière, Jean-Roch Michaud, François Potvin, François Robert, Curtis Skinner, Pauline Turcotte, Gabrielle Trudeau, Tony Van Doorn, Jean-Claude Veilleux, Chantal St-André


49 500 $ Incroyable : 2 x grands 4½ pces, petit garage, site très paisible rue St-Patrick, Waterloo. Éval. mun. 57 100 $. Pour vente rapide, logis du bas libre. Pour moins que votre loyer, taxes, ass. et hypothèque payés, vous serez enfin chez vous !
Hélène Desrochers


68 000 $: Haute-ville, cottage rénové 3 c.c., terrain intime donnant sur boisé. Vendeur motivé.
Curtis Skinner


72 500 $: Bung. brique, 3 c.c., solarium récent, garage double, près école, garderie et services. Faut vendre!
Guylaine Choinière


74 500 $ bon prix : Cottage 5½ pces, plancher bois franc, fenêtres changées, bonnes pièces.
Gaétan Lambert


75 000 $: Canton Granby, plancher B.F., 3 c.c. + 2, belles grandes pièces. Petites taxes.
Gabrielle Trudeau


84 500 $ St-Alphonse : Maison grande et confortable, 9 pces, garage 24 x 20 avec terrain de 546 pieds de façade, boisé, sur site très paisible. Vous ne trouverez pas mieux !
Hélène Desrochers


112 000 $: Canton Shefford, dos à la montagne, sur plus de 76 000 pi.ca. de terrain boisé, bung. 2 c.c., sous-sol aménagé, grande galerie sur deux côtés de la maison, offrant une vue magnifique sur la vallée et les montagnes.
Huguette Brosseau


114 000 $ Canton : Possibilité d'échange, bungalow brique rénové, 3 c.c., garage double, 2 remises. Superbe terrain.
Curtis Skinner

389 000 $ Cowansville : Dépanneur avec service d'essence + local commercial à côté loué présentement.
Pauline Turcotte

$$$$$$$$$$$$$
$ Achetez maintenant $
$ et $
$ recevez 3321$ $
$ comptant $
$ François Potvin $
$$$$$$$$$$$$$


Bromont : Centre-ville, édifice à bureaux bien aménagé avec possibilité résidentielle et commerciale. Actuellement 5 bureaux plus un commerce.
Lorraine Francoeur


Bromont : Cottage suisse sur terrain boisé 41 250 pi.ca., quai au lac Bromont, piscine creusée, air climatisé. **SITE ENCHANTEUR.**
Luce Deslauriers


Bungalow 1990, 2 c.c., terrain de 16 278 pi.ca. remise, taxes minimes, près du terrain de golf, de la piste cyclable et de Bromont.
Jean-Claude Veilleux


Canton de Granby: Bungalow récent, nature, lumière, jeunesse! Un départ... en toute sécurité!
Pierre Brissette


Condo rue de l'Iris, foyer, vue à faire rêver. D'une propreté remarquable, vous n'avez qu'à vous installer.
Gabrielle Trudeau


Duplex : 2 grands 5½, cuisines rénovées, à voir. Rue St-François.
Tony Van Doorn - Luce Laverrière


Fermette de 102 acres dont les 3/4 sont boisés, grange en très bonne condition. Maison ancestrale qui offre beaucoup de cachet.
Jean-Claude Veilleux


Granby : Sur 221 990 pi.ca. zonage industriel acquis et résidentiel, garage tout b.ton 64 x 54 et entrepôt, bureau, cottage 8 pces, 4 c.c., de grands espaces à petit prix.
Yves Désautels


Granby : Triplex payant, 1x6½ semi-détaché et 2x3½ pces, 3 garages, près Principale, parc et piscine. Informez-vous !
Yves Désautels


Grand cottage tout en pierre, mezzanine, aire ouverte, piscine creusée.
Jean-Rock Michaud


Incroyable: En flanc de montagne, sur le Mont Gale, vue panoramique, prix en bas de l'évaluation, 4 chambres.
François Robert


Maison haut de gamme, constr. 96, 5 c.c., foyer, b. fr. Le confort total sur un terrain de 41 000 pi.ca. en banlieue. Urgence de vendre.
Lorraine Francoeur


Montplaisant : Bung. 5 c.c., piscine creusée, beau terrain privé.
Jean-Rock Michaud


Nouveau : Deux étages, style moderne, une symphonie visuelle...Si spacieuse...Si claire... Si aérée...Conçu pour les grandes réceptions, secteur terrasse Bellevue. Une maison hors de l'ordinaire !
Maurice Bernier


Rue Léger: Dans un beau quartier de Granby, grand split, aménagé sur un terrain de rêve. Passez la voir et informez-vous!
Irène Bergeron


Prix réduit : Cottage impeccable, 3 c.c., intérieur luxueux, bois franc, beaucoup inclus, garage avec grenier aménagé, superbe terrain. INCOMPARABLE!
Guylaine Choinière


Très belle maison très propre, 2 c.c., superbe salle de bain et cuisine. Site commercial dos au golf.
Tony Van Doorn - Luce Laverrière


Très grande maison avec 2 salles de bain, 4 c.c., 2 salons.
Tony Van Doorn - Luce Laverrière


Un arpent: Au coeur du village de Bromont, commercial, idéal pour B&B! Internet: www.univertuel.com/cstandre/
Chantal St-André


2 logis très propre, 5½ et 8½, excellents locataires, bon prix.
Tony Van Doorn - Luce Laverrière


6 logis: 1992, revenus 35,820$, dépenses 11,820$. Auto-financement garanti.
Pierre Brissette



95, chemin Milton, Ste-Cécile-de-Milton
Jean-Rock Michaud

11

OUI
VOUS POUVEZ DEVENIR PROPRIÉTAIRE
MAIS
AVANT D'ACHETER...COMPAREZ!!!

CHOISISSEZ L'ENTREPRISE QUI VOUS OFFRE LE PLUS.
AVEC

LES ENTREPRISES LACHANCE INC.

et leur programme exclusif F.A.P., vous pouvez

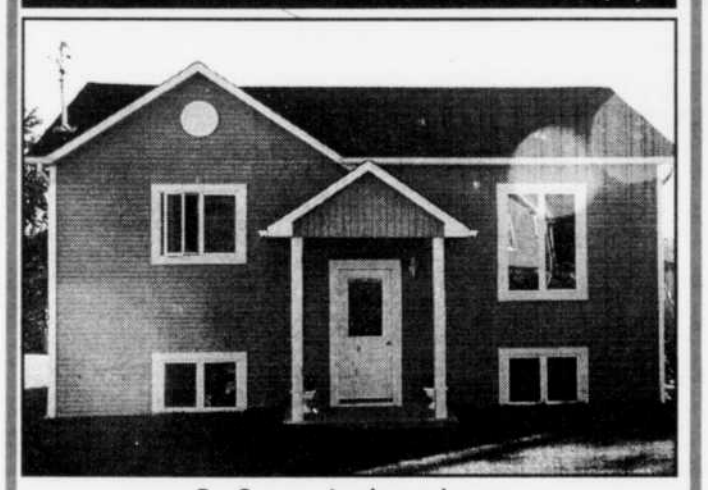
ACHETER UNE MAISON
SANS AUCUN COMPTANT**



PLUSIEURS MODÈLES
1 ou 2 étages • Isolé ou jumelé

TAUX D'INTÉRÊT RÉDUIT
Garanti pour 1, 3, 5 ou 7 ans. Vous choisissez

NOUS POUVONS VOUS LIBÉRER DE VOTRE BAIL
SANS CONDITION

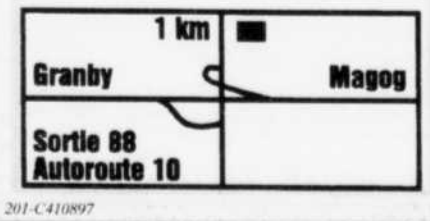


2, 3 ou 4 chambres
Avec ou sans sous-sol

- **MAISONS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE**, construites par des entrepreneurs chevronnés et accrédités.
- **MAISONS CONSTRUITES SELON VOS BESOINS:** Vous rencontrerez le dessinateur qui arrangera votre maison, complètement à votre goût.
- **RÉFÉRENCES:** Vous pourrez rencontrer un très grand nombre de clients satisfaits.
- **CONSEILS:** Un conseiller hautement qualifié suivra votre dossier du début à la fin. Aucune vente à pression.
- **GARANTIE:** Votre maison sera protégée par le programme de "Garantie des Maisons Neuves".

TOUT EST INCLUS
- GRAND TERRAIN - AQUEDUC - ÉGOUTS, PAVAGE -
- PELOUSE EN FAÇADE - TAXE DE BIENVENUE -
- FRAIS DE NOTAIRE ET D'ARPENTEUR -
- CERTIFICAT DE LOCALISATION -
- ÉCHANGEUR D'AIR - FENÊTRES À MANIVELLES -

PAS PLUS CHER QU'UN LOYER
EXEMPLE:
Beau grand 4 1/2
pour aussi peu que
435$ /mois



POUR COMPRENDRE COMMENT IL EST FACILE D'ACHETER UNE MAISON

LES TERRASSES CHAMBOURG

Conseillers à votre service
7 jours / semaine de 9 h à 21 h

539-4215
de l'extérieur 1-800-787-5352

** Sujet à certaines conditions de notre programme F.A.P.

CHAMBOURG SUR LE LAC

201-C410897



GAÉTAN LAMBERT
Agent immobilier agréé
777-3418
378-8461
La Capitale Granby Inc.
courtier immobilier agréé

NOUVEAU BUNGALOW 4½, terrain boisé très privé, plancher bois franc, 54 900 $.

NOUVEAU: Un ensemble de maisons mobiles sur leurs terrains. Très bon revenu. À voir!

NOUVEAU: Camping Bonjour, maison mobile 5½ sur terrain loué, très propre, avec "bay window".

NOUVEAU: FERME 90 ARPENTS avec rivière et boisé, 200 veaux de lait, avec fosse et cottage, extérieur et fenêtres à manivelles PVC refaits, secteur tranquille. Excellent achat. A voir!

FERMETTE 42 ACRES, plus cottage 6½ pces, avec tous les bâtiments de la ferme. À très bon prix.

FERME en opération de 145 acres avec bungalow, bâtiment de ferme, fosse ciment, pl et érablière. A bas prix: 1[illegible]000$. VENDU

DOMAINE DE 17 ACRES, idéal pour chevaux, avec clôture et barrière en bois, plus cottage neuf.

FONDS DE TERRE et bâtiment de ferme, 54 acres, drainé.

CHALET HIVERNISÉ sur grand terrain avec arbres matures et garage, 24,900$.

COTTAGE 7 PIÈCES, 4 c.c., cour asphaltée, avec grand terrain, sur rivière, 50,000$.

GARAGE COMMERCIAL 2 étages, 3 portes, peinture et mécanique, soudure.

COTTAGE fenêtres refaites, planchers bois franc, sous-sol pleine hauteur, cour d'asphalte, thermopompe, 74,500$.

BUNGALOW 4½ PCES, 2 c.c., construction 93, grandes pièces, très propre avec 2 sorties, sous-sol plus garage isolé et chauffé, éloigné de la route, 79,900$.

COTTAGE 6 pces, 3 c.c., grand, très éclairé, galerie sur 2 faces plus garage isolé, cour asphalté sur 8 acres boisés, 84,900$.

BUNGALOW 5½ pces, très propre, plus garage, petite érablière et plantation de 20 ans, sur quelques acres, 89,500$.

BUNGALOW 7 pièces, 2 + 2 c.c., construction 1993, près des services plus piscine, pas de voisin en arrière.

BUNGALOW 9 pièces, 3 + 2 c.c., ¾ brique, foyer au salon, grandes pièces, armoires neuves en bois franc, cour asphaltée, terrain élevé, vue panoramique, au prix de l'évaluation.

BUNGALOW construction 1996, style particulier, éloigné de la route, plus garage, vue sur les montagnes, 99,900$.

FERMETTE sur 5 acres de terrain, cottage de pierre des champs, 6 pces plus toit cathédrale, foyer, éloignée de la route, très privée avec très belle vue.

FERMETTE de 30 acres, plus cottage et tous les bâtiments de ferme, plus fosse en ciment.

BUNGALOW ¾ brique, armoires bois franc, grandes pièces, sous-sol fini, plus entrepôt commercial isolé, chauffé avec salle de montre, à très bon prix.

COMMERCIAL, 2 salles de réception plus bar et restaurant avec résidence à même le commerce. Bon chiffre d'affaires, à très bon prix.

URGENT
besoin de fermes et fermettes pour clients sérieux

Toujours disponible 7 jours / 7

201-C410897

201 PROPRIETES A VENDRE

POUR PETIT BUDGET: PASSEZ VOIR AU 305 SAVAGE, JOLI COTTAGE 5 C.C., GARAGE. CHANCE EN OR!!!!

PRIX MODIQUE: 565 DUVERNAY, RÉNOVÉ, 3 C.C., IMPECCABLE, GARAGE, PISCINE. FAUT VENDRE! À CE PRIX... SONT RARES!

1ère MAISON: 529 MERCIER, PEU DISPENDIEUSE! BRIQUE, GARAGE, À 79,000$... C'EST DONNÉ! OSEZ ME FAIRE UNE OFFRE!

LA CAMPAGNE À 20 MIN. DE GRANBY: GRAND COTT. RÉNOVÉ ET IMPECCABLE, 1 ACRE DE TERRAIN, GARAGE, 89,000$. FAITES UNE OFFRE! URGENT!

HAUTE-VILLE, LIBRE IMMÉDIATEMENT, TOUT BRIQUE, B.F., FOYER, MAGNIFIQUE TERRAIN, VENDEUR MOTIVÉ, FAUT VENDRE MAINTENANT!!! INFORMEZ-VOUS... PRÈS DU LAC BOIVIN, OCCASION UNIQUE!!!

128 DES MÉLÈZES: SUPER GRAND, FAUT VISITER ABSOLUMENT, BON PRIX!

VOUS CHERCHEZ UNE PROP., ET NE TROUVEZ PAS?? APPELEZ-MOI, JE TROUVERAI POUR VOUS... C'EST ASSURÉ!!!!

FRANCINE LÉGARÉ
378-4120
RE/MAX PROFESSIONNEL F.L. INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

ROYAL ACTION
courtier immobilier agréé



UN HAVRE DE PAIX... FAUT VENDRE - AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE. Sur le flanc du Mt Shefford, borné par un joli ruisseau, 4 km de l'autoroute 10; 3 c.c., foyer au salon, piscine h-t. Qualité et charme, seulement 139,000$.

Appelez
Gillian Lortie
Royal Action inc. courtier imm. agréé
534-2012
201-C410870



Anne Ouellet
378-4120
Re/Max professionnel inc
courtier immobilier agréé



Secteur Mountain, 16 vastes pièces, **cachet très spécial,** pl. b.f., construction de qualité, **terrain de 20,000 p.. privé. Vendeur très motivé.**



Duplex sur 3 acres: secteur tranquille de la ville, logement du proprio rénové au complet, 114,500$. Échangerais.



Nouveau Ct Shefford: sur 1 acre + étang, cuisine, s. bain, pl. chêne récent, 76,500$. **Réservez pour le printemps.**
201C410954

---

201 PROPRIETES A VENDRE

Près des Galeries: cottage 3 c.c., garage, 69,900$.

****

Roxton, cottage 3 c.c., grand garage double + 1 simple, 64,900$.

****

ST-ALPHONSE: Bungalow impeccable, 3 c.c., superbe terrain, 84,900$.

****

MAISON MODULAIRE Prince, superbe terrain, remise, foyer, 41,000$.

****

NOUVEAU: maison modulaire 1989 sur son terrain, 3 c.c., 5 minutes de Granby.

****

TERRASSE BELLEVUE: style unique, cottage, garage, foyer, faut voir.

****

PRES ÉCOLE St-André, bungalow brique, garage, thermopompe, superbe terrain.

****

CANTON SHEFFORD: récent bungalow 3 c.c., seulement 87,500$ avec terrassement fait.

****

ST-PAUL: bungalow 3 c.c., remise, beau terrain, beaucoup d'inclus.

****

REPRISE GRANBY: cottage, garage 2 portes, grand terrain, 76,900$.

****

**SUPER ACHAT: 12,000$** en bas évaluation. Bungalow 3 c.c., garage, foyer, piscine, moins de 100,000$.

****

TERRAIN: Terrasse Bellevue, gazonné, arbres matures, seulement 25,000$.

YVETTE ROSS
RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
378-4120

J'AI EN INVENTAIRE LA PROPRIÉTÉ QU'IL VOUS FAUT!

• Fermes • Fermettes
• Résidences
APPELEZ:



Denis Guillette
378-4120
372-2493

201-C412935
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé



RÉAL LABRIE
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



NOUVEAU, GRANBY: 30x40, brique, 3 + 1 c.c., armoires chêne, garage, rue Bégin, 81,500$.



NOUVEAU PRIX: campagne, cottage d'antan rénové, garage, écurie, hangar, terrain 1.2 acres, 66,900$ nég. Idéal pour amateur de chevaux.



CANTON: Rang 10 Ouest, 2 + 2 c.c., garage, piscine creusée, super de beau terrain, possession rapide.



CT GRANBY: près de l'école Poitevin, style Normand, 2 + 1 c.c., ext. brique, sous-sol aménagé, 99,500$.



Condo sur Allée du Lac, 1993, 4½, plancher chêne neuf 1997, super beau, vue sur le lac, endroit merveilleux.
201-C410869

Comment perdre 135 000 $?

Être locataire
Un loyer de 450 $ par mois
Sur une période d'un an :
5 400 $
Dans 25 ans, 135 000 $
de PERDUS

Être propriétaire aujourd'hui
Un versement
d'hypothèque de 450 $
Dans 25 ans une
maison payée!



541$** par mois



492$ par mois

VERSEMENTS GARANTIS 3 ANS



468$ par mois



414$ par mois

Toutes nos maisons sont bâties par Sherko **no 1** Couronné premier (à l'extérieur de l'île de Montréal) sur 1 140 membres au Québec par l'ACQ au concours du meilleur constructeur au Québec!

Renseignez-vous sur notre nouveau "Programme d'accès à la propriété"

BYE BYE LE BAIL!

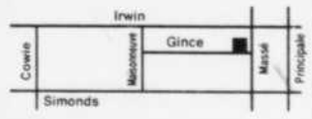
Pour vous aider à devenir propriétaire, Lynx Estrie pourrait même racheter le reste de votre bail*! Informez-vous: il pourrait vous coûter moins cher d'acheter une nouvelle propriété chez Lynx que de continuer à payer votre loyer!

Taux défiant toute concurrence Grâce à notre pouvoir d'achat, vous obtenez un taux hypothécaire encore plus bas qui se traduit par des économies de l'ordre de 2 500 $

Meilleur prix garanti en tout temps! Si vous trouvez un meilleur prix ailleurs, nous égalerons ce prix et nous vous remettrons en boni 10 % en argent comptant basé sur la différence entre les deux prix.

LYNX ESTRIE
GRANBY
776-5969
Autres régions 1-800-495-5969

GRANBY
Bureau des ventes
291, rue GINCE



Voici ce que tous nos paiements comprennent • TPS • TVQ • Frais SCHL / Frais de notaire (partie vente) • Infrastructures • Garantie maison neuve • Certificat de localisation • Échangeur d'air • Patio 10 x 10 • Gouttières de façade • Pelouse avant • ET PLUS

Les illustrations de maisons sont des vues d'artiste présentées avec certaines caractéristiques offertes en option * Certaines restrictions s'appliquent ainsi que des conditions d'admissibilité. ** Garage en sus. Prix sujet à changement selon le site. Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter. C410872



GRANBY : Modèle unique, luxueux avec beaucoup d'extra. Doit vendre cause transfert. Coût en 1992 : 122 000 $. **Prix demandé : 106 000 $ ferme.** AUBAINE ! Libre en juillet 1998.
Lucie Bellefleur
Les Immeubles Granby Inc. courtier immobilier agréé
776-5266
201-C408171

LYNE MONGEAU
378-4120
372-1722



L'immobilier à votre rythme
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
201C410881

Acheter ou vendre une propriété
Le GROS...
c'est l'agent de votre entourage.
À votre service depuis 18 ans.
SurpriseS pour vous



Jacques Giard
378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
201C412626

11

201 PROPRIETES A VENDRE

ROXTON POND: Domaine des Légendes, bung. neuf, grand terrain boisé, 1½ an de taxes gratuites. Obtenez votre maison pour le prix d'un loyer. Inf. 372-9284

* **GRANBY** : **"CAMPAGNE"**, jolie maison moderne, "design", impeccable / ensoleillée, bon prix.
* **GRANBY** : **"CENTRE-VILLE"**, cottage vinyle, 3 c.c., très propre / rén., 69,500$ seul.
* **ST-PAUL** : Bung. très propre, 6½ pces, abri, beau terrain près montagne, transfert, 87,500$.
* **GRANBY** : **"SECTEUR LÉGER"**, immense bung. brique / b.franc / garage, 90,500$.
* **ST-PAUL** : **"CAMPAGNE"**, bung. 6½ pces, très propre, parqueterie, 78,500$.
* **ROXTON POND** : Grand bung. brique, 40x30, abri / piscine, 79,900$.
* **GRANBY** : Près des Galeries, bung. brique 5½ pces, rén., 79,500$.
* **ST-PIE** : **"BORD / RIVIÈRE"**, bung. vinyle, 2 c.c., rén., super propre, 48,500$.
* **GRANBY** : **"SECTEUR LÉGER"**, split level, rén., brique, foyer, garage, super terrain, dans les 110,000$.

CLAUDE ROY 378-4120
Re/Max prof. inc. ctr. imm. agréé

SHEFFORD: vendeur déménage. 2.5 acres, maison avec 3 chambres, vue, demande 89,000$. Faites une offre. Diana Timmins, agent affilié, 514-243-6153 bur. 514-243-0801 rés. Immeubles Stuart R.I. Inc. Courtier immobilier agréé.

ST-CÉSAIRE : Petit budget, centre-ville, cottage 5½, partiellement rénové, garage rattaché, 43,900$. Financé à 100% = 350$/mois approximatif. Info : 469-5526

ST-VALÉRIEN, maison 28'x43', terrain 100'x180', 3 c.c., 2 s.d.bains, garage 15'x29', poêle à combustion extérieur tout en briques, toiture neuve. Paysagement professionnel. Inf.: (514) 771-8153 ou (514) 546-7797

TERRASSE BELLEVUE sans intermédiaire, maison située au 51 de la Promenade, 2 c.c., salon double avec foyer, plancher bois franc, terrain double. ACHETEUR SÉRIEUX SEULEMENT! 372-2867

URGENT FAUT VENDRE!

BUNGALOW ROUTE 112, PRES DE ST-PAUL, ZONE COMMERCIAL, AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE
279 LEMIEUX m.m. sur son terrain, moins cher qu'un logis, cause maladie
BROMONT 131 ANDRE bung. 3 c.c., idéal pour petit budget
REPRISE 785 DESLAURIERS bung. éval. mun. 164,000$, faites une offre!
PRIX RÉDUIT 4 logis, 146 Déragon, 2x2½, 2x3½, un vrai cadeau
208 ST-CHARLES SUD 4x5½ pces, prendais m.m. ou terrain comme comptant
662 CONRAD duplex demi-détaché avec foyer, occupation juillet 98, dans le Canton c'est rare.
SUCCESSION 15 logis constr. récente, près du centre-ville, faites une offre.

MARCO FONTAINE
GASTON LACROIX
378-8085
Le Permanent Estrie, Ctr imm. agréés

201 PROPRIETES A VENDRE

4 MAISONS MOBILES à partir de 22,000$, toutes très propres. Un chez vous pour pas cher.
2 TERRAINS, un de 13,869 pi.ca. et l'autre de 46,865 pi.ca.
PETITE MAISON-CHALET pour seulement 33,000$.
2 MAISONS à Roxton Pond, une à 69,000$ et l'autre faites une offre.
BROMONT : Constr. 1991, reprise. Toute offre raisonnable sera considérée.
AYEZ VOTRE BUREAU à la maison, très belle à l'intérieur, s-s fini, garage, coin Bourget et Dufferin.
DÉPANNEUR avec duplex près du parc industriel, immense possibilité d'augmenter votre chiffre d'affaires.
DE GRANDE CLASSE, rue Guillette, cottage avec foyer, belles grandes pièces éclairées. Piscine creusée, très beau terrassement.
IMMEUBLE À REVENUS, faites profiter votre argent, 15 logis rénové, rapporte 96,700$/année.
Je recherche des propriétés de tous genres et tous les prix. Appelez immédiatement
Gabrielle Trudeau 378-8461 - 378-7322
La Capitale Granby inc. ctr imm. agréé

À ST-PAUL 705 Rte Fisk, 3 c.c., s.-sol fini, foyer, garage, balayeuse centrale, toiture refaite en 1995. 379-5662

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

AUBAINE! 2 logis 55,000$; 3 logis 69,500$; 4 logis 73,000$; 5 logis 89,900$; 6 logis 169,000$; 7 logis 99,500$;
YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-1621

A COWANSVILLE 4 logis (2x3½ et 2x5½), brique et alum., toiture en pente, revenu annuel: 17,000$. Asp. central, entrées privées. Idéal pour prop. occupant. 777-9990, 263-2129, pag.: 360-7640

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
12 logements constr. 82, plancher béton.
Revenus 59,700$. Inf. 372-2474

BLOC DE 7 LOGIS situé à l'angle des rues York et Paré. 378-9578

ETIREZ VOTRE ARGENT: duplex, salle de bain spacieuse, avec foyer, et pl. bois franc.
12 LOGIS: 6 X les revenus, avec plancher béton.
Imm. Jean-Paul Roy, 378-4347

GRANBY: **DUPLEX** constr. 96, 2 grands 5½, revenus annuels: 15,900$, logis libre à l'acheteur, peu de comptant. Prendrais échange pour terrain ou auto. 539-3220

GRANBY : **triplex** tout brique, rénové à neuf, 1x5½, 2x4½, et 1 chambreur, revenus : 1,710$/mois. 128,000$. 378-0549 ou pagette: 514-360-8408

GRANBY : 4 logis tout brique, de 5½ pces, bon revenu, près du centre-ville.
Info : 378-7193

ST-PAUL ABBOTSFORD: 3 logis, revenu 11,700$. **Et sur BOUL. FORTIN, Granby**: 6x4½, revenu 24,500$. A vendre ou à échanger. 378-5838

205 OUVERT AUX VISITEURS

Ouvert aux visiteurs ce dimanche de 14 h à 16 h

RE/MAX professionnel inc., courtier immobilier agréé



20 des Ducs, Canton Granby
3 c.c., garage double, sous-sol fini, bon secteur. A voir!
Votre hôtesse: **Murielle Poulin**
378-4120



240 ch. Grande Ligne #35, Ct. Granby
Maison modulaire 1986, 16'x68', grandes pièces bien éclairées, 3 c.c., secteur calme face à un boisé. Financement facile.
Votre hôtesse: **Lise Giard**
378-4120



409 Duvernay (près de St-Hubert)
Superbe cottage, 4 c.c., pl. bois franc, toiture 1 an, près école St-Benoît. Dans les 60 000 $. Un vrai bijou!
Votre hôtesse: **Rose Bogo**
378-4120
205C410888

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

1* 2* 3* DUPLEX Tous 2x5½ pces, 2/briques 1/alum. rén., 105,000$ à 119,000$. Ex. sect./achat
CLAUDE ROY 378-4120
Re/Max prof. inc. ctr. imm. agréé

6 LOGIS à Cowansville, constr. 1988, revenus bruts 38,520$ / an, prix 269,000$. 372-9413 ou 375-3197

205 OUVERT AUX VISITEURS

VISITE LIBRE
ce dimanche de 13 h à 16 h



11 Bergeron, Granby
Vue spectaculaire, terrain 50 263 pi.ca., 3 c.c., 1 salle d'eau, 2 s.b., bois franc, 2 garages, piscine 24 pi. Toute offre raisonnable acceptée.
Évaluation agréée 129 000 $
On demande 123 000 $
777-1255 372-9848
205C410890

205 OUVERT AUX VISITEURS



BIENVENUE À TOUS!

DIMANCHE 12 OCTOBRE 1997 de 14 h à 16 h
et **EN TOUT TEMPS SUR RENDEZ-VOUS**
au **516 RUE PROVIDENCE, GRANBY**
(maison modèle)

Vous visiterez un jumelé 'Victorien' **tout à fait neuf** fonctionnel et d'une grande beauté, dans un quartier exceptionnel (secteur Haute-ville)

82,000$ et +
RABAIS
POUR L'AUTOMNE
ET RABAIS SUR PRÊT

CONSTRUCTION HORIZON INC.





VENEZ PRENDRE LE CAFÉ AVEC NOUS!

ANDRÉ BÉLANGER
PIERRE BELLEFLEUR

RE/MAX professionnel inc., courtier immobilier agréé **(378-4120)**
205C410920

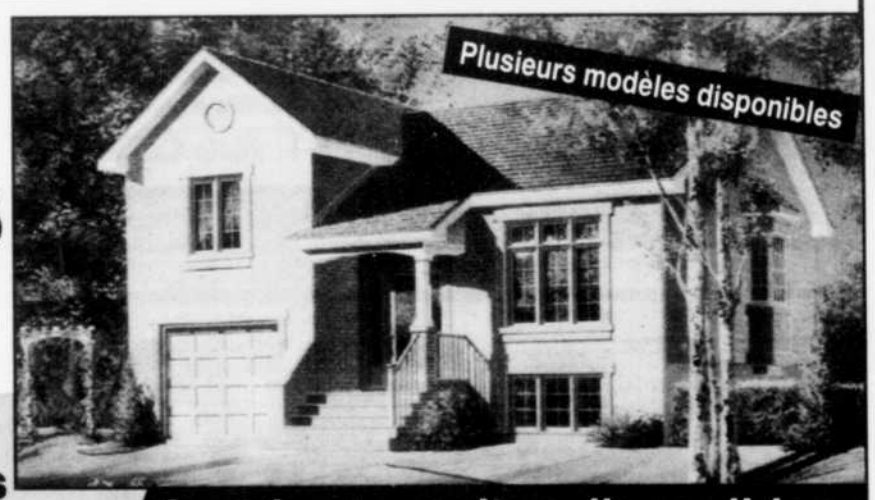
201 PROPRIETES A VENDRE

les entreprises
Michel Duchesneau inc.

- *Constructeur renommé*
- *Service après-vente*
- *Profitez du programme RAP*

2 terrains disponibles à Granby

20 000 $
Services inclus
Secteur de prestige



Évitez les hausses de prix! Achetez maintenant!

Aussi autres sites disponibles

Nos prix défient toute compétition!

Information: 777-8888 372-1499

201C412943

205 OUVERT AUX VISITEURS

**** VISITE LIBRE ****
20 des Ducs, Granby,
Dimanche 12-19 octobre 1997
Murielle vous souhaite la bienvenue.
****

Gr. Can. 43 Daniel, pierre, garage double
Granby 782 Caron, bung., piscine, 3 c.c.
Granby 142 Paré, cottage âgé, bien situé, pisciculture Ste-Cécile de Milton Rte 137
Ste-Cécile Milton, cottage âgé, 69,900$
Ch. 1390 Gagné, bung. duplex, 143,900$
Gr. 334 Notre-Dame (5 logis) 114,900$
Gr. 419 Louis-Hébert, 3 c.c., s-s fini.

Consultation sur ordinateur gratuite
MURIELLE POULIN, 378-1254
Remax professionnel ctr. agréé 378-4120

205 OUVERT AUX VISITEURS

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

BEAU SITE avec 2 lacs ensemencés, situé à 5 minutes de la 10, sur place maison mobile transformée avec 2 agrandissements, compris: garage, gazebo, remise. Faut voir! 776-6830 après 18 h.

STE-MARIE DE MONNOIR: maison mobile 14x70, extérieur refait, thermopompe, garage. 514-467-7508

SUR TERRAIN DE 2 ACRES, près parc Yamaska, bien paysager, maison de 14x67, 1971, 2 cc, garage isolé 18x30, foyer, bain thérapeutique, 58,000$. 539-1519

TERRAINS À VENDRE pour maisons modulaires récentes, 16' larg. services inclus, situés rue Sylvie coin 1313 Denison Est, Granby 375-3253

16 x 60 incluant le terrain, de 400$ à 500$/mois. Inf: 378-9578 ou 372-4539

205 OUVERT AUX VISITEURS

Portes ouvertes tous les dimanches de 13 h 30 à 16 h

LE ROYAL BROMONT
pour y vivre... pour y jouer

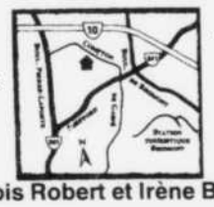
DES OFFRES INCROYABLES!!!
OCCUPATION 60 JOURS





Prix de départ: **129 000T$**
RÉDUIT À :
89 000 $
+ passe de saison pour le golf
+ Rabais de taxes sur le bâtiment de
100% 1re année
100 % 2e année
50% 3e année

135 de la Couronne
(Angle Compton)
Bromont



Prix de départ : **169 000 $**
RÉDUIT À :
139 000 $
+ passe de saison pour le golf

Vos hôtes: François Robert et Irène Bergeron 378-8461
La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé 205-C410953

207 CHALETS A VENDRE

CHALET 4 SAISONS semi-meublé avec foyer au s.sol, région d'Eastman. Inf: 372-8863

LAC BOWKER: chalet 4 saisons, 2 c.c., foyer 2 faces, cul-de-sac, 150' façade, 199,000$
LAC BOWKER: terrain bord de l'eau, 500' façade, 3,2 acres, 229,000$
LAC BOWKER: terrain 123' façade, 1 acre, 79,000$
LAC LOVERING: 4 saisons, 3 c.c., 75' façade, terrain aménagé, panorama, 119,000$
LOUISE & RICHARD BOURGON
Re/Max d'Abord ctr imm. 1-800-405-2774

LAC BROME: petit chalet avec ruisseau sur le terrain, 2 accès au lac, 24,500$. 378-5949

208 TERRAINS A VENDRE

AUBAINES
Mont Shefford
2 acres = 7 500 $
7.5 acres = 12 500 $
+ 20 acres = 1 000 $ / acre
1-514-446-0836

A GRANBY, MULTI-RÉSIDENTIEL Infra payés à 100%; 15,000 à 210,000 pi.ca., près des Galeries. Info : 777-4873

A WARDEN terrain de 32 acres, boisé, zoné vert, bon site de chasse, au prix de l'évaluation municipale. 539-3378

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000$, taxe et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Noranda, Canton. 777-8688 ou 375-8931 ou 375-2691

CT SHEFFORD: Terrain 22,140 p.c., voisin Ski Mont-Shefford, prêt à construire SEULEMENT 15,000$.

CT SHEFFORD: Grand terrain boisé de 64,387 p.c., près du golf et piste cyclable. SON PRIX 20,000$.

CT GRANBY: Près route 112, TERRAIN COMMERCIAL 44,955 p.c. À VOUS POUR 40,000$.

NICOLE GAMACHE
Re/max professionnel N.G. inc.
514-777-4550

GRANBY: haute-ville, terrains de 1 arpent boisé, prix compétitif. Inf. 372-2956

LES BOISÉS DU SUD, GRANBY: grands terrains boisés, 16,000 pi.ca. et +, aqueduc, à partir de 12,500$. Secteur Simonds Sud et Jodoin. 378-4244

LIQUIDATION DE TERRAINS pour loisir, chasse et / ou construction, à partir de 500$. France 539-4878 (particulier)

MAGNIFIQUE TERRAIN de 68,000 pi.ca., Chemin Picard dans le Mont Shefford, bonne aubaine. 776-0001

MONT SHEFFORD, 65,000 pi.ca., boisé, route pavée, vue, ruisseau, 19,500$. Financement 8%. 514-772-5120

205 OUVERT AUX VISITEURS

208 TERRAINS A VENDRE

SECTEUR MONTPLAISANT rue David, 180' X 100', boisé, coin tranquille, prix en bas de l'évaluation! 372-4631

SUPERBE BEAU TERRAIN bord de l'eau, très bon prix. Réglement de succession.
RUE DUFFERIN: terrain commercial de 16,200 pi.ca., seulement 12,000$ nég.
POUR CHASSEURS! 20 acres zonés blanc, avec lac, 45,000$ nég.
BROMONT: reprise, plusieurs terrains de différentes grandeurs.
RUE MOUNTAIN: face au golf, super beau terrain de 20,000 pi.ca., avec services.
RUE MOUNTAIN: 53,000 pi.ca., avec arbres matures, plus beau terrain de la région, 25,000$.
RUE PARADIS: plusieurs terrains, reprise. Évaluation 47,500$, très négociable. Et accepterais échange.
PAROISSE ST-LUC: terrain pour duplex, prêt à bâtir, 17,500$. Possibilité de financement.
TONY VAN DOORN ET
LUCE LAVERRIÈRE, 378-0469
La Capitale Granby Inc.

TERRAINS COMMERCIAUX de 3 et 6 acres, route 112, entre Granby et Waterloo. Inf: 372-8863

TERRAINS dans la ville de WATERLOO: de 6,000 à 11,000 pi.ca., infrastructure et pavage payés à 100%, à partir de 9,000$. Possibilité de financement. 514-592-5060

TERRAIN pour duplex ou triplex, près des Galeries. Terrain pour maison jumelée, rue Bélair.
Michel Désilets, 378-4120
RE/MAX prof. inc. courtier imm. agréé

TERRAIN RÉSIDENTIEL avec toutes les infrastructures payées, environ 60 x 125, situé au 286 Mailloux, Granby. 378-3173

**** Succession ****
Terrain Mont Plaisant
167 Desrochers
1 801 m. carrés
Façade de 60,44 m.
Site résidentiel
Prix: 22 000 $
375-2155
(après 18 h)

209 TERRES-FERMES A VENDRE

BONSECOURS FERME ET ÉRABLIÈRE 211 ac, 9,500 entailles poss. de 11,000, très belle maison, grange d'env. 140' récente, bâtiments suppl. et vue superbe, prix demandé 499,000$.
MELBOURNE TOUT PRÈS DE RACINE
8 0
ac. dont ½ boisé mature, très beau cottage ancien, 3 c.c., 2 s. bain, grange, jardin superbe, prix demandé 165,000$.
Sylvain Vigneault
(819) 864-9566, (819) 821-3536

CANTON DE GRANBY : ancienne maison, 3 c.c., bel environnement, 45,000$.
BRIGHAM : Petit domaine équestre sur 50 acres, avec 3 logis, impeccable, rapporte 650$/mois.
BONSECOURS : Érablière sur 110 acres, 4,800 entailles, tout équipée.
BONSECOURS : 200 acres, 2/3 boisé mature, maison vue imprenable sur Orford.
ST-PIE : Porcherie 200 truies, avec maison.
GRANBY : 260 arpents, porcherie, engraissement et maternite.
BENOIT DE GRADY 777-0897
Les Immeubles Granby inc. 776-5266

210 COMMERCES A VENDRE

BISTRO À VENDRE
Acheteur sérieux seulement. Inf: 375-2440 ou 375-3630 après 17h

DEVENEZ PATRON, fonds de commerce de fleuriste à vendre 10,000$ en bas de sa valeur, cause : maladie.
CLAIRE BEAULAC 378-4325 - 378-4120
RE/MAX prof. inc. ctr. imm. agréé

KIOSQUE DE VENTE et transformation, situé route 112, St-Paul D'Abbotsford, sur terrain commercial, 185 x 200', constr. 3 ans, bât. 28 x 40, style rustique, peut être opéré à l'année. 1-514-379-2050 ou 1-514-379-5114

POUR DE BONS INVESTISSEURS restaurant, bar, salle de réception, et un charmant grand 4½, cause de la vente : retraite.
COMMERCE DE MOTOS établi depuis plusieurs années, très bon achalandage. S'achète avec ou sans bâtisse. Endroit stratégique.
GARAGE de vente automobile, route 112, chemin St-Paul. Très bon prix. Accepterais échange.
GRAND ENTREPÔT commercial, 2,400 pi.ca., très bon prix, règlement de succession, rue Dufferin à Granby.
TONY VAN DOORN ET
LUCE LAVERRIÈRE, 378-0469
La Capitale Granby Inc.

210 COMMERCES A VENDRE

****
RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES
dans charmant village des Cantons de l'Est, le beau vieux couvent a été rajeuni et agrandi, 27 chambres et 8 logis, avec liste d'attente, un investissement recherché.
PIERRE BRISSETTE 378-8461
La Capitale Granby inc. ctr imm. agréé
****

212 MAISONS DE CAMPAGNE

MAISON DE CAMPAGNE ANTIQUE, extérieur rénové, garage, écurie, hangar à voitures, terrain 1.2 acre, à 10 min. de Granby. 66,900$.
RÉAL LABRIE, 378-4120
RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

ST-PAUL 1289 RANG PAPINEAU bung. brique 4 c.c., s.-sol fini, piscine creusée, serre, bâtiment de ferme, terrain 72,000 pi. gazonné. Marc Lapierre, 378-1129, Imm. 4 Saisons, ctr. imm. agréé.

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

CAMPER 1992, Sunline, 8 pi, équipé au complet, très bonne condition. 375-2203

215 CONDOMINIUMS A VENDRE

ALLÉE DU LAC luxueux condo 4½, 3e étage, vue sur le lac, foyer, bain tourbillon, asp. central, ascenseur. 375-5994

SUPERBE CONDO 5½ très éclairé, très belle décoration à un prix sacrifice. Frais de condo 55$/mois, demandons 39,800$.
Faites vite !
SUZANNE BALGÉ 378-4120
Re/Max professionnel inc. ctr. imm. agréé

UN CONDO QU'IL FAUT VISITER au 366 de l'Iris, 3 s. bains, pl. bois franc. Imm. Jean-Paul Roy, 378-4347

216 PROPRIETES A VENDRE OU A LOUER

MAISON 3½, possibilité de 2 c.c., avec garage 24x30 isolé, idéal pour gars de bicycle ou de char ou autre bricoleur. 375-4508

MAISON À VENDRE OU à louer avec promesse d'achat, rue Mountain à Granby. 372-0930

TRÈS BEAU JUMELÉ à vendre ou à louer avec foyer intérieur, dans salon, 4½, à Waterloo. Inf: 539-2887 après 17h.

225 OCCASION D'AFFAIRES

RECHERCHE DISTRIBUTEURS de produits laitiers, très bonne clientèle, personnes intéressées seulement, téléphonez au 379-5240 après 18 h. Cause maladie.

ROUTE DE PAIN à vendre avec camion, secteur St-Césaire, clientèle déjà établie. Inf. 469-2636 demandez Pierre

237 MAISON MOBILE A LOUER

GRANDE MAISON MOBILE 5½ au camping Bonjour propre et tranquille, 450$/mois. 776-2618

GRAND 4½, 2 c.c., grand cabanon, au Camping Magenta à Brigham (campagne), piscine creusée et jeux, 375$/mois. À VENDRE banc d'exercices York (145 lb), 160$ nég. Sofa et berçante Elran, vert forêt, 600$. 263-4064 (répondeur)

MAISON MOBILE située chemin Milton, 2 c.c., libre imm., 290$/mois. 378-8771 ou 534-1103

240 APPARTEMENTS A LOUER - REGION

A DUNHAM: grand 3½, meublé, chauffé, éclairé, patio, libre immédiatement, 295-2141

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAAAAAAAAAAAA3½, 335$ à 370$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 531-1881 ou 776-7567

AAAAA 3½ MEUBLÉ : planchers marqueterie, intercom, près Galeries, très tranquille, idéal pers. seule. 375-4676

AAA- TOUT FOURNI + CÂBLE: 1½-295$/315$; NEUFS 2½ 355$ à 385$; 3½ (2 à 4 pers.) 355$/410$. Aussi 3½ avec buanderie 495$; 4½-465$. Tél: 378-4121

AAA 4½ MEUBLÉ: poêle, réfrig., lav.-séch., mobiliers: cuisine, chambre (2), salon; lampes, TV couleur, etc. 375-4676

APP. 2½, à 295$/mois tout compris, situé rue Laurier, libre imm. Info : 360-0925

APP. 2½ meublé, chauffé, éclairé, 385$/mois, vue sur le lac Boivin. 777-1474

APP. 2½ neuf, meublé, situé au centre-ville. Idéal pour personne retraitée, libre immédiatement. 372-9319 ou 372-6523

La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale

DE BELLES PROPRIÉTÉS À VISITER
CE DIMANCHE 12 OCTOBRE 97
de 14 h à 16 h 378-8461

La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé



495 Goyette, Granby
Près de l'école St-André, cottage à paliers, 4 c.c., salle à manger séparée, grand terrain. MODERNE, TRÈS ÉCLAIRÉE, IMPECCABLE.
Votre hôte :
Claude Fournier



164 Bois de Boulogne
(en arrière du Camping Tropicana)
Bungalow à aires ouvertes, avec lumière et chaleur, des pièces fonctionnelles.
Votre hôte:
Pierre Brissette



539 Monty, Canton Granby
4 c.c., s fam. avec foyer, 2 salles d'eau, 2 garages attachés, service d'égout, agréable terrain de 115'x 120'. Toute offre considérée. Venez voir!
Votre hôte:
Yves Désautels



294 Savage, Granby
Ce cottage, la plus agréable surprise du marché. Son intérieur d'inspiration victorien, sa cour privée et fleurie avec sa piscine creusée, ses 2 chambres aux mansardes prononcées.
Votre hôte :
Pierre Brissette



81 Papineau, Bromont
(par le boul. Bromont)
Récente avec foyer, 4 c.c., 2 s.d.b. et + NOUVEAU PRIX!
Votre hôtesse:
Chantal St-André



84, av. des Pins, Canton Granby
Impeccable bungalow brique, 2 + 1 c.c., s-sol fini, garage détaché. Vous êtes acheteur? Nous sommes vendeurs!
Votre hôte:
Curtis Skinner

201-C410893

La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale

11

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

A LOUER, 3½-4½-5½, rue Pinard, endroit tranquille, bien éclairé, moderne, près de tous les services, libres en mai. 776-3280

A LOUER 3½, 275$/mois
Eau chaude fournie, près école des adultes, libres imm. Poss. semi-meublés. Octobre gratuit. 1140 Simonds Sud, 770-0195

BEAU GRAND 2½ meublé, chauffé, ménage fait à neuf, endroit très propre, pour personne tranquille seulement. Références demandées 372-3219

BEAU GRAND 2½ neuf, chauffé, éclairé, eau chaude, inst. lav.-séch., libre 1er nov., sect. Galeries 777-0089

CENTRE-VILLE, 3½ semi-meublé, propre, chauffé, 335$, libre imm., 351 Cowie. 372-5880, 372-9726

ÉCLAIRÉ ET GRAND 3½ meublé, très propre, lav.-séch. incl., 547 Cowie, dans un 4 logis au 2e, 325$/mois. 375-2893

DANS UN BAS: 2½ meublé avec chambre fermée, chauffé, éclairé, rue Paré. 378-0326

GRANBY: 3½ meublé, chauffé, très propre, 385$/mois; CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, services tout compris, libre immédiatement, 225$/mois, 29 Viger près Galeries. 378-6138

GRANBY 4½ et 5½ chauffés, eau chaude, propres, calmes, centre-ville, 325$ et +. 539-2947 ou paget: 936-3662

GRAND 3½, ménage fait à neuf, meublé ou semi-meublé, service de conciergerie, salle de lavage. 777-0100 ou 379-9508

IMM. OU NOV. super grand 3½, meublé, chauffé, eau ch., s. lavage, balcon, stat., près centre-ville et 3½ (dans 6 logis récents) près parc ind. 375-7735

LAC BOIVIN, rue Cedar, luxueux 3½ meublé, buanderie, rangement, stat. déneigé, 375$. Pour adultes paisibles. 539-1385

PRÈS BUREAU DE POSTE joli 3½ et loft, semi-meublés, ent. rénovés, comprenant stores, câble vision, chauffés, éclairés, lav.-séch. communes. 1-888- 231-3805

PRÈS DES GALERIES rue Bourassa, 2½ meublé, ½ s-sol, 200$/mois. 378-0107 ou 776-1622 demandez Maurice.

TRÈS GRAND 2½ semi-meublé, chambre fermée, pl. bois franc, inst. lav.-séch., 250$, rue Gill. 531-1955; paget 360-6479

TRÈS GRAND 3½ meublé, eau chaude fournie, laveuse-sécheuse sur place, très propre, 260$ par mois. 379-9313

1½, CHAUFFÉ, meublé, coin Principale et St-Jacques, 275$ par mois, 777-0154

1½ À SOUS-LOUER un mois gratuit sur quatre, bail finissant fin février 98. Laisser message 776-2338

2½-3½ meublés, chauffés, éclairés, libres imm., 305$ et 375$ par mois. 378-7574

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 365$/mois. Et 3½ meublé, chauffé, éclairé, 380$. Au 575 Duvernay. Inf: 776-4401

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, chambre fermée, s. lavage, stat., libre imm.
Info : 375-6800

4½ MEUBLÉ, lav.-séch. dans votre app., très propre, stat. déneigé, 141-1 St-Georges, 400$, libre 1er nov. 375-6410

242 MAISON A LOUER REGION

ANGE-GARDIEN: semi-détaché neuf, 3 c.c., 2 s. bain, grand salon, pl. bois franc, grand patio, terrain privé, 525$/ mois. Libre 1er nov. 375-9944, 293-6499

AVEC OPTION D'ACHAT
Bromont (MONT GALE), terr 25,000 p.c., 4 c.c., 3 s. bain, 2 FOYERS, garage, 895$/995$, suivant L'OPTION CHOISIE.
Tél: 378-4121

BROMONT (Mont Gale) chalet 3 c.c., foyers, garage, frais peint. GRANBY rue Lemieux, bung. 3 c.c., s-sol fini, près parc ind. Bromont (514) 881-9233

FARNHAM: maison en brique, grand 5½, 3 c.c., avec grand sous-sol non fini, 425$/mois, libre 1er nov. 97. 293-5653, Claude ou Louise.

LAC BROME: cottage, vue et accès au lac, garage, terrasse, foyer, 3 c.c., 2 s. bains, libre 1er juillet, 700$/mois. Pas d'animaux. 514-676-0572 ou 243-0375

LAC BROME Fisher Point, 4 c.c., 750$/mois tout compris. La Capitale Estrie, Martine Chamard, 819-876-5039

ROUGEMONT maison neuve, 3 c.c., poêle à bois, aire ouverte, libre imm. (514) 469-1411

ST-CÉSAIRE: MAISON à louer, au 200 Bas de la Rivière Nord, 550$, libre imm. Inf: 729-2226

243 MAISON A LOUER GRANBY

GRANDE MAISON À PARTAGER à Granby, table de billard au s.-sol, 225$/mois. Demandez André au 539-4958 Pagette: 360-0213

MAISON BIEN ENSOLEILLÉE 4½ pces, 423 Churchill, Granby, 485$/mois, 777-4976

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAA GRAND 4½ À GRANBY
Bal. cent., intercom, frais peint, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAA Vous cherchez un grand 4½ frais peinturé et tapis laves, aux 61 Leroux et 339 Massé. Il y en a un qui vous attend. Locataire avec bonne référence. 378-1922 ou 776-6842

AAAAAAAAAA 4½, balcon, porte-patio, secteur très tranquille, près des Galeries, rue Gilles Vigneault, disponible 1er octobre, 400$ par mois. 378-5272, 372-4140

*** * aaaaaaaaaaa * ***
LOGEMENTS 3½-4½ modernes
libre imm., semi-meublés ou non
style condo à aires ouvertes.
armoires mél. blanche, comptoir-lunch,
aspirateur central, inst. lav-séch. dans 3½
secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraité, au 124 Laurent
41 Pinard, 276 Simonds. 372-2474

AAAAAAAAAAAA- 4½-5½ sect. Galeries ou aréna. Prix intéressant. Locataires avec bonnes références. 375-1621

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
3½, 4½ Libre imm., frais peinturé. Sans frais de Granby: 266-0327

AAAAAAAAAA, 1 MOIS GRATUIT, à 2 pas du lac Boivin, 4½ dans un bas, porte-patio, 365$/mois. 372-0558, 266-1434

AAAAAAAAAAAA
4½, 335$ à 350$
5½, 375$ à 395$
LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.
175 BOUL. FORTIN
1160 SIMONDS SUD
531-1881
776-7567

AAAAAAA- 5½: SECTEUR Lac BOIVIN: l-vais., pl. bois franc, 3e étage, intercom, bain sauna, frais peint. 375-4676

AAAAAAA SECTEUR GALERIES gr. 4½ insonorisé. CENTRE-VILLE: gr. 3½ près de tout. Mois gratuits. 372-0659, 777-0730

AAAAAA SPACIEUX ET BEAU 4½, près des Galeries, chauffé, eau chaude fournie, 375-6811

AAAAA BEAU GRAND 4½, libre imm., beaucoup de rangement, près des Galeries. 777-1368

AAAAA SECTEUR LAC BOIVIN 4½, 2e étage, intercom, tranquille, 455$/mois, 135 Barr. 372-5242

AAAA- RUE LAURENT, TRÈS GRAND 4½ MODERNE, STYLE CONDO. Libre imm., **5½** 1er étage, rue Fournier 777-3516, 777-9608

AAAA- 4½ SECTEUR DU LAC: planchers marqueterie, intercom, bain sauna, frais peint, 3e étage. 375-4676

AAAA Beau grand 3½, chauffé, eau chaude, très propre, garn. de fenêtres, coin Johnson et St-Jacques, 385$ par mois, libre 1er novembre, 372-6051

AAA- BERTRAND, 3½-4½
BOURGET, 3½ meublé, chauffé, éclairé
★ PRÈS DES GALERIES ★
Inf. 378-1709

AAA- GRAND 5½ 482 Fournier, près parc, aréna et polyvalente, libre imm. 1 mois gratuit. Sophie ou Stéphane au 375-9390

AAA- HÂTEZ-VOUS DE VENIR voir nos magnifiques 4½, insonorisés, syst. intercom verrouillage élect., asp. central, prises ext. pour auto, remise int., situé rond point rue Leroux, près écoles et centre d'achats; poss. d'un lave-vaisselle neuf gratuit.
SECTEUR BROMONT: 3½, 4½ et 5½, vue sur pentes de ski, asp. central, service buanderie, prise d'auto ext. service conciergerie. A partir de 285$ et plus. Possibilité 1 mois gratuit avec lave-vaisselle neuf.
4½ CENTRE-VILLE, rue St-Charles Nord.
TÉL: 378-9382 de 9 h à 12 h
776-3487 - 776-4502

BROMONT
Près des Centres d'achats
• Fraîchement peint
• Ménage fait au complet
PISCINE
3½ - 4½
Bureau de location
9, rue Sherbrooke
Bromont
11 h à 19 h
tous les jours
534-3629
244C412944

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAA SECTEUR HAUTE-VILLE 4½, toit cathé. l.vaisselle, foyer, plancher céramique, 360 Dozois, 535$. Aussi 4½, garage, 530$. 777-0244, 372-1636

AA PRÈS DU LAC BOIVIN, avec foyer, 1½ à 5½, secteur paisible, idéal pour personnes tranquilles ou retraités, câble, lave-vaisselle inclus, service conciergerie. Références exigées. 372-9022

ASCENSEUR-PISCINE INTÉRIEURE-SAUNA
4½, chambre 19'x12', balcon 10'x8'
Novembre gratuit
Près des Galeries **777-4873**

AUBAINE, PARC INDUSTRIEL
22 Fernandel, piste cyclable: 4½ rez-de chaus., 375$; 4½, foyer, 2e et 3e, 385$; insonorisés, intercom, remises int./ext., inst. lave-vais., stationnement, bel environnement. Cell. 531-1582, 777-7204

AU CENTRE-VILLE dans 6 logements, 4½ rénové, pl. bois franc, frais peint, fenêtres changées nov. '97, façade avant, près de tous les services, 115 St-Georges, 405$/mois 777-2195

AU 281-285 ST-CHARLES S, gr. 4½, remise ext., près piste cyclable, libre imm. ou oct. 3½ meublé, Mois gratuit. 378-4486

AU 330 SIMONDS SUD LOGIS 3½-4½, très propres, meublés ou non meublés, asp. central, libres imméd. Références demandées. 378-2257 ou 242-1026 Mance.

AU 357 MASSÉ libre 1er nov., 4½ au 1er plancher à l'avant. AUSSI imm., 4½ sous-location, 2e étage à l'avant. Inf: 372-6743

AU 42 ASSOMPTION: 4½ bien éclairé, ménage refait, 340$/mois. 378-5182

AU 58 DUBÉ 3½, duplex, spacieux, paisible, balcon ensoleillé, foyer, asp., rangement s-sol, libre. 372-0549

A CÔTÉ DE L'HÔPITAL, haut duplex, 2 c.c., 410$/mois. Info : 770-0585

A LOUER
DAUPHIN
LOCATION MAINTENANT POUR 1998
125 SIMONDS NORD, FACE AU SUPER C
50 ANS ET PLUS
IMMEUBLE NEUF DISPONIBLE IMM.
3½ ET 4½, 550$ À 700$/MOIS
VISITE SUR RENDEZ-VOUS.
372-0382 ou 777-3228
ou concierge app. 108

COMPLEXE ST-JACQUES
50 ANS ET +. EDIFICE 355, libres imm.,
4½ aux 1er et 6e, 595$ et 650$/mois.
Concierge: app. 101
RÉSIDENCE 345:
chambres avec services,
et salle de bain privée, à partir de 790$.
PAVILLON 335: chambres
avec tous les services.
Adaptés pour fauteuil roulant.
Prix à partir de 865$/ms, câble inclus.
VILLA 325: nouveau concept, chambres
avec services, à partir 750$.
Disponibles juste chambres
à compter de 550$
Salle à manger ouverte de 7h à 19h
tous les jours.
Inf.: 777-3228

PRINCESSE
340 DENISON EST, GRANBY. 50 ans et +
Libres immédiatement,
grand 4½ au 2e étage côté sud,
et au dernier étage sur façade, 595$/ms
Immeuble incombustible,
ascenseur, chute à déchet, chapelle,
salle communautaire, sauna,
piscine int., s. à manger.
CHAMBRES ET PENSION disponibles
et aussi CHAMBRES seulement à 450$/ms.
Concierge: app. 206

IMMÉDIATEMENT
Grands 4½ modernes aux
219-227-235-243 B. Fortin,
714-718 La Volière,
937-943 Caron, Gestion Du Coteau,
Concierge dans chaque immeuble.
Prix de 350$ à 450$ par mois.
Haut de duplex 4½, au 695 Caron.
RENSEIGNEMENT OU RENDEZ-VOUS.
372-0382

A LOUER, 4½ chauffé, près de l'hôpital, bien éclairé, espace pour 2 véhicules, poss. d'un garage. 372-0007

A LOUER 3½-4½-5½
RUE JEAN-TALON
Près des Galeries FACE À SUPER C
Inf. 375-4995

A PROXIMITÉ DU CÉGEP app. spacieux et sécuritaire, 3½ pces (demi s-sol), au 192 St-Jacques. Avec planchers recouverts de tapis, espace de rangement. Chauffage électr. aux frais du locataire. Installation lav.-séch. Larges fenêtres. Libre immédiatement, 262$/mois. 372-7764

244 LOGIS A LOUER GRANBY

A SOUS-LOUER 4½ très propre, libre imm., endroit tranquille, face piste cyclable. 379-5549 ou 360-0723

A SOUS-LOUER: très grand 4½ propre, calme, sécuritaire, au 3e, intercom, locker int., stat., avec prise, près piste cyclable, 420$/mois, laissé à 370$/mois. A qui la chance? 372-5654

A VOIR! grand 3½ moderne, au 109 Bourgeois (sixplex récent), inson, locker, patio, inst. lav.-séch., lave-vais. asp., 375-7735

BEAU GRAND 5½ à sous-louer, 395$/mois. 777-8617

BEAU & GRAND 4½ dans immeuble récent, frais repeint, armoires mélamine, espace de rangement, près des services. 776-8453 ou 375-5943

BEAU 3½ NON MEUBLÉ, ensoleillé, planchers bois franc, rénové, 295$/mois, libre imm. Inf: 534-4126

BEAU 3½ SUR 2 ÉTAGES, 330$/mois, non-chauffé, non-éclairé, rue Court, libre imm. 776-1464 (répondeur)

BEAU 5½ au 2e étage, avec grand parterre, près des commodités, libre immédiatement. 372-6370 ou 378-5167

CENTRE-VILLE 3½-4½, 2e étage, près du Cégep, libres imm. 777-7450, 372-7863, 375-2103, 375-3565

COOPÉRATIVE LA VOLIÈRE
Beau grand 3½ moderne, 330$, 1er étage, 2 mois gratuits.Inf: 777-3266

DANS DUPLEX, grand et luxueux 5½, constr. récente, secteur rue Gince, libre 1er oct. 375-0791

DANS DUPLEX: grand 5½ et 3½, face à l'école des Adultes, près J.H. Leclerc, grand terrain, remise arrière. 372-9794

DANS DUPLEX: 4½ rénové, rue St-Antoine Nord, libre imm., très bon prix si références. 514-467-2341

DENISON O: - Au 243: 4½-5½.
- Au 244: 3½-4½, chauffés, eau ch.
- Au 476: 2½, meub. chauf. écl.
- Au 39 MOUNTAIN: 3½, meublé, chauffé, éclairé, câble, piscine ext.
- 157 DRUMMOND: 3½ meublé et câble.
- Au 100 B. BOIVIN 3½-4½, béton.
Inf: 372-6150

GRANDS ET LUXUEUX 3½-4½, près parc industriel, rue St-Étienne. Armoires en chêne massif, bal. centrale, balcon, libre imm., 378-3951, 378-3428

GRANDS 3½-4½- 5½
Très bien insonorisés, avec ascenseur, bien éclairés, comptoir-lunch, remise int., grand balcon. **Faut voir!.**
INFO: 777-9543 ou 776-9905

GRANDS 4½-3½ Secteur Robinson et Notre-Dame. Attention particulière pour personnes retraitées. Inf: 372-3450

GRAND LOGEMENT 5½ 26x42 dans un haut, ins., bal. d'oct. gratuite, p.patio triples avec stores compris 375-9417

GRAND LOGIS 4½, frais peint, libre immédiatement, secteur parc Industriel rue St-Rémi, près écoles et toutes commodités, 335$. Pag: 360-5898

GRAND 3½ semi-meublé, eau chaude, près église St-Eugène, libre 1er oct. 379-9348

GRAND 3½ à sous-louer 320$/mois, ascenseur, insonorisé, libre 1er nov. Au 260 Simonds Sud. 777-7565

GRAND 4½, au 80 Leroux, asp. central, conciergerie, beaucoup d'armoires en chêne, locker, endroit tranquille, nous sommes ouverts aux négociations. 375-0791

GRAND 4½ dans un 6 logements, situé rue Fournier, remises int. ext., stationnement 2 véhicules, libre imm. 378-9444

GRAND 4½ NEUF avec ascenseur, bain et douche séparés, pour personne retraitée, semi-retraitée, au 580 Bertrand.
Info : 378-7765, 378-1709

GRAND 4½ près du Cégep, coin St-Antoine/St-Jacques, 335$/mois, propre. 378-3638, 375-4791

HAUT DE DUPLEX grand 5½, rue Douville, frais peint, pl. bois franc refait, pour personne tranquille. 375-2468

JARDIN ELGIN
LIBRE 1er NOVEMBRE 1997
Haute ville, 4½ près de tous les services, endroit tranquille, porte-patio sur jardin ext., 375$/mois après rabais. 372-9082

A LOUER
GRANDS 4½ - 5½
Au 101 et 89 Pinard
Avec remise int. et ext.
A proximité du centre commercial
Concierge sur place
375-9559
244-C412831

244 LOGIS A LOUER GRANBY

JOLI 3½, eau chaude fournie, endroit paisible, vue magnifique, entrée privée, libre immédiatement. 114 Caroline, St-Alphonse, 777-3991

LIBRES, GRANDS 4½, 325$ et -. Et 3½ meublé, 295$. Remise 4x8, 20$. 166 Bourgeois. 375-7205 ou 372-2722

LIBRE IMM., GRAND 5½ bien éclairé, au 207, boul. Fortin, plancher béton, système d'intercom, porte-patio avec balcon, remise privée, stationnement asphalté. 776-6399

LOGEMENT POUR GENS
RECHERCHANT TRANQUILLITÉ,
(insonorisation), 3½ et 4½,
parc intérieur, piscine.
Qualité, prix, service.
La visite vaut le déplacement.
777-3904

LOGEMENT 3½ rénové, au 1er étage d'un duplex situé au 50, rue Court à Granby, incluant salle de lavage au sous-sol. Accès possible à un garage. Libre immédiatement, 375$/mois. 372-7764

LOGIS 3½
Moderne, centre-ville, porte-patio, aspirateur central, + extra, références, libre pour 1er novembre, 375$ par mois. 776-6963

LOGIS 4½, au 2e et 3e étages, dans un 6 logements, 380$/mois, aux 81 et 150 Leroux, libres imm. 372-2656

LOGIS 4½ frais peint, libre imm., système d'intercom, asp. central, en face de l'école L'Envolée, 1er et 3e étages. 378-5365

LOGIS 4½ situé dans un bas, 330$/mois, libre 1er novembre, très propre. 776-5211

LUXUEUX 5½, ascenseur, au bord du lac Boivin, fraîchement peint, à voir absolument! 777-2966 après 17h sur semaine.

MAGNIFIQUE 4½ à bon prix, planchers bois franc, cheminée brique, situé secteur tranquille. 372-4301

PARC INDUSTRIEL, 1180 SIMONDS S
5½ au 2e étage, insonorisé, remises int.-ext., prise stat., inst. lave-vaiss., conciergerie, endroit paisible, **415$/mois, un mois gratuit.** Info: Cell. 531-1582 et 777-7204

PARC INDUSTRIEL, RUE FERNANDEL 4½ 350$ insonorisé, intercom, 531-1582, 777-7204

PRÈS DU WAL-MART et de tous les services: 4½ dans duplex, idéal personnes âgées. Libre maintenant. 777-1713

RUE LAVAL: 2 LOGIS DE 5½, libres imm. 378-5066 ou 375-5064

RUE ROGER, demi s-sol, 4½, chauffé, eau chaude fournie, 6 logements, 325$/mois, libre imm. Info: 378-2142

RUE STE-THÉRÈSE 4½ dans un bas, propre et libre, 340$/mois. 372-2832

RUE ST-MICHEL 4½, 1er plancher, piscine ext., bien insonorisé, 485$/mois. Inf: 777-1474

SECTEUR LAC BOIVIN 201 rue Allan, 4½, libre immédiatement. MOIS GRATUITS pour bail à long terme.
Info : 777-5967 ou 372-6607

SECTEUR LAC BOIVIN: GRAND 4½, foyer, lave-vaisselle, 525$/mois. 770-1181 ou 776-4019

SOUS-SOL 3½ meublé, à 265$.
SOUS-SOL grands 4½, à 295$ et +.
Grands 4½, 1er et 2e étage. Situés Bourgeois et Groulx. 375-8486

SOUS-SOL À LOUER bien éclairé, chauffé, eau chaude, électricité, frigo, poêle, lav.-séch., pour 2 personnes tranquilles, 42, rue Cyr. 372-6853

IMMEUBLE RÉCENT
Oasis de paix
Secteur résidentiel
Balançoire
A 5 minutes des Galeries
Concierge sur place
Avant de renouveler votre bail, venez visiter nos logements.
3 ½ / 370 $ - 4 ½ / 410 $
1 MOIS GRATUIT
763 Bussières, app. 102
Granby ou 378-6203
244-C412890

2½ À LOUER 3½ 4½ FAUT VOIR!
CHOISISSEZ VOTRE PROMOTION
- SERVICES INCLUS -
Conciergerie • Salle de lavage • Stationnement
Insonorisation • Grand terrain • Paisible
Qualité • Prix
777-3904
244C411998

244 LOGIS A LOUER GRANBY

★ JARDIN DENISON ★

Libre 1er déc., 4½ frais peint, asp. central, remises int./ext., interphone, concierge, près piste cyclable. 375-6502, 372-1367

1 MOIS GRATUIT, 4½, demi sous-sol dans 6 logis, 436 Reynolds, rénové, face à un parc; aussi 3½, meublé, chauffé, éclairé, ½ sous-sol. Info : 378-1109

1 MOIS GRATUIT, 3½ dans triplex, 33 St-Charles N., 310$, inst. lav.-séch., stat., repeint, non meublé. 375-6399 après 16h

2 MOIS GRATUIT: GR. 3½ moderne, 1er plancher, 335$/mois, endroit paisible, 309 Massé. Cause: transfert. 777-7524, Louise

2 MOIS GRATUITS, 4½ RUE MASSÉ, références. Tél. 514-532-4922, pag: 360-7109

2 X 3½ A LOUER semi-meublés, rue Cowie, 275$/mois. Inf: 776-1760

$/MOIS
Très grand 4½, remises int./ext., propriétaire occupant, libre imm. 375-6046

3½ dans un BAS, 42 Laval Nord, facile d'accès pour personne avec handicap physique. 4½ bas, rue Ste-Marie. Cell. 776-8838

3½ meublé ou non, 4½, 5½, libre imm. Rues Simonds et Fournier. 378-9587, 375-4397

3½ PCES meublé moderne ou semi-meublé, libre imm., serv. de conciergerie, à partir de 365$. 375-0791

3½ SEMI-MEUBLÉ libre 1er nov., balcon, buanderie, 372-7699

4½, rue Reynolds, près boul. Bouchard, très propre, grand, 1 MOIS GRATUIT. 372-5123

****

4½, situé rue St-Urbain, frais repeint, secteur tranquille, près des services, libre imm.
Lorraine Francoeur, agent
La Capitale Granby inc. 378-8461

4½ AU PREMIER ÉTAGE, construction juin 1997, moderne, comptoir-lunch, salle de lavage, grands espaces de rangement, très bien éclairé, vue sur le lac Boivin, situé au 539 de l'Iris. Info: 372-0239

4½ avec balcon, pl. bois franc, grand stationnement, non-chauffé, près centre-ville mais tranquille, libre, 350$. 375-6466

4½ centre-ville dans 4 logis, propre, près de tout, 2e étage, pour gens tranquilles seul., 350$/mois. Références. 770-0000

4½ RUE MASSÉ très propre, mois gratuit, 375-1205

4½ SECTEUR LAC BOIVIN au 115 Wellington, libre immédiatement, 420$/mois. 375-2112 ou 379-7200

4½ SITUÉ AU 32 LAVAL NORD (rue Dollard), ménage fait à neuf, intercom, bal. centrale, syst. d'alarme, 1er étage, 390$/mois, libre imm. Inf: Ameublement D.L. 776-5211 (jour).

4½ SUPER MODERNE, chauffé, éclairé, câble inclus, dans ½ s-sol, 450$/mois. 378-0549 ou pagette: 514-360-8408

4½ très grand, très bien éclairé, porte patio, pl. de béton, possibilité d'acheter poêle, frigo, lave-vaiss., mob. de salon, libre 1er nov. 380$/mois 372-1448

4½ à louer, au 170 Leroux, 3e étage, très éclairé, fenêtres dans chaque pièce, libre immédiatement, 777-2478, 372-7227

4½ À LOUER au mois, dans duplex, endroit tranquille, très propre, Inf. 372-8953

534 RUE ROBINSON SUD, haut de duplex, 6½ libre imm., (rénové), 495$/mois. 777-8898 après 17h.

5½ tout rénové, coin boul. Boivin et St-Charles, 380$ par mois, pas chauffé, ni éclairé, libre immédiatement, 776-6467

5½ 5e Rang de Milton, Roxton Pond, libre immédiatement, 400$ par mois. 777-3433

5½ À LOUER libre imm., câble fourni, semi-meublé ou non. Réf. François 372-0557 ou Gilles 378-6968

9 RUE FERNANDEL 4½, 295$, eau chaude incl., super propre, frais peint, remise, poss. semi-meublé, libre imm. 360-7540

BROMONT

Très grands 3½-4½
Piscine
Immeuble récent
Meublés si désiré

11, rue Champlain
références demandées

534-1167
244-C412835

245 LOGIS A LOUER REGION

ADAMSVILLE: 5½, 350$/mois; 4½ 300$/mois, libre imm. Demandez René 263-0608

ANGE-GARDIEN: GRAND 5½ avec véranda, très propre, libre imm.
Info : 293-5493

A BROMONT: LOIN DU CHEMIN DE FER, 4½ bien insonorisé, plancher céramique et tapis, vue sur la montagne, 375$. 3½ meublé ou non, 300$. 539-3220

BEAU 4½ TRÈS PROPRE, vue panoramique, pour employé cadre, à 10 min. Granby, Bromont et autoroute, 455$. 514-539-3562

BROMONT, GRAND 4½, avec piscine, salon de bronzage, prix réduit, libre immédiatement. 375-5936 Guillaume

BROMONT: GRAND SPÉCIAL 1997
LOYER GARANTI ÉGAL 2 ANS
Grand 4½ moderne, meublé ou non. Près de tout, stat., asp. central et concierge. Libre immédiatement ou 1er oct. A partir de 325$ par mois. 534-3242

BROMONT: GRAND 4½, 2 mois gratuits. 514-969-9722

BROMONT: vous serez fier d'y habiter. Très grand et luxueux 4½ pces avec foyer, toit cathédrale, céramique dans cuisine et salle à manger, stores horizontaux fournis, grande remise, grand balcon privé, "bay" vitrée avec vue sur montagne et pentes de ski, frais de chauffage minimes. Immeuble impeccable et paisible, libre immédiatement. 777-0682 ou 534-3346

BROMONT: 4½ meublé, près du centre commercial et de l'école, libre imm.
Info : 534-2972 ou 263-5303

BROMONT: 5½ pces, (style condo en béton) très très propre, libre 15 nov. 534-0762

CANTON DE SHEFFORD, GRAND 4½, bas de duplex, sous-sol, construction neuve, libre immédiatement, 500$ par mois, références exigées. 776-6624 après 18 h

COWANSVILLE, 3½-4½-5½
chauffés, éclairés, piscine, terrain de jeux, 1 mois gratuit. A partir de 345$/mois.
Inf.: 266-0369

COWANSVILLE: 6½ à 475$ par mois, chauffé, éclairé, bail d'un an, 1 mois gratuit. 263-0164

COWANSVILLE: 4½ très propre, libre imm., 335$/mois, secteur tranquille. Paget: 360-8086 ou 263-4500

COWANSVILLE prix spécial, 5½ dans un 6 récent, poss. conciergerie, intercom, remise ext., 372-0634, 375-3495, 372-8457

LAWRENCEVILLE : Beau grand 4½, très propre, 1er plancher, 295$, libre imm. Jour : 532-2044, ou 532-2384 après 17h

LA SEIGNEURIE DE L'ANGE-GARDIEN
1x4½, 3e étage, très propre, couleur de tapis ou couvre-plancher à votre choix, (420$/mois). Aussi 1x3½ meublé, 1e étage, très propre, (362$/mois), près autoroute 10. Inf: 469-2204

ROXTON POND: rue Stanley, 4½, 2e étage, frais peint, avec garage, 310$, libre imm. Inf: 372-7465

ST-CÉSAIRE: 6½ tout rénové, libre imm., 445$/mois. 469-2185 ou 378-1570

ST-PAUL, rang Papineau: 3½ neuf, jamais habité, meublé, laveuse et sécheuse, aspirateur central, 350$/mois. 379-2114 ou 379-5730

WATERLOO: Au 5155 rue Foster, 3½ avec solarium, 245$/mois. Info 539-2614 ou 243-5849

À WATERLOO 3½ chauffé, face au bureau de poste, 325$/mois, 539-0249

247 LOCAUX A LOUER

AUBAINE! LOCAL 700 pi.ca. dans sous-sol, chauffé, électr. compris, grand stat., bâtisse récente, bien situé. 375-7735

AU CENTRE-VILLE: 700 p.c. + s-sol, avec vitrine, et garage de 600 et 4,000 pi.ca., peut se subdiviser pour tous genres de commerces ou entreposage. 378-1596

AU 331 PRINCIPALE, 2e étage, 2,200 pi.ca., 4.64$ / pi.ca., coin de rue, beaucoup de fenêtres. 375-1621 ou 375-4246

À LOUER

Entrepôt à louer au mois où à l'année, libre immédiatement: 1 de 25 x 20 pieds avec porte de garage et 1 de 25 x 50 pieds avec porte de 12 x 14 pieds de haut.

Bureau commercial à louer de 25 x 40 avec façade vitrée rue St-Jude et un grand stationnement.

Local commercial à louer de 25 x 50 pouvant servir d'atelier de toutes sortes avec portes d'expédition sur le côté et vitrine en façade.

Local commercial à louer avec atelier de 1,200 à 5,500 p.c. et bureau climatisé de 1,800 p.c. situé rue Carrier à Granby.

Très beau bureau d'affaires à partager ou à louer, avec services de photocopieur, salle de conférence, dactylographie, télécopieur (espaces variant de 100 à 1,800 p.c., libre imm.).

247-C412961

Information:
Jour: 378-5212
Soir: 375-4874

247 LOCAUX A LOUER

BROMONT, 725 SHEFFORD, 400 pi.ca. au sous-sol pour bureau ou petite entreprise.
1 MOIS GRATUIT. Inf. 263-7124

COWANSVILLE, 3,000 p.c. au s-sol, idéal pour entrepôt et 600 p.c. au rez-de-chaussée pour bureau. Prix réduit. 263-7124

EDIFICE ST-ANTOINE SUD
Voisin caisse pop. de Granby
Local 700 pi.ca.
Idéal pour assurances, placements, professionnels, commerce. Grande vitrine, 1er plancher, très achalandé, libre mai 98 ou avant. M. Roger 777-6380 ou 378-7101

EMPLACEMENT COMMERCIAL à louer, pour tous genres de petits commerces, sortie 68 à St-Alphonse. Inf. 375-4142

LOCAL COMMERCIAL 525 pi.ca., libre imm., situé au 24-A St-Antoine Nord. 379-5241

LOCAL COMMERCIAL situé au 79 Robinson Sud, 1,000 pi.ca., sous-sol en surplus, prix à discuter, libre imm. 375-1821

LOCAL COMMERCIAL 1,425 pi.ca. à louer + entrepôt 8,000 pi.ca. à louer, à Waterloo, 514-539-4999 Alain après 18 h ou message au 514-777-9186

LOCAL À LOUER pour 4 bureaux, chauffé, climatisé, spécial 400$/mois. 777-3993

REZ-DE-CHAUSSÉE 900 pi.ca., secteur très achalandé, dans un immeuble attrayant. Aussi 1,200 pi.ca. au 3e étage, à très bon prix. 372-6511

SIX MOIS GRATUITS
Centre-ville, 1,200 à 2,400 p.c., immeuble rénové, 372-0659 ou 375-1621

ST-CÉSAIRE local commercial à louer, 1,026 p.c. pour bureau ou commerce, situé sur Route 112. Inf.: A. Fournier 469-5548

2 LOCAUX: 1 au 1351 rue Principale, 3,000 p.c. avec grande porte et 1 de 1,000 p.c. au 401 Boul. Boivin. 378-8509

95A RUE CENTRE, local commercial 1100 pi.ca. app. chauffé, éclairé, climatisé, 850$ par mois. Info: 372-2062

248 COMMERCES A LOUER

GARAGE À LOUER à St-Alphonse, avec 2 portes, compresseur et lift.
Info : 375-4022

251 CHAMBRES A LOUER

AAAAAA (RUE ELGIN): grande chambre très éclairée, dans une belle victorienne, tout inclus, 75$/sem., libre. 375-7601

AUBERGE 3 CHAMBRES
20$ par jour, 65$ par semaine
240$ par mois
Pour réservation, Mme Gévry: 375-1018

AU CENTRE-VILLE DE GRANBY
meublée, chauffée, éclairée
libre imm. 777-4004

A GRANBY: 347 St-André O, chambre meublée, réfrigérateur, lavabo, lav.-séch., endroit tranquille, 40$/sem. 375-2421

CANTON RUE JEANNINE, éclairée, chauffée, literie fournie, stat., buanderie, repas, accès salon T.V., tél. Lucie: 375-3146

*** CHAMBRES EN VILLE ***
Meublées, chauffées, éclairées, climatisation, laveuse-sécheuse sur place gratuit.
360-0796, ou pagette: 776-8190

CHAMBRES NEUVES avec entrée privée, 12x25, s. bain individuelle, câble, s.lavage, frigo, micro-ondes. Info: 378-4347

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, éclairée, câble inclus, 160$/mois. 378-0549 ou pagette: 514-360-8408

CHAMBRE près des écoles adultes, libre imm. Inf. 375-3812

CHAMBRE À LOUER avec accès à la cuisinette comprenant poêle, frigo, micro-ondes, aussi salle de bain. 375-8789

CHAMBRE À LOUER à la campagne, près de la piste cyclable et rue Denison Est, libre imm. 372-2215

CHAUFFÉE éclairée, poêle, frigo, micro-onde, meublée, inst. lav.-séch., 185$/mois, rue Deragon. Inf.: 777-4744

GRANDE CHAMBRE avec cuisine, s. bain privée, travailleur(euse), non fumeur(euse), libre, près église St-Joseph. 378-3827

PRÈS DE L'HÔPITAL, tranquille, entrée privée, grande, meublée à neuf, accès cuisine, salon, laveuse-sécheuse. 378-6161

PRÈS DU CÉGEP À GRANBY, pour fille ou dame non-fumeuse seulement, 150$ par mois. 514-378-9898 répondeur.

110 DUFFERIN, meublée à neuf, cuisine, salle fam. Aussi bachelor, app. 2½ au 50 Grove. C'est à voir. 375-8958, 372-3133

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRES ET PENSION pour personnes âgées, ambiance familiale, tranquillité, bons soins, service 24 h. Près de l'hôpital.
Propr.: H. Guay, 776-1351

RÉSIDENCE VILLA DES ROSES
Chambre et pension pour personnes âgées, située au centre-ville, près de tous les services, ambiance familiale, bonne nourriture et service de voiturage. Pour inf.: France ou Maurice, tél. (514) 375-6932

252 CHAMBRES ET PENSION

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES
Personnes autonomes, 4 chambres, 700$/mois, logées et nourries. Pour plus d'info.: Georges ou Diane au 375-3134

253 CHALETS A LOUER

BORD DU LAC MASSAWIPI, chalet de luxe, 2 c.c., foyer, à 12 min. du Mont Orford, semaine ou saison.
Inf: (514)676-4435 ou (819)838-4124

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

AU CENTRE-VILLE: entrepôt chauffé pour entreposage d'auto, moto, camion, etc. 378-1596

256 BUREAUX A LOUER

ATTIREZ-VOUS DE LA CLIENTÈLE en choisissant un endroit de choix pour vos affaires. Au 62 Robinson Sud, immeuble récent et prestigieux, air clim. et chauffage central. 375-0791

257 DEMANDE A LOUER

CHERCHE ÉRABLIÈRE À LOUER dans la région du Lac Brome, Bromont, Waterloo ou aux environs du Lac Brome 263-9385

258 DIVERS A LOUER

COSTUMES À LOUER pour Halloween et autres, à bon prix! Au 565, chemin Ange-Gardien, 379-5342

262 MEUBLES A VENDRE

LAVEUSE-SÉCHEUSE; mobilier salle à dîner en bois massif. 375-3812

LIT D'EAU queen, noir, semi vague, parfaite condition, 150$. 375-2316 (répondeur)

MOBILIER DE CHAMBRE de qualité, 54 po, en mélamine, avec bureau triple, armoire, et 2 tables de chevet, payé 1,200$, pour 495$. 372-9726

MOB. DE CUISINE Kit-à-tout, en acajou, 225$; commode 4x6 pi. en mélamine blanche, 60$. 375-5550

2 CAUSEUSES STYLE MODERNE achetées en 1990, teintes pastel, 200$ pour les 2. 378-5093

263 PERDU

CHAT PUR SANG noir, perdu rue St-Jean Baptiste, jeudi 2 octobre. Récompense promise. Inf: 418-334-1741 sans frais ou SPA, 378-6006

265 ANIMAUX A VENDRE

AAACHETEZ SUPERBES CHIOTS Bichon Maltais, Shihtzu, Lhasa Apso, aussi labradors blonds. 375-8760

A DONNER chatons de 6 semaines; AUSSI à donner Golden femelle croisée Bouvier, âgée de 6 mois. 375-4218

BASSET FEMELLE pur-sang, 10 mois, tous ses vaccins, propre. Inf. 378-1905

CANICHES MINIATURES pure race, prêts à partir, couleurs: brun, noir, blanc, prix: 185$ chacun. 263-4272

CHATONS PERSANS, 1 mâle noir et blanc, 1 mâle brun tabby, enregistrés, vaccinés, vermifugés, à bas prix. 777-8084

CHATONS SIAMOIS Blue Point, 2 mâles et 1 femelle. 539-4663 ou 539-0675

CHATONS À DONNER dont 1 noirs et 1 caramels. 375-3863 après 18h sur semaine.

CHATONS À DONNER, âgés de 10 semaines. Info: après 17 h au 379-5236

CHIOTS LABRADOR BLONDS OU NOIRS; épagneuls et Golden Retriever, vaccinés, vermifugés. 379-9710

CHIOTS MASTIFF ANGLAIS enregistrés, vaccinés, prêts à partir. 539-3693

CHIOTS ST-BERNARD de 6 semaines, pure race, non enregistrés, vermifugés, vaccinés, prix 450$. Martine (819) 398-7700

CHIOTS À VENDRE âgés de 4 mois, mère Terrier (10 po de haut), 20$. 372-2435

COCKATIEL, avec cage et le pied, 60$. 372-5627

DALMATIEN 1½ ans, opéré, vacciné, cause déménagement. Prix négociable. Laissez message répondeur 263-1390

FOIN 1re qualité, balles carrées, balles rondes à vendre. Inf: 1-(418)661-0085

GOLDEN RETRIEVER chiots blancs, pure race, âgés de 9 semaines, 100$ ch. 539-0360

HYMALAYEN Blue Point, pure-race, mâle 1 an, à vendre 50$. Cause: allergie. 375-6822

JOLI et PETIT TECKEL femelle 2½ mois, prix à discuter. 378-8387

JUMENT QUARTER HORSE, 16 mains, 12 ans, 1,200$; jument 7 ans, 1,500$; pouliche 5 mois 500$. 514-548-2376

265 ANIMAUX A VENDRE

JUMENT QUARTER HORSE enregistrée, 12 ans, 15 mains, 750$, vente rapide. MÂLE COLLEY Sable, pure race 200$. 539-0979

JUMENT THOROUGHBRED QUARTER HORSE âgée 7 ans, couleur bay, calme, 1,000$ nég. Info : 248-7906

ÉMEUS CHERCHE PROPRIÉTAIRE
300 émeus prêts pour la ponte, saison 97-98, faites une offre! (819) 395-2440

PETITS CHATONS À VENDRE 15$ chac. 777-3609

PETIT TROUPEAU CHAROLAIS 9 vaches et 1 boeuf; Et 9 veaux 300 à 500 lb. Aussi 5 taures Charolais de 1000 lb. SELLE western; VTT Kawasaki Bayou 1987, très propre. 469-4430

PORTÉE DE SCHNAUZER: choix noir ou poivre et sel, vaccinés, vermifugés, 250$. Aussi service d'accouplement de Schnauzer, ou Colley géant tricolore. 266-1253

POULIN DE L'ANNÉE à partir de 150$. Aussi chevaux de selle et "team" de juments Busckin, domptées selle et attelage. 375-3213

SHIHTZU CHIOTS âgés de 8 semaines, vaccinés, 3 mâles. 375-3475

TECKEL 225$; Boston Terrier 275$; Lhassa Apso 175$; Poméranien 250$, Bichon Maltais, 300$. 777-7929

2 GUILDING QUARTER HORSE 1 de 14 ans, l'autre de 3 ans, domptés pour la selle western, laisserais pour 800$ chac. Aussi accessoires: attelage, selles, etc., 549-5188

266 ARTICLES DE SPORT

CAMP DE CHASSE et territoire à louer, tout équipé, dans la zone 5, pour la sem. du 7 au 14 nov, en temps de poudre noire. (514) 295-2178 le jour, fin de sem. et sur semaine après 18h.

POIDS ET HALTÈRES à 2,900$. 777-2694 ou répondeur.

SKIS ALPINS Dynastar 4.1, 1.95 m, fixations Look-XT 07, bottes Rossignol 650, pt 11 us; skis de fond Golden Team: 2.15 m, fixations Salomon autom., bottes Salomon, pt 11-12 us. 375-6387, 375-4404

267 ORDINATEURS

ANDRÉ CLOUÂTRE INFORMATIQUE
114 Caroline, St-Alphonse, 777-3991
★★★★★
PENTIUM MMX
Meilleur prix en ville
Comparez avant d'acheter.
★★★★★
DATA COM
Ordinateurs neufs et composantes
Comparez LA QUALITÉ et les prix
Avant d'acheter
Garantie 2 ans
776-3306 Pagette: 360-0246

IBM 486DX, mémoire 639K, 16 megs, imprimante couleur Sansung, prix 550$ négociable. 379-5205 message sur répondeur

OPC
18, rue Long, Granby
P200+ IMB, 1,409$
Pentium 150 Intel, 1,459$
Pentium 166 Intel, 1,519$
Pentium 200 Intel, 1,619$
Pentium 266 Intel, 2,539$
Pentium 300 Intel, 2,939$
Pentium 166 MMX Intel, 1,539$
Pentium 200 MMX Intel, 1,689$
Pentium 200 MMX AMD, 1,609$
Pentium 233 MMX Intel, 1,849$
Pentium 233 MMX AMD, 1,869$
PR 166 Cyrix, 1,469$
PR 200 Cyrix, 1,529$
Ces ordinateurs Pentium sont équipés de : 32 MO mémoire, DD 2.1 gig, lecteur 1.44, carte vidéo 2 MO, CD-ROM 24X, carte de son, haut-parleur, moniteur SVGA 14 po, modem 33.6, clavier et souris. Prix sujets à changement sans préavis.
Information 375-3825

$$ RecycNet $$
SERVICE DE RECYCLAGE DE CARTOUCHE D'IMPRESSION (LASER, RUBAN NYLON) SOIT POUR VOTRE IMPRIMANTE, CAISSE ENREGISTREUSE, GUICHET AUTOMATIQUE, TÉLÉCOPIEUR. ÉCONOMISEZ DE 40 % À 60 % DE VOS COÛTS D'IMPRESSION ACTUELS. AUSSI DISPONIBLES CARTOUCHES NEUVES
"ÉCONOMISEZ AUJOURD'HUI RECYCLEZ POUR DEMAIN"
777-0912

ORDINATEURS PORTATIFS Pentium, Toshiba, Compaq, IBM, 1,300$ et plus, garantis. Octet Informatique 773-0847

PARADIGME INFOCOM
317 Racine #204, Granby
Livraison, installation, 2 sessions de formation & 1 mois d'internet sur tout nouveau système
Financement, garantie, etc.
Comparez nos prix avant d'acheter
777-3040

11

267 ORDINATEURS

ORDINATEURS 286 et 486 avec écrans couleurs, à partir de 75$.
AUSSI Pentium neuf avec garantie.
Octet Informatique 773-0847

P133, 1.2 GO, 32 megs vives, CD 10X, h-p, Sound Blaster AWE32, écran 14 po, beaucoup de logiciels dont : Office prof. 97, Cakewalk, Voyetra, etc, et beaucoup de midi files, etc., prix 1,700$, garantie déc. 99. Dactylo électr. 125$. 372-3687

269 BATEAUX

MOTEUR HORS BORD Mercury, 25 hp, très bonne condition, choix de contrôle par câbles ou poignée directe. Jour: 378-5510, soir: 243-6200

SPÉCIAL FIN DE SAISON, voilier 22.6 pi., avec remorque et accessoires, 3,200$. Échange acceptée. 378-5949

270 VENTE DE GARAGE

BORDER COLLEY 5 mois, très très doux avec les enfants, 75$. 266-0232

LE SAMEDI 11 OCT. seulement, de 8h à 16h30, à 38 Poitras, canton Granby. Faites vite pour avoir un meilleur choix. 777-4750

MEUBLES, vaisselle, artisanat, jouets, beaucoup d'autres. Ven. et sam. 10-11 oct. de 9 h à 17 h au 76 St-André Est.

MEUBLES vaisselle, bibelots, etc. sam. dim. 11-12 oct. au 1285 chemin Adamsville, Bromont

SUPER VENTE DE GARAGE, plusieurs familles, les 11 et 12 octobre. Ébénisterie, meubles usagés, outils, articles divers, débute à 8 h. En cas de pluie remise à la semaine suivante, au 1041 route 112, St-Césaire.

VENTE DE GARAGE, beau temps, mauvais temps, samedi 11 oct. au 305 St-Hubert et dimanche 12 oct. au 118 Ontario

VENTE DE GARAGE au 351, ch. des Côtes à Waterloo, les 11-12-13 oct. Il y a de tout, du neuf à moitié prix, et beaucoup d'usagé. Aussi beaucoup d'outils pour le bricoleur, électriques et manuels; bancs de scie, corroyeurs, génératrice, 2 scies à chaine, toupie. 539-3489

VENTE DE GARAGE 555-1 boul. Boivin, Magasin des vraies valeurs, samedi-dimanche 11-12 octobre, beaucoup de livres et autres, à très bon marché.

VENTE DE GARAGE les 11-12 oct. dès 8h au 352 Foch. Bottes ski alpins, patins, livres, lampes, chaises... A voir!

VENTE DE MEUBLES et articles divers, au 17-1 St-Charles Nord à Granby, sam. et dim. 11-12 oct.

271 DIVERS A VENDRE

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
ACHETONS ET VENDONS
ÉLECTROMÉNAGERS ET MEUBLES.
776-5211

ABRIS D'AUTO NEUFS ET USAGÉS, vente et location. 777-0233

ABRI D'AUTO; Banc d'exercice York; Table tournante JVC. Inf: 263-8917

ACCESSOIRES DE BÉBÉ, couchette, bureau, et autres. 777-3963

ACHETONS
CASSETTES ET CD USAGÉS
Payons "cash". Aussi vente-échange.
LE TROC, 338 Principale, 777-2199

ACHETONS ET VENDONS
de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

AMATEURS DE VINS MAISON: capsules de plastique, étiquettes, à moitié prix. Fauteuils, outils de jardin, hamac sur pied, chaises longues en résine avec coussins; fanal Coleman; 2 plinthes électriques; arroseurs de jardin, collection de 13 rabots anciens (varlope) pour moulures; 2 paires de skis de fond et 1 paire de ski alpin avec bottines. Et plusieurs autres articles.
A voir au 84 Ave des Pins, R.R. 4, Canton Granby. 378-6620

ANTIROUILLE pour auto et camion. Produits Lubri Delta. Inf.: Les Carrossiers G.G. au 372-9845

AQUARIUM tout équipé + pied en verre, valeur 300$, prix à négocier. 777-2561

BIJOUX
Me déplace pour acheter
OR ET DIAMANTS
Meilleurs prix
André 375-5559
271c412947

271 DIVERS A VENDRE

ARBRES DE NOËL CULTIVES directement du producteur, gros et détail, Plantation Bernier, (514) 534-2417

ARBRES EN POTS: épinette bleue 2 pi, 5$ / épinette blanche 2 pi, 4$ / sapin 4 pi, 12$ / pin blanc 3 pi, 5$ / arbustes pour les rocailles: potentille, rosier, lilas, genévrier rampant et plusieurs autres.
Les plantations Univert, 514-535-6596

AUBAINE BUREAUX DE TRAVAIL 30x60, 35$; chaises sur roulettes, 15$; table de conférence 4x8, 20$; filière 4 tiroirs 35$; bench press 15$; bar et poids en vinyle, 80 lb, 20$; planche exercices abdominaux 15$; bottes de ski Nordica, 9½, Munari 8½, 25$; tête de lit colonial érable, 10$; divan + chaise IKEA, montant en bois, 30$; matelas d'eau queen 20$; divers articles pour bébé. 375-7426

AU MARCHÉ-O-PUCES 112
1276 Principale, Granby
Ouvert 7 jours par semaine
Amenez vos meubles à l'encan. Nous chargeons 5% de commission sur les meubles. Nous en avons besoin pour la salle de montre. Vente, achat et échange. Ne manquez pas notre encan tous les mardis à 18 h 30. 378-1217 Jean-Guy

A VENDRE PHOTOCOPIEUR multicopies Lanier 1991, modèle 6517, avec cabinet de rangement, en très bon état, 1,500$. Pour info : Centre d'action bénévole de Farnham inc. 293-3265 ou 293-2291

BALANÇOIRE Dorel pour bébé, 25$. Stérilisateur à biberons Gerber (garantie). Vêt. maternité aut.-hiver, 9-10 ans. Vêt. garçon 0-5 ans, fille 0-12 mois. Ens. de neige garçon et fille. Mob. Elran (divan 3 pl. et fauteuil berçant), 550$. Banc d'exerc. York, neuf, 90$. Flip-flop 1 place, 35$. Table à dessin en chêne, 5'x 3', avec règle Keuffel & Esser, sur billes, 360 degrés. 375-9740

BANC DE MUSCULATION York 2006, 600$ nég. 293-7337

BELLE PROPRIÉTÉ bord du lac, 10 pces, 3 s. de bains, aubaine. 239-8955

BESOIN URGENT
D'ACHETER VIDÉOS VHS ou BÉTA
Téléviseur et audio, etc
Fonctionnels ou défectueux
OFFRONS LES MEILLEURS PRIX.
PAYONS COMPTANT. JOUR : 375-2323

BROUETTE; portes alum. et bois; fenêtres alum.; poêle à bois; scie à brique; malaxeur mortier; 4 roues + 4 pneus Jetta; 4 pneus Radial 205-75-15; stores vert.; souffleuse à neige 8 hp. 372-3755

BUREAU ORDINATEUR; Banc de scie Rockwell; Table café Roxton comme neuve; Mob. salle à dîner avec vaisselier, exc. condition; Porte bagage toit d'auto; Chalet bord de l'eau, aubaine. 539-1655

CABANON 8x8, vinyle blanc, bardeau gris, prix spécial. AUSSI sur mesure.
Info : 375-3296

CABINES FIBRE DE VERRE neuves et usagées pour petit et gros pick-up, " **Performance, Leer, Avantage, Niteram**".
Vente, échange. Maurice 777-1988

CARABINE WINCHESTER 308 semi-aut., modèle 100 + télescope Tesco 3-9 X 32 + 1¼ boîte de balles. 372-1076

CÈDRES POUR HAIES. Possibilité de faire planter. Garantis, livraison gratuite. 293-0019

CÈDRES À HAIE 1 à 2 pi, plantés à 1.65$ le plant. Super liquidation d'automne pour les cèdres supérieurs, cultivés. 378-9365

271 DIVERS A VENDRE

CELLULAIRE Motorola Flip, avec chargeur de batteries, raccord pour auto, étui, etc. Info: 375-6410

CHAISES ET TABLES DE BOIS genre brasserie, photocopieur RICOH, compresseur à air 5 forces industrielles, étagères à palettes RADY-RACK, transpalettes à batteries CLARK, 3615 Principale, Dunham, 295-2766

CHASSEURS! Enregistrement du gibier 7 j/7, de 8h à 20h. PERMIS DE CHASSE
AU SURPLUS D'ARMÉE, liquidation de vêtements de chasse Sportchief. Bottines et vêtements militaires; filet camouf. Equip. de bureau, classeurs, étagères métal. etc. 3615 Principale, Dunham. 295-2766

CHASSEURS(EUSES)! Débitage de viande sauvage: chevreuil, orignal, caribou. Coupe et emballage de qualité. Service de congélation. Plusieurs années d'expérience en boucherie. Martin Gendron, 777-4615

CHAUFFERETTE électr., 220 volts, 4,800 watts; Petit poêle pour cabane à pêche; Bibliothèque 4x6; 2 T.V. couleur; Table de cribble 18x32, pines ¼; Belle chaise bercante en bois. 372-3123

CLAPBOARD, VINYLE BLANC, ENVIRON 280 PI.CA. à vendre 80$. 776-2283

COFFRE COMPLET de mécanicien pour machinerie agricole et petite mécanique, possède 33,000$ d'outillage. Vendrais bon prix pour le tout ou vendrais les outils séparément. La plupart sont des outils de marque Snap-On. - Cause de vente: maladie; aussi bassinette blanche avec matelas, 75$; chaise hydraulique de coiffure, 150$. 263-7730

COLLECTION DE FUSILS, cartouches et machine à recharger balles, équipement de plongée sous-marine. Carabine à poudre noire. Barils 45 gallons 12$. 534-2667

COMPRESSEUR ¼ de force 25$; moteur à gaz 8 hp, 225$; roue pivotante 6 po. 40$; 2 roues de brouette 18$ ch.; 4 pneus d'hiver, 185-75-14 40$; 1 bicyclette 24 po. 12 vit., 25$; bicyclette 20 po. 12$; 2 soudeuses électriques; moteur élect. avec "speed reducer" 60$; "Impact Tool" élect. 15$; banc de meule 20$; 1 "jack" hydraulique 12$; moteur élect. 5$; banc de scie 90$. 539-4462

COMPRESSEUR DEBOUT 60 gallons, 500$ nég. CONGÉLATEUR 12 pi.cu. 225$ nég. 777-0638

DACTYLOS USAGÉES de bureau, format légal, calculatrices, Fax, téléphones, répondeurs, syst. de téléphone. Vente, achat, réparation, équipement de bureau. Kenco Tel Inc. 378-2751

DÉBROUSSAILLEUSE télescopique, 7,800$. Chèvre à moteur, 375$. tarière à piquet, 750$; Charrues 2 rangs et 3 rangs; niveleuse 6', 250$; moulin à faucher 400$; épandeur à fumier N.H. 331, 450$; lot de souffleuses à neige 6' et 7'. Pièces pour tracteur et machinerie, Outils et beaucoup d'autres articles. **RECHERCHE TRACTEUR de ferme pour pièces ou en marche.** 293-5086

DIVAN-LIT neuf, payé 800$ demande 200$. 2 couvre-lits et couvre-oreillers, lit jumeau, en satin, avec rideau, 50$. Lampe sur pied payée 60$ demande 30$. 777-2673

DIVERS ARTICLES DE BÉBÉ neufs à vendre à bon prix. 360-0796, ou pagette: 776-8190

DRUM ÉLECTRONIQUE de marque Rolland, SR8000, en bonne condition, prix 175$. Info: 534-2308

271 DIVERS A VENDRE

ENSEMBLE DE CINÉMA MAISON Pioneers avec ensemble de haut-parleurs Messina, acheté en mars 97, valeur 1,600$, laisserais pour 1,200$. Possibilité de TV et vidéo. 266-1173

ENSEMBLE DE SKI Descente, 1 pièce, grandeur 7 ans, 150$. Ens. 2 pièces, Descente, gr. 12 ans, neuf, 350$. 1 ens. Phoenix, 2 pièces, gr. Junior 16 ans, 150$. Ens. Oneil Snow Board, Junior large. 534-1998

ENS. DE CHAÎNE à anneaux multiples, neuf, pour grandeur de pneus 18-4X34.
Info : 539-3285

ENS. POÊLE et frigo, 600$. Ens. laveuse, sécheuse, 225$. Mob. de cuisine, 150$. 2 causeuses, 300$. 378-0672 ou 777-3010

EQUIPEMENT COMPLET DE BOUCHERIE: scie, trancheuse, piqueuse, moulin, unités de réfrigération et de congélation, accessoires, etc. Local disponible. 378-7625

FERME JULIEN BARRÉ, 1144 Grande Caroline, Rougemont. Tomates à cueillir, 10¢ la livre et tomates déjà cueillies. 469-3369

FOIN de mil et brome (1re coupe) de très belle qualité, 50 livres la balle. Inf: 375-3486

FOIN EN BALLES RONDES 4x4, différentes qualités, livraison: 40 balles et plus. 375-4949 ou 375-4916

FOIN en balles rondes (enrobées) de 2e coupe mil et brome. Inf: 375-3486

FOURNAISE À L'HUILE à air chaud, idéale pour garage, 200$. 776-6569

FOUR ENCASTRÉ, à l' état de neuf (1½ an). Bicyclette de fille, en bonne condition, 20$. Inf: 777-4616

GARAGE-TEMPO gris, pour auto ou van, gr. 20' long X 12' large X 7½' haut. Aussi poterie-céramique. 777-1319

LAVEUSE, SÉCHEUSE GE, bonne condition, prix réduit. Inf: 375-6450

LAVEUSE-SÉCHEUSE blanches Whirlpool à vendre. **GRAND 3½**, 1er plancher à louer, libre imm. 375-5680

LAVE-VAISSELLE G.E. encastré ou non, PARC pour enfant (neuf), 25$. 372-6346

LA PUCE
Achète et vend de tout
518 St-Jacques, tél: 360-0912

ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS
Réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sécheuses, solidement garantis. Laveuses et sécheuses à partir de 249$, laveuses à partir de 175$; sécheuses à partir de 75$. Livraison et installation gratuites.
SERVICE DE L'ESTRIE
Les Spécialistes de l'électroménager,
385 Dufferin, Granby
Département: usagé, 372-6224

LIT CAPITAINE en mélamine, 39", 3 tiroirs, état neuf, 372-1605

LIT POUR ENFANT de 1 à 4 ans, avec matelas, état neuf. Banc stationnaire, état neuf. Jolly Jumper. 293-7211

MACHINE À COUDRE industrielle 5 fils, Kintex, 1 an d'usure, payée 1,800$, demande 1,100$. TABLE DE MASSAGE, prix 75$. Info : 293-7658

MACHINE À EXERCICE multifonctionnelle. Mob. chambre mélamine, blanc. Aussi plaque vibrante, + scie à pavé, 10". 379-5195

271 DIVERS A VENDRE

MAZDA MX6 95, un vrai bijou, grise; Van Astro GMC, 87, tout équipée; VOLKS 88 FOX; 1 moto-marine Bombardier; également avons propriété résidentiel et bloc à revenus à vendre. 378-9382, 776-4502

MEUBLE audio-vidéo, moderne, en mélamine noire, 125$. Bicyclette femme 24 po., Pro Tour, turquoise, 12 vit., 125$. Téléphone Vista 2000 «Bell», 175$. Le tout presque neuf. Toute offre raisonnable acceptée. 372-0604

MINI SÉCHEUSE blanche, 2 ans, laisse à 250$; mini sécheuse jaune Hitachi, 125$; vidéo RCA 75$, 375-8940

MOBILIER DE CHAMBRE COMPLET incluant matelas queen, presque neuf; aussi **3 bureaux anciens** avec miroirs, coiffeuse et banc, très propres et **beaucoup d'autres articles**. Faut voir. 263-3270

MOBILIER DE CUISINE stratifié blanc, 8 chaises; mobilier chambre pour enfants, mélamine; stores verticaux porte-patio et autres grandeurs; 378-5510 (jour), 243-6200 (soir w.-e.)

MOBILIER de salon: sofa 3 places et gros fauteuil, dans les teintes de bleu. 378-1882

MONNAIE - TIMBRES et accessoires.
Vente - Achat - Évaluation
(Échange)
Info : 776-6031

NOUVEL ARRIVAGE! Vieille perche de cèdre antique, directement du Bas du Fleuve, pour clôture rustique, 12 pi de long.
Info.: Michel, jour: 379-5909.
Soir et fin de sem. (514) 658-3559

ORDINATEUR, imprimante et meuble, 575$. Remorques neuves: 4x8, 600$; 5x10, et un cargo 6x12 isolé. 776-1706

PÊCHE A L'ÉTANG
Canne et appâts fournis.
305 Rte 137, Ste-Cécile Milton. 378-2811



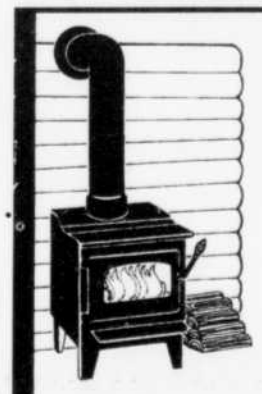
LÉGUMES
Pour vos besoins en qualité et fraîcheur nous vous offrons:
- Carottes
- Brocoli
- Chou-fleur
- Oignons
- Pommes de terre rouges
- Épinards
- Courges
- Citrouilles
- Navet, etc

Nous vous attendons, venez:
AU JARDIN NOIR
523, rang Séraphine
Ange-Gardin
293-7224
271c410903

Les Surplus G.R.L. INC
BUREAU PAPETERIE
ÉTAGÈRES D'ENTREPÔT
Différentes grandeurs neuves et usagées

Prix en magasin seulement
169B, route 112
St-Césaire (Québec) 469-4185
271c415583

POINTE ST-JACQUES
À VENDRE SPAGHETTI À VOLONTÉ
Les mercredis et dimanches soirs
2 99$
Réservations : 372-2511
L144997


LES ATELIERS BÉTHANY ENR.
Fabrication de poêle à bois
Noël Favreau, prop.
2308, chemin Béthanie, BÉTHANIE
Tél. : 548-2115 • Fax. : 548-2185
L151182

BESOIN D'ARGENT? DEPUIS 4 ANS DÉJÀ
parce que...
*** SPÉCIAUX À NE PAS MANQUER CETTE SEMAINE ***
- Planches à neige
- Instruments de musique
- Plusieurs outils électriques manuels

375-5559
Venez nous faire une offre
239 Principale, Granby
(Voisin de la S.A.Q.)
271 Q410894

271 DIVERS A VENDRE

PIECES D'AUTO JETTA; rim d'Acura; 1 bibliothèque design en MDF blanche. 378-5247 ou 378-7444

PNEUS D'HIVER (4) 195/75 R14 BF Goodrich, 125$. Inf: 372-5831, laissez messages

PNEUS NEUFS ET USAGÉS
ACHAT - VENTE - INSTALLATION
Plus de 2000 paires.
Cloutier Auto, 1308 Principale, 375-2424

POÊLES À COMBUSTION LENTE directement du fabricant, à partir de 295$. Porte de fonte, vitrée, tuyaux, cheminée, (poêle à l'anthracite) disponible) Jour: (514) 798-2686 Soir: (514) 445-9280

POÊLE À BOIS à combustion lente, 250$. Corroyeur 6 po, 300$. 375-2538

POÊLE À BOIS modèle Scandia, 90$. Manteau d'hiver homme, long, neuf, 5'10" à 6', 60$. 2 inséparables (oiseaux exotiques) + cage de luxe neuve, valeur 450$ laisse à 200$. Poupée (mannequin rare), 37 po de haut, 125$. Mercury Sable LS 1989, Édition spéciale, pneus neufs, batterie, parebrise, mécanique A1, 4,600$ nég. 378-9779

POMMES MCINTOSH
Cassées: 8$ la boîte; tombées: 5$ la boîte.
Inf: 378-3810 ou cell: 531-1131

POULETS DE GRAIN de 7 à 10 lb, congelés. 379-2100

POUSSETTE DOUBLE Jolly Jumper, 1 an d'usure, 100$; PETIT GLISSOIRE Little Tike avec toit, 40$; ORGUE Hammon, 75$. Info : 372-1800

PRESSE OFFSET Multilite 11x17 reconditionnée avec compac neuf, 6 mois d'usure, 3,000$. Jean ou Sylvain 777-4480

PROFITEZ DE NOS PRIX 1997
DERNIÈRE FIN SEMAINE DE LA SAISON
JUSQU'AU 15 OCT., DE 9 H À 17 H
(Hors saison sur rendez-vous)
DÉCORATIONS EN BÉTON
ORNEMENTS DESROSIERS
36 GAREAU (PRÈS RTE 139)
ROXTON POND
TÉL.: 378-0522

ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT: Four à pizza Moffat, laveuse à vaisselle Hobart, réchauffe-assiette, armoire, garde-manger réfrigéré en stanless, hachoir Hobart (blender), etc. 1-414-293-7908

REMORQUE POUR TRACTEUR; balançoire; meuble moulin à coudre avec moulin Singer; auto de course à batterie; voiturette; évier double; tête de lit colonial 378-5919 ou 372-1657

REMORQUE 4'X8' 372-7380

RÉFRIGÉRATEUR 15 pi.cu., Kelvinator, 1 an d'usure, 400$. 293-0630

RÉFRIGÉRATEUR commercial en acier inoxydable, 2 portes, 76" haut X 51½" large X 34" profond, 800$. 295-2051

RÉFRIGÉRATEUR 3 ptes, amande, 10 ans, payé 1,400$, pour 300$, (compresseur neuf, changé il y a 6 mois), très propre. MO3. CHAMBRE bois, grand bureau 84" avec miroir, 2 tables chevet, tête & pied de lit, 250$. Jour: 375-8724, soir: 375-0523

RÉFRIGÉRATEUR Roper (Inglis), blanc, 2 semaines d'usure, 685$. Poussette; siège d'auto Cosco, 0-20 lb. 293-8556

SOUDEUSE AUTOMATIQUE
200 amp., métal et aluminium, très propre, 1,450$. Remorque Gardner 1 essieu, freins à l'air, idéal pour pépine ou petit «bull», 20 pi. de plate-forme, rampe, 1,850$. 379-5284, 379-9929

SOUFFLEUSE ARIENS 7HP, 2 phases, démarreur électr., 200$ nég. 378-6603

STALLES À CHEVAUX portatives, 10x12 pi., Info: 372-2062

TABLE BUMPER POOL avec 2 baguettes + boules, 250$. Inf: 776-7409

TABLE DE BILLARD ardoise, beaucoup d'inclus. Acheteurs sérieux seulement. Table en bois; 2 brûleurs à l'huile. 777-3862

TABLE DE POOL 4x8, Brunswick, ardoise avec tapis neufs, équipement inclus, 800$. 378-2056 ou répondeur.

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie.
Inf. 378-7273 ou 378-3604

TOIT!- Acheter vos BARDEAUX d'asphalte et nous les installerons ou nous nous occupons de tout. Meilleur prix. Travail garanti. Couvreur de père en fils. 514-539-3919 ou 539-0437

ENCAN À COMMISSION
Tous les samedis soir
à partir de **19 h** au
1624 Principale, Granby
INF.: G.L.A. ENCAN
375-5856
SPÉCIAL:
10 % DE RABAIS LE SAMEDI
pour ceux qui ont
des articles à apporter
L144575

271 DIVERS A VENDRE

TOIT DUR noir, de Jeep, très propre, prix 600$. Info: 378-1167

TRAITEMENT ANTI-ROUILLE pour auto, 25$, samedi seulement, St-Alphonse.
Appelez à l'avance.**MACHINE À PUITS** à percussion, 6,000$. 777-1910

TV COULEUR Hitachi 150$ 293-3587

VAN VOYAGER 1987, 7 passagers, air climatisé, en bonne condition, 1,975$ négociable; DODGE TURBO DIESEL 1984, moteur 2.3 L avec légères réparations, 1,350$ nég; remorque fermée avec boîte d'aluminium, d'une valeur de 7,000$, laisserais à 2,500$; aussi à vendre Polaris 4x4 1987, très propre, pneus originaux, 2,350$; aussi arc de chasse à poulie et 2 box stove. 378-1145 ou 1-888-238-4547

VENTE ET ACHAT
Meubles, appareils ménagers
Info : J. Pontbriand,
2267 AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution. Les Provisions de l'Estrie. Pour info: 372-8245, 1-800-363-8367

*** ENTRETIENS M.G.B. ***
LAVAGE DE TAPIS
ET DIVAN
Nouvel équipement à séchage rapide
13.99$ / PIÈCE (12x14)
DIVAN & FAUTEUIL 45$
Inf. 777-0790. Serv. 24 hres

★ Terre noire ★
de très bonne qualité livrée
au petit et au gros camion
André Lacoste Paysagiste Inc., 378-3444

1 POUSSETTE modèle Seville Graco, 1 poussette Jolly Jumper. Les 2 comme neuves. 263-9031

2 CONGÉLATEURS: 1 vertical et 1 horizontal. Cause: déménagement. Inf: 372-2552

2 PORTES JARDIN à vendre, usagées, blanches, 350$. 293-3448

2 PRESSES hydrauliques 50 et 100 ton. Moteur électr. 1½ HP 110-220V. Achèterais Mini-Trail Honda CT70. **Info : 777-7125**

4 MAGS de GOLF 14 po avec 4 pneus 4 saisons, 250$. ENTREPOSAGE de : auto, moto, etc. pour l'hiver, 150$. 372-2631 ou pagette: 360-0318

4 MAGS MERCEDES avec pneus hiver 500$. TABLE DE RÉUNION 18' en chêne, 900$; SYSTÈME DE RÉFRIGÉRATION Copeland 2Hp, 1900$; MOTEUR Ford 429, 800$; TRANSMISSION Ford 4 vit., 350$; CHÈVRE À MOTEUR 500$. 514-772-5120

4 PNEUS D'HIVER 1758013 372-2874

4 PNEUS D'HIVER 15 po. balancés avec "rims", 5,000 km d'usure, prix 350$. Antenne TV 50$; bois de chauffage érable, 50$ la corde livrée; machine à coudre Singer 175$. 378-9190

4 PNEUS Kelly de Good Year, 175/70 R13, comme neufs, 200$. Cause: changer d'auto. 539-4237

4 ROUES POUR JEEP avec pneus d'hiver Good Year F32 P225 70-15, 600$.
Info : 375-5339

5 FENÊTRES coulissantes PVC: 2x39½ de l. x 38½ h., 2x39½ de l. x 47½ h; 1x47½ de l. x 38½ de h. 150$ lot. 372-0674

RESTO RESTAURANT PUB
LE BONSAI
BUFFET CHINOIS
Midi 4,95 $ (du lun. au ven.) 5,50 $ (sam., dim.)
Soir 6,95 $ (du lun. au jeu.) 8,75 $ (ven., sam., dim.)
Pour réservation ou livraison
375-4642
350 St-Jacques, Granby
À côté du Wal-Mart L144532
10 VIDÉOPOKERS VLC (7 en feu)

273 MARCHÉ AUX PUCES

VENTE INTÉRIEURE
Les JEUDIS, VENDREDIS, SAMEDIS
9, 10, 11 OCT. 1997, de 9h à 16h30
Nous vendons de tout ou presque: meubles et vêtements usagés, vaisselle, livres, etc.
FONDATION GÉRARD BOSSÉ, 166 Cowie
à Granby, (stat. Pointe St-Jacques)

274 BOIS DE CHAUFFAGE

AAAAA- BOIS D'ALLUMAGE: retailles de bois franc sec, en sac de 50 à 60 lb. Inf: 375-2870

274 BOIS DE CHAUFFAGE

AA- BOIS D'ALLUMAGE, bonne quantité et qualité, depuis 6 ans. Toujours à 2$ le sac. 777-0481

BÛCHES SYNTHÉTIQUES de chauffage en grand spécial pour un temps limité, surplus d'inventaire seulement. Bûches 9¼" long 3½" gros = 3 lb à 200$ la cordée 4'x8' = 360 bûches par livraison; 105$ pour ½ cordée livrée = 180 bûches; 55$ ¼ de cordée = 90 bûches livrées. Si moins de ¼ de cordée (pas de livraison) vendu à la bûche, pris à l'usine, à 0.67$ la bûche. Aussi bûche cassée, 10$ le sac de 45 lb pris à l'usine, livraison 2$ le sac pour 100 sacs et +, livraison 1$ chac. S.V.P. téléphonez pour rendez-vousPierre Laplante enr, 153 ch. Béthanie à Ste-Christine, jour (819) 858-2282, soir (514) 546-4739 Permis de fabrication dossier
#G-7610-16-01-0050601

BOIS D'ALLUMAGE SEC: sac 2 pi.cu., allumettes ou bâtonnets, 2.50$ à l'usine; 3$ le sac livré. Pruche, tremble, cèdre secs, 16 po long, 25$ la cordée pris à l'usine, ou 35$ livré. Bougons de bois franc sec, plein camion, 10 fois 42.66 pi.cu. en vrac, 450$ livré. Bois franc 8 pi long frais coupé, 180$ la cordée livrée (livraison par 8 cordées seulement). Tremble 8 pi long sec, 100$ la cordée pris à l'usine ou 140$ livré. Bouleau et plaine 8 pi long ½ sec, 160$ livré ou 120$ la cordée pris à l'usine. Bouleau et plaine 16 po long ½ sec, 50$ cordée livrée ou 38$ pris à l'usine. Bois mou mélèze, pruche, pin secs, 4 pi long, 60$ cordée pris à l'usine ou 80$ livré (livraison par 3 cordées).
S.V.P. téléphonez pour rendez-vous **Pierre Laplante, 153 ch. Béthanie à Ste-Christine, jour (819) 858-2282, soir (514) 546-4739**

BOIS D'ALLUMAGE de bois franc sec en languettes de 8 pi. x 1 po et ½ po, 10$ la corde. 372-2435

BOIS FRANC MÉLANGÉ, sec, avec un peu de tremble et rondins. 372-0610

BOIS MÉLANGÉ blocs 16", coupés, empilés, à l'abri depuis 1 an, bien sec, 63$/corde livré, min. 2 cordes. 534-2941

RONDINS de bois franc, 16 po, 35$/corde. 293-6501

281 MACHINES A COUDRE

PLAIN BROTHER et overlock Mauser Spezial 4 fils, 700$ pour les 2. Info : 776-6442

282 VETEMENTS A VENDRE

AUBAINE! MANTEAU de vison noir, femelle, garni de renard argenté, gr. 9-10, pour dame d'environ 5'2", avec chapeau vison noir. Le tout comme neuf. Acheté chez Laflamme Fourrure, porté seulement quelques fois. Valeur à neuf 8,500$ laisserais à 4,950$. 379-5667

LINGE DE GARÇON 0 à 24 mois, très propre, 2$ et moins du morceau 378-4753

MANTEAU DE CUIR long, très ample, unisexe, style mode. Perfecto pour dame, gr. 9-11 ans, doublé. En excellent état et à très bon marché. Info: 776-6420

283 ANTIQUITES A VENDRE

MANOIR PARMELEE 700 Western, Waterloo, antiquités de tous genres. Achat, vente, échange. 539-2140

SUPERBE COMMODE MONSIEUR 5 tiroirs, en merisier massif 1 po. d'épais, fin 18e siècle, 1,500$. Inf: 263-3225

286 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; lithographie Louis Icart, etc.
266-7734 ou 776-8834

ACHÈTERAIS de tout, de la cave au grenier en passant par le garage, meilleur prix en ville. 777-7668

ACHÈTERAIS ensilage de maïs sur le champs, 15 acres. 375-4391

ACHÈTERAIS ancienne figurine de thé et articles de toutes sortes. Aussi chaloupe, remorque, moteur et tracteur. 379-9508

ACHÈTERAIS environ 300 balles de foin pour chevaux. Inf. 777-8356

ACHÈTERAIS CHAMPS DE MAÏS OU DE FOIN pour ensilage 375-4155

ACHÈTERAIS rampe de galerie et escalier en fer et porte 4 saisons pour maison. 378-8642

A CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre. Paierais comptant. 534-2414

LIVRES-ÉCHANGES Achat, vente, échange + de 3000 livres français/anglais. Au 94 André à Bromont. 514-534-5482

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

BATTERIE avec cymbales, valeur 4,000$, pour 1,500$. Système de son avec colonnes pour orchestre, 1,500$. Et 2,000 longs-jeux. 514-532-3637

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

CLAVIER ELECTRONIQUE Yamaha PSR-2, bonne condition, 100$. 375-4044

ENSEMBLE COMPLET DE BASSISTE, guitare basse Vantage 750B avec case, ampli Yorkville 400 W avec 15 po intégré, caisse supplémentaire Yorkville 4x10 po, 400 W, filage complet, trépied de guitare, etc. Le tout dans un état impeccable, presque neuf, 1,000$ ferme. Soir: 293-2449 Pierre

GUITARE GODIN TC presque neuve, 650$. Ampli Finder 25 watts, 150$. Intéressé seulement, 375-1734

GUITARE YAMAHA, 3 pick up, pont flottant, 300$ avec pédale digitale Delay D.O.D. 100$, base Samik 100$. Inf. 776-1700, rép: 378-0522

ORGUE Hammond XL 25, très bonne condition, 500$. Inf: 263-4371

PIANO Ed Archambault 1914, fini acajou, avec banc duo, très bonne condition, 1,800$. Inf: (514)532-3659

PIANO YAMAHA Clavinova 350, excellente condition, a peu servi, 2,000$. Inf: 777-1469

295 ESCORTES

AAAAAAAAAA
AAAAAAAAAA
AGENCE LA COLOMBE!
Le plus grand choix d'hôtesses en Estrie, de 18 à 35 ans. Service 15 min. avant minuit. Aussi nouveau choix d'hôtesses. Nous engageons toujours, très très payant.
375-8915

AAA AGENCE SEXCELLENCE AAA
La crème des hôtesses, 18 à 40 ans.
Nous engageons. **372-3576**

AGENCE D'ESCORTE 69
Jolies hôtesses d'expérience. Granby et environs. Inf. 372-3769

AGENCE JACINTHE
Les escortes reçoivent ou se déplacent.
Nous engageons. 534-0984

AGENCE L'IMPULSION
Jolies demoiselles se déplacent et reçoivent pour vous. 375-3849

HÔTESSES DEMANDÉES 18 à 25 ans. Clientèle sélectionnée. 372-0593 de 18h à 21h.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-CUISINIER(E) demandé(e) du jeudi au dimanche, Restaurant chez Camil, Sutton. Demandez André ou Josée. 514-538-2456

AU COQ recherche livreurs à temps partiel, avec expérience, minimum 25 ans. Se présenter au 777 Principale, Granby, demandez Hervé ou Eugenio

BESOIN DE 15 FEMMES de la région, travail facile, pour montrer brochures et prendre commandes. Sec. V non nécessaire.
Info : répondeur 375-3250

CAMELOTS demandé(e)s pour distribuer circulaires quotidiennement. Appelez pour inf. 378-9950

CAMIONNEUR, CLASSE 1
Pour Canada et États-Unis.
Inf:379-9144

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMIONNEUR CLASSE 1 demandé, 3 ans d'expérience minimum, très bonnes conditions de travail, Sébastien 772-2901

CHAISE À LOUER dans salon de coiffure situé au centre-ville. 375-9354 ou 375-4029

CHAUSSURE GALLI aux Galeries de Granby cherche vendeur(euse)s à temps partiel, avec expérience. Apportez votre C.V.

CHERCHE GARDIENNE qui aime les enfants, chez moi, 2 enfants, 5 ans et 3 ans, quelques hres/semaine. Sonia 372-1465

CONTRACTEURS DEMANDÉS
pour mini slip pour homme; gros volume, avec expérience seulement.
URGENT: CONTRACTEUR demandé
avec expérience pour vêtements d'enfants, ex: jogging, polojama. Gros volume.
URGENT! COUTURIÈRES demandées
avec expérience pour t-shirt d'enfant avec petit "zipper", 9$ la douzaine.
Tél: 777-2847

COUPLE DE CONCIERGE demandé, 35 ans et +, pour un 14 logements. Doit résider sur place. 514-531-1881, cell.

COUTURIÈRES demandées avec expérience, possédant plain et overlock, travail à l'année. 372-8641, Gilles ou Thérèse

LES SERVICES
KELLY

Depuis plus de 50 ans, nos clients nous mandatent pour recruter l'excellence. Ils savent qu'ils peuvent nous faire confiance pour sélectionner du personnel hautement qualifié et compétent. Plus que jamais orientés vers la qualité, l'amélioration continue et riche de notre certification ISO 9002 notre grande aventure se poursuit.

Notre client, une entreprise dynamique de la région de Granby, est présentement à la recherche d'un(e) :

RESPONSABLE DE SECTEUR QUINCAILLERIE

À ce poste vous aurez les responsabilités suivantes :

- Développer les affaires de votre secteur.
- Assurer un service à la clientèle exceptionnel.
- Effectuer le marchandisage complet du magasin.
- Superviser les membres de votre équipe.

Qualifications :

- Expérience pertinente d'un minimum de 5 ans.
- Très bonne connaissance des techniques de marchandisage et du commerce au détail.
- Anglais fonctionnel.

Si vous êtes une personne stimulée par les défis, ce poste est pour vous ! Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en **toute confidentialité**, d'ici le 24 octobre 1997 à :

Les Services Kelly
96, rue Principale, bureau 101
Granby, Québec
J2G 2T4
ou par télécopieur : (514) 378-2232
C415993

SERVICES DE PERSONNEL
MANPOWER®

Merci ! Merci ! Merci ! Merci ! Merci ! Merci !
À l'occasion de la semaine nationale des temporaires du 13 au 19 octobre. Nous tenons à remercier tous nos employé(e)s de leur excellent travail et de leur dévouement.
Nous souhaitons à tous, une très bonne semaine.
De toute l'équipe du bureau de Granby

Nous sommes présentement à la recherche de :

Technicien en hydraulique

Exigences :
- DEC en analyse d'entretien ou formation équivalente
- 4 ans d'expérience sur presse à injection
- Bilingue (obligatoire)
- Poste permanent

Laitier (franchise)

- Travail autonome
- Territoire et client fournis avec possibilité de développement
- Camion disponible
- Doit fournir son propre financement
- Bilingue (serait un atout)

Technicien en transformation des aliments

Exigences :
- DEC en transformation des aliments
- Connaissance du système de lavage, stérilisation
- Connaissance des règles d'hygiène et de salubrité
- Connaissance des produits à base de lait
- Bonne force physique nécessaire (40 lb et plus)
- 44 heures / sem. possibilité de permanence
- Salaire 9 $ à 10 $ l'heure

Soudeur

Exigences :
- DEP en soudure ou équivalent
- Expérience en soudure au Mig et / ou au Tig et / ou à arc
- Salaire concurrentiel
- Postes temporaire et permanent

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae le plutôt possible au

LES SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER
8, RUE LANGLOIS, GRANBY, QUÉBEC, J2G 6J4
TÉLÉPHONE : (514) 776-6630 TÉLÉCOPIEUR : (514) 776-7730

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COUTURIÈRES d'expérience sur plain et overlock, pour chandails. 266-4492

COUTURIÈRES à domicile demandées possédant overlock ou colerettes (2 aiguilles), contrat à l'année. Tél.: 360-0649

COUTURIÈRE à domicile avec expérience sur plain et overlock. Aussi couturière à l'usine demandée. 375-7141 lundi de 8 h à 17 h

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) minimum 5 ans d'expérience, 23 h / sem. de jour, samedi, dimanche et lundi. 534-0255 demandez Francine ou Maryse

FEMME DE MÉNAGE fiable et efficace, non fumeuse, avec références, pour le vendredi p.m., pour environ 4 heures. Secteur boul. Boivin, Tél. 777-3931

HOMME À TOUT FAIRE 378-5919

JOLIES DANSEUSES demandées au nouveau bar "Le Flash" à East Farnham, 269 Principale. 263-0603 entre midi et 15h, du mardi au samedi.

ÉLECTRICIEN DE CONSTRUCTION compagnon licence C, apprenti 3e année, cartes de compétences à jour, expérience dans le milieu résidentiel, commercial, industriel et contrôle de moteur. Envoyez CV à S. Gilbert, C.P. 842, Valcourt, J0E 2L0 ou par Fax: 514-532-5335

ON DEMANDE COUPLE CONCIERGE pour immeuble 24 logements à Granby. Les personnes intéressées devront habiter l'immeuble et fournir des références. Faites parvenir vos coordonnées au C.P. 1135, Bedford, QC J0J 1A0 ou par télécopieur: 514-248-7772; et pour informations additionnelles, 777-7524

PERSONNE non fumeuse, anglophone de préférence, pour garder à la maison (Bromont), bébé de 6 mois, 4 jours/sem., références. 534-1576

PETIT OUVRAGE
pour jeunes de
7 à 14 ans
Pour vendre des calendriers religieux dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission et en plus un mini-jeu électronique (98 jeux dans un) si mérité. 539-2697 Waterloo, Granby et environs; 548-2955 après 18 h Acton Vale et ses environs.

RECHERCHE
OPÉRATEUR-TECHNICIEN
pour implantation de métier à tisser des rubans Miller, situé à Laval.
Envoyez C.V. au: 1600 Ave de Queylus
Montréal (QC) H2M 1E3

RECHERCHE FAMILLE pour ramasser des oeufs, maison fournie. 378-1423

RECHERCHE MANNEQUINS pour lingerie fine, sur appel. Demandez Sylvie, 777-7668

SERVEUSES demandées, poste à temps plein. Se présenter au Resto Charlot, 810 route 112, à St-Césaire.

SERVEUSE demandée: lun. soir de 17 à 20 h, jeudi soir de 17 à 22 h, ven. soir de 17 à 21 h et dim. de 14 à 22 h., Restaurant chez Camil, Sutton. Josée 514-538-2456

VOUS VOULEZ AMÉLIOREZ VOTRE SORTS? Venez voir comment un homme a décidé de changer un drame dans sa vie et apporte la joie et la prospérité à des milliers de personnes. Mardi, 14 octobre à 19h30 au Motel Granbyen, Granby, demandez Estelle Côté 375-2380

TECHNICIEN EN GÉNIE MÉCANIQUE
(Usine de fabrication dans le domaine de la transformation de métal)
- Connaissance du logiciel de dessin AUTOCAD
- Aptitude dans la gestion du personnel
- Créatif, possédant un bon esprit d'équipe
- Poste à temps plein
- Salaire selon expérience

Faites parvenir votre C.V.
au Casier 5193, La Voix de l'Est,
76 rue Dufferin, Granby, QC J2G 9L4

URGENT BESOIN de COUTURIÈRES possédant plain et overlock; et filles de finition avec expérience. Danièle, 372-6400

Tapis Coronet inc., distributeur de tapis commercial et résidentiel au Canada et fabricant de ce tapis à partir de son usine de Farnham, recherche un(e)

SUPERVISEUR

Service du touffetage / tapis commercial
(équipe jour)

Le candidat recherché possède les qualifications suivantes :

- 5 à 10 ans d'expérience dans un poste de supervision en production et contrôle;
- préférence sera accordée aux candidat(e)s avec de l'expérience sur une touffeteuse graphique, un métier à tisser ou un métier à tricoter à patron;
- une formation collégiale en technique des textiles, option fabrication est un atout;
- anglais parlé

Ce poste consiste à superviser, coordonner et organiser le travail sur une équipe de travail pour combler les besoins de la production.

Pour ce poste nous vous offrons une rémunération concurrentielle en fonction de votre expérience et une gamme complète d'avantages sociaux.

Si vous répondez à ces exigences et désirez vous joindre à une entreprise dynamique, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible au:

Service des
ressources humaines

Coronet

Tapis Coronet inc., 1144, boulevard Magenta Est
Farnham (Québec) J2N 1C1

301-C415924

Nouveau concessionnaire de vitres et d'accessoires d'auto, dans la région, est à la recherche d'un

VITRIER ET INSTALLATEUR D'ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES

Exigences:
- Expérience de 5 ans et plus
- Dynamisme

Salaire et avantages sociaux très avantageux.
Envoyez votre c.v. au :

Casier 1223
La Voix de l'Est
76 Dufferin, Granby (Québec)
J2G 9L4

310C410909

MÉTRO
ALIMENTATION BROMONT
est à la recherche d'un(e)

- Assistant(e)-gérant(e) de service
- Emballeur (disponible en tout temps)

Expérience requise et références exigées.

Faites parvenir votre C.V. au :

89, boul. Bromont
Bromont (Québec)
J2L 2K5

301-C415890

Étudiants! Adultes!
Rencontre d'information individuelle gratuite

- Orientation professionnelle
- Réorientation de carrière
- Aide en recherche d'emploi
- Curriculum vitae



SOCRATE
776-7316

Nathalie Vachon, c.o.
conseillère d'orientation

302 TRAVAIL DEMANDÉ

HOMME DE 50 ANS cherche travail comme concierge, gardien, chauffeur de petit camion, étalagiste de nuit, de 1 à 6 jours/sem, disponible en tout temps. 539-1956

HYGIÉNISTE DENTAIRE recherche travail dans une clinique dentaire dans le secteur de Granby et les environs. Si intéressé: 372-7146, Christian

308 NOUS RECHERCHONS

CHASSEUR
recherche endroit de chasse avec hébergement si possible

Pierre Langlois
(514)
663-5550

308-C415968

Travail général dans une entreprise laitière

pour ***Prestataire d'assurance-emploi***

Contenu

Ce programme, d'une durée de 690 heures, sera donné en alternance études-stages et permettra aux candidats et candidates d'acquérir des habiletés, notamment en :
- traite et conservation du lait;
- régie du troupeau laitier;
- santé, amélioration et reproduction du troupeau laitier;
- mise en marché.

Quand Où

Le cours débutera le 3 novembre 1997 et se donnera au **Pavillon Casavant** de l'École professionnelle de Saint-Hyacinthe.

Rencontre obligatoire

Le mercredi **15 octobre 1997,** à 10 h, au 700 boul. Casavant Est, Saint-Hyacinthe.

Réservez votre place !

Information

514-771-6111
Manon Boucher, conseillère

En collaboration avec Développement ressources humaines Canada et la SQDM. bureau local de Saint-Hyacinthe.

Commission scolaire
SAINT-HYACINTHE

301-C410906



Jeannette Désautels
777-5722



Gislaine Lamarche
375-2350



Estelle Côté
375-2380

Distributrices Ind. Herbalife
Appelez-nous pour des produits
Appelez-nous et saisissez l'occasion !

301-C415947

circo craft

UN EMPLOI POUR VOUS !

Emplois Compétences inc., un organisme dédié à procurer de la main-d'oeuvre à un réseau d'entreprises manufacturières et à contribuer à l'accroissement des compétences des travailleurs, a un URGENT besoin de candidats pour «Circo-Craft», une entreprise d'envergure située à Granby, afin de combler plusieurs postes à temps plein de

Travailleur(euse)s d'usine

Conditions
Salaire compétitif;
Possibilité d'avoir un poste régulier après un an.

Exigences
Être disponible de jour, de soir, de nuit et de fin de semaine;
Détenir un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent;
Avoir une expérience pertinente de (2) ans en usine;
Avoir de l'initiative.
Si vous possédez les qualifications pour ces postes, communiquez avec EMPLOIS COMPÉTENCES INC. dans les meilleurs délais en téléphonant au 1-800-218-3250 ou en acheminant votre curriculum vitae par télécopieur au (514) 360-0561 ou par la poste à l'adresse suivante :

EMPLOIS Compétences

EMPLOIS-COMPÉTENCES INC.
356 Principale, bureau 5
Granby (Québec) J2G 2W6 301-C415965

322 EDUCATION/ INSTRUCTION

CONFÉRENCES SUR L'ÉVANGILE
Les mercredis soir de 20 h à 21 h du 8 au 29 oct. au Centre sportif de Bromont dans le hall d'entrée (entrée par l'arrière).
Notre doctrine: L'enseignement pur et simple de Jésus-Christ.
Notre ministère: Comme les premiers apôtres. (Luc 10)
Notre église: Se réunit dans des foyers.
Bilingue, gratuit.
Information; 1-888-228-7780

323 COURS

AAAAA MASSAGE POUR COUPLES
Dans une ambiance réconfortante, les couples participants découvriront les bienfaits du massage avec des intervenantes expérimentées et formées en massothérapie et en approches psychocorporelles.
Granby:1-2 novembre 97
Guijek Montréal15-16 novembre 97
MARIETTE MAROIS, massothérapeute
(514) 776-9649
CLAUDETTE BERTHIAUME, sexologue
(514) 777-5588

AAAAPPRENDRE L'ANGLAIS
Cours reconnu et efficace; privé ou petits groupes; atmosphère détendue et agréable; Inscription: Primaire 20$; adultes et adolescents 40$.
Inf.: Micheline Rousseau 378-8387

ANGLAIS-ESPAGNOL
ADULTE, ENFANT.
Inscrivez-vous dès maintenant!
CENTRE LINGUISTIQUE H.B. FORAND INC.
372-2637, sans frais 1-888-682-2637

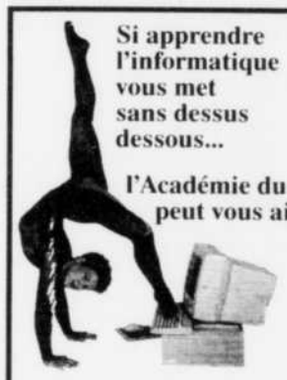
323 COURS

ANGLAIS PARLÉ
VÉRITABLE CONVERSATION ANGLAISE
Approche unique personnalisé dynamique
COMPAGNIES - ADULTES - ADOS
PRIVÉ, SEMI-PRIVÉ, PETIT GROUPE
CONCEPT MUGUETTE GAUVIN 777-3652

COURS D'ACCORDÉON diatonique (à pitons), pour débutant et avancé. Possibilité de me rendre dans votre ville. Yves, (819) 823-1317

COURS D'ÉQUITATION
(selle anglaise)
POUR ENFANTS ET ADULTES
de tous les niveaux équestres.
BIENVENUE AUX DÉBUTANTS!
RANCH MASSAWIPPI
777-4511

NUMÉROLOGIE 22 NOMBRES La connaissance de soi et des autres, une clé pour mieux vivre. 375-7749



Si apprendre l'informatique vous met sans dessus dessous...

l'Académie du Savoir peut vous aider!

Une ambiance chaleureuse...
- apprentissage individualisé
- formation personnalisée
- jour, soir ou week-end
- atmosphère agréable
- horaires flexibles

...et un vaste éventail de cours vous est offert

Unités d'Éducation Continue (UEC)
Agrée SQDM

ACADÉMIE DU SAVOIR
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

110, rue St-Charles Sud, Granby
776-1588 L144421

324 SANTÉ

RELATION D'AIDE
Aide psychologique
Pour traiter anxiété, dépression, solutionner problèmes et insatisfaction, améliorer relations. Rencontre individuelle, de couple, de famille, d'adolescent. Rendez-vous:
PIERRETTE GOYETTE: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience.
Membre Ass. N et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance.

VOUS VOULEZ PERDRE DU POIDS? Fini ces kilos en trop? Venez voir comment cela a été facile et agréable pour plusieurs personnes. Mardi 14 octobre à 19h30 au Motel Granbyen, Granby, demandez Estelle Côté 375-2380



342 GARDERIES

DAME D'EXPÉRIENCE et fiable garderait enfants à votre domicile, 4-5 jours/sem. 378-2697

342 GARDERIES

GARDERIE À BROMONT, place pour 1 enfant à temps plein ou 2 à temps partiel, avec reçus. 534-1998

JEUNE GRAND-MAMAN garderait vos tous petits de 0 à 3 ans, du lun. au ven., jour et nuit si désiré, bonnes références, plus de 20 ans d'expérience. Appelez grand-maman Lise 379-2173

MAMAN GARDERAIT ENFANTS 0 à 5 ans, du lun. au ven., de jour ou de soir 776-6272

ST-ALPHONSE
La Garderie Éducative de Mougli invite tous les petits amis de 0 à 5 ans, quelques places disponibles, à temps plein ou partiel. Pour les enfants de 4 ans à 5$/jour. 777-4417 ou 375-2792

TANTE DENISE, nouvelle adresse, 1307 Denison Est, maison 211. Service de garde 24 h, 7 jours sur 7, avec reçus. A votre service depuis 1986, pour les 0 à 5 ans, à temps plein, partiel ou occasionnel. 378-1365

343 SERVICES DIVERS

aaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa

SERVICE DE TOITURES
BARDEAUX D'ASPHALTE
ASPHALTE ET GRAVIER
Goudronnage de toitures et réparation de tous genres. Estimation gratulte. Ouvrage garanti. Prix compétitifs.
Michel Bolduc: 372-0439, 770-0691

AAA- VOS FENÊTRES SONT EMBUÉES à l'arrivée de l'automne? Votre sous-sol est humide? Nous avons la solution à tous vos problèmes de condensation. Contactez-nous pour une estimation gratuite. **Vente et installation de VRC**
VENTILATION R-PRO
2224 Route 112
St-Paul d'Abbotsford
Tél: 379-9651

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
TOUTES GROSSEURS
NACELLE de 40 pi
POUR TRAVAUX EN HAUTEUR DE TOUTES SORTES:
Déboisement de terrain, taille de haies etc. Ass. responsabilité complète.
Estimation gratuite
777-7565

ANTIROUILLE AUTOS ET CAMIONS
à l'huile, paraffine, cire d'abeille ou polymère. **QUI NE COULE PAS.** Depuis 22 ans au 1308 Principale à Granby. 375-2424

ARRÊTEZ! ne jetez pas vos vieux matelas. Nous les réparons comme neufs, avec garantie et à une fraction du prix.
Demandez Sarto ou Pierre 776-1048

ASTRO-NUMÉROLOGIE, médium, tarot, aussi cours disponibles. Thérèse, 469-2451

AUXILIAIRE FAMILIALE à domicile, 5 années d'expérience, offre plusieurs services, tels : bain, repas, entretien ménager, etc. Contactez Carole Groleau, 375-9255

343 SERVICES DIVERS

AVEZ-VOUS DES PROBLÈMES d'allergie, de respiration, d'asthme? Améliorer la qualité de l'air de votre maison en faisant nettoyer les conduits de ventilation de votre système de chauffage. Estimation gratuite. Air Santé, 514-298-5070

ÉBÉNISTERIE LE RABOT
Meubles faits à la main, réparation de meubles de tout genre, décapage, et peinture de meubles. 293-0030

BONJOUR! Je suis à votre service avec un petit pick-up pour transport, commission, déménagement, récupération de métaux, démolition, coupe d'arbres, transport de rebut et autres travaux.
François Racine, 375-4508

BRIQUETEUR COMPÉTENT
Ferait tous genres de travaux en maçonnerie, brique, pierre, foyer, perron, tirer joint blanc, etc. Spécial fin de saison: cheminée et réparation. Estimation gratuite. 777-2821, 372-8045

CARTOMANCIEN: 30 ans d'expérience. Prédictions pour l'avenir, pour personnes sérieuses seulement. Inf: 372-3953

COMPTABILITÉ
BRIGITTE THIBODEAU
375-4076
Services offerts aux P.M.E. de tous genres
- Fin de mois, fin d'année, paies
- Rapports mensuels, annuels
- États financiers
- OUVERTURE de livres
- FORMATION manuelle, informatisée (simple comptable, Dynacom, Fortune 1000)

COMPTABILITÉ informatisée pour entrepreneur, paye de construction, rapports TPS-TVQ. **SÉCRÉTARIAT:** composition, rédaction de correspondance, curriculum vitae, impression laser.
CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE
LOUISE LEMAY, 777-7158

CONFIEZ VOS ARBRES à des hommes d'expérience. Prix compétitifs. Fait émondage, coupons branches, arbres morts ou nuisibles, réparons arbres brisés. Estimation gratuite. Service rapide. Assurance complète. 534-5683 (Granby).

CONSULTATION pour lecture de tarot
Massothérapie : Mario
Réflexologie : Suzanne
St-Alphonse de Granby : 375-5377

COUPLE Nous faisons entretien ménager dans les bureaux et endroits publiques. Avec expérience actuelle et références. 372-7324 laissez message répondeur

CURRICULUM VITAE
d'allure professionnelle et service de traitement de texte. Service rapide.
Contactez Diane au 378-0023

DÉNEIGEMENT avec tracteur et souffleur. 372-5389

DÉNEIGEMENT avec souffleuse (2). Cour, auto, escalier, perron, etc. Déneigement entrée principale pour commerce, industrie. Bon prix, satisfaction garantie. Estimation gratuite. Inf. 776-7607

DÉNEIGEMENT
Industriel, commercial et privé
Secteur Granby. 293-7211
EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE

B. Choinière, peintre. Joints, peinture int. et ext., stucco. Travail soigné. 12$ de l'heure ou à forfait. 777-3230

343 SERVICES DIVERS

GUY LAMARCHE, PAYSAGISTE
25 ans d'expérience
Tous genres de travaux paysagers Menuiserie, peinture, tapisserie, etc.
Information : 777-4735

G. BOYER, ENTREPRENEUR électricien autonome, membre Corporation des Maîtres électriciens, travaux rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électr. Estimation gratuite. **777-0988**

HOMME À TOUT FAIRE, pour travaux résidentiels, peinture, menuiserie, etc. Honnête et consciencieux. Claude 378-8031

JOINTS ET PEINTURE
De toutes sortes; toitures de couleur et bâtiments de ferme au fusil à pression. Estimation gratuite. Bernard, 372-3835

J'ENLÈVE LES SOUCHES
Estimation gratuite.
Appelez Richard: 378-2487

Le Magicien Bob
Anniversaire d'enfants
Dépouillement d'arbre de Noël
Événements spéciaux
Information (514) 378-0712

Il est temps de faire...
- Réparer vos joints (pierre, brique)
- Vérifier la condition de votre cheminée

Une garantie de plus pour vos assurances
GUY BROQUET
40 années d'expérience
TRAVAIL GARANTI
777-0857
343-C414595

343 SERVICES DIVERS

MASSAGE
Mme Labbé, 777-4370

MASSAGE DE RELAXATION à domicile pour dames. 777-2694 ou répondeur.



Réparation de solage (fissures) par injection d'epoxy

Nettoyage en profondeur (tache d'huile, moisissure, etc.) de toute surface de pavé uni et de béton

Services offerts par:
Goudronnage Roy et Frères inc.
375-1600

Auto PLACE MAÎTRE MÉCANICIEN
PETRO-CANADA

GRATUIT
REMORQUAGE gratuit avec réparation mécanique effectuée dans notre atelier.

Station Denison
160 Denison Est, Granby
378-5801 343-C412552

ENTREPRISES JR THOMAS INC
PORTES ET FENÊTRES
VENTE ET INSTALLATION
Revêtement vinyle et aluminium (nous plions l'aluminium)
ESTIMATION GRATUITE
Financement disponible sur place
2224, route 112, St-Paul-d'Abbotsford
379-5807

Ventilation R-PRO
Échangeur d'air à récupération de chaleur de rendement supérieur
(Aussi appareils conçus spécialement pour maisons mobiles)
Vente et installation • Estimation gratuite
Financement disponible sur place
2224, route 112, St-Paul-d'Abbotsford
Repré.: **Robert Thomas** Bur.: **379-9651**
Tech.: **J.-Yves Paquette** Rés.: **539-0983**
Pag.: **360-0238**
343-C412974

NETTOYAGE DE TAPIS PAR CAMION USINE
A.B. Horner INC.
Depuis 1947
Pour une qualité de nettoyage INCOMPARABLE, DEMANDEZ Bryan!
32 Lansdowne, Granby 375-0990
Le seul vrai expert certifié en Estrie
Membre ANPTQ: (Ass. des nettoyeurs de tapis professionnels du Québec)
Bryan Horner 35 ans d'expérience

Nos services:
- Tapis
- Carpettes de laine orientales
- Mobiliers (tissus, cuir, soft-touch)
- Stores verticaux
- Grand ménage
- Intérieur d'auto
- Traitement antibactérien
- Protecteur antitache
- Conduit d'air (duct)
- Tout genre de sinistre
- Traitement d'odeur

343c412949

Les Entretiens F & L
SPÉCIAL 10 % DE RABAIS
ESTIMATION GRATUITE
- Entretien commercial industriel et résidentiel
- Plafonds suspendus
- Grand ménage
- Nettoyage de tapis
- Nettoyage de bâtiments extérieurs
- Entretien d'asphalte
- Nettoyage de bâtiments de ferme et machinerie agricole

Membre du groupe TANDEM
François Senécal, prop.
Louise Benoit, prop.
489 Foch, Granby 777-2431Pagette: 360-7500
343-C412777

Une maison plus propre avec Nettoyage P.M.
Efficace et professionnel aucune comparaison possible
Michel Propriétaire
Christian Propriétaire
SPÉCIALITÉS :
- Nettoyage de tapis et mobilier
- Nettoyage après sinitre

Faisons aussi :
- Grand menage
- Protecteur anti-taches
- Traitement anti-bacterien
- Fongicide
- Nettoyage a l'ultrason des stores (verticaux et horizontaux)

Profitez de nos SPÉCIAUX SUR TOUS NOS SERVICES DE NETTOYAGE
Depuis 19 ans à votre service
45 Guy, Granby 375-1883
343-C412945

343 SERVICES DIVERS

MAÎTRE PEINTRE
POUR VOS MEUBLES
DÉCAPAGE--RÉPARATION--FINITION
Résidentiel - Commercial. Sans tx
Meubles antiques et modernes
30 ans d'expérience.
JEAN SABOURIN, 375-1134
NOUVELLE ADRESSE:
1008, rue MARCOUX, local D, Granby.

MINI-EXCAVATION BISAILLON APCHQ Mini-excavatrice, chargeur, creusage intérieur et autres, haies de cèdre, drainage. Transport terre et gravier, 372-4738

NOUVEAU!
La routine s'est infiltrée dans votre couple, j'ai ce qu'il vous faut. Lingerie, gadgets, films érotiques, etc. 777-7668, Sylvie

PLANS DE MAISON
Nouvelle construction ou rénovation
Dessins assistés par ordinateur, service professionnel, rapide, à prix compétitif.
Design et Technologie Alie inc.
378-4560

PLANS de MAISON
Pour vos projets de construction ou rénovation, Gary Charland 378-4599

RÉCUPÉRONS de tout: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non; vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 776-1313

SERVICE DE TENUE DE LIVRES, comptes à payer, comptes à recevoir, de paies, traduction et rapport d'impôt. Les Services de Comptabilité F. Gingras Enr. 777-4866



Tél : 378-0911
SERVICE DE NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC enr.
Toujours au même bas prix :
Nettoyage d'intérieur d'auto
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds,
dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
343-C412783

ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ
en réparation de fissures dans le béton, solage, plancher, etc.
Réparation à l'injection d'époxy ou polygrout.
Garantie disponible
28 ans d'expérience
- ESTIMATION GRATUITE -
L. BLANCHETTE
375-5402
Cell. 777-9383
343C415961

SPÉCIALITÉS
PROBLÈMES D'EAU
FISSURES, DRAINAGE
SOLAGES DE BLOCS
ET DE PIERRE
RÉPARONS
CHAMP D'ÉPURATION ET
FOSSE SEPTIQUE
ATTENTION ! Faites réparer avant les coups d'eau d'automne éliminons les problèmes d'eau causés par fissures, margelles, solages de blocs ou de pierre
Drainages intérieurs et extérieurs garantis
Aussi cassage de ciment
Garantie de 6 à 10 ans transférable
Service d'appel 7/7
G. PERRON,
ENTREPRISE GÉNÉRALE
Entrepreneur licencié,
membre A.P.C.H.Q.
ESTIMATION GRATUITE
(514) 378-4426
343-C415852

343 SERVICES DIVERS

SPÉCIAL D'AUTOMNE
0.90 $/pi.
Les Pros du sablage, plancher bois franc. Fini cristal, satin, teinture fini epoxy ou latex. Planches remises à neuf. Garantie écrite 5 ans. **Inf: 360-6801**

SUPER SPÉCIAL
25 $
1000 CARTES D'AFFAIRES
OU 1000 "FLYER" 8½x11
NOIR ET BLAND RECTO
30 $
1000 CARTES D'AFFAIRES
1 COUL. (noir, rouge, bleu) recto
130 $
1000 CARTES D'AFFAIRES
4 COUL. "PROCESS" (PHOTO)
VALIDE JUSQU'À LA FIN OCTOBRE
AUTRES SERVICES DISPONIBLES,
COPIES N/B ET COUL., CONCEPTION GRAPHIQUE, RELIURE, LAMINAGE, ESTAMPES, ETC.
777-4480

TRANSPORT et petit déménagement. Demandez M. Roy, 776-7647

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
L144171

349 AMITIÉ/ RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE «La vie à deux»
OUVERT 7 J/7, 9H À 21H
Sérieuse et discrète (3 ans d'exp.), vous offre un**grand spécial** pour tout l'automne (un 2 pour 1) pour les femmes. **Pour rens. Lise (819) 847-4556**

HOMME CINQUANTAINE
Distingué, honnête, 5'7", 150 lb, aimant musique, resto, vie tranquille, désire rencontrer compagnon ou compagne de 30 à 50 ans pour randonnée en vélo et pour voyage en juin prochain aux Iles de la Madeleine. Écrire au casier 5191, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby J2G 9L4

JEUNE VEUVE de 56 printemps aimerait rencontrer homme environ du même âge, sobre et non fumeur. Inf: 263-3656 à partir de 21h.

"LA PLUS GRANDE MALADIE n'est pas la lèpre, mais le sentiment de n'être pas accepté." Mère Térésa. Ne vivez plus le rejet! Agence de rencontre Le Flirt, 514-774-4180

L'ÉQUILIBRE
AGENCE DE RENCONTRE
BUT SÉRIEUX SEULEMENT
777-0706

Agence de rencontre
NOUVELLE UNION
Jeunes femmes de 25 à 45 ans
1 an GRATUIT
Critères de base exigés
Frais d'inscription
Granby
777-3330
349-C412778

362 TRACTEURS

ACHÈTERAIS tracteurs de ferme de toutes sortes, peu importe l'état. Payons comptant. 293-2392

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf. 514-548-5549

362 TRACTEURS

BATTEUSE MF 300 diesel, 2,700$; petit 'bull' Inter diesel, 3,200$; 'bull' J.D. 420 gaz, 2,700$; pépine Case 580, 9,500$; tracteur Case VAO 1,700$. **RECHERCHE TRACTEUR de ferme pour pièces ou en marche.** 293-5086

TRACTEUR DE FERME 2085, 4 cyl., à gaz, bonne condition, prix 1,300$. PELLE NIVELEUSE presque neuve, 5', 300$. 539-4572

TRACTEUR Ferguson 2085, dans les années 60, bonne condition, 1,500$. 372-9943, 539-4672

TRACTEUR INDUSTRIEL John Deere, modèle 600, 1967, 100HP avec 2 godets. S'adresser au 372-1076

TRACTEUR KUBOTA diesel 1988, modèle G5200, avec tondeuse à gazon, ramasse-herbe, souffleuse à neige et cabine, prix 6,000$. Info: 379-5227

363 ÉQUIPEMENTS

CHARRUE 3 RAIES, 1 "net" à ressort, remorque 2 roues, en bonne condition. 378-8063

364 MOTONEIGES

MACH 1 1990 remonté à neuf, très performant, 617cc, 2,500$. Prendrais échange pour + petit ou moto Trial. 372-8475

MATCH ONE 1992 moteur 617, 95 hp, avec dossier et toile, très propre, 2,600$ nég. Inf: (514)538-1359

MOTONEIGE Grand Touring SE, Spéciale Édition, 670cc, 1996, en excellente condition, très propre, 6,500$. 375-3282 ou laissez message

SKI DOO BOMBARDIER MX 1989, 1,850$, Tél.: 548-2057

SKI DOO FORMULA PLUS reculon, poignées chauffantes 293-7337

365 MOTOCYCLETTES

HONDA MAGNA V45 750 1983, très propre, 1,750$ nég. Possibilité de sacoches. 372-7307

SPORSTER Deluxe 883 turquoise, 1994, 18,500 km, 9,000$ nég. comprenant 1,300$ d'accessoires. Danielle 777-0441

4 ROUES HONDA TRX300, 2x4, 1994, très propre, 2 ensembles de pneus avec "rims", 3,600$. 777-0961

366 REMORQUES

REMORQUE 4X6 avec dompeur
Prix 300$. Info : 776-6641

367 MOTORISÉS

MOTORISÉ 1990 PACE ARROW 34', moteur 454 essence, seul. 39,000 km, complètement équipé, incl. 'jack hydrauliques' avec contrôle de niveau aut., caméra arrière, balayeuse centrale, très propre, excellente condition. S'adr. au 777-8850 ou 378-9963 bur.

MOTORISÉ 28', Royal Classic, Ford 1985, modèle 350, moteur 460, tout équipé avec génératrice Honda. Aussi sleigh 4 places à vendre. 514-532-4347

368 CAMIONS

AAA CAMION CHEVROLET S10 1984, 2,8 aut., boîte de fibre, propre, bonne mécanique, 850$. 375-7445

AUTOBUS GMC 1985, très propre, V8, 5 vit., modifié pour transport de porcs, divisions et plancher d'acier. Soir: 378-2392

AUTO DENIS BORDUAS
379-9357, cell: 777-8409
PICK UP FORD F150 4X4, 1988, moteur 302 aut., équipé au complet, bonne condition, 5,600$
PLYMOUTH VOYAGER 1991, 6 cyl., aut., 7 pass., 130,000km, exc. condition, 6,900$.

BLAZER 1991 S10 TAHOE 4X4, vert forêt 170,000 km, excellente condition, prix 9,800$. Info: 539-2846

BRONCO II 1984 noir, aut., peinture neuve, beaucoup de pièces neuves, 2,200$ 777-4415

BRONCO II XL 1989, man., mag., bonne condition, 3,000$ 266-2233

CAMION CUTTAWAY GMC 1994, boîte 16', 83,000 km, garantie jusqu'à 160,000 km. Après 17h, 772-2821

CAMION FORD 1988, F250 diesel, 4x4, automatique, avec charrue à neige Fisher 8½ pi. tout hydraulique, 379-5238

CAMION GMC 1994 rouge, ¾ tonne, 6.5 turbo diesel, pneus neufs, 64,000 km, prix à discuter. Info : 266-3873

CAMION HINO FB 1988, 4 cyl., turbo diesel, boîte 17' isolée, très bon état. 539-1215

CHARRUE À NEIGE COMPLÈTE 7½' large, marque Fisher allant sur camion 293-3506

368 CAMIONS

CHEVROLET BEAUVILLE 1989, moteur 6.2 diesel, 7,000$. **PICK-UP GMC** Sierra 1984, ¼ tonne, moteur 6.2 diesel, 2,500$. Aussi **2 REMORQUES:** 1x12' et 1x18'. 375-9751

FORD AEROSTAR LX 1989 155,000km, pneus, silencieux et freins neufs, rouge-vin, 2,900$. 378-9199

FORD F-250, 1987, diesel, king cab. Aussi Kubota B-1700, 4x4, 1995, diesel, plusieurs équipements + contrat de déneigement. 379-5195

FORD F150 1991, 4x4, aut., A/C, rég. de vit., King Cab, 5L, 9,500$, 378-2757

FORD RANGER 1986 4 cyl., 5 vit., 600$. Accepterais échange. Inf: 375-7068

"FRAME" pour ½ tonne Chev. ou G.M. 1985, avec 2 pneus 235, frein, frein à main, conduite et suspension, tout en neuf, prix 600$. 539-3643

F150 XLT '97 tout équipé, 34,000 km, 372-6522

GMC S10- K., sport, 1984, orange, 4 mags, pneus neufs, V8, auto. 2,500$.
TOYOTA Pick Up 86, 5 vit., 4 cyl. blanc, boîte fibre, 2,300$.
GMC 89, Cube, 16 pi. boîte aluminium. Pas besoin d'inspection annuelle, 3,100$.
Ces véhicules sont sujets au financement maison. 777-6767

GMC TRACKER 89, 4x4, en bonne condition, 3,000$. 514-379-9360

GMC VENDURA 1984 6.2 diesel, vitré au complet, très propre, bonne condition mécanique, tout isolé. 539-0917

JEEP YJ 1990, 110,000 km, blanc, frais peint, 2 toits, 7,500$ nég. 514-532-5869

JIMMY 1986, en bonne condition, 1,600$. 469-0573

PICK-UP CHEVROLET 4X4 Z71, 1996, très propre, Silverado, vert forêt, 30,000 km, prix 29,500$. 514-469-3694

PICK-UP CHEVROLET S-10 KING CAB 4X4 1985, rouge, très propre, 4 pneus neufs et plusieurs pièces neuves, 4,700$ nég. 372-3909

PICK-UP CHEVROLET 1500 1991, aut., 5.0 L, ½ tonne, prix 7,500$ nég. Info: 539-1250

PICK-UP FORD ¼ TONNE, avec gratte à neige 3 positions. 539-3285

PICK-UP FORD 1979, prix 600$.
Info : 263-6648

PICK-UP FORD RANGER 6 cyl., 1990, 100,000 km, très bonne mécanique, 6,000$. 263-7702

PICK-UP MAZDA B2000 1987, bleu, 145,000 km, 5 vit., boîte fibre, moteur à neuf à 100,000 km, syst. échappement neuf complet, pneus et méc. A1, pas de rouille. LAV.-SÉCH. + LAVE-VAISS. or, (meilleure offre acceptée). 379-1930, Pag.: 378-1495

PICK-UP 1976 ½ tonne, moteur 305 reconditionné, en parfaite condition, pneus neufs, pas de rouille, boîte fibre de verre, 1,600$ nég. À VOIR au 175 boul. Fortin, app. 3 à Granby

PICK UP CHEVROLET S10 Tahoe 1985, king cab, V6, aut., mécanique A1, 157,000km, 1,950$ nég. 372-8375

PICK UP S-10 SIERRA boîte longue, peinture neuve, vert forêt, 2,800$. 776-1706

PLATEFORME 22' LONG avec plancher en bois, marque Couture, 1,200$. 539-4572

RANGER XLT 91, 4x4, tout équipé, blanc, comme neuf, 105,000 km, prix 12,800$. 1-514-460-3784, rép, ou après 20h

SUZUKI SAMURAÏ 4X4
1988, 2 toits: dur et toile, 5 vit. 92,000 km, peinture neuve, excellente condition, 2,975$. 777-6982

TOIT DUR pour Sidekick Tracker blanc, vitres teintées, 1,000$ discutable. 469-4447

TRANSMISSION de Ford Ranger 1986, diesel, 2.3, 5 vit. overdrive, en bonne condition, 175$, et le moteur pour les pièces, 150$. 360-1830 (pagette)

1990 FORD RANGER XLT, 4x4, king cab, air, tout équipé, 99,000 km, 1 seul propriétaire, besoin d'une peinture, 3,500$ seulement. 539-4233

370 AUTOS

AUTO DENIS BORDUAS
379-9357, cell: 777-8409
VOLKS PASSAT 19914 cyl., 5 vit., 4 p., blanc, vitres électr., air, 111,000km, exc. condition, 6,400$.
AUDI 1989, 200 turbo;
BUICK SKYLARK 89, 6 cyl., aut., tout équipé, 3,800$.
ASUNA 1993, 2 ptes, 4 cyl., 5 vit., propre, bonne condition, garantie 6 mois, 3,900$.
CHRYSLER DYNASTY 1990, 4 p., 6 cyl., aut., 3,900$.
CHRYSLER NEWYORKER Fifth Ave 91, original, équipé au complet, 100,000 km, bal. garantie jusqu'en oct. 98, excellente condition, 8,500$.

AUTO PIERRE BOIVIN Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553
1993 FORD AÉROSTAR XL, 7 pass. V6.
1993 CHEV. LUMINA 4 p., V6, t. équipé
1993 FORD Ranger, V6, 3 L, 5 vit.
1992 SUZUKI Sidekick, JX, conver. 5 vit.
1992 MAZDA PROTEGÉ, 4 p., aut.
1992 SUZUKI SWIFT 4 p., 5 vit.
1992 PONTIAC Sunbird LE V6 3.1 4p. t-éq.
1991 CHRYSLER Dynasty LE, V6, 3.3
1991 SUZUKI Sidekick, 4 pt, 4x4, 5 vit.
1991 CHEV. Cavalier Z24, V6 aut.
1991 CHEV. CORSICA LT V6 3.1 aut.
1991 PONTIAC Sunbird, 4 ptes, V6 3.1 L
1991 Plym. Voyager V6 3.3, 7 pass. longue
1990 BUICK REGAL LTD, 2 ptes, t-équipée
1990 MAZDA PROTEGÉ, 4 ptes, 5 vit.
1990 MERCURY Topaz, 4 p, aut.
1990 FORD AÉROSTAR V6, 7 pass.
1990 HYUNDAI Excel, 3 ptes, bas millage.
1990 FORD Taurus, famil. bien équipée.
1990 PONTIAC FIREFLY 2 ptes, aut.
1990 SUZUKI Swift 4 p. aut.
1990 CADILLAC Sedan de Ville, 4 p. bijou
1990 FORD T-BIRD V6, 3.8, aut., t-équip.
1989 DODGE SHADOW, 4 ptes, 5 vit.
1989 VAN FORD AEROSTAR XL, 7 pass.
1989 FORD Escort LX, 4 ptes, aut.
1989 BMW 325i, 4 ptes, 5 vit., bijou
1988 CHRYSLER Le Baron GTS, 2 p. aut.
1988 CHRYSLER Le Baron, décap., équipé
1988 DODGE ARIES LE 4 ptes, aut.
1988 Van Dodge V8, 318, allong. campeur
1988 MAZDA 323, 2 p., 5 vit.
1988 MERCURY TOPAZ 4 ptes, aut.
1986 MAZDA 626, 4 p., 5 vit.
1986 PONTIAC TRANS AM V8 T-Top
1986 VOLKS. Audi Quattro, 4 ptes, 5 vit.

ACHETEZ DIRECTEMENT DE L'USINE
Tous les modèles de cardans et tous les modèles de crémaillères
À DES PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION
Tous nos produits sont garantis
CARDAN & CRÉMAILLÈRE P.M. LTÉE
736 Principale, Roxton Pond
(même bâtisse que la station Shell
(514) 372-1889
370C428694

*** VÉHICULES * USAGÉS**

97 PASSAT TDI, démo, bleue, clim., toit ouv., 16 000 km	**26 995 $**
97 JETTA GL TURBO DIESEL, bleue, clim., 9 000 km	**19 695 $**
96 GOLF GL, essence, 5 vit., clim., rég. de vit.	**249 $/mois***
96 JETTA TD, suède, 80 000 km, clim.	**14 995 $**
95 JETTA GL, aut., clim., 57 000 km	**219 $/mois****
94 JETTA TD, rouge, clim., vitres élect.	**12 695 $**
93 TRANSPORTER DIESEL, gris, 5 vit., charge 1 tonne	**10 395 $**
93 PONTIAC SUNBIRD, 5 vit., verte, 2 portes VENDUE	**CIAL 6 995 $**
93 PASSAT TURBO DIESEL, rouge, 5 vit.	**9 495 $**
90 WESTFALIA WEEKENDER, essence, idéal pour camping	**15 495 $**
88 DODGE RAM, aut., 4 cyl., blanc, int. isolé, 2 695 $	**SPÉCIAL 2 200 $**

* Location sujette à l'approbation du Crédit VW Canada, 24 000 km par année, 10 ¢ du km excédentaire, 1 000 $ comptant ou échange équivalent. * Location 48 mois. ** Location 36 mois. D'autres termes disponibles.
Granby Volkswagen
Les Automobiles Gran-Mont Inc.
1133 Principale, Granby
372-4763
L145193

370 AUTOS

A 650$

Provenant de la Colombie Britannique, Oldsmobile Omega 80, 2 portes, 4 cyl. automatique, très propre, bas millage, prêt pour l'hiver, dame propriétaire. Inf. samedi et dimanche pagette: 776-3178, appel retourné imm. ou 372-9796

BESOIN D'AUTOS OU DE CAMIONS USAGÉS, bonne ou mauvaise condition. Payons comptant. Aussi plusieurs véhicules vendus par financement maison avec un comptant. Clientèle sélectionnée. 777-6767

BUICK SKYHAWK 1985 4 pneus d'hiver neufs, parfait pour l'hiver, 800$. Jacques, 375-0395

CADILLAC SEDAN DE VILLE 1995, extérieur blanc, intérieur cuir bleu, tout équipé, environ 55,000 km. Venez voir et faites une offre raisonnable. 378-1686, 375-0791

CAMARO IROC Z 1985, 132,000 km, noire, T-Top, bien équipée, très performante 776-7697 ou 242-2797

CAVALIER RS 1988, man.; MOB. DE CUISINE, 4 chaises, vaisselier, mélamine blanche. Accessoires de bébé. 539-0072

CAVALIER 1986, 2 portes, aut., en très bonne condition, 86,000 km, 4 pneus hiver et 4 pneus été. 2,000$ tx comprises.
Info : 372-3094

CAVALIER 90 propre, 4 ptes, 2,800$ nég. SUBARU JUSTY aut., 90, 3 cyl., 2,000$; FORMULA MX 88, très propre, moteur défectueux, 1,500$; poêle à bois modèle Sears 50$; 378-8460

CHAREST AUTOMOBILES
1029 DUFFERIN, GRANBY
777-6665

94 SKI-DOO MACH 1, 670cc, 2,900km
94 HONDA CIVIC CX 3 ptes, 5 vit., 82km
93 GEO METRO, 5 vit. 4 cyl. 4 ptes, 82km
92 HONDA CIVIC CX 3 ptes, 5 vit., vert
92 BUICK REGAL 2 p, V6, "full", 71km
92 VOLKS GOLF GL 2 ptes, 5 vit., toit
91 TOYOTA Corolla LE, 4 cyl., aut., 'full'
90 HONDA CIVIC DX 3 ptes, 5 vit., noir
90 NISSAN AXXESS, 4 cyl., aut., 135 km
90 CHEVY LUMINA APV, «full», air, V6
90 CHEVY SPRINT 3 p., 5 vit. aubaine!
89 MERCURY TOPAZ 4 p. aut. 100 km
89 GMC S15 king-cab, V6, 4.3 L, aut.
89 CHEVY CORSICA CL V6, 4 p. 'full'
89 SUZUKI Swift 3 ptes, 4 cyl., 5 vit.
88 HONDA ACCORD EXI 5 vit. 4 p. bijou
88 MAZDA 323, 3 ptes, 5 vit., A1, 98 km
88 CHEVY Celebrity V6, aut., 4 p, full, air
88 NISSAN Pulsar XE, 2 p, 4 cyl., 5 vit.
88 NISSAN Stanza XE, 4 p, 4 cyl., 5 vit.
87 CHEVY S10, k-cab, V6, aut., aubaine.
86 OLDS Firenza 4 p, 4 cyl., aut. 119 km
83 CHEVY Suburban, 4x4, V8, avec pelle

★ LIQUIDATION ★
90 EAGLE VISTA 4 cyl.,5 vit. 1,950$
87 NISSAN Sentra 4 p., 4 cyl., 5 vit., 700$
86 DODGE 600, aut., t. équipée, 800$
86 FORD Ranger diesel, 5 vit., 1,200$

777-6665

CHEVROLET MONTECARLO LS 96 couleur prune, 20,300 km, tout équipée, balance garantie GM 1 an. Inf. 378-9732

CHEVROLET MALIBU 1983, en bon état. Inf: 469-5535 ou 378-4185, Pagette: 360-8393

CHEVROLET SPRINT 1989, 2 ptes, 5 vit., seulement 65,700 km, 2,500$. 372-3891

CHEVROLET TRACKER 1994, 80,000 km, 9,500$. 777-1583

CHEVY NOVA 86 (Corolla) méc. A1, propre, pneus neufs, 1,100$. 295-2840 ou 777-4017

370 AUTOS

CHRYSLER FIFTH AVENUE 1985, 156,639 km, moteur 318, mécanique en bon état, 4 pneus neufs d'hiver installés sur l'auto, prix 500$. 534-1351 Bromont.

CHRYSLER SEBRING LXI 1995, 65,000km, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, gar. prolongée, comme neuf, 18,000$. Soir, 378-9384

CORONET R/T 1968 440, aut., 11,000$ nég. SUPERBEE 1970, 4 vit., 383 magnum, 12,000$ nég. Ou possibilité d'échange. 378-2056 ou répondeur.

CRÉDIT SUR MÉCANIQUE
Mécanique générale de tout genre, payable en 3 versements ou 20% de rabais sur pièces et taux horaire si payé comptant.
Au 27, rue Yvon à Granby, 776-6458

DELSOL 93, bas kilométrage, manuelle, blanche, 12,500$. 1-514-297-2409

DODGE CARAVAN SE blanche 1992, tout équipée, incluant démarreur à distance, 100,600 km, balance garantie allant jusqu'à 115,000 km, prix demandé 9,500$. Appelez entre 11 h et 20 h au 777-0875 demandez Claude ou Alain

EAGLE SUMMIT 1993 37,000 KM très propre, 4 ptes,. rouge, aut., toit ouvrant avec aileron, 8,000$ 378-5093

FIREBIRD 1979, évaluation faite à 2,600$, demande 1,000$. Pas besoin de vérification mécanique. Scooter Honda 1987, très propre, 49.9cc., avec pièces de rechange, 600$. (514)-297-2102 sur semaine.

FIREBIRD 1984, V6, T-top, à remonter ou pièces, prix à discuter.
Info : 777-3963

FORD CONTOUR 1996 tout équipée, 4 portes, aut., mags, 19,000 km, bal. de garantie, réduit à 12,895$. 777-1465

FORD MUSTANG 1988, moteur 2.3, méc. A1, 5 vit., 1,500$ nég; aussi 2 motoneiges Elan. 776-6958, pag: 360-7213

FORD TAURUS 88, V6, tout équipée. **DODGE** Caravan 88, très propre.
BUICK Century 83, V6, 450$.
S10 1988 KING CAB 5 vit. 266-0580

GARAGE FRANÇOIS DROLET
28 Tétro à Granby
378-5499
1995 DODGE GRAND CARAVAN LE, 3.3 L
1995 PLYM. GRAND VOYAGER 7 pass.
1995 PLYMOUTH NÉON 4 ptes, aut.
1995 CHRYSLER INTREPID ES, 3.5 L
1993 EAGLE VISION TSi, 3.5 L
1991 CHRYSLER DYNASTIE LE 4 p., 3.3 L
1990 TOYOTA TERCEL 2 ptes, aut.
1990 TOYOTA TERCEL 2 p., man., 5 vit.
1990 DODGE SHADOW, 2 ptes, aut.

GOLF 1992 DIESEL 5 vit., rouge, super propre, méc. A1, prix 4,950$ Tél. jour (819) 858-2797 soir: (514) 261-8822

GOLF 92 DIESEL, 71,000 km, 2 portes, mags, 6,500$ négociable. 777-0757

HONDA ACCORD 1987, man., 4 portes, 148,000 km, 2,600$ nég. 777-3998

HONDA ACCORD 96 EX 9,800 km, brassière en avant, système antivol, démarreur à distance, 20,500$ 378-9084

HONDA ACCORD 87, 4 ptes, auto. très propre, femme propriétaire, 140,000 km, pas de taxe, 3,500$ ferme. 777-6767

HONDA ACCORD 87, 4 ptes, aut., 140,000 km, impeccable, aucune offre raisonnable refusée. Page: 988-5164

HONDA ACCORD EXR 1994, 47,000 km, tout équipée, un seul propriétaire, prix à discuter. 293-4802

HONDA CIVIC LX 1992, rouge, 5 vit., 4 ptes, pneus hiver + été, aileron, 138,000 km, 7,250$, 534-2146

HONDA CIVIC LX 1997, 5 mois d'usure, 9,700 km, 4 portes, man. 5 vit., gris pâle. 372-2565

370 AUTOS

GRANBY NISSAN INC.
433 PRINCIPALE, GRANBY
TÉL. 378-9088-89
SUPER VENTE DE LIQUIDATION
De "belles" autos d'occasion
3 JOURS SEULEMENT
15, 16 et 17 octobre
SPÉCIAL
FAITES UNE OFFRE !

1996
Honda Civic EX, 4 portes, aut., A/C, balance de garantie, 14,...$.

1995
Nissan Altima SE, 4 portes, aut., mags, toit ouvrant, tout équipée, garantie, 16,...$.
Nissan Maxima GXE, V6, aut., tout équipée, comme neuve, garantie, 19,...$.
Nissan Sentra DLX, man., 2 portes, blanche, 22,000 km, garantie, 9,...$.

1994
Nissan camion 4x4 SE, man., boîte fibre, 68,000 km, garantie, 15,...$.
Nissan Sentra XE, 2 portes, man., spécial, 8,...$.
Plymouth Acclaim, 4 portes, aut., A/C, moteur 2.5 L, 7,...$.
Honda Accord EX-R, 4 portes, aut., A/C, comme neuve, garantie, 17,...$.

1993
Toyota Tercel LS, 4 portes, aut., verte, 60,000 km, 8,...$.
Nissan van Quest, 7 passagers, comme neuve, 14,...$.

1992
Hyundai Sonata GL, 4 portes, aut., balance de garantie, 6,...$.

1991
Nissan Maxima GXE, tout équipée, blanche, garantie, faut voir, 8,...$.

1990
Mercury Topaz, 4 portes, aut., 110,000 km, 3,...$.
Honda Accord EXR, 2 portes, aut., noire, aileron, 8,...$.
Pontiac Firefly, 3 portes, man., 3 cyl., 3,...$.
Chevrolet Sprint, 5 portes, aut., 64,000 km, 3,...$.
Hyundai Excel SLE, 4 portes, aut., noire, 3,...$.
Nissan Sentra DLX, 4 portes, aut., très propre, garantie, 4,...$.
Nissan Pick-Up, man., 5 vit., très propre, 5,...$.

1989
Volkswagen Jetta, 4 portes, man., moteur essence, 4,...$.
Nissan Sentra DLX, 2 portes, aut., spécial 2,...$.
Toyota Camry, aut., A/C, grise, à voir, 6,...$.
Nissan Sentra, 4 portes, aut., très propre, 4,...$.

1988
Chrysler Lebaron, tout équipée, 5 portes, 92,000 km, aut., 3,...$.
Ford Taurus, V6, aut., A/C, blanche, 2,...$.

1986
Nissan Multi, 5 portes, aut., A/C, impeccable, 101,000 km, 3,...$.

GRAND MARQUIS 1994 LS, condition A1, tout équipée, cuir, dém. à distance. Inf: (514) 293-3478.

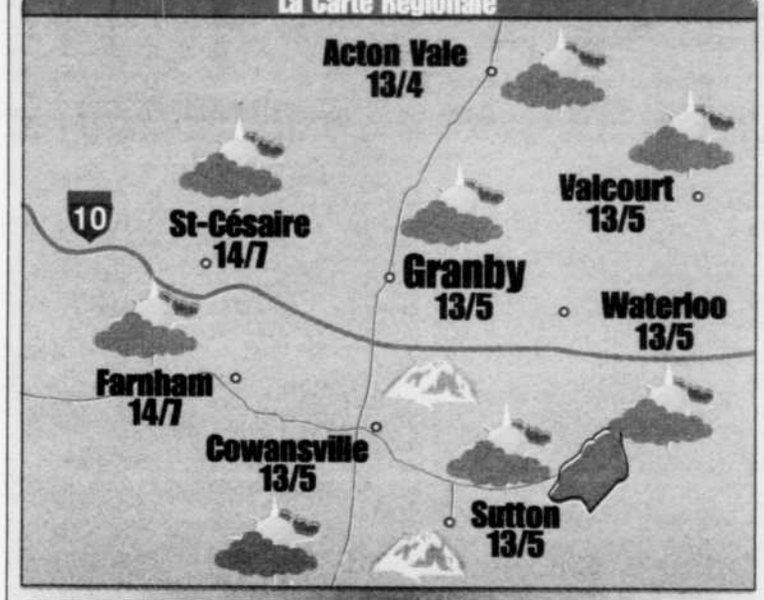
HONDA ACCORD EX 1994 aut., 65,000km, anti-démarreur, aileron, 15,800$. 372-0503

Météo
La Voix de l'Est — MétéoMédia

Aujourd'hui
13/5 Généralement ensoleillé.

Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
18 max / 8 min	20 max / 7 min	17 max / 7 min	15 max / 6 min

La Carte Régionale



Le tour du Québec

Abitibi	Sol	11/3
Bas St-Laurent	Var	10/2
Bois-Franc	Sol	13/4
Côte Nord	Var	9/1
Gaspésie	Nua	9/0
Lac St-Jean	Sol	8/1
Mauricie	Sol	13/4
Montréal	Sol	15/7
Outaouais	Sol	15/7
Québec	Sol	11/4
Saguenay	Sol	8/0
Sherbrooke	Sol	13/5

Au soleil

Acapulco	Ave	34/25
Bermudes	Sol	26/22
Cancun	Sol	33/23
Fort Lauderdale	Var	31/24
Mexico	Var	25/15
Montego Bay	Plu	33/24
Orlando	Var	31/22
Varadero	Sol	28/23

Phases de la lune
16 oct 23 oct 31 oct 07 nov

Le vent
10Km/h du nord-ouest

Soleil
7h03 — 18h14

Almanach local

Température Max Normale		13.1°
Température Min Normale		4.0°
Max Record	1969	23.9°
Min Record	1993	-5.5°
Précipitations hier:		0.5 mm

© Services Commerciaux Mil 1997

GRANDE VENTE
RABAIS sur tous les véhicules en inventaire
Aucune offre raisonnable refusée

•95 CAVALIER, 4 p., noire, bas kilo.
•94 SUBARU JUSTY, 4 x 4, aut.
•93 HONDA CIVIC LX, 4 p, bas kilo.
•93 SUZUKI SWIFT, 4 p, aut.
•93 PONTIAC GRAN AM SE, 4 p, t. équi.
•92 GOLF DIESEL, 2 p.
•92 DODGE COLT 200 GT
•92 HONDA ACCORD LX, clim.
•92 GEO METRO, grise, 5 vit.
•92 NISSAN PATHFINDER SE, t. équi.
•91 JIMMY S15, 2 roues mot. VENDU
•91 PASSAT FAMILIALE, aut., VENDUE
•91 HYUNDAI SCOUPE, 5 vit.
•91 EXCORT GT, noire, 5 vit.
•91 PLYM. SUNDANCE, bleu VENDUE
•91 PONTIAC FIREFLY, 4 p, 5 vit.
•91 DODGE CARAVAN ES, 7 pass., t. équi.
•91 NISSAN PICK-UP, rouge
•90 TOYOTA TERCEL, 4 p., aut.
•90 JETTA, aut., 4 p., blanche
•90 SUZUKI SWIFT, rouge, aut.
•90 HONDA CIVIC SI, 5 vit., blanche
•89 VOLKS FOX, 4 p.
•89 GMC S15 KING VENDU
•89 SUZUKI SIDEKICK, décapotable
Et plusieurs autres à 3 000 $ et moins
• Financement sur place

Lise Francoeur VENTE • ACHAT • ÉCHANGE AUTO
707, boul. Leclerc Ouest, Granby
776-4030
Lise Francoeur vous a à cœur!
L145174

Dumoulin Electronique • Informatique
Pour le plus grand choix en informatique !
• Ordinateurs • Ordinateurs portatifs • Logiciels
• Imprimantes • Périphériques
et bien d'autres ...
PROPRIÉTAIRE À GRANBY : MEUBLES GÉMO INC
633 rue Dufferin, Granby • 372-7732

370 AUTOS

HONDA CIVIC 1988, aut., 85,000 km, mécanique A1, prix 3,000$.
Info : 539-5242 de 9 h à 17 h

HONDA CIVIC VX 92, 108,000 km, quelques extras, propre, rouge, prix 8,000$. 375-9563

HONDA CIVIC DX 19902 portes, hatchback, peinture rouge originale, 5 vit., moteur 102,000 km, très propre, 4,350$. 777-6982

HONDA PRELUDE SR 1993 aut., blanche, 71,000 km, bal. de garantie, t. équipée, 16,100$ 378-9639, Pagette: 360-1310

HUNDAI EXCEL 94 3 ptes, 112,000 km, gar. km illimité jusqu'en déc. 98, 5,500$. 372-7130

HYUNDAI EXCEL 1990, man., 2 portes, propre, prix 750$. Info: 534-1857

HYUNDAI EXCEL GL couleur sable, 2 portes, en bonne condition, prix 700$ négociable. 378-0874

HYUNDAI PONEY 1985, 115,000 km, chaussée à neuf, batterie neuve. Inf. 372-6924

JEEP CHEROKEE LAREDO 4x4 1990, rouge, 128,000km, aut., air, + extra, très bonne condition, 9,495$. 378-5134

JEEP YJ LAREDO 1990, 135,000km, très bonne condition, 2 toits, mags, etc., 9,000$ nég. Jour, 777-5323; soir, (514)532-3737

JETTA 1987, 4 ptes, bourgogne, bonne condition, prix 1,700$ ferme.
Info : 378-9875

J.P. AUTO ENR.
1640, Jacques Cartier Sud, Farnham
293-4904
94 VILLAGER 40,000km, 7 pass., t.équip.
94 YJ WRANGLER Renegade, 5 vit., 4x4
93 MAZDA 323, aut.
92 TOYOTA Tercel, 5 vit.
92 DODGE CARAVAN, 7 pass., air
92 PICK-UP F150 XLT 4x4
92 SUNBIRD, aut.
92 SUZUKI Sidekick 4x4, 5 vit.
92 HONDA CIVIC CX, aut., 82,000 km
92 GRAND AM, aut., V6
89 JEEP CHEROKEE Ltd 4x4
88 AEROSTAR, 7 pass., 5 vit.

LA MEILLEURE QUALITÉ
AU MEILLEUR PRIX
JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
560 DUFFERIN, GRANBY
375-3633 OU 777-0211
CAMIONS
1996 CHEVROLET SILVERADO 3500, 4 ptes 4x6 6.5 turbo diesel, full, 43 km garantie jusqu'à 105,000 km ou 5 ans
1994 FORD F250 XL Extra Cab, 4x4 man., full, 7.3 turbo diesel
1992 SUZUKI PICK-UP XS Extra Cab, 5 vit., comme neuf, réduit de 1,000$
1991 FORD RANGER XLT Simple Cab, V6 aut., full, 103 km, réduit de 1,000$
1989 GMC S10 V6 aut., boîte longue, 3,950$
AUTOS
1996 PLYMOUTH BREEZE full, 43 km, 283.13$/mois + tx
1995 CHRYSLER INTREPID full blanc, 253.22$/mois + tx
1995 FORD CONTOUR GL 47 km, full, 256.95$/mois + tx
1993 CONCORD int. cuir, full, bal. de garantie Chrysler, 260.95$/mois + tx
1993 FORD TAURUS STW blanc, plus beau que neuf, 200.26$/mois + tx
1992 FORD CROWN VICTORIA, 91 km, full, 231.54$/mois + tx
1990 FORD GRAND MARQUIS, full, 133 km, comme neuf, 5,950$
1990 BUICK LESABRE LTD bleu, full, prix réduit
1989 CADILLAC FLEETWOOE 4 ptes, bleu, comme neuf, 125 km
PETITES AUTOS
1995 DODGE COLT GL 2 ptes, 5 vit., blanche, réduite
1993 SUZUKI GT rouge, 5 vit., 68 km, 7,900$ ou 159.43$/mois + tx
1993 ASUNA SUNFIRE aut., rouge réduite 6,900$
1991 DODGE COLT 200E aut., 100 km, 4,900$ ou 119.12$/mois + tx
1992 PONTIAC LEMAN 2 ptes, man. 3,900$ ou 122.03$/mois + tx
1989 PONTIAC SUNBIRD, 2 ptes, aut., noir, 125 km, 3,900$ ou 122.03$/mois + tx
1990 PONTIAC GRAND AM blanc, 117 km
1989 DODGE ARIES 4 ptes, original, 2,900$
1989 CAVALIER STW aut., bon méc., 2,900$
1989 CHRYSLER LE BARON 4 ptes aut., full, 2,900$
1987 MERCURY SABLE STW, 1,950$
OUVERT LES SAMEDIS DE 10 H À 16 H

LUMINA APV 1995, 60,000 km, balance de garantie septembre 99 ou 80,000 km, air climatisé, rég. de vitesse, 7 passagers, 14,800$. 266-2029 ou 266-2044

MALIBU 1981, automatique, 4 portes, parfaite pour l'hiver, 600$; **CHEVELLE 1981** pour les pièces, 300$. 539-2000 ou laissez message sur répondeur

MAXIMA GLE 1995, 62,000 km, blanche, tout équipé. 372-9768 après 17h sur semaine.

MAZDA 323 1988 DX, rouge, automatique, 2 ptes, hatchback, 4 cyl. 1.6 injection, 148,000 km, très propre, 2,700$. A VOIR AU 396 PRINCIPALE, GRANBY

370 AUTOS

MAZDA 626 LX, man., 1,200$.
ARIES K 89, aut., 4 ptes, A1, 1,400$.
DODGE COLT 87, man., 4 ptes, 950$
ARIES K 84, man., 500$.
777-2540

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
24$/ L'HEURE
NOUVELLE ADMINISTRATION
MISE AU POINT, FREINS ABS,
SUSPENSION, SPÉCIAL
Changement pneus d'hiver: 8$ ch
Anti-rouille : 35$
324 St-Jean Baptiste, Granby 777-2540

MERCEDES 220 DIESEL, 1977, man., 4 cyl., 4 portes; pneus, carrosserie et intérieur en bon état, freins et amortisseurs neufs, 1,500$ nég. 538-6658

MERCURY SABLE LS 1989, Édition spéciale de Luxe, 2,200$ de pièces neuves: pneus, batterie, compr. d'a/c, pare-brise, fils, bougies, etc., 4,600$ nég. 378-9779

NISSAN MICRA 87, 3 portes, manuelle, 132,000 km, prix 850$ discutable. 375-3703

NISSAN STANZA 1992, man., tout équipée, 95,000 km, excellente condition, bal. de garantie, 7,700$. 777-7435 Lyne

NOVA 86 automatique, blanche, peinture neuve, 4 portes, très bonne condition, très belle voiture, 1,975$. 777-6982

OLDSMOBILE FIRENZA 1984 moteur refait, peinture neuve, très bons pneus, près pour l'hiver, meilleure offre. Jour: 378-8481, soir: 378-6603 demandez Réjean

OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME 1988, propre, pneus d'hiver, 2,200$ nég. Inf: 539-3116

OLDSMOBILE 86 CALAIS 4 cyl., très propre, méc. A1, 1,350$ 378-0188

OLDS CUTLASS 1989, 138,000 km, tout équipée, V6, 3.3 L, condition A1, prix 3,950$ nég. Info : 375-3046

OLDS FIRENZA 1985, 4 cyl., 4 ptes, 5 vit., bonne mécanique, pas de rouille, 975$ nég. 360-1830 (pagette)

PLYMOUTH LASER '90 RS turbo, 140,000 km, toute équipée, peinture neuve, syst. d'alarme Viper, tél. cell. d'auto; 8,000$
372-0978 ou 776-7866

PLYMOUTH VOYAGER 1994, 7 pass., A/C, 112,000 km, 372-4442

PONTIAC FIREFLY 1991 2 portes, 190,000 km, transmission et freins neufs, 1,100$. Inf: 539-3137

PONTIAC FIREFLY 1991, blanche, convertible, 5 vit., AM-FM cassette, 134,000 km, 3,500$. Peut être vérifiée.
Info : 378-4370 ou pagette: 360-6869

PONTIAC GRAND PRIX 1979, vert, moteur 301 américain, V8, double échappement, vitres électriques, 1,300$ nég. 372-6655

PONTIAC SUNFIRE 1997, man., 2 portes, coupé sport, beige, 31,000 km, 13,900$. 776-1516

PONTIAC SUNFIRE '96
2 p., blanche, 5 vit., A/C, cass., aileron, antivol, 32,000 km, gar. 60,000 km, 12,700$, comme neuve 776-6079

PONTIAC TEMPEST 1990 LE, 126,000 km, V6, bonne condition, tout équipé, 3,900$ nég. 375-9361, Pascal

PONTIAC 6000 LE 1988 très propre, besoin de réparation, 800$ ferme. 378-8987

PONTIAC 6000 1983 4 p., aut., V6, pour pièces ou pour route. 300$. Accepterais échange. Inf: 375-7068

PONTIAC 6000 LE 1984 4 portes, rouge, 6 cylindres, 975$. 777-6982

PRECIDIA V6 1992, noire, impeccable, look très sport, 4 pneus T.A. neufs, syst. alarme, 'fog', tout équipée, A/C, pour vente rapide, cause: bébé. 531-0779 Daniel

PUG CARLIN 3 mois; 3 Chihuahua prêts à la fin d'oct. 1 Cavalier 1985, 650$. Inf: 776-3752

RABBIT GTI 84 Volkswagen, 160,000 km, blanche, vitres teintées, suspension abaissée, barre de torsion Neuspeed, moteur de GTI 88, et autres modifications, 2,800$. 266-1173

RENAULT ALLIANCE 1984 pour pièces, 350$ 375-8940

RENAULT ALLIANCE 1985 manuelle, 4 portes, méc. et carrosserie en bonne condition, 675$ nég. 360-1830 (paget)

ROULEZ EN SÉCURITÉ, ROULEZ EN SAAB
Plusieurs modèles en inventaire de 84 à 97 modèles 900 ou 9000, toutes garanties. Spécialiste SAAB depuis 25 ans. DOC Gérard Inc. 695 St-Jacques. 378-5546

SATURN SL1 1994,80,000 km, ac, portes et vitres électriques, toit ouvrant, freins ABS, 10,800$. 375-1833

SATURN 1992 SL2,' 4 portes, tout équipée, 5 vitesses, pneus neufs, 137,000 km, peinture originale, 6,500$. 293-3467

SATURN 1995 SL1, 4 p., 5 vit., air climatisé, 56,000km, bal. garantie, 10,200$. Inf: 378-9639, Pagette: 360-1310

SUNFIRE 96 4 ptes, rouge, aut., A/C, 37,000 km, 13,000$ 772-6244 après 17 h.

370 AUTOS

PRIX RÉDUIT
96 PLYMOUTH VOYAGER, 7 pass. aut. t.équip.
93 MERCEDES 190E 4 aut., tout équipée, bas millage, bal. de garantie.
93 HONDA CIVIC DX, 2 portes, aut.
92 PONTIAC Grand Am, 6 aut. t.équip.
92 SUZUKI SWIFT GT 2 ptes, manuelle, vitres élect.
91 OLDS CUTLASS V6, 4 p, bien équipé
91 PONTIAC SUNBIRD, 4 ptes, aut.
91 GMC Jimmy SLE 4 ptes, V6, aut. t. équipé.
91 HYUNDAI EXCEL 2 ptes, man., spec. 1,900$
91 PLYMOUTH Voyageur 7 pass., auto. avec air.
90 PLYMOUTH SUNDANCE, 4 ptes, aut.
89 CHEV. CAVALIER, 4 ptes, aut.
89 HONDA Accord LX, 2 p, man.
89 JEEP YJ 4X4 man.
89 HONDA CIVIC DX, 2 ptes, man.
89 PONTIAC GRAND PRIX, 6 aut., bien équipée
89 EAGLE VISTA, 2 portes, man.
89 CHRYSLER Dynasty, 6 aut.
89 HONDA CIVIC DX 2 p, aut., avec air
89 FORD Probe 2 p, aut.
88 FORD Mustang, 4 aut. bas millage
87 MERC. SABLE fam. 6 aut. bien équip
87 DODGE Mini Ram, 4 aut., spécial 1,995$
86 FORD RANGER, 4 aut.
86 CHRYSLER Newyorker, 4 p, aut. full
77 DODGE Motorisé American Clipper, 21 pi, 6 places, auvent, air, 8 aut.
BEL AUTOMOBILE
890 Dufferin, Granby
777-3433
Aussi plusieurs autres automobiles

* * * * * * * * * * * * *

WOW! WOW! WOW!
FESTIVAL D'OCTOBRE
LES PRIX TOMBENT COMME DES FEUILLES
GÉRARD DELAGE AUTO
505 Dufferin à Granby
776-3858
Tous ces véhicules peuvent avoir une garantie de 1 an/20,000 km ou 2 ans/40,000 km
CAMIONS 4X4
SUZUKI SIDEKICK 95, 5 v. 4 p., toit rigide.
CHEROKEE Ltd 90, aut. t. équipé, 4 p.
VAN
PONTIAC TRANSPORT 92, tout équipée
CAMION CHEVY VAN Cube 86, 8 cyl. diesel, automatique, 2 essieux.
PICK-UP
DODGE DAKOTA 92 aut., V8
AUTOMOBILES
CHEVROLET CAVALIER Z22 95, 5 vit., 2 p.
GEO METRO LSi 95, 4 p. auto. 42,000 km
OLDS. Cutlass Suprême 94, décapotable, bas millage, rouge, toit blanc.
OLDS SUPRÊME 94 SL noir 4 ptes t.équip.
HYUNDAI Sonata 93 bleu marin, aut. Équip.
CADILLAC Seville 92, t. équipé
TOYOTA Corolla 92, aut. 4 ptes.
ESCORT 92, 2 p. man. 5 vit. rouge.
BUICK REGAL LTD 91, aut., 4 p.
PASSAT GL 91, aut., 4 ptes, tout équipée
PONTIAC Grand Am 91, 4 ptes, aut.
MERCURY TOPAZ 90, 4 ptes,
CHEV. CAVALIER 90, aut., 4 p.
PLYMOUTH Acclaim 89, 4 ptes, auto. air.
HYUNDAI SONATA 89 4 p. aut.
OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME 88, aut., 2 p., t. équipée
PONTIAC SUNBIRD 88, 5 vit., 2 ptes.
AUDI 5000 88, t. équipé, 4 ptes, aut.
STANZA 88, 5 vit. 4 ptes.
HONDA Civic 88, aut. 2 ptes.
NISSAN Pulsar 87, man. 5 vit. t-top.
OLDS. CUTLASS Suprême 87, 2 p., aut.
OLDS. Cutlass Sierra 86, 4 ptes, tout équi.
CHRYSLER Le Baron GTS 86, 4 p., t.équip.
CHEVR. Cavalier 85, 4 ptes, aut.
FORD ESCORT 84, 2 ptes, 5 vit.
MAZDA RX7, 82, 2 ptes, 5 vit., équipé
BUICK LESABRE 76, 4 ptes, t. équipée
* * * * * * * * * * * *
ET BEAUCOUP D'AUTRES VOITURES EN BONNE CONDITION À MOINS DE 1,400$
BIENVENUE À TOUS!
NOUS SERONS OUVERT SAMEDI.
POUR VOUS SERVIR:
CHRISTINE ET GÉRARD
* * * * * * * * * * * * *

SUZUKI SIDEKICK 90, manuelle, 103,000 km, "clutch" neuve, 5,700$ négociable. 375-5829

SUZUKI SWIFT 90, 4 cylindres, 5 vitesses, en très bonne condition, 3,000$ négociable. 539-0119

TOYOTA COROLLA LE 1988, manuelle, 1 seul propriétaire, 145,000km, mécanique A1, 3,999$. Après 17h, 375-8441

TOYOTA COROLLA 1990, blanc, air climatisé, 132,000 km, 4 pneus d'hiver Ultra Grip, parfaite condition. Cause: achat auto neuve. 777-7125

TOYOTA TERCEL DX 1987, 2 portes, aut., en bonne condition, 4 pneus d'hiver, prix 2,400$. Info: 777-7064

TOYOTA TERCEL 1985, remise à neuf, très bonne condition. Inf: Hélène, 534-1868

370 AUTOS

TOYOTA TERCEL DX 1988, man., 5 vit., 128,000 km, un seul prop. Prix à discuter. 372-6307

TOYOTA TERCEL LE 1991, 80,000 km, man. 5 vit., 4 portes, blanche, très propre. 378-1431

TRANSMISSION 2.8 L (GM) 1987, aut., over drive, excellente condition. Demandez Yvan 293-0143

VAN LUMINA 1995, 82,000KM, air, etc. 13,299$, très bonne condition. Inf: (514)297-0643

VILLAGER LS 95 Tout équipée, sièges capitaines en cuir, démarreur à distance, antidémarreur, 33,000 km, garantie jusqu'au 13 oct 2000 ou 100,000 km, 24,000$. 375-2285

WINDSTAR GL 1995 rouge, 42,000 km, bal. de garantie, t. équipée, 17,900$ 293-2340

* * * * * * * * * * * *

NORMAND ROBICHAUD
1685 Principale à Granby
378-0657
ATTENTION! ATTENTION!
**** VÉHICULES USAGÉS ****
94 Pont. Sunbird, 2 p., 5 vit., bal. gar.
94 Suzuki Swift, 4 p., aut. 61km, bal. gar.
93 Pont. Grand Am, 2 p., aut. V6, t.équip.
92 Lumina Euro, 4 p., V6, 3.4, t.équip.
92 Geo Metro, 4 p., 5 vit.
92 Mazda MX3, V6, 5 vit., t.équip.
91 Ford Escort, 4 p., aut. t.équip. air.
91 Mazda 323, 2 p., 5 vit.
91 Ford Thunderbird, 2 p., aut. t.équip.
90 Toyota Corolla LE, 4 p., aut.
89 Cadillac Deville, 2 p., t.équip.
88 Cadillac Deville, 4 p., t.équip.
87 Olds Cutlass Sierra, 4 p. V6, t.équip.
**** CAMIONS ****
95 Plym. Voyager 7 pass., V6, bal. gar.
94 Explorer XLT, 4x4, V6, 4 p. bal. gar.
93 Dodge Colt, van, 5 vit. t.équipé
92 Chev. Pick-Up 1500 V8 aut. t.équip.
90 GMC Tracker, 4x4, 5 vit.
89 Chev. Tracker, 4x4, 5 vit.
Tous nos véhicules sont vérifiés et garantis
**** MÉCANIQUE GÉNÉRALE ****
CASTROL
VIDANGE D'HUILE
À PRIX SPÉCIAL 19.95$
Conçue pour assurer une protection accrue contre la dégradation
Vérification avant l'hiver
TARIF: 25$ L'HEURE
Mécanicien Michel Demay, 25 ans d'exp.
NORMAND ROBICHAUD
1685 Principale à Granby
378-0657

1988 CHRYSLER NEWYORKER landau, tout équipé, 160,000 km, bonne condition, 3,500$. 372-0969

(2) **JETTA 1992** Turbo diesel
91 SUZUKI SIDEKICK JLX, aut.
90 GOLF diesel
89 SUZUKI Swift
88 MERCURY TRACER, man.
85 PICK UP Chevrolet, automatique
Automobiles R. Ménard Enr., 372-4370

2 CAMARO IROC-Z: 1987 ET 1988, peinture neuve, 305 multi sport, 3,500$. 776-1706

4 PNEUS Toyo 195/60 R14, avec roues et enjoliveurs pour modèle Acura Integra, 400$. 776-3813

370 AUTOS

4 PNEUS TOYO GO2 195-70-R14, avec roues, modèle Hyundai, neufs, 400$. 378-2803

371 MACHINERIES

CASSEUSE À MAÏS New Ideal, en bon état. 293-3558

MINI-CHARGEUR Kubota, modèle RB310, avec (pépine), en excellente condition, 26,500$. 378-6156

ENCAN DE CONSIGNATION
AU
51, CHEMIN GRANBY, ROXTON FALLS
LE SAMEDI 18 OCTOBRE 1997 À 11H
SERA VENDU: tracteur de ferme; tracteur à gazon; machinerie agricole; équipement de jardin; outillage de garage.
Consignation acceptée
Pour information:
ANDRÉ CHAMPIGNY ENCANTEUR
169 ST-JOSEPH, ROXTON FALLS
514-548-5549 400C415931

ENCAN
pour
FERME RAYMOND LEDUC
1050, rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford
Le vendredi 17 octobre 1997 à 11 h 30 précises
SERA VENDU :
«TROUPEAU MISATO»
60 têtes d'animaux HOLSTEIN, dont 36 pur-sang et 19 à Pourcentage avec papier, comprenant 41 jeunes vaches dont plusieurs fraîches et d'autres dues sous peu; 5 taures saillies; 8 taures prêtent à être saillies; 6 génisses d'élevage.
Ce troupeau est sous contrôle laitier P.A.T.L.Q. Rég. avec une moyenne de 12-24 mois: 6,944 kg (15,308 lb) - 3.79% g - 3.25% p
Ces animaux proviennent de ou sont saillies par I.A.
MACHINERIES:
Tracteur Fiat 70x66 diesel, servodirection, barrage de roues, 2 sorties hyd.; Tracteur David-Brown 990 diesel, servodirection, barrage de roues; Presse MF 124 avec lance-balles; Faucheuse-conditionneuse à disques NH 411; Faneur Deutz-Farh 13 pi; Râteau NH 256 avec dents de caoutchouc; 4 voitures avec panier 20 pi en métal pour recevoir les balles; Fourragère NH 718 avec nez à maïs, 2 rangs et ramasseur d'andain; 2 voitures Dion avec boîtes à ensilage Dion 3 rouleaux et toit; Voiture avec mangeoire à ensilage 24 pi; en acier; Souffleur à silo Inter 56; Semoir à grain MF 13 disques; Herse à roulettes MF 520, 32 roulettes; Herse JD avec oreille repliante sur att. 3 pts; Grobbeur 13 pi. tr. att. 3 pts; Charrue Overum-Sweeden 3 versoirs decl. att. 3 pts; Épandeur à fumier New-Idea tandem, 2 rouleaux; Réservoir à lait Surge 600 gal. avec lavage aut.; Lactoduc DeLaval, inst. 40 vaches, 4 unités, tuyauterie en acier inox., moteur et compresseur; 4 balances à lait Walkatoo; Débouleur à silo Patz suspendu à 3 câbles; Convoyeur d'étable 90 pi app., en L, tournant à droite avec moteur et un 40 pi ext.; Rouleuse à maïs Bodco 3 compts; Installation d'étable avec chaînes Bodco; 25 bois à eau; 12 cages à maternité; 75 tonnes d'ensilage de maïs; 1,000 balles de foin, 1re coupe et 2,000 balles de 2e coupe; 500 balles de paille; et d'autres articles trop long à énumérer.
Pour information: (514) 379-9189
Cause de l'encan: changement de production
Condition : comptant ou prêt de banque
Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.
ENCAN JULES CÔTÉ INC.
encanteurs bilingues
1274, rue Sud, Cowansville
(514) 266-0670 - (514) 263-4480
Cell. (514) 531-0450 - téléc. (514) 263-8448
Agent de vente - Non remboursable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété. 400C415941

GRANBY

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2212-1997

AVIS PUBLIC est donné, par le soussigné, greffier de la Ville de Granby :

1. Que lors d'une séance ordinaire tenue le 6 octobre 1997, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé : «Règlement numéro 2212-1997 autorisant la conclusion d'une entente intermunicipale dans le but de modifier l'entente intermunicipale relative à la Cour municipale de Granby».
2. Que ledit règlement a pour objet d'étendre la compétence de la Cour municipale de Granby au territoire de la nouvelle municipalité issue du regroupement de la Municipalité du Village de Roxton Pond et de la Municipalité de la Paroisse de Roxton Pond et d'autoriser la signature d'une entente à cet effet.
3. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
4. Que ledit règlement entrera en vigueur selon la loi.

DONNÉ À GRANBY, QUÉBEC, en ce 7 octobre 1997.

Le greffier,
Me Michel Pinault

C415992

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE
GRANBY

Toujours le meilleur choix, les meilleurs prix, au meilleur taux!

TAUX D'INTÉRÊT
à partir de **4,8%***
sur les véhicules de 1992 à 1997

ARRIVAGE RÉCENT
1995
FORD TAURUS
3,8 L, clim., etc.
12 500 $

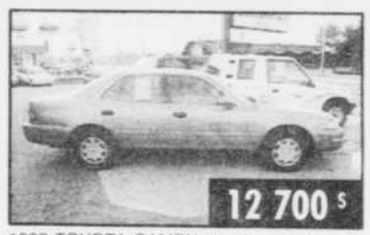
ARRIVAGE RÉCENT
1995
OLDSMOBILE REGENCY ÉLITE
34 000 km
20 700 $



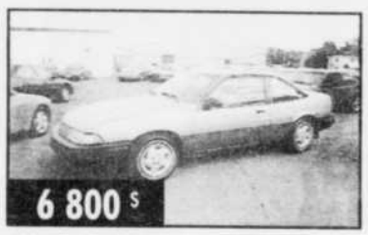
1995 EAGLE TALON TSI, 4x4, aut., t. équipée



1997 FORD ESCORT LX, aut., clim., 38 000 km



1993 TOYOTA CAMRY, 4 cyl., aut., bal. de garantie Toyota



1994 CHEVROLET CAVALIER, 2 p., automatique



1996 CHRYSLER CIRRUS LXI, 6 cyl., t. équipée



1995 SATURN, 4 p., 5 vit., 52,000 km. (Autre modèle automatique en inventaire.)



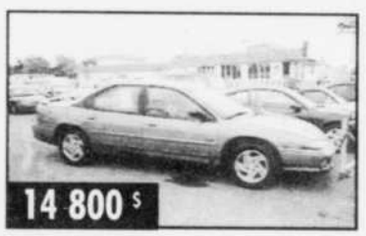
1992 MAZDA MX-3 GS, 5 vit., toit, «mags».



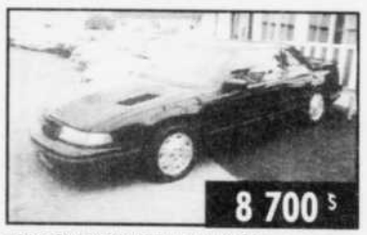
1993 ACURA LEGEND LS, t. équipée, toit ouvrant, intérieur de cuir, 79 km



1993 FORD EXPLORER EDDI BAUER, 4 p., 4x4, t. équipé, vert forêt



1995 CHRYSLER INTREPID ES, 3,5 L, «mags», aileron, or/noir



1992 CHEVROLET LUMINA Z34, t. équipé, 3,4 L, noire, clim.



1992 TOYOTA COROLLA SR5, 4x4, intégral, 5 vit., tout équipée


1993 TOYOTA PREVIA LE, aut., t. équipée


1996 CHRYSLER INTREPID 3,3 L, t. équipée, verte, bal. de garantie CHRYSLER



1994 JEEP GR-CHEROKEE LAREDO, 4x4, 6 cyl., t. équipé



1993 MAZDA MX-6 MYSTÈRE LS, V6, aut., clim., toit ouvrant, t. équipée



1993 DODGE CARAVAN ES, 3,3 L, 7 passagers, t. équipé, 4 sièges capitaines

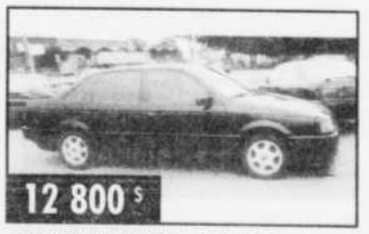
ARRIVAGE RÉCENT
1994
DODGE COLT GL
2 p., aut., «mags»
42 000 km
7 800 $

ARRIVAGE RÉCENT
1991
MAZDA MIATA
DÉCAPOTABLE, 5 vit.
«mags», verte
10 700 $



1993 FORD TAURUS, 4 p., clim., t. équipée


1994 PONTIAC GR-AM, V6, aut., clim., (2 en inventaire)



1993 VOLKS PASSAT GLS-VR-6, aut., noire, t. équipée



1992 TOYOTA CRESSIDA, 6 cyl., t. équipée, DC, peinture d'origine, seulement 46 km


Gaston St-Jean


Fernand St-Jean


Pierre Massicotte

* 4,8 % sur 36 mois, 5,8 % sur 48 mois ou 6,8 % sur 60 mois

601 Principale, Granby
(voisin de la Cantine Chez Ben)
378-1212

75 VÉHICULES EN STOCK

Possibilité de garantie 3 ans/60 000 km
Financement sur place par l'entremise des Caisses populaires Desjardins

L143926

FAITS D'HIER

EPHEMERIDE

Les samedi 11 octobre 1997

1993 — A Oslo l'éditeur William Nygaard, dont la maison a fait traduire «Les versets sataniques», de Salman Rushdie, est gravement blessé dans un attentat au nom de l'islam.

1991 — Le service de renseignements de l'Union soviétique, le KGB, est officiellement dissous et réorganisé en trois entités.

1976 — En Chine, annonce de l'arrestation de la veuve de Mao Tsé-Toung et de trois autres dirigeants du régime, surnommés la Bande des quatre.

1968 — A Montréal, ouverture du congrès de fondation du Parti québécois.

1962 — Au Vatican, le pape Jean XXIII préside à la première session du concile Vatican II.

1952 — Première diffusion d'un match de hockey à la télévision de Radio-Canada.

1942 — Le Saint-Roch, goélette de la Gendarnerie royale du Canada, atteint Halifax après avoir traversé l'archipel arctique dans le sens ouest-est; il était parti de Vancouver à l'été de 1940.

1939 — Des savants américains dont Albert Einstein préviennent le président Franklin Roosevelt que la bombe atomique est une possibilité.

1917 — Les grèves et lock-outs sont interdits au Canada, pour la durée de la guerre en Europe.

1869 — Au Manitoba, début du soulèvement de la rivière Rouge, quand les métis expulsent des arpenteurs du gouvernement fédéral.

1521 — Le pape Léon X attribue le titre de Défenseur de la foi à Henry VIII, roi d'Angleterre, pour ses écrits dénonçant Martin Luther; 13 ans plus tard, ce souverain consommera le schisme fondateur de la religion anglicane.

Ils sont nés un 11 octobre:

Henry John Heinz, industriel et fondateur de la compagnie alimentaire basée à Pittsburgh (1844)

Le chanteur québécois Yoland Guérard (1923-1987)

Ils nous ont quittés un 11 octobre:

1982: le dessinateur français Jean Eiffel (1908)

1963: l'écrivain français Jean Cocteau (1889)

1963: la chanteuse Edith Piaf, née Giovanna Gassion (1915)

Citation du jour: «Rien n'est aussi certain que l'ignorance.»

Michel Eyquem de Montaigne

REMERCIEMENTS

Madame Yves Choinière, ses enfants et ses petits-enfants désirent remercier bien sincerement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Monsieur Yves Choinière
survenu le 9 septembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C415962

REMERCIEMENTS

Monsieur René Leroux, Monsieur Richard Leroux ainsi que Jean-Philippe et Catherine Leroux désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



Mlle Denise Leroux
survenu le 28 septembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412c415910

1er anniversaire
du décès de



M. Patrick Adam
survenu le 12 octobre 1996

Patrick,

Nous n'aurions jamais cru que tu partirais si vite loin de nous, que tu fermerais les yeux pour ne jamais revoir le soleil. Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Notre peine est grande mais ton souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau.

Nous en profitons pour remercier tous ceux et celles qui nous ont appuyé lors de cette difficile épreuve.

Maman, Papa, Stéphane et Isabelle.

412-C415980

SOUMISSIONS DEMANDÉES

Pour déneigement d'un immeuble à logements (24), pour la saison 97-98, au 309 Massé, Granby. S.V.P. postez à :

C.P. 1135, Bedford (Québec) J0J 1A0
ou télécopiez au: (514) 248-7772

411c410902

REMERCIEMENTS.

Les enfants de M. Albert Lacasse désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



M. Albert Lacasse
survenu le 18 septembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412c415907

2e Anniversaire
de décès de



Joan Skinner Dumoulin
décédée le 9 octobre 1995

Déjà 2 ans se sont écoulés depuis que tu nous as quittés. Ton départ a été si inattendu pour nous, que nous te sentons encore tout près à chaque jour. Il n'y a pas une journée sans que nos pensées s'envolent vers toi.

Nous n'oublierons jamais ton courage devant cette maladie. Tu es partie sans jamais te plaindre. Nous t'aimerons toujours, veille sur nous comme tu l'as toujours si bien fait.

Ton époux Jean-Claude et tes enfants: Manon, Annye, Joël et Cindy. Tes petits-enfants: Mathew, Jimmy-Joël, Brian, Audrey-Joan, Vanessa, Benjamin, Joanie et Félix.

412c415995

PETITES ANNONCES

SPÉCIAL
SPÉCIAL
SPÉCIAL

SPÉCIAL WEEK-END

3
PARUTIONS
pour le prix de
2
Samedi
Dimanche (Le Plus)
et lundi

JUSQU'AU
JEUDI 16 H
pour réserver
375-8888

Le Plus de la Voix de l'Est

L13995

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO : 460-05-000099-973
COUR SUPÉRIEURE

CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE ROXTON FALLS — requérante
-c-
DUTILLY & FRÈRES INC. — intimés
- et -
SAM LEVY & ASSOCIÉS INC. syndic à la faillite — Mis-en-cause
- et -
MICHEL DUTILLY — Mis-en-cause

AVIS PUBLIC
VENTE D'IMMEUBLE AUX ENCHÈRES PUBLIQUES SOUS CONTRÔLE DE JUSTICE

Le tribunal ayant autorisé la vente de l'immeuble ci-après décrit, celui-ci sera vendu aux enchères par le huissier Michel Bienvenue au bureau de l'officier de la publicité des droits de la Circonscription foncière de Shefford situé au 77, rue Principale à Granby, le 28 octobre 1997 à 14 h, au local 1.24

Désignation des biens

-C-

Un immeuble connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels pour le cadastre du Village de Roxton Falls, comme étant

C-1) Le lot numéro TRENTE-QUATRE de la subdivision officielle du lot originaire numéro DEUX CENT CINQUANTE (250-34);

C-2) Le lot numéro TRENTE-TROIS de la subdivision officielle du lot originaire numéro DEUX CENT CINQUANTE (250-33);

C-3) Le lot numéro TRENTE-DEUX de la subdivision officielle du lot originaire numéro DEUX CENT CINQUANTE (250-32).

Le tout est situé dans la municipalité du Village de Roxton Falls sur la rue Ste-Marguerite.

LA VENTE EST SUJETTE AUX CHARGES ET CONDITIONS SUIVANTES :

1. Les lots C-1), C-2), C-3) seront vendus sans mise à prix.
2. La vente interviendra sans garantie et aux risques et périls de l'acquéreur.
3. Le nom du vendeur est Dutilly & Frères Inc. et le nom de la personne désignée pour faire la vente en son nom est Michel Bienvenue, huissier de justice, ou tout autre associé de l'étude Bienvenue Patenaude & Associés.
4. Les intéressés pourront visiter les immeubles sur rendez-vous en contactant Michel Bienvenue au numéro de téléphone suivant : 514-378-1216, et ce jusqu'à la veille de la vente, soit le 27 octobre 1997.
5. Que la dernière soumission acceptée au moment de la vente devra être accompagnée d'un chèque visé payable à l'ordre de la personne désignée pour faire la vente, ou encore d'un montant en argent comptant équivalant à au moins 20 % du prix de ladite soumission.
6. Le transfert des droits de propriété des immeubles se fera seulement lorsque le prix de vente ainsi que les taxes applicables auront été payés en entier et l'acheteur devra payer en entier ledit bien et en prendre possession dans un délai de dix (10) jours de la date de la vente, et à défaut par l'adjudicateur de payer les sommes requises pour l'adjudication dans le délai ci-avant mentionné, DÉCLARE qu'il sera responsable de tous dommages, frais et pertes relativement à son défaut et PERMET la vente à la folle enchère.
7. La vente des immeubles hypothéqués, la préparation de l'état de collocation et la distribution du prix de vente se fera conformément aux articles 684 à 686, 688 à 694 et 712 à 723 du Code de procédure civile du Québec;
8. La personne désignée pour procéder à la vente est aussi désignée pour préparer l'état de collocation et pour distribuer le prix de vente.
9. La personne désignée pour procéder à la vente sera rémunérée selon le tarif prévu à la Loi sur les Huissiers de Justice (L.R.Q. c.H-4).

LE TOUT avec dépens contre l'intimée Dutilly & Frères Inc.

Michel Bienvenue, huissier
DISTRICT DE BEDFORD
BIENVENUE, PATENAUDE & ASS.
MICHEL BIENVENUE, HUISSIER DE JUSTICE
BUR.: 135 ST-JACQUES,
GRANBY, QC
J2G 9A7
Tél. Bur.: (514)378-1216
1-800-403-3849

410-C410904

ENCAN

pour
M. et Mme Eldon Mahannah
163, chemin St-Armand, Frelighburg
Le samedi 18 octobre 1997
à 13 h 30 précis

SERA VENDU:
Tracteur Mc Cormick Farmall, modèle 100, 1959, au gaz, p.t.o., muni d'un moulin à faucher au centre et une charrue 2 raies; faucheuse New Holland, modèle 479, p.t.o.; râteau à foin New Holand, modèle 256; presse à foin New Holland, modèle 269, p.t.o., charrue 2 raies Hydrein, att. 3 pts; fendeuse à bois Couture, hydraulique, att. 3 pts; épandeur d'engrais Vicon, att. 3 ptes, p.t.o.; terrière 6 po, modèle EM5000, att. 3 pts, p.t.o; rouleau de fer 3 sections Desjardins; 2 voitures à foin, 1 John Deere et l'autre de fabrication maison; souffleur à neige de 6½ po International, modèle 70 avec chute hydraulique, att. 3 pts, p.t.o.; génératrice au gaz, 5,000 watts, 8 hp, démarreur électr., comme neuf; génératrice Winco, au gaz, 3,800 watts, démarreur électr.; laveuse à pression Karcher, électr, 1,000 lb de pression; faneur à foin Kuhn, p.t.o; 2 herses à roulettes, 1 John Deere, 24 disques, att. 3 pts et 1 International, 36 disques, modèle traînant; 2 soigneurs à balles rondes; herse à pâturage; 2 barrières de 10 po, en métal; échelle double de 24 pi en aluminium; semoir Massey Harris; 3 ensembles de chaînes à tracteur; 2 remorques à 2 roues; mangeoire à minéraux; attelage de travail simple; bacul; chaîne à billot; bidon à lait; banc de scie; meule d'émeri; tire-fort 1 tonne; 2 débroussailleuses à main, 1 Honda et 1 Homelite; balance plate-forme; scie circulaire Black & Decker; porte d'intérieur neuve; et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

ANTIQUITÉS:
Causeuse avec chaise berçante et une table style Jacobin; ensemble de salle à manger en bois; buffet, bureau; lits; petites tables; chaise; machine à coudre White; TV; machine à écrire Olivetti; box stove; congélateur 16 p.c.; petit four micro-ondes; et d'autres petits articles.

CONDITION: COMPTANT
Pour plus d'information, s'adressez à:

DENIS P. DUNN
Encanteur bilingue
52 Sanborn, R.R.3
Cowansville (Québec)
Tél.(514) 263-4612

Agent de vente, non responsable d'accident personnel, dommages à la propriété ou vols. si vous désirez faire encan, s'il vous plaît réservez votre date le plus tôt possible.

REMERCIEMENTS

Jeannine Héroux (Normand Favreau), Huguette Héroux Tardif, Jacques Héroux désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



leur oncle **M. Arsène Côté**
survenu le 22 septembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C415909

REMERCIEMENTS

Lise Bachand Cyr ainsi que ses enfants, Yves et Manon et sa petite-fille Tania désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Paul-Emile Cyr
survenu le 23 septembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C415999

REMERCIEMENTS

La famille de M. Conrad Gaucher désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Conrad Gaucher
survenu le 12 septembre 1997

soit par offrandes de messes, dons aux fondations de la fibrose kystique et de la maladie de Crohn, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C415989

REMERCIEMENTS



Monsieur Bernard Bienvenue ainsi que les enfants de Madame Gisèle Pinard Bienvenue désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

Madame Gisèle Pinard Bienvenue
(née Charest)
survenu le 18 septembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C415905

Soeur Angéla Bernier et la famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie de quelque façon que ce soit lors du décès de



Mlle Emma Bernier
survenu le
10 septembre 1997

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C410901

DÉCÈS



BARSALOU
M. Gérard

Au Centre hospitalier de Granby, le 6 octobre 1997, à l'âge de 88 ans et 10 mois, est décédé M. Gérard Barsalou. Les funérailles auront lieu le samedi, 11 octobre 1997, à l'église de l'Ange-Gardien, où le service sera célébré à 14h. La famille sera sur les lieux à partir de 13h pour recevoir les témoignages de sympathie.

Le défunt laisse dans le deuil son frère, Raymond; sa soeur, Denise; son beau-frère, Gilles Boulay; sa nièce, Louyse Pranszke, ses neveux, Michel Pranszke et Jacques Bérard; et 3 arrière-neveux et nièces.

(8-9-10-11)

Salons F. & J.M. Désourdy Inc.
Tél.: 293-4474 Téléc. 293-8525



GIGUÈRE
M. Lucien

À Granby, le 8 octobre 1997, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Lucien Giguère époux de Marie Vachon, demeurant à Granby.

La cérémonie funéraire sera célébrée le samedi 11 octobre 1997 à 11 h en la Chapelle du :
Complexe Funéraire
Le Sieur
60 boul. Pie IX à Granby
Tél. 777-1414 - Fax 777-0999

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. Les heures d'accueil seront samedi à compter de 9 h, journée des funérailles.

Il laisse dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Noëlla Vachon (Allan Wellman) de Granby; Mme Madeleine Vachon (Gilles Clément) de Beloeil; M. Martin Vachon de Granby; M. André Sylvain (Vachon) de Beloeil, ainsi que plusieurs cousins et cousines, neveux et nièces: Réal, Roger, Pierre, Gaston Giguère; et Diane Giguère; ainsi que d'autres parents.

(9-10-11)

LAMBERT
Mme Thérèse

À Laval, le 9 octobre 1997, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Thérèse Lambert, née Moisan, épouse de Ovila Lambert, demeurant à Laval Ouest.

Les funérailles auront lieu le lundi 13 octobre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin à Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738

pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 11 h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

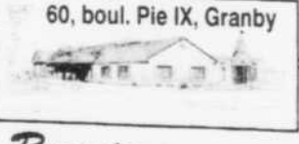
A NOTER que Mme Thérèse Lambert sera exposé dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons lundi, journée des funérailles, à compter de 9 h.

Des dons à la Société d'Alzheimer seraient appréciés. Des formulaires sont disponibles au bureau du salon funéraire.

La défunte laisse dans le deuil outre son époux Ovila, ses enfants, Diane (Jean Grenier) de Montréal; Francine (Ronald Flynn) de Lachenaie; Carole (Denis Haineault) de Montréal; Gisèle (François Paquin) de St-Eustache; Louise (Alain Major) de Blainville. Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Son frère et ses soeurs, Sr Liliane Moisan; Mme Lise Moisan de Vancouver; Mme Gracia Moisan (Lauréat Lévesque); Mme Monique Moisan Ouellette; Mme Pauline Moisan; M. Mme Maurice Moisan, tous de Granby, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

(11)

60, boul. Pie IX, Granby



Renseignez-vous sur nos services tout inclus

Chapelle	☑inclus
Salle de réception	☑inclus
Garderie	☑inclus
Crémation	☑inclus

Des services incomparables
À PRIX COMPARABLES

pour que vos volontés soient respectées dans la dignité et l'économie au

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Le Sieur
777-1414

372-C412964

8e anniversaire
du décès de



M. Gustave Bienvenu

«Seigneur, vous savez combien je désirerais être auprès des miens pour les protéger. Puisque vous m'avez rappelé à vous, prenez ma place auprès d'eux.»

Tes enfants, tes petits-enfants et leur conjoint.

Une messe sera célébrée le samedi 11 octobre 1997 à 19 heures en l'église de Rougemont.

412C415994

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

S.F.

1er anniversaire
du décès de



M. Jean-Marie Tremblay

Déjà un an que tu n'es plus là. Tu étais notre rayon de soleil et tu le demeureras. Nos coeurs se souviennent de ce mercredi matin du 9 octobre 1996 où ton âme s'est envolée vers la lumière éternelle. Une étoile de plus brilla dans le ciel.

Pourquoi a-t-il fallu que tu nous quittes si vite? Ce n'est pas sans peine et sans regret que nous avons dû accepter ton départ. Tu as su semer en nous l'Amour et le Partage d'une grande famille.

Comme une source d'eau vive, la vie suit son cours, mais ton souvenir restera à jamais gravé dans nos coeurs.

Ton épouse Marguerite,
tes enfants et leur conjoint(e)
tes petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Une messe sera célébrée le dimanche 19 octobre 1997 à 9 h 30 en l'église de Roxton Pond.

412-C415974

C'EST NOËL
ENVOYEZ DON
pour l'amour des enfants handicapés
TIMBRES DE PÂQUES
1 800 263-1969

RWANDA
Un espoir: votre solidarité!
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1-800-RWANDA 1

VASTE CHOIX – QUALITÉ – PRIX
MODÈLES RÉCENTS



372-C412950

INCINÉRATION



JARDIN COMMÉMORATIF DE L'EST

L'unique four crématoire à Granby
Ouvert aux visiteurs
(514) 777-1171
997 Des Colombes

Bessette & Fils

372-C412956

11

STATISTIQUES SPORTS

HOCKEY

CLASSEMENT

* CONFÉRENCE DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal	3	2	0	1	9	3	5
Ottawa	4	2	1	1	9	9	5
Buffalo	5	2	2	1	13	14	5
Boston	4	2	2	0	12	14	4
Pittsburgh	5	1	3	1	11	17	3
Caroline	4	0	3	1	10	14	1
SECTION ATLANTIQUE							
Washington	5	4	1	0	22	12	8
Philadelphie	5	3	2	0	13	11	6
Tampa Bay	4	2	1	1	12	8	5
New Jersey	3	2	1	0	9	8	4
N.Y. Rangers	4	0	0	4	8	8	4
N.Y. Islanders	3	1	1	1	8	8	3
Floride	2	1	1	0	6	6	2
CONFÉRENCE DE L'OUEST SECTION CENTRALE							
Detroit	3	3	0	0	14	4	6
St. Louis	4	3	1	0	13	8	6
Phoenix	4	2	2	0	12	13	4
Dallas	4	1	2	1	8	9	3
Toronto	3	1	2	0	3	8	2
Chicago	3	0	3	0	5	12	0
SECTION PACIFIQUE							
Colorado	5	4	0	1	15	7	9
Edmonton	4	1	2	1	10	15	3
Los Angeles	5	0	2	3	15	17	3
Anaheim	2	1	1	0	5	5	2
Vancouver	2	1	1	0	5	5	2
San Jose	4	1	3	0	8	11	2
Calgary	4	0	3	1	4	10	1

Jeudi, 9 octobre
Buffalo 5 Washington 2
Philadelphie 3 Pittsburgh 1
Tampa Bay 4 Chicago 1
St. Louis 3 Los Angeles 2 (P)
Colorado 3 San Jose 2
NY Rangers 1 Calgary 1
Toronto à Vancouver S
Vendredi, 10 octobre
New Jersey en Caroline, 19h30.
Tampa Bay à Detroit, 19h30.
Chicago à Dallas, 21h30.
Ottawa à Anaheim, 22h30.
Samedi, 11 octobre
Caroline à Pittsburgh, 19h.
NY Islanders à Washington, 19h.
Philadelphie à **Montréal**, 19h30.
Buffalo au New Jersey, 19h30.
Toronto à Edmonton, 20h30.
Floride à St. Louis, 21h30.
Phoenix au Colorado, 21h.
NY Rangers à Vancouver, 22h30.
Boston à San Jose, 22h30.
Dimanche, 12 octobre
Calgary à Detroit, 18h.
Ottawa à Los Angeles, 20h.
Lundi, 13 octobre
Edmonton à Vancouver, 17h.
NY Islanders en Floride, 19h30.
Caroline à St. Louis, 21h30.
Chicago à Phoenix, 22h.
Philadelphie à San Jose, 22h30.
Boston à Anaheim, 22h30.

LIGUE NATIONALE CLASSEMENT GÉNÉRAL *

CONFÉRENCE DE L'EST

Équipe	Mj	Pts
Washington	5	8
x-**Montréal**	3	5
Philadelphie	5	6
Ottawa	4	5
Tampa Bay	4	5
Buffalo	5	5
New Jersey	3	4
Boston	4	4
N.Y. Rangers	4	4
N.Y. Islanders	3	3
Pittsburgh	5	3
Floride	2	2
Caroline	4	1
CONFÉRENCE DE L'OUEST		
Colorado	5	9
x-Detroit	3	6
St. Louis	4	6
Phoenix	4	4
Dallas	4	3
Edmonton	4	3
Los Angeles	5	3
Anaheim	2	2
Vancouver	2	2
Toronto	3	2
San Jose	4	2
Calgary	4	1
Chicago	3	0

x-meneur de section 1-2.

LES MENEURS LNH *

Joueur	B	P	Pts
Oates, Was	3	5	8
Duchesne, StL	1	7	8
Weight, Edm	4	3	7
Hull, StL	5	1	6
Emerson, Car	3	3	6
Lindros, Phi	3	3	6
Stumpel, LA	3	3	6
Galley, LA	2	4	6
Shanahan, Det	2	4	6
Juneau, Was	1	5	6
Koivu, **Mtl**	0	6	6
Dowe, Buf	4	1	5
Recchi, **Mtl**	4	1	5
Bondra, Was	3	2	5
MacInnis, StL	3	2	5
Ciccarelli, TB	2	3	5
Forsberg, Col	2	3	5
Johansson, Was	2	3	5
Janney, Phx	1	4	5
Lidstrom, Det	1	4	5
Malakhov, **Mtl**	1	4	5
Roenick, Phx	1	4	5

LE RENDEMENT DU CANADIEN

LES MARQUEURS *

Joueur	B	P	Pts	Pén
11. Saku Koivu	0	6	6	0
8. Mark Recchi	4	1	5	0
38. Vladimir Malakhov	1	4	5	0
27. Shayne Corson	1	3	4	4
44. Stephane Richer	2	0	2	5
20. Valeri Bure	1	0	1	4
24. Scott Thornton	0	1	1	2
12. Darcy Tucker	0	1	1	15
22. Dave Manson	0	1	1	4
26. Martin Rucinsky	0	1	1	6
52. Craig Rivet	0	0	0	4
5. Stephane Quintal	0	0	0	9
23. Turner Stevenson	0	0	0	4
71. Sébastien Bordeleau	0	0	0	2
17. Benoit Brunet	0	0	0	2
29. Brett Clark	0	0	0	2
43. Patrice Brisebois	0	0	0	17
25. Vincent Damphousse	0	0	0	0
49. Brian Savage	0	0	0	0
28. Marc Bureau	0	0	0	0
3. David Wilkie	0	0	0	0
21. Jassen Cullimore	0	0	0	0
34. Peter Popovic	0	0	0	0
14. Terry Ryan	0	0	0	0
48. François Groleau	0	0	0	0
35. Andy Moog	0	0	0	0
41. Jocelyn Thibeault	0	0	0	0

LES GARDIENS

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
35. Andy Moog	2	0	1	185	3	0	0.97
41. Jocelyn Thibault	0	0	0	0	0	0	0.00
Totaux	2	0	1	185	3	0	0.97

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Pont-Rouge	6	5	1	0	35	20	10
Rive-Sud	6	4	1	1	41	33	9
Thetford Mines	6	3	3	0	24	28	6
Jonquière	6	2	3	1	23	26	5
Québec	5	0	5	0	20	45	0
SECTION CENTRALE							
Granby	5	4	1	0	31	24	8
Acton Vale	6	3	2	1	32	26	7
Asbestos	5	3	2	0	27	26	6
Windsor	6	2	4	0	26	35	4
SECTION OUEST							
St-Gabriel	5	4	0	1	31	23	9
Iberville	6	4	2	0	28	24	8
Lachute	6	3	3	0	40	32	6
Sorel	6	3	3	0	22	32	6
Ste-Thérèse	6	0	4	2	24	32	2

NOTE: un point pour une défaite en fusillade.
Vendredi, 10 octobre
Asbeston à Sorel
Acton Vale à **Granby**
Pont-Rouge à St-Gabriel
Rive-Sud à Iberville
Thetford Mines à Windsor
Samedi, 11 octobre
Lachute à Jonquière, 19h30
Granby à Rive-Sud, 20h30
Dimanche, 12 octobre
Pont-Rouge à Jonquière, 13h30
Iberville à Asbestos, 14h
Lachute à Québec, 19h
Sorel à Thetford Mines, 19h30
St-Gabriel à Ste-Thérèse, 19h30

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION SHERWOOD

Équipe	Mj	G	P	DP	Bp	Bc	Pts
Longueuil	12	7	5	0	61	51	14
Warwick	9	6	3	0	28	28	12
St-Hyacinthe	9	4	4	1	35	28	9
Coaticook	12	3	8	1	45	56	7
Contrecoeur	8	2	6	0	25	36	4
Cowansville	10	2	8	0	29	65	4
SECTION CCM							
Montréal Junior A	11	8	3	0	65	43	16
La Plaine	12	7	4	1	58	56	15
St-Jérôme	11	6	4	1	53	37	13
Joliette	10	6	4	0	43	33	12
Valleyfield	10	6	4	0	48	47	12
Lachine	10	5	5	0	38	48	10

Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.
Vendredi, 10 octobre
Warwick à Longueuil
Coaticook à Joliette
Cowansville à Contrecoeur
Montréal à St-Hyacinthe
St-Jérôme à Lachine
Dimanche, 12 octobre
St-Hyacinthe à Coaticook, 14h30
Cowansville à Warwick, 16h
Contrecoeur à La Plaine, 19h30
Lachine à Joliette, 19h30
St-Jérôme à Montréal, 20h

CLASSEMENT

* SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	8	7	1	0	28	18	14
Victoriaville	9	5	4	0	34	30	10
Rouyn-Noranda	9	4	4	1	42	36	9
Laval	9	4	5	0	30	35	8
Drummondville	7	3	4	0	23	23	6
Sherbrooke	8	3	5	0	28	31	6
Hull	10	3	7	0	37	51	6
Val-d'Or	8	2	5	1	16	24	5
SECTION FRANK-DILIO							
Cap-Breton	9	5	2	2	37	35	12
Rimouski	8	5	3	0	47	37	10
Chicoutimi	9	5	4	0	37	32	10
Halifax	8	4	3	1	31	35	9
Moncton	8	3	2	3	26	22	9
Québec	7	3	3	1	33	26	7
Baie-Comeau	9	1	5	3	21	35	5

Vendredi, 10 octobre
Victoriaville à Baie-Comeau, 19h30
Québec à Hull, 19h30
Halifax à Laval, 19h30
Rouyn-Noranda à Chicoutimi, 20h
Moncton à Drummondville, 20h
Cap-Breton à Sherbrooke, 20h
Rimouski à Val-d'Or, 20h
Samedi, 11 octobre
Halifax à Shawinigan, 16h
Victoriaville à Baie-Comeau, 18h
Rimouski à Val-d'Or, 19h30
Dimanche, 12 octobre
Rouyn-Noranda à Baie-Comeau, 16h
Laval à Drummondville, 16h
Victoriaville à Chicoutimi, 18h
Cap-Breton à Hull, 19h
Halifax à Québec, 19h
Moncton à Sherbrooke, 19h
Lundi, 13 octobre
Cap-Breton à Laval, 19h30

LES MENEURS LHJMQ

Joueur	Mj	B	P	Pts
Lecavalier, Vincent Rim	8	9	16	25
Richards, Brad Rim	8	8	17	25
Normandin, Eric Rim	8	6	15	21
Méthot, François Sha	8	11	9	20
Walser, Derrick Rim	8	9	9	18
Ribeiro, Mike Rou	9	7	11	18
Dagenais, Pierre Rou	6	10	6	16
Benoit, Mathieu Chi	9	10	6	16
Tanguay, Alex Hal	8	9	7	16
Walsh, Ryan Cap	9	6	10	16
Johnston, Marty Hul	10	5	11	16
Thibeault, David Vic	9	6	9	15
Perna, Dominic Lav	8	1	13	14
Gagné, Simon Que	7	7	6	13
Rybin, Artem Cap	9	6	7	13

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION CCM

Équipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Amos	10	8	2	0	50	27	16
Charles-Lemoyne	9	5	3	1	35	32	11
Lac St-Louis	9	5	4	0	40	32	10
Régents LLL	9	5	4	0	29	24	10
Gatineau	10	5	5	0	30	40	10
Collège Français	9	3	5	1	32	49	7
SECTION TACKS							
Magog	10	7	2	1	45	41	15
Jonquière	12	6	6	0	54	40	12
Ste-Foy	8	5	3	0	46	41	10
Lévis	11	4	6	1	51	52	9
Cap-de-la-Madeleine	9	4	5	0	42	49	8
Antoine-Girouard	10	1	9	0	38	66	2

NOTE: un point pour une défaite en fusillade.
Jeudi, 9 octobre
Jonquière 4 Lévis 1
Vendredi, 10 octobre
Amos à Lac St-Louis
Régents LLL à Magog
Antoine-Girouard à Cap-de-la-Madeleine
Samedi, 11 octobre
Jonquière à Ste-Foy, 14h
Gatineau à Amos, 14h
Dimanche, 12 octobre
Amos à Charles-Lemoyne, 13h30
Jonquière à Cap-de-la-Madeleine, 13h30
Gatineau à Lévis, 14h
Collège Français à Lac-St-Louis, 14h
Ste-Foy à Antoine-Girouard, 19h

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION CCM

Équipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Amos	10	8	2	0	50	27	16
Charles-Lemoyne	9	5	3	1	35	32	11
Lac St-Louis	9	5	4	0	40	32	10
Régents LLL	9	5	4	0	29	24	10
Gatineau	10	5	5	0	30	40	10
Collège Français	9	3	5	1	32	49	7
SECTION TACKS							
Magog	10	7	2	1	45	41	15
Jonquière	12	6	6	0	54	40	12
Ste-Foy	8	5	3	0	46	41	10
Lévis	11	4	6	1	51	52	9
Cap-de-la-Madeleine	9	4	5	0	42	49	8
Antoine-Girouard	10	1	9	0	38	66	2

NOTE: un point pour une défaite en fusillade.
Jeudi, 9 octobre
Jonquière 4 Lévis 1
Vendredi, 10 octobre
Amos à Lac St-Louis
Régents LLL à Magog
Antoine-Girouard à Cap-de-la-Madeleine
Samedi, 11 octobre
Jonquière à Ste-Foy, 14h
Gatineau à Amos, 14h
Dimanche, 12 octobre
Amos à Charles-Lemoyne, 13h30
Jonquière à Cap-de-la-Madeleine, 13h30
Gatineau à Lévis, 14h
Collège Français à Lac-St-Louis, 14h
Ste-Foy à Antoine-Girouard, 19h

LIGUE DE HOCKEY DE L'ESTRIE

Calendrier
Samedi, 11 octobre
Waterloo vs Erable
Acton Vale vs **Cowansville**
Farnham vs Drummond CC
Granby vs Drummondville BB
Victoriaville vs Morilac
Orford vs Rock Forest
Fleurimont vs Asb/War/King
Dimanche, 12 octobre
Drummond CC vs **Granby**
Cowansville vs Sherbrooke
Rock Forest vs **Acton Vale**
Morilac vs **Farnham**
Victoriaville vs **Waterloo**
Orford vs Erable
Asb/War/King vs Fleurimont

LIGUE INTERNATIONALE *

CONFERENCE DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Detroit	3	2	0	1	14	11	5
Québec	2	2	0	0	7	5	4
Grand Rapids	2	1	1	0	9	8	2
Orlando	2	0	2	0	5	7	0
SECTION CENTRALE							
Cleveland	1	1	0	0	3	2	2
Michigan	2	1	1	0	8	9	2
Cincinnati	3	0	2	1	6	9	1
Fort Wayne	0	0	0	0	0	0	0
Indianapolis	2	0	2	0	3	11	0
CONFÉRENCE DE L'OUEST SECTION MID-OUEST							
Chicago	4	3	0	1	16	10	7
Milwaukee	2	2	0	0	9	2	4
Kansas City	3	2	1	0	8	8	4
Manitoba	3	1	2	0	5	8	2
SECTION SUD-OUEST							
Houston	3	2	0	1	10	7	5
Las Vegas	3	2	1	0	12	15	4
Long Beach	4	1	2	1	11	14	3
Utah	2	1	1	0	8	6	2
San Antonio	3	1	2	0	8	10	2

Un point pour une défaite en fusillade.
Jeudi, 9 octobre
Detroit 6 Cincinnati 4
Manitoba 4 Kansas City 3
Vendredi, 10 octobre
Cleveland à Grand Rapids, 19h.
Houston à Orlando, 19h.
Michigan à Indianapolis, 20h30.
Québec à Fort Wayne, 20h30.
Utah à San Antonio, 20h30.
Las Vegas à Long Beach, 22h.
Samedi, 11 octobre
Houston à Orlando, 19h.
Michigan à Cleveland, 19h30.
Fort Wayne à Indianapolis, 20h30.
Grand Rapids à Kansas City, 20h30.
Long Beach à San Antonio, 20h30.
Manitoba à Milwaukee, 20h30.
Las Vegas au Utah, 21h.
Dimanche, 12 octobre
Chicago à Detroit, 18h.
Utah à Long Beach, 19h.

BASEBALL

SÉRIES DE CHAMPIONNAT

Quatre de sept
LIGUE NATIONALE
Mardi, 7 octobre
Floride 5 Atlanta 3
(Floride mène la série 1-0)
Mercredi, 8 octobre
Floride 1 Atlanta 7
(La série est égale 1-1)
Vendredi, 10 octobre
Atlanta à Floride
Samedi, 11 octobre
Atlanta (Neagle 20-5) à Floride (Brown 16-8), 19h37
Dimanche, 12 octobre
Atlanta en Floride, 16h07
Mardi, 14 octobre
Floride à Atlanta, 20h07, si nécessaire
Mercredi, 15 octobre
Floride à Atlanta, 20h07, si nécessaire

LIGUE AMÉRICAINE
Mercredi, 8 octobre
Cleveland 0 Baltimore 3
(Baltimore mène 1-0)
Jeudi, 9 octobre
Cleveland 5 Baltimore 4
(La série est égale 1-1)
Samedi, 11 octobre
Baltimore (Mussina 15-8) à Cleveland (Hershiser 14-6), 16h15
Dimanche, 12 octobre
Baltimore à Cleveland, 19h30.
Lundi, 13 octobre
Baltimore à Cleveland, 20h11

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE
SECTION EST

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.-Angleterre	4	1	0	.800	143	74
N.Y. Jets	4	2	0	.667	157	106
Buffalo	3	2	0	.600	116	126
Miami	3	2	0	.600	88	91
Indianapolis	0	5	0	.000	66	131
SECTION CENTRALE						
Jacksonville	4	1	0	.800	131	98
Pittsburgh	3	2	0	.600	121	138
Baltimore	3	3	0	.500	161	134
Cincinnati	1	4	0	.200	81	134
Tennessee	1	4	0	.200	84	126
SECTION OUEST						
Denver	6	0	0	1.000	190	85
Kansas City	4	2	0	.667	122	110
San Diego	3	3	0	.500	102	126
Seattle	3	3	0	.500	107	134
Oakland	2	4	0	.333	151	148
CONFÉRENCE NATIONALE SECTION EST						
Dallas	3	2	0	.600	124	75
Washington	3	2	0	.600	90	73
N.Y. Giants	3	3	0	.500	104	120
Philadelphie	2	3	0	.400	90	99
Arizona	1	4	0	.200	96	104
SECTION CENTRALE						
Tampa Bay	5	1	0	.833	131	97
Green Bay	4	2	0	.667	144	126
Minnesota	4	2	0	.667	155	141
Detroit	3	3	0	.500	133	120
Chicago	0	6	0	.000	78	175
SECTION OUEST						
San Francisco	4	1	0	.800	122	60
Caroline	2	3	0	.400	80	106
St. Louis	2	3	0	.400	94	112
N.-Orléans	2	4	0	.333	101	139
Atlanta	0	5	0	.000	82	136

Dimanche, 12 octobre
Atlanta en Nouvelle-Orléans, 13h.
Buffalo en Nouvelle-Angleterre, 13h.
Cincinnati au Tennessee, 13h.
Detroit à Tampa Bay, 13h.
Green Bay à Chicago, 13h.
Miami à New York Jets, 13h.
Philadelphie à Jacksonville, 13h.
Carolina au Minnesota, 16h.
New York Giants en Arizona, 16h.
St. Louis à San Francisco, 16h.
Indianapolis à Pittsburgh, 20h.
Lundi, 13 octobre
Dallas à Washington, 21h.
Jeudi, 16 octobre
San Diego à Kansas City, 20h.

LIGUE CANADIENNE

SECTION EST

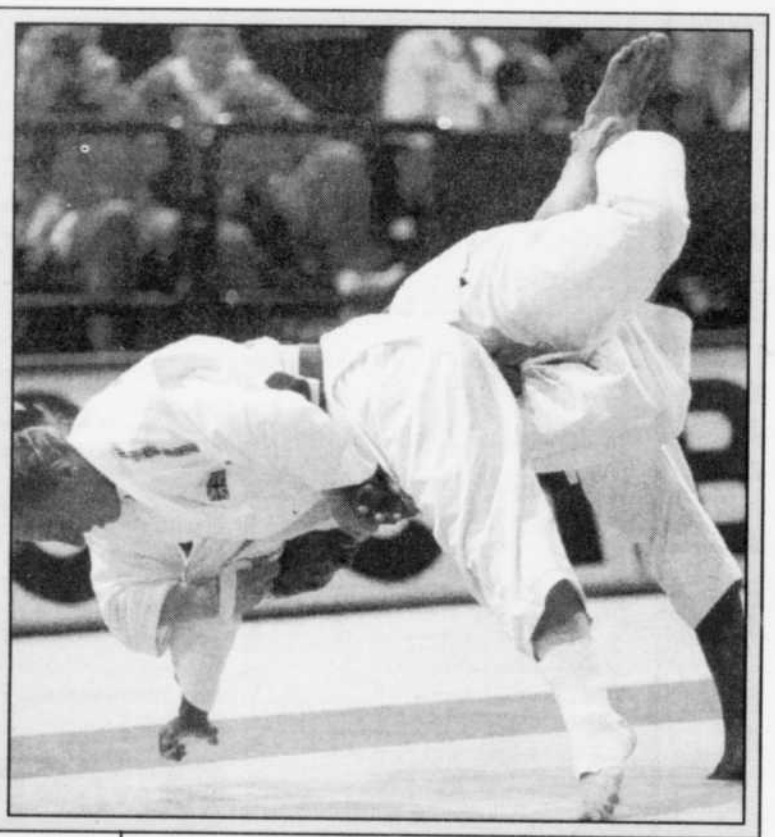
Équipe	Mj	G	P	N	PP	PC	Pts
x-Toronto	15	13	2	0	546	246	26
x-Montréal	15	11	4	0	404	432	22
Winnipeg	15	3	12	0	352	478	6
Hamilton	15	2	13	0	311	466	4
SECTION OUEST							
x-Edmonton	15	9	6	0	388	372	18
x-Calgary	15	8	7	0	428	373	16
x-C.-B.	15	8	7	0	394	426	16
Saskatchewan	15	6	9	0	356	386	12

x-assuré d'une place dans les séries.
Vendredi, 10 octobre
Saskatchewan à C.-B., 23h.
Samedi, 11 octobre
Montréal à Toronto, 14h
Dimanche, 12 octobre
Edmonton à Winnipeg, 14h

Agilité!

Le judo demande à ceux qui le pratiquent souplesse, vitesse, technique et équilibre. Kate Howey, à gauche, de Grande-Bretagne, et Anne Agoume, du Cameroon, en ont fait la démonstration, hier à Paris, dans le cadre du championnat du monde de judo. Howey a triomphé de sa rivale au premier tour de la compétition, chez les moins de 66kg.

photo Associated Press



GOLF

LES BOURSIÈRES DE LA LPGA

Les meneuses et Canadiennes

Joueuses	Bourses
1. Annika Sorenstam	1,055,039$
2. Karrie Webb	929,981$
3. Kelly Robbins	803,674$
4. Chris Johnson	630,879$
5. Tammie Green	580,813$
6. Betsy King	444,305$
7. Nancy Lopez	437,886$
8. Laura Davies	436,921$
9. Juli Inkster	401,988$
10. Michelle McGann	399,056$
11. Liselotte Neumann	358,077$
12. Colleen Walker	350,719$
13. Rosie Jones	350,158$
14. Donna Andrews	333,567$
15. Lisa Hackney	305,984$
16. Terry-Jo Myers	305,063$
17. Cindy Figg-Currier	305,050$
18. Jane Geddes	302,174$
19. Tina Barrett	301,181$
20. Barb Mucha	300,295$
21. Alison Nicholas	293,124$
22. Brandie Burton	290,922$
23. Dottie Pepper	281,200$
24. Lorie Kane	**281,145$**
25. Michele Redman	264,681$
32. Gail Graham	**215,851$**
42. Nancy Harvey	**187,339$**
44. Dawn Coe-Jones	**183,903$**
128. Jennifer Wyatt	**34,797$**
138. Lisa Walters	**26,976$**
140. Tina Tombs	**25,377$**

SPORT ÉTUDIANT

CANTONS DE L'EST

CROSS-COUNTRY
Samedi, 11 octobre
Quatrième rencontre (à St-Hyacinthe)

SOCCER
CoM- Granby vs F.-X.-Garneau, 14h
Lundi, 13 octobre
FOOTBALL
Juv- J.-H.-Leclerc vs Chavigny, 13h

LIGUE DU RICHELIEU

FOOTBALL
Juvénile AA
Samedi, 11 octobre
Chanoine Armand-Racicot vs Jacques-Rousseau, 13h30
J.-J.-Bertrand vs Gérard-Filion, 13h30
Cadet AA
Notre-Dame vs Jean-Eudes vs J.-H.-Leclerc, 10h
J.-H.-Leclerc vs Coll. Charles-Lemoyne, 10h
Cadet A
St-Joseph vs J.-J.-Bertrand, 10h

Le fondeur bromontois peaufine son entraînement en Italie

Jeux olympiques: Guido Visser connaîtra son sort en décembre

Fernand Bélanger
GRANBY

«C'est vraiment spécial de pouvoir me concentrer sur mon entraînement à plein temps, sans avoir à penser aux études. Je pourrai donc être au maximum de ma condition physique quand les qualifications pour les Jeux olympiques de Nagano vont avoir lieu en novembre et décembre».

Le Bromontois Guido Visser thousiaste et pour cause puisqu'il vient de prendre part à un camp d'entraînement de deux semaines en Italie avec trois autres membres de l'équipe canadienne de ski de fond (19 septembre au 4 octobre).

«Ce camp avait lieu à Val Selanes, en Italie et on a côtoyé des membres des équipes de la Finlande, de la Suisse et du Kazakhstan, dont Vladimir Smirnoff, qui compte quelques médailles aux championnats du monde. Les gens de la Norvège et de l'Italie arrivaient le lendemain de notre départ», d'expliquer Guido Visser.

Val Selanes est en effet le site d'entraînement des équipes de l'Italie en ski de fond, biathlon, ski alpin et planche à neige (snowboard).

- / «Les conditions étaient excellentes parce qu'on s'entrainait à une altitude de 3200m sur un glacier. Mais j'ai constaté que c'était plus exigeant de skier à une aussi haute altitude, puisque j'étais plus fatigué que d'habitude après chaque entraînement. Je me suis aussi ressenti du décalage horaire de huit jeures entre Canmore (en Alberta) et l'Italie», fait remarquer Guido Visser.

Outre la séance du matin sur les skis, le programme d'entraînement en sol italien comprenait de la course à pied ou du ski à roulettes en après-midi.

Guido Visser précise aussi que le site d'hébergement était installé à 2000m d'altitude et qu'il fallait utiliser un téléphérique pour accéder aux pistes de ski de fond aménagées près de celles du ski alpin.

Des épreuves importantes

Guido Visser, qui poursuit son entraînement avec l'équipe canadienne en Alberta depuis le mois de juillet, sera encore à Canmore d'ici la fin de 1997. Il participera en fin d'année à trois courses déterminantes en ce qui a trait au choix du skieur qui complétera les cadres de la formation du Canada aux Jeux olympiques qui se dérouleront en février.



Guido Visser arrive d'un camp d'entraînement de deux semaines en Italie avec l'équipe nationale de ski de fond. Il poursuit en Alberta sa préparation en vue des qualifications pour les Jeux olympiques de Nagano. *photo d'archives*

«La nomination du quatrième membre de l'équipe de relais va se faire après les courses à Canmore (fin novembre), à Kimberley, en Colombie-Britannique (début décembre) et Valcartier (fin décembre). Je suis pas mal confiant parce que j'étais le deuxième chez les concurrents nord-américains l'an dernier à Kimberley», rappelle Guido Visser, qui a complété ses études universitaires l'an dernier.

Les membres de la formation canadienne déjà éligibles étaient en lice en Coupe du Monde en Europe au même moment en 1996, ce qui sera encore le cas cette année. Visser sera donc directement confronté aux autres skieurs qui bataillent pour une place aux Jeux olympiques.

La sélection du substitut de l'équipe de relais à Nagano sera par ailleurs faite lors des championnats canadiens de ski de fond, en janvier, à Canmore.

Et au moment où l'été indien inonde le Québec, Guido Visser souhaite avoir le plus de neige possible au pied des Rocheuses pour profiter de bonnes conditions d'entraînement.

Schumacher et Villeneuve à l'heure des ajustements

SUZUKA, Japon
Associated Press

Michael Schumacher ne se faisait pas de mauvais sang après avoir réalisé seulement le 10e temps des essais libres, hier, en vue du Grand Prix du Japon de Formule Un.

Il a précisé que cela faisait partie de sa stratégie visant à conserver ses chances de décrocher un troisième titre mondial. Schumacher et ses mécaniciens ont concentré toutes leurs énergies sur les réglages de la voiture avec des pneus usagés au lieu d'y aller à fond pour réaliser un bon chrono.

Schumacher, qui veut empêcher Jacques Villeneuve d'enlever le titre ce week-end, a inscrit un temps d'une minute 40,460. C'est une seconde et demie de plus que son coéquipier Eddie Irvine, qui a dominé les essais libres.



Jacques Villeneuve effectue un virage serré alors qu'il s'approche de la courbe Triangle Casio, lors des essais libres d'hier. *photo Associated Press*

Villeneuve a terminé à 156 millièmes de secondes de Schumacher.

«Nous avons travaillé sur les réglages de base aujourd'hui, a confié Schumacher, double champion du monde. J'ai arrêté plus tôt cet après-midi parce que j'avais complété le travail que nous avions planifié, et je ne voulais pas utiliser un autre train de pneus.»

Les deux prétendants au titre ont semblé adopter la même stratégie, qui consiste à ménager les pneus neufs pour le week-end.

«Nous avons beaucoup amélioré la voiture aujourd'hui», a expliqué Villeneuve. Mais il a ajouté que sa Williams-Renault a encore besoin de quelques ajustements.

«Je désire être devant Michael demain (pendant la qualification) et dimanche (pour la course)», a confié Villeneuve.

Villeneuve, champion de la série CART en 1995, n'a besoin que d'un point de plus que Schumacher pour s'assurer le championnat de la Formule Un.

Il a devancé Schumacher au classement en remportant les deux derniers Grands Prix - en Autriche et au Luxembourg, et il détient une priorité de neuf points.

Panis troisième

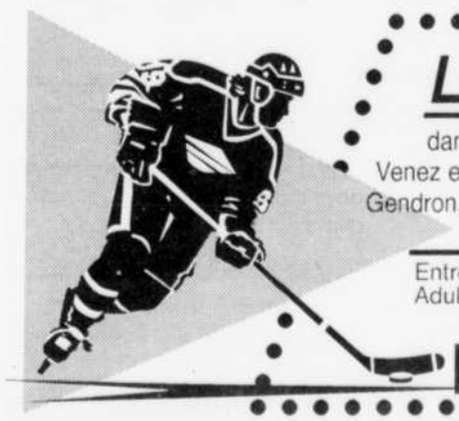
L'Irlandais Irvine a réalisé son tour le plus rapide en 1:38,903, huit millièmes de seconde devant Ralf Schumacher sur Jordan-Peugeot.

«La position d'aujourd'hui n'a guère d'importance, a dit Irvine. C'est demain que ça compte.»

Le Français Olivier Panis s'est classé troisième en 1:38,941 avant d'être victime d'un bris de son moteur Mugen-Honda. L'Allemand Heinz-Harald Frentzen sur Williams-Renault a terminé quatrième (1:39,398).

L'an dernier au Grand Prix du Japon, Villeneuve avait été incapable de terminer l'épreuve, cédant le titre à son coéquipier Damon Hill.

Avec une victoire dimanche, Villeneuve procurerait à son équipe un neuvième titre des constructeurs.



LE JUNIOR EST ENFIN DE RETOUR À WATERLOO...

dans la Ligue de hockey junior BB Estrie-Mauricie
Venez encourager les Marc Breton, Jason Edwards, Patrick Gendron, Mathieu Girard, Pierre-Antoine et Sébastien Richer, Benoît Roy, Éric Sanschagrin et autres...

Entrée :
Adultes : 3 $ Étudiants : 1 $ Enfants 12 ans et moins : GRATUIT

Information : 539-2282

M WATERLOO JR.

Ne manquez pas le match inaugural des MAROONS JUNIOR BB de Waterloo
ce samedi 11 octobre à 19 h
à l'Aréna Jacques-Chagnon,
205 Lewis, Waterloo
Club visiteur : Les Riverains de Bécancour

1154304

11



Une lutte relancée?

Les Cowboys de Dallas (3-2) auront une occasion en or de donner un second souffle à une saison en dents de scie en croisant le fer avec leurs éternels rivaux, les Redskins de Washington (3-2), lundi soir, dans la capitale américaine.

La troupe du pilote Barry Switzer, qui a subi un surprenant revers aux mains des Giants de New York dimanche dernier, affrontera toutefois un club qui a des choses à se faire pardonner après avoir baissé pavillon aux mains des Eagles de Philadelphie 24-10.

Le rendement des quarts Troy Aikman et Gus Frerotte aura un impact déterminant sur l'allure de la rencontre qui pourrait en outre servir de bris d'égalité en fin de campagne, compte tenu de la lutte fort serrée dans la Conférence nationale (lundi, 21h, ABC).

D'autre part, le premier revers des Buccaneers (5-1) a ouvert la porte à leurs principaux poursuivants, dont les Lions de Detroit (3-3) qui seront les visiteurs dimanche à Tampa Bay. De plus, les Packers de Green Bay (4-2), forts de leur gain contre Tampa Bay, sont revenus au plus fort de la lutte pour le premier rang de la section centrale et ils ne devraient pas connaître de problèmes face aux pitoyables Bears (0-6).

Du côté de la Conférence américaine, les Patriots (4-1) tenteront de se remettre du cuisant revers subi à Denver en accueillant Buffalo (3-2). Les duels entre les Jets (4-2) et les Dolphins (3-2) sont habituellement marqués par une avalanche de points et cela devrait être encore le cas.

Au football canadien, les Alouettes de Montréal (11-4) joueront leur match de vérité en rendant visite aux Argonauts (13-2), champions en titre de la coupe Grey. Les Torontois ont complètement dominé les trois derniers matchs entre les deux équipes et la tâche ne sera pas facile pour la troupe montréalaise qui a remporté quelques victoires in extremis depuis le début de la campagne (samedi, 14h, CBC).

Sur la scène du football universitaire américain, le vainqueur du match de la Conférence Big Ten entre Penn State (4-0, 2e) et Ohio State (5-0, 7e) prendra une bonne option sur le premier rang et une place au Rose Bowl, tout en conservant ses chances d'aspirer au titre national.

Le dernier obstacle à un voyage à Pasadena pourrait être le duel de fin de saison contre Michigan (4-0, 6e), une autre équipe invaincue dans cette conférence qui compte pas moins de quatre clubs parmi les 11 premiers au classement national.

Au football scolaire, les Incroyables juvéniles de J.-H.-Leclerc (4-0) auront l'occasion de s'assurer le titre de la saison régulière et un accès direct à la finale en disposant de Chavigny (3-1) lundi après-midi à Trois-Rivières-Ouest.

Une seule équipe de la région jouera à domicile en fin de semaine, soit les Gaulois cadets de Farnham (2-1-1) qui accueilleront l'école St-Joseph (0-4), ce matin, à 10h.

Steve Charbonneau ne s'inquiète plus

Le Cowansvillois a passé son test avec distinction chez les Alouettes

MONTRÉAL

La scène se passe au Campus du Fort-St-Jean, lieu du camp d'entraînement des Alouettes, au début du mois de juin.

Steve Charbonneau est inquiet. Non seulement n'a-t-il pas démontré grand'chose depuis le début du camp, mais voilà qu'il vient de s'infliger une blessure à un pied. Le doute s'installe...



«J'ai beau avoir été le premier choix des Alouettes, j'ai des choses à prouver. Tu sais, y'a plus rien de garanti dans le sport. Ma place, il faut que je la gagne», dit-il sous le sceau de la confidence.

Quatre mois plus tard, Charbonneau s'apprête à compléter sa première saison au football professionnel. Et force est d'admettre qu'il a passé le test avec distinction avec l'équipe de football montréalaise.

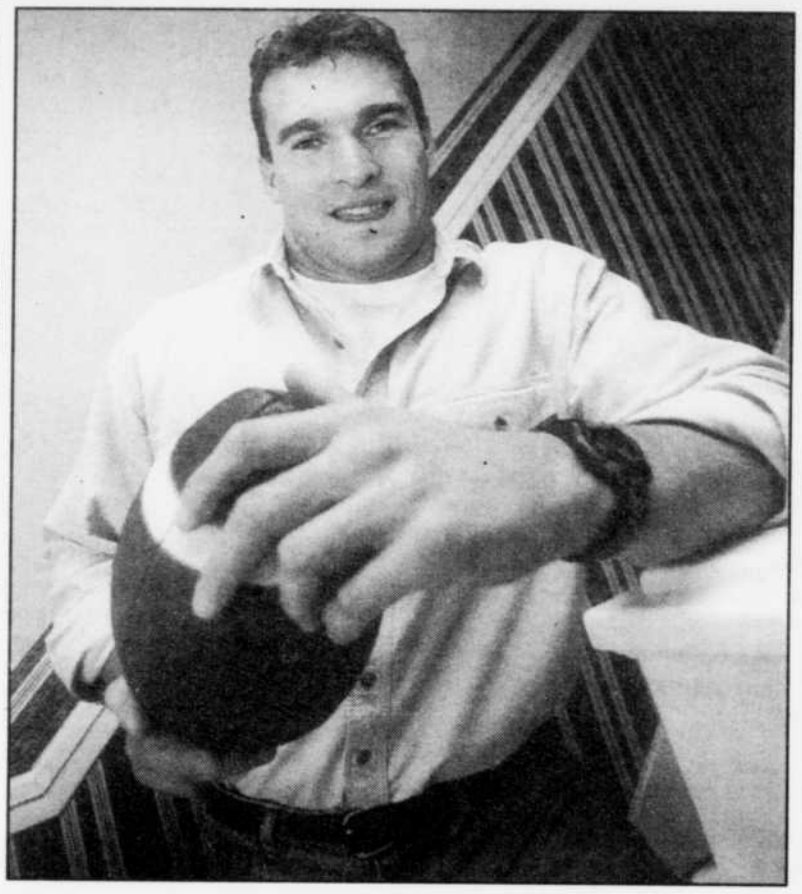
«Steve progresse très bien, affirme l'entraîneur de la ligne défensive des Alouettes, Jacques Dussault. Il a participé à chacun de nos matchs, quelque chose de peu fréquent pour une recrue. Il travaille fort et il est facile à diriger.»

Deux saisons en une

Charbonneau avait le sourire facile, jeudi, lorsque rencontré au Stade olympique. Le gros Steve ne ressemblait en rien au gars inquiet du mois de juin.

«J'ai acquis énormément d'expérience, dit-il. À l'Université du New Hampshire, je jouais 11 matchs par année. Dans le pire des scénarios, je vais en jouer 19 cette saison. C'est presque deux saisons en une. Ca fait beaucoup de football, mais c'est la meilleure façon d'apprendre.»

Un ailier défensif naturel, Charbonneau a été converti en plaqueur par les Alouettes. Aussi, il a dû apprendre à jouer sur les unités spéciales.



Steve Charbonneau a pris du galon avec les Alouettes; il a amorcé trois des quatre derniers matchs de l'équipe. *photo d'archives*

«J'aimerais revenir comme ailier mais, si ce n'est pas dans les plans de l'équipe, je vais m'arranger pour prendre du poids pendant l'hiver. À 265 livres, j'ai souvent 25-30 livres de moins que le gars en avant de moi.»

La Ligue nationale

La preuve que Charbonneau prend du galon avec les Alouettes, c'est qu'il a débuté trois des quatre derniers matchs de l'équipe. Selon ceux qui couvrent les activités des 'Moineaux' sur une base régulière, il est probablement le Québécois le plus important sur l'équipe après Michael Soles.

«Steve lit beaucoup mieux le jeu qu'en début de saison, explique Jacques Dussault. Il a davantage confiance en lui et il est capable de jouer malgré la douleur. Ca va bien, ses affaires.»

Charbonneau a en poche un contrat de trois ans. Et parfois, il se met à rêver.

«Il n'y a pas un joueur, dans la Ligue canadienne, qui ne rêve pas un peu à la Ligue nationale, dit-il. Montréal me servira peut-être de tremplin. Ca pourrait être le fun.»

On ne sait jamais.

Le match le plus important de sa jeune carrière

Montréal
MT

Steve Charbonneau disputera, cet après-midi à Toronto, le match le plus important de sa jeune carrière.

Les Alouettes (11-4) ont encore des chances mathématiques d'enlever le championnat de la section Est. Mais s'ils l'emportent aujourd'hui, les Argonauts (13-2) sableront le champagne.

«On a des choses à prouver aux Argonauts, a dit Charbonneau jeudi. Si on joue notre 'game', c'est-à-dire si on joue avec intelligence, on va les battre. On est prêts, en tout cas.»

Depuis leur renaissance, les Alouettes ont perdu leurs cinq matchs contre les Argos. Des défaites de 27-24, 40-31, 43-7 (en séries), 40-0 (en match préparatoire) et 46-8. Au SkyDome seulement, ils ont accordé 129 points en trois parties!

«Si c'est ce que tu veux savoir, on n'a pas de complexes face aux Argonauts. Ils ne sont pas imbattables», lance Charbonneau.

Les deux équipes se retrouveront le 26 octobre au Stade olympique, dans ce qui sera le dernier match du calendrier régulier pour les deux clubs. Puis, normalement, ils se reverront en finale de division.

«Il nous reste beaucoup de football contre Toronto, a dit Jacques Dussault. La clé, contre les Argonauts, c'est de jouer intensément pendant 60 minutes et d'éviter les pénalités. Il n'y a pas de recette miracle.»

Selon plusieurs observateurs, c'est pourtant ça, une recette miracle, dont les Alouettes auraient besoin pour venir à bout de la bande à Doug Flutie.

Dans les journaux de Toronto, cette semaine, il a beaucoup été question de l'affrontement d'aujourd'hui. L'édition 1997 des Argonauts, selon les médias de la Ville Reine, est probablement la meilleure de l'histoire de la concession et peut-être même la meilleure de l'histoire de la Ligue canadienne.

Le match, qui débutera à 14h, sera présenté au réseau CBC.

Match inaugural des Maroons juniors BB

WATERLOO
FB

La première édition des Maroons juniors BB de Waterloo prendra son élan ce soir, à 19h, lors de la visite des Riverains de Bécancour à l'aréna Jacques-Chagnon.

Une vingtaine de joueurs font partie de la formation dirigée par Louis Verhoef, mais seulement 19 d'entre eux seront en uniforme contre l'équipe de la région de la Mauricie.

Il s'agira du premier de 20 matches du calendrier régulier pour les Maroons dans la Ligue junior BB Estrie-Mauricie.

«J'ai pas une équipe avec beaucoup de gros joueurs, mais c'est un club où les gars n'ont pas peur du jeu robuste et d'aller dans le trafic», fait valoir l'entraîneur Louis Verhoef.

La défensive

Verhoef misera sur les gardiens Patrick Gendron, un des quatre porte-couleurs de 21 ans avec l'équipe waterloise et Patrick Robert (18 ans). Ce dernier est le troisième cerbère des Dragons de St-Hyacinthe, de la Ligue de hockey junior AAA du Québec.

Cinq des arrière-gardes sont âgés de 19 ans. Il s'agit de Jason Edwards, Dominic Marois, Steven Beerworth, Mathieu Girard et Richard Gaudet. La brigade défensive comprendra aussi Yves Lussier (21 ans) et Francis Roy (18 ans).

Les attaquants

Les deux autres athlètes de 21 ans évolueront en attaque. Ce sont Sébastien Richer et Frédéric Sullivan.

Six joueurs de 20 ans, soit Jean-François Lajoie, Benoit Roy, Charles Gagné, Andy Marshall, Pierre-Antoine Richer et Sylvain Mailloux évolueront aussi à l'offensive.

Chris Sanschagrin, Collin Côté et Daniel Bélanger sont par ailleurs âgés de 19 ans et Eric Sanschagrin a 18 ans.

La plupart des porte-couleurs de l'équipe waterloise comptent plusieurs années d'expérience en hockey, que ce soit avec les Maroons, les Vics ou l'Avalanche. Une trentaine de candidats étaient en lice au camp d'entraînement.

Eric Barabé démarre en trombe en Saskatchewan

Fernand Bélanger

GRANBY

Le Farnhamien Eric Barabé n'a pas mis beaucoup de temps à faire sa marque avec les Red Wings de Weyburn, puisqu'il domine le classement des marqueurs de cette formation.

«Tout va super bien. J'ai mon tour régulier sur la glace en plus de jouer sur le jeu de puissance et en désavantage numérique», a indiqué le hockeyeur âgé de 20 ans qui affiche un total de 14 points (trois buts en 11 passes) en neuf rencontres.

Ce rendement permet à Eric Barabé d'occuper le quatrième rang des marqueurs de la Ligue de hockey junior A de Saskatchewan. Les Red Wings, champions de la saison régulière et des séries l'an dernier, occupent actuellement le troisième échelon au classement général du circuit.

Une transition bien réussie

Eric Barabé, qui a évolué avec l'Eskimod de Cowansville durant deux saisons, signale aussi qu'il a réussi à accomplir assez rapidement la transition entre la LHJAAAQ et son nouvel environnement.

«C'est bien différent ici. Il n'y pas de limite dans le nombre de (joueurs) 20 ans et les joueurs sont plus gros et plus rapides», explique le jeune attaquant.

Les séances d'entraînement sont aussi plus fréquentes, à raison de deux heures par jour les soirs où il n'y a pas de match en plus d'une période de patinage libre chaque matin. Les porte-couleurs des Red Wings sont aussi à l'oeuvre au gymnase de façon régulière.

Il note aussi que les dépisteurs des équipes universitaires sont présents en grand nombre à chaque partie des Red Wings. «Il y en a une dizaine à chaque match. Il y en même eu 15 dans la partie contre Nipawin», poursuit Eric Barabé.

C'est d'ailleurs dans la perspective d'augmenter ses chances d'obtenir une bourse d'études avec une université que Barabé a décidé d'évoluer cette saison à Weyburn. Il profite donc de son séjour dans cette ville pour améliorer ses connaissances en langue anglaise, à raison de trois cours par semaine.

Les Rockies entreprennent leur saison à La Tuque

Fernand Bélanger

COWANSVILLE

C'est en effectuant leur plus long périple de la saison que les Rockies de Cowansville entameront leur campagne dans la Ligue de hockey junior BB Estrie-Mauricie.

Les protégés de l'entraîneur Alain Barabé se rendront en effet à La Tuque ce soir pour y affronter les Loups de l'endroit, à 19h.

«Je n'ai pas beaucoup de joueurs avec un gros gabarit. Je vais avoir un club qui va miser sur la rapidité», souligne Alain Barabé.

Le pilote des Rockies fera alors confiance à Marc Lussier (19 ans) pour défendre les buts de la formation cowansvilloise. Deux autres gardiens seront en action à Cowansville, soit Pascal Arnold (qui jouait avec les Rockies l'an dernier) un autre athlète de 19 ans et Mathieu Day, qui est âgé de 18 ans.



Alain Barabé sera à la barre des Rockies de Cowansville. *photo d'archives*

Outre Arnold, 10 autres porte-couleurs des Rockies évoluaient avec cette équipe dans la Ligue junior B de l'Estrie la saison dernière. Il s'agit notamment des attaquants Alain Luneau, et Daniel Picard (21 ans), Toby Roy et Saysana Sysaykeo (20 ans) de même que Jeremiah Beaulne, Étienne Côté et Eric Haman (19 ans). Rémi Pelletier (20 ans), Christian Morin et Alain Leduc (19 ans) et Jean-Philippe Giguère (18 ans) complètent le contingent à l'offensive.

Du côté des arrière-gardes, les défenseurs Sivilay Sysaykeo et Eric Tétreault (20 ans) et Martin Langevin (19 ans) évoluaient aussi avec le club cowansvillois en 1996-1997. La brigade défensive comprend aussi Yannick Théberge (20 ans), Martin Pednault (19 ans) et Philippe Forgues (18 ans).

Les Rockies disputeront leur premier match à domicile le dimanche 19 octobre, à 19h. Les Maroons de Waterloo seront alors les visiteurs au Pavillon des sports.

Les Patriotes se compliquent la tâche

Fernand Bélanger

GRANBY

«On a pris le chemin le plus long pour se rendre jusqu'aux championnats canadiens et on a fait la même chose. Je reste confiant malgré tout parce que nous pouvons mieux jouer que dans cette première partie».

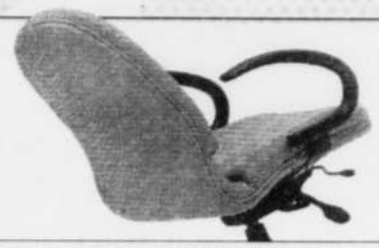
Le pilote des Patriotes U-17F de Richelieu-Yamaska, Eric Parent, ne cachait pas sa déception après avoir vu sa troupe subir un revers crève-coeur par la marque de 1-0 face à la Nouvelle-Ecosse, hier en lever de rideau à Burnaby, en Colombie-Britannique.

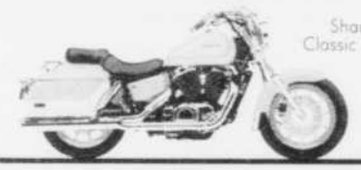
Les championnes québécoises n'auront donc pas la partie facile si elles veulent atteindre le match de la médaille d'or lundi. Elles devront l'emporter dans leurs deux derniers matchs de la ronde préliminaire aujourd'hui contre Terre-Neuve et demain face à l'Alberta, tout en espérant une victoire de cette dernière équipe face à la Nouvelle-Écosse ce matin.

«C'est certain qu'on se complique la tâche par cette défaite. Mais je pense que la nervosité du premier match a affecté quelques joueuses. Les championnats canadiens, c'est quelque chose de vraiment gros et les filles en ont pris conscience aujourd'hui (hier) parce que c'est une compétition très suivie», de poursuivre Eric Parent.

L'entraîneur des Patriotes a noté que l'équipe de la Nouvelle-Écosse a utilisé un système de jeu axé sur la défensive -seulement deux attaquantes sur la première ligne- au cours de la première demie qui a pris fin par une marque égale 0-0. Les Patriotes ont fait mouche en première portion de rencontre, mais ce but a été refusé par les officiels. Les gagnantes ont accru leur emphase sur le style défensif après avoir pris les devants 1-0 sur un tir de coin au cours de la deuxième demie.

«On a augmenté le tempo après leur but, mais on raté une couple de chances de marquer», a conclu Parent.


bien plus que de l'ameublement
Planification,
Livraison et installation
Bureaux • Chaises • Filières • Écrans diviseurs
3 salles d'exposition
Papeterie La Liberté
209, rue Principale, Granby • Tél.: 372-6263 • Fax: 372-1620 L144859

OFFRES SPECTACULAIRES SUR TOUS NOS MODÈLES 97 ET 98 EN INVENTAIRE
Réservez votre moto maintenant pour le printemps 98
Entreposage gratuit et AUCUN INTÉRÊT AVANT AVRIL 98
OU
1 000 $ D'ACCESSOIRES GRATUITS

Shadow American Classic Edition Tourer
ATELIER Pierre Beullac MOTOSPORT
HONDA
Route 104
West-Brome
263-6902 L143937



«J'étais tellement habitué à Granby que la ville me manque plus que la Norvège!»

Les ex-Prédateurs, dont Bard Sorlie, n'ont pas oublié leur passage chez nous

SHERBROOKE

Au lieu de se payer une balade d'une heure, comme lorsque l'équipe était à Granby, les Screaming Eagles du Cap-Breton ont voyagé toute la journée pour se rendre à Sherbrooke, hier. Et c'est seulement parce qu'ils ont fait le plus important du chemin en avion.



GAÉTAN ROY

Certains joueurs ont éprouvé un pincement au coeur en passant à la hauteur de Granby, sur l'Autoroute des Cantons de l'Est.

Après 16 ans à Granby, les Prédateurs (et les Bisons avant eux) ont été vendus, le printemps dernier, à des hommes d'affaires qui ont installé le club à Sydney, Nouvelle-Ecosse.

«Granby me manque, avoue le défenseur norvégien de 20 ans, Bard Sorlie. J'étais tellement habitué à Granby que la ville me manque plus que la Norvège! J'étais attaché à la ville. Ce qui me manque le plus, c'est la magie de la Coupe Memorial qui était dans l'air».

Randy Copley, qui avait été le premier choix au repêchage (deuxième ronde) des Prédateurs en 1996, est natif du Cap-Breton. Il trouve plaisant de jouer devant les siens, à Sydney, mais il éprouve tout de même des regrets.

«Plusieurs choses me manquent de Granby, lance Copley. On avait une certaine routine, l'organisation était différente et on compare encore. Je m'ennuie parfois de Mike (Therrien), Len (Patrick Léonard) et Jody (Van Rees, la soigneuse). J'ai laissé derrière moi une très bonne famille d'accueil, celle de François Landry. Je m'ennuie aussi des amateurs réguliers des Prédateurs et même de l'aréna de Granby. Ce n'était pas la plus grande mais on était bien et les visiteurs savaient qu'ils n'auraient pas la vie facile».

A Sydney, les Screaming Eagles sont installés dans un aréna moderne de 4800 places où ils attirent quelque 4000 personnes en moyenne.

Lavoie et Walsh

Avec sa moyenne de 3,46 et sa fiche de cinq victoires, un revers et deux nulles, le gardien Dany Lavoie est le leader des «Aigles», lui qui n'avait pas passé 800 minutes (moyenne de 2,94) devant le filet des Preds, l'an dernier. Il dépassera ce total d'ici deux semaines...

«Je n'ai pas beaucoup joué à Granby mais le travail que j'ai fait rapporte, indique Lavoie, avec le sourire. Je dois un gros merci à Yvan Charbonneau (entraîneur des gardiens à Granby). J'ai aussi beaucoup appris en regardant Frédéric Henry. Cette année, l'entraîneur Dany Dubé me donne la chance de jouer. Mais j'ai du travail; je ne reçois pas moins de 40 tirs. L'an passé, 30 lancers, c'était beaucoup».

Lavoie dit que les amateurs de Sydney sont accueillants et que la ville est agréable. Mais il y a surtout plus d'amateurs: 4000 au lieu de 1500.

L'autre leader des Screaming Eagles, c'est Ryan Walsh. Il domine les marqueurs de l'équipe avec 16 points (avant le match d'hier).

«Ça va bien avec Randy Copley et Artem Rybin et j'obtiens ma part de points, note le vétéran de 19 ans. C'est certain que j'ai plus de glace que l'an passé et que l'année d'expérience y est pour beaucoup».

Walsh souligne que Sydney est une belle ville.

«C'est comme Granby, mais en anglais, dit-il. Il y a surtout plus d'amateurs aux matchs. La seule chose qui est plus facile, c'est la langue. Mais je serais revenu à Granby avec plaisir cette saison»

Jean-Claude Morrissette prêt à redonner les bannières de championnat à Granby

Gaétan Roy

SHERBROOKE

L'ex-directeur général des Prédateurs, Jean-Claude Morrissette, se dit prêt à redonner à Granby les bannières de championnat qui étaient accrochées au plafond de l'aréna Léonard Grondin.

Morrissette est allé voir son ancienne équipe, hier soir, à Sherbrooke. C'est lui qui a dirigé les opérations de l'équipe au cours des deux dernières saisons et qui a mené les négociations de la vente du club à Sydney.

Les bannières des championnats des Bisons de 1986-87 et des Prédateurs de 1995-96 ont rapidement disparu de l'aréna Léonard-Grondin lorsque les négociations pour la vente du club sont devenues sérieuses.

Plusieurs amateurs granbyens souhaitent le retour des bannières.

«Les bannières sont chez moi, dans mon sous-sol aménagé comme un musée, avec d'autres bannières de championnat du Titan de Laval, indique Jean-Claude Morrissette. Je n'ai pas d'objection à redonner les bannières à Granby, en autant qu'elles seront accrochées à l'aréna. Je ne voudrais pas qu'elles soient oubliées dans un coin ou une boite. Je n'aurais pas de problème avec ca».

Les autorités de la Ville de Granby vont-ils maintenant demander ces bannières souvenir à Jean-Claude Morrissette?

Ce dernier a été invité à Sydney pour le match d'ouverture de la saison. Il a pu constater que les Screaming Eagles sont bien installés.

Morrissette s'ennuie de diriger un club mais il n'est pas question pour lui d'installer un club au Centre Molson, ni de s'associer à un club où il aurait à consulter beaucoup de monde avant de prendre une décision.

«Je vois trois à quatre matchs de hockey par semaine, avoue Jean-Claude Morrissette. Je parle très souvent à Michel Therrien, qui aime son travail avec le club-école du Canadien, à Fredericton».

Campbell va bien

Les Screaming Eagles comptent un joueur de la région dans leur alignement: Nicolas Campbell, qu'on retrouve avec le prénom de Nic sur l'alignement.

Le hockeyeur de 18 ans de Bedford a joué 20 matchs dans l'uniforme des Preds, l'an passé, amassant deux buts et trois aides. Après neuf matchs cette saison, il a exactement la même fiche.

«Je sais qu'il y a du monde qui pensait que je n'irais pas à Sydney mais il n'a jamais été question que je n'y aille pas, indique Campbell. Je veux jouer junior majeur. Si j'ai commencé lentement, maintenant je ne peux plus me plaindre. Ça va bien et je joue régulièrement».

Campbell apprécie l'appui des amateurs à Sydney.

«La ville est agréable et nous sommes reconnus sur la rue. Il y a 4000 personnes dans les estrades, ça ne se compare pas à Granby. A Sydney, la pression est moins forte. A Granby, il fallait toujours gagner».

Campbell indique que les joueurs s'ennuyaient un peu de Granby au début, lorsqu'ils n'avaient rien à faire. Plus le temps passe, plus ce sentiment disparaît.

Nicolas Campbell y va aussi d'une comparaison entre les entraîneurs Michel Therrien et Dany Dubé.

«Dubé sourit quelques fois et il est plus parlable. Therrien était plus difficile d'approche; les gars avaient parfois peur d'aller lui parler».

Les joueurs du Canadien refusent de parler de test

François Lemenu

MONTREAL
Presse canadienne

Les joueurs du Canadien refusent de qualifier le match de ce soir de premier véritable test. Même si les partisans de la 'Flanelle' voient dans cet affrontement contre les Flyers de Philadelphie l'occasion de mesurer le chemin que l'équipe a parcouru depuis la nomination du nouveau personnel d'entraineurs.

«Je ne parlerais pas d'un premier vrai test», dit Vincent Damphousse en faisant référence aux finalistes de la coupe Stanley. «Je dirais plutôt que nous allons affronter un club différent d'Ottawa, Boston ou Pittsburgh.»

Le capitaine du Tricolore reconnaît toutefois la valeur des Flyers.

«Il s'agit d'un club dominant, admet-il. Les Flyers devraient se retrouver dans le haut du classement, en tout cas dans le premier tiers.»

Les Flyers ont du talent. Mais ils sont avant tout robustes. Ils forment d'ailleurs la plus lourde équipe de la Ligue nationale avec une taille moyenne de six pieds trois pouces et 208,6 livres. Par comparaison, le Canadien fait en moyenne six pieds un pouce et 200,7 livres.

«Il vont nous frapper dans les coins de patinoire et le long des clôtures, prévient Damphousse. Pour marquer, on devra se salir les mains.»

Selon le vétéran joueur de centre, le Canadien possède les éléments nécessaires pour atténuer le principal atout des Flyers.

«On devra répondre par notre vitesse, dit-il. On devra se servir de notre rapidité pour contrer leur robustesse.»

Scott Thornton risque de jouer souvent contre les Flyers. Comme Damphousse, il estime que le match de ce soir ne doit pas avoir valeur de test.

«Les Flyers, c'est vrai, ont eu plus de succès que les clubs que nous avons affrontés. Mais notre plus grand test, nous l'avons subi contre Ottawa lors du match inaugural. Les Sénateurs nous ont toujours donné beaucoup de difficultés. Pour nous, c'était important d'aller chercher au moins un point.»

La saison dernière, le Canadien a conservé un dossier de 1-2-1 face aux Flyers. Le Tricolore est toutefois demeuré invaincu (1-0-1) au centre Molson.

Alain Vigneault a visionné les derniers matchs des Flyers. Il a remarqué que l'équipe de Wayne Cashman pratique un échec-avant très soutenu. Les défenseurs risquent donc de se retrouver le visage écrasé contre la baie vitrée.

DANS LE MONDE DU SPORT

Gendron passe aux Blackhawks

CHICAGO (CP) — Les Blackhawks de Chicago ont acquis l'ailier droit Martin Gendron et un choix de sixième ronde des Capitals de Washington, hier, en retour d'un choix de cinquième ronde au repêchage de 1998.

Gendron, qui est originaire de Valleyfield, se rapportera à la filiale des Blackhawks à Indianapolis (LIH).

Quatrième choix des Capitals au repêchage de 1992, Gendron a inscrit quatre buts et amassé deux passes en 28 matchs avec Washington entre 1994 et 1996.

Peu d'affinités avec les Preds

Gaétan Roy

SHERBROOKE

Les Screaming Eagles du Cap-Breton sont peut-être l'équipe qui a pris le relève des Prédateurs, mais ils ressemblaient aux Bisons de Granby de 1981 lorsqu'ils ont sauté sur la patinoire du Palais des sports de Sherbrooke, hier soir.

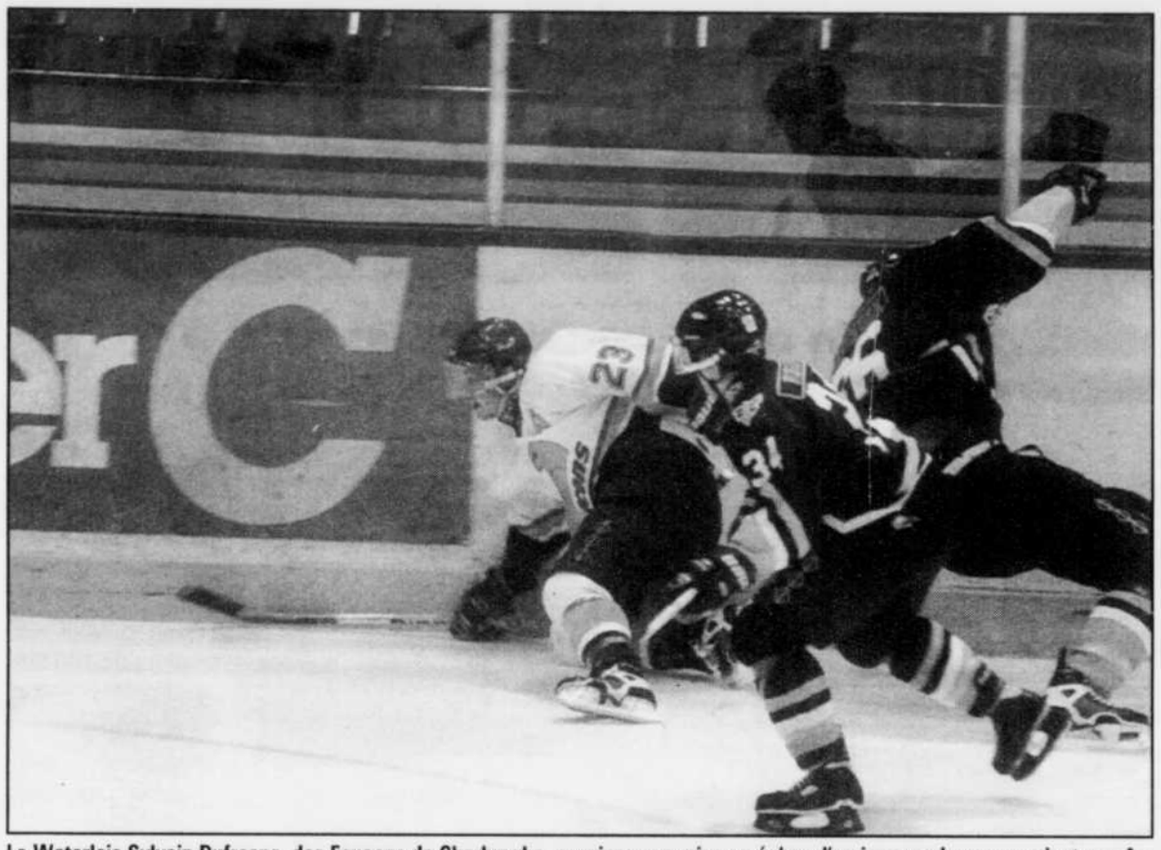
La troupe de Dany Dubé porte un uniforme noir, jaune et blanc, comme le premier des trois uniformes que les Bisons ont revêtus.

Et ce n'est pas un gros succès! Surtout à côté du flamboyant uniforme des Prédateurs. L'ex-directeur général, Jean-Claude Morrissette, est triste de voir ce changement pas très heureux.

Quelques dizaines de nostalgiques amateurs des Prédateurs sont allés à Sherbrooke pour revoir les 10 joueurs qui ont survécu au déménagement dans les Maritimes. Plusieurs sont des gens chez qui les joueurs demeuraient en pension à Granby.

A côté des talentueux Prédateurs des deux dernières années, les Screaming Eagles doivent compter sur le travail. Un seul des 12 premiers marqueurs du club, l'an passé, Ryan Walsh (neuvième), est de retour.

Fini les Chouinard, Delisle, Audet, Daigle et compagnie. Daigle boude le club en attendant une transaction et le joueur de 20 ans, Daniel Payette, a obtenu un essai de 25 parties à Hershey, dans la Ligue américaine.



Le Waterlois Sylvain Dufresne, des Faucons de Sherbrooke, encaisse une mise en échec d'un joueur adverse, pendant que Artem Rybin se met à la poursuite de la rondelle. *photo La Tribune*

Mais les Eagles ont récupéré l'habile Stephen Douglas!

Walsh a participé au pointage dans les 10 matchs du Cap-Breton cette saison. C'est lui qui pilote le premier trio, avec Randy Copley et le Russe Artem Rybin, un joueur que les amateurs granbyens auraient aimé rapidement.

Mais, l'an passé, ces joueurs auraient évolué, au mieux, sur le troisième trio.

En passant, on a annoncé seulement 1661 amateurs à Sherbrooke, hier. Et ils n'étaient peut-être pas tous présents. Pour un vendredi soir, ce n'est pas trop fort. La LHJMQ agonise-t-elle à Sherbrooke aussi? Et Drummondville? Et Shawinigan? Et Laval?

En fait, Sherbrooke a triomphé 4-2.

Le Nova menait 4-2 en fin de troisième

GRANBY

Le gardien Steve Averill, du Blitz de Granby, a multiplié les faits d'armes au premier vingt pour garder son club dans le match, le Nova d'Acton Vale détenant une priorité de 4-2 avec un peu plus de huit minutes à jouer en troisième période, hier soir à l'aréna Léonard-Grondin.



FERNAND BÉLANGER

Averill a réussi 20 arrêts lors de l'engagement initial pour ainsi éviter le pire à la formation granbyenne.

Hugues Laliberté a enfilé trois buts des quatre buts du Nova, l'autre étant l'oeuvre de Martin Beauchamp. La réplique du Blitz est venue de Jimmy Dostie et Sylvain Hurteau.

Averill étincelant

Le Nova a pris les devants 1-0 après 20 minutes de jeu mais seul le brio du gardien Steve Averill a évité que le score soit plus élevé en faveur des visiteurs.

Le cerbère du Blitz a été fort efficace en réalisant 20 arrêts, y compris plusieurs sur des lancers en provenance de l'enclave. Les Granbyens ont pour leur part manqué de fini autour des buts et n'ont obtenu que quatre tirs vers Jean-François Dorais. Les spectateurs ont d'ailleurs manifesté leur mécontentement à quelques occasions face aux carences offensives du Blitz.

Hugues Laliberté a profité d'une belle passe de Dominic Côté pour réussir le seul filet de ce premier tiers-temps à 3:33.

Les Valois ont eu une occasion d'augmenter leur priorité lors du seul jeu de puissance de la période, à mi-chemin de ce premier vingt, mais Averill a brillé devant Mario Carrier et André Désy.

Ce dernier a aussi été frustré deux fois par le gardien granbyen sur la même séquence en fin de période, puis Dominic Côté a obtenu deux bonnes chances de compter avec 90 secondes à écouler.

Gaby McDuff, en début de période et Ugo Bouthillier ont été les seuls à diriger des tirs dangereux vers Dorais.

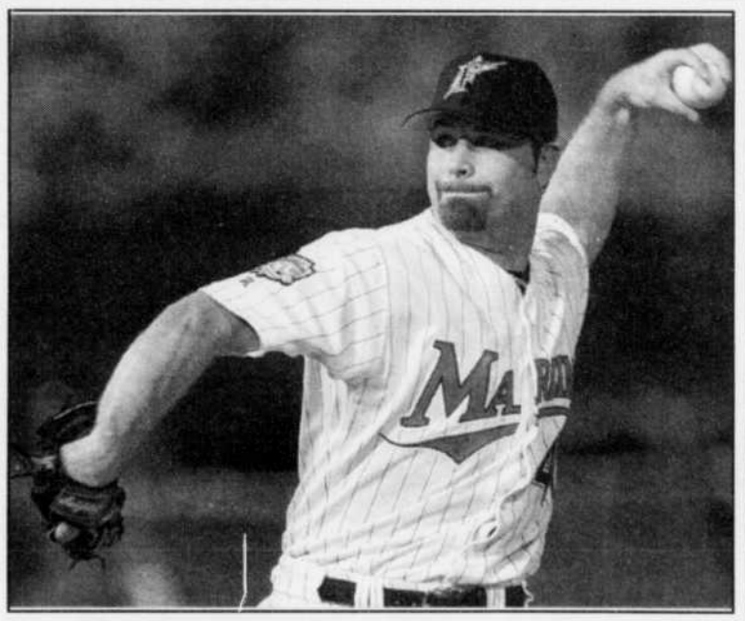
Le Blitz a failli égaler la marque dans les premières minutes de jeu de la période médiane, mais Dorais y est allé d'une belle glissade pour bloquer le tir de Lambert Fontaine.

Le Blitz a déployé son attaque à cinq deux fois en première portion de période et Martin Duval a alors été freiné à deux reprises par Dorais.

Jimmy Dostie, installé dans l'enclave, a provoqué l'égalité à 11:06 sur un tir bas à la gauche du gardien du Nova.

L'impasse n'a toutefois pas persisté longtemps puisqu'Hugues Laliberté a obtenu son deuxième but du match à 11:57, pendant un avantage numérique du Nova.

Les élans ont été un peu plus partagés dans cette période, le Nova ayant le meilleur dans les tirs 14-11.



Les Marlins menaient 5-2

A mi-chemin en huitième manche, les Marlins de la Floride détenaient une avance de trois points (5-2) sur les Braves d'Atlanta, dans le troisième match de la série finale de la Ligue nationale. Avant cet affrontement, chacune des équipes revendiquait une victoire. On voit ici le lanceur Tony Saunders, des Marlins, en action en première manche. *photo Associated Press*

SPORTS

Les résultats

4 3e 2

HOCKEY
LIGUE NATIONALE
Tampa Bay 0 Détroit 3
New Jersey 1 Caroline 2
LHJMQ
Cape-Breton 2 Sherbrooke 4
Québec 5 Hull 3
Halifax 6 Laval 7
Victoriaville 3 Baie-Comeau 0
Rimouski 0 Val d'Or 7
Moncton 5 Drummondville 6
Rouyn-Noranda 3 Chicoutimi 5
BASEBALL
LIGUE NATIONALE
Atlanta 2 Floride 5 (9e)

Au petit écran

Samedi, 11 octobre
GOLF
PGA
Le Championnat, 13h, CBS
FOOTBALL
Ligue canadienne
Montréal à Toronto, 14h
BASEBALL
Ligue américaine
Baltimore à Cleveland, 16h, RDS et TSN
Ligue nationale
Atlanta en Floride, 19h30, RDS et TSN
HOCKEY
Ligue nationale
Toronto à Edmonton, 19h, CBC
Philadelphie à Montréal, 19h30, SRC
Rangers NY à Vancouver, 23h, CBC
AUTOMOBILE
Formule Un
Grand Prix du Japon, 23h55, SRC
Dimanche, 12 octobre
AUTOMOBILE
Formule Un
Grand Prix du Japon, 8h, RDS
BASEBALL
Ligue nationale
Atlanta en Floride, 16h, RDS et TSN
FOOTBALL
Ligue nationale
Buffalo vs Nlle-Angleterre, 13h, CBS
Philadelphie vs Jacksonville ou Détroit vs Tampa Bay, 13, Fox
Giants NY vs Arizona, 16h, Fox
Lundi, 13 octobre
BASEBALL
Ligue américaine
Baltimore à Cleveland, 20h, RDS et TSN
FOOTBALL
Ligue nationale
Dallas à Washington, 21h, ABC

À surveiller

Samedi, 11 octobre
SPORT ÉTUDIANT
Ligue Richelieu
Football
Cadet A- St-Joseph vs J.-J.-Bertrand, 10h
HOCKEY
Ligue junior BB
Bécancour à Waterloo, 19h

11

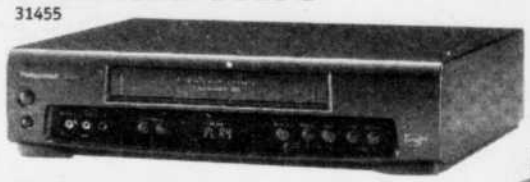
...pour l'automne, nos prix tombent !

Pour un automne tout en couleurs, Dumoulin vous a déniché des rabais des plus colorés !

Prenez avantage de notre financement...
Ne payez qu'au printemps 1998 !
sans intérêt!*
Informez-vous !

Panasonic

31455



«Hi-Fi stéréo» **4 têtes**

programmateur VCR Plus+

Magnétoscope Hi-Fi stéréo avec menu français !

- Sonorité **stéréo VHS haute fidélité** multivoie
- Système **Hi-Tech-4 à têtes** vidéo • Fonction **VCR Plus+**
- **Entrées A/V** sur façade • Télécommande **multi-marques**

Nouveauté !

349$

Pour du divertissement sensationnel !

PIONEER L'art du divertissement — DVD VIDEO

38686



Grande offre promotionnelle
2 films DVD GRATUITS !
valeur totale de 60$

Du nouveau... Lecteur audio/vidéo numérique DC/DVD

- Plus de **2 heures de lecture vidéo** sur la même face
- Piste audio en **8 langues**, **32 sous-titres** et **3 formats** d'écrans
- Plus de **500 lignes de résolution** • Ralentis et pauses parfaits ...

Nouveauté !

799$

SONY

Handycam Vision

STAMINA 5 h D'AUTONOMIE AVEC BATTERIE OPTIONNELLE NP-55



Caméscope 8mm avec écran couleur 2,5"

- Zoom numérique **26X**
- **Haut-parleur intégré**
- **Sensibilité** à faible éclairage
- **Télécommande**

CCDTRV12

RABAIS 100$

Rég.: 999$

899$

harman/kardon

ENERGY

Ensemble cinéma-maison

DOLBY SURROUND PRO•LOGIC

5 enceintes idéales pour le cinéma-maison Incluses !



Récepteur audio/vidéo Pro-Logic avec lecteur laser !

- **Récepteur MA/MF stéréo** avec décodeur «Pro-Logic»
- Plusieurs simulations de champs sonores
- Puissance totale de **170 watts sur 5 canaux**
- **Télécommande audio/vidéo** unifiée
- **Enceintes avants** laquées noir
- **Enceintes (2X)** arrières **et (1X) centre**

Platine cassette double vendue ***en option***

RABAIS 800$

Rég.: 2799$

1999$

RCA

STÉRÉO 46"



- **Écran à projection** 46"
- 930 lignes de **résolution**
- **Décodeur stéréo** avec réducteur de bruit dolby
- **Image sur image**
- **Télécommande** universelle

RABAIS 200$

Rég.: 2299$

2099$

Jusqu'à 700$ de rabais instantanés !

SONY KP41T15	Projecteur stéréo 41" image sur image, décodeur surround, télécommande universelle.	QTÉ 1	Rég.: 2699$ **1998$**
TOSHIBA CF30F40	Projecteur 30", 700 lignes de résolution, surround, menu trilingue, télécommande.	QTÉ 1	Rég.: 1199$ **979$**
RCA F35673	Projecteur stéréo 35" image sur image, télécommande univ., sauts d'annonces, décodeur.	QTÉ 2	Rég.: 1699$ **1499$**
RCA P52720	Projecteur stéréo 52" image sur image, décodeur surround, télécommande universelle.	QTÉ 2	Rég.: 2999$ **2469$**

Certains modèles peuvent être démos ou fins de lignes.

* Aucun dépôt, aucun intérêt si le solde est acquitté avant le 12 avril 1998. Versements mensuels minimes requis. Sujet à l'approbation du crédit. Les illustrations peuvent différer.

Agent autorisé Bell Mobilité

PROPRIÉTAIRE À GRANBY: MEUBLES GÉMO INC.

633, rue Dufferin, Granby
372-7732

Dumoulin 1946-1996 50 ANS

Toujours branché sur l'électronique et l'informatique